Demain: nuageux
(Voir page 2)

LE DROIT

51e ANNEE — No 269 | OTTAWA, LUNDI, 18 NOVEMBRE 1963 | LE NUMERO: 5 cents

Dernière édition

Aref s'empare du pouvoir en Irak

De violents combats se déroulent dans Bagdad

BEYROUTH (Reuter) — La radio de Damas, captée à Beyrouth, annonce qu'elle vient de recevoir des informations faisant état de violents combats dans les rues de Bagdad entre les forces armées et la garde nationale irakienne d'une part, et des "forces réactionnaires" d'autre part.

Sans donner l'origine de ces informations, la radio de Damas ajoute que les combats se limitent à Bagdad, et que dans le reste du pays les "forces idéologiques" et la garde nationale "contrôlent complètement" la situation.

Selon une autre information reçue un peu plus tard, le couvre-feu a été imposé à l'ensemble du territoire irakien. Les frontières et les aéroports sont fermés et des combats sporadiques se poursuivent dans certains quartiers de la capitale.

Le maréchal Abdul Salam Aref, qui exerçait les fonctions "honorifiques" de Président irakien, dans le régime instauré par le parti Baas, s'est emparé aujourd'hui du pouvoir au nom de l'armée.

La prise du pouvoir par Aref n'a lieu que cinq jours seulement après la scission qui s'est produite au sein du parti Baas, scission qui a provoqué le départ en exil des dirigeants des factions rivales baaistes.

Dans une émission captée à Beyrouth, Radio-Bagdad a retransmis une proclamation du maréchal Aref, donnant ordre aux forces armées de prendre en charge le contrôle de la situation à Bagdad et de s'opposer à toute tentative de résistance. Le maréchal Aref a également ordonné la dissolution de la garde nationale et déclaré que tout membre de cette garde qui désobéirait aux ordres, serait exécuté sur-le-champ pour trahison.

Dans une autre proclamation, le maréchal Aref se nomme lui-même Président du nouveau Conseil révolutionnaire et commandant en chef des forces armées, ayant à sa disposition des pouvoirs exceptionnels pour une période d'une année.

Couvre-feu

Le couvre-feu a été imposé à l'ensemble du territoire irakien jusqu'à nouvel ordre. Les aéroports sont fermés et la circulation des véhicules est interdite dans les rues.

Dans une autre proclamation, enfin, le maréchal Aref affirme que les "entorses à la liberté et la violation des lois", dont se sont rendus coupables les membres de la garde nationale, étaient devenues insupportables au peuple irakien.

Le maréchal Aref souligne en outre que l'Irak respectera ses engagements pris envers les pays arabes frères, en particulier ceux envers la Syrie et la République Arabe Unie.

Radio-Bagdad annonce également que tous les journaux ont reçu l'ordre de fermer leurs portes. La proclamation enjoint à la police nationale de se joindre à l'armée pour les opérations militaires. Ordre est donné aux ministres et aux autorités de veiller à l'exécution des ordres. Radio-Bagdad a ensuite demandé aux habitants de Bagdad de ne pas s'inquiéter de l'activité aérienne qu'ils pourraient remarquer dans le ciel de la capitale.

Les sous-secrétaires des ministères ont reçu l'ordre de remplir les fonctions des ministres en attendant la formation d'un nouveau gouvernement.

La garde nationale avait été formée par l'ancien vice-président Ali Saleh Al Saadi, actuellement réfugié à Madrid. La garde a reçu l'ordre de déposer les armes.

La proclamation du maréchal Aref précise que le général Abdel Jabbar est nommé commandant en chef adjoint. Le nouveau Conseil révolutionnaire sera formé du Président, du commandant en chef adjoint, du chef d'état-major adjoint et des commandants de divisions. Un Conseil formé de "citoyens" jouera un rôle consultatif.

La crise semble avoir commencé mardi dernier avec le départ pour Madrid de M. Saadi et de divers membres importants du parti Baas.

Deux jours plus tard, la faction hostile à Saadi, qui comprenait H. Talib Hussein Shahib, alors ministre des Affaires étrangères, et M. Hazem Pawad, ministre chargé des affaires présidentielles, quittait la capitale irakienne pour Beyrouth.

Selon Radio-Bagdad, le nouveau Conseil révolutionnaire comprend notamment le général Rashid Misleh, gouverneur général militaire, qui assumera également les fonctions de ministre de l'Intérieur.

En outre, le lieutenant-colonel Subhi Abdel-Hamaid se voit confier le commandement des opérations militaires.

Par ailleurs à Damas, on mande que les forces syriennes ont été mises sur un pied d'alerte, à la suite de la prise du pouvoir en Irak par le maréchal Aref.

Au Caire, le ministre de la Culture et de l'Orientation nationale de la République Arabe Unie, a affirmé au cours d'une déclaration transmise par la radio égyptienne que "La RAU appuie entièrement le peuple irakien et ne se rangera pas aux côtés de ceux qui, de l'extérieur de l'Irak, cherchent à s'opposer aux intérêts de ce pays ou à la volonté du peuple irakien".

On "tripatouille" la Confédération, selon le chef Diefenbaker

HALIFAX (PC) — Le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, a accusé hier le gouvernement fédéral de "tripatouiller la Confédération" en instituant une commission royale d'enquête sur le biculturalisme.

M. Diefenbaker, qui s'adressait à une assemblée de l'Association progressiste-conservatrice de Nouvelle-Ecosse, a déclaré que la continuation de la Confédération est le plus grand défi lancé au Parlement depuis de nombreuses années.

"La Confédération sera affaiblie tant que la commission siégera, si l'on peut se fier aux indications de la situation actuelle", a-t-il déclaré.

M. Diefenbaker a déclaré que son gouvernement, avant qu'il ne soit défait aux élections d'avril dernier, avait reçu une requête en vue de l'établissement d'une commission royale sur le biculturalisme. "J'ai déclaré que les commissions royales avaient leur raison d'être, mais que celle-ci perturberait la Confédération."

Le chef progressiste-conservateur a suggéré à la place de cette commission une conférence entre le Dominion et les provinces afin que soient discutés les problèmes de biculturalisme et de bilinguisme.

M. Diefenbaker a déclaré qu'une telle conférence, composée de représentants de tous les partis politiques, pourrait se tenir dans l'"esprit des Pères de la Confédération" afin de discuter ces problèmes qui ont causé des "divisions" au cours des derniers mois.

"Cette confédération ne doit pas être endommagée", a-t-il déclaré, en donnant l'avertissement que "vous ne faites pas de changements dans les principes fondamentaux avec des commissions."

Il a déclaré que son gouvernement était sur le point de convoquer une telle conférence avant qu'il ne soit défait.

M. Diefenbaker a critiqué le Premier ministre pour avoir annoncé que le Parlement allait prendre une décision quant à un nouveau drapeau pour le Canada. "Vous ne pouvez pas changer les symboles nationaux sans le consentement du peuple", a-t-il déclaré.

Il a décrit hier, lors d'une conférence de presse, Hal Banks, président du SIM du Canada, comme étant "l'enfant gâté" du libéralisme.

M. Diefenbaker a déclaré que toutes ses tentatives pour faire déporter Banks du Canada avaient été bloquées par les libéraux.

Au moins 25 disparus

Le feu détruit quatre hôtels et une maison

ATLANTIC CITY, N.J. — (PA) — Au moins 25 personnes manquent à l'appel à la suite d'un violent incendie qui a ravagé quatre hôtels et une maison de pension situés à proximité de la populaire promenade en bois qui longe la mer. Les flammes ont également rasé deux autres immeubles et en ont endommagé trois autres.

Les disparus, au nombre de 25, étaient tous enregistrés à l'hôtel Surfside où l'incendie a éclaté peu après 4 heures ce matin. Cet hôtel était une institution cachère qui hébergeait principalement des Juifs âgés.

Le propriétaire de l'établissement, M. Milton Bauer, a déclaré que 20 des clients demeuraient à l'hôtel à l'année longue tandis que 10 autres étaient des voyageurs de passage. Il a dit qu'en moins de cinq minutes, tout l'immeuble était enveloppé de flammes.

"Le veilleur de nuit a senti l'odeur de la fumée et m'a alerté par téléphone", a précisé M. Bauer. "Ma première pensée est allée à ma famille. J'ai réveillé ma femme qui a enfilé une robe puis nous avons réveillé nos trois fils et ma mère. Nous avons tous sauté par une fenêtre donnant dans la cour arrière, d'une hauteur d'une quinzaine de pieds.

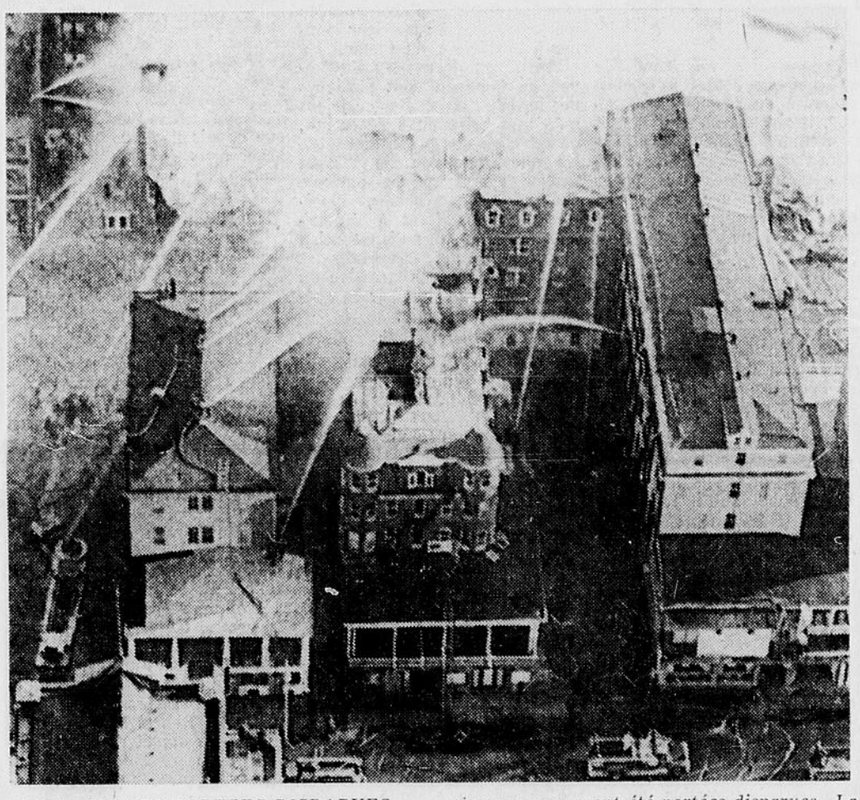
"Une ou deux minutes de plus et tout l'hôtel en flammes se serait écroulé sur nous", d'ajouter le propriétaire.

Edifices en bois

Une forte brise marine a communiqué les flammes à sept autres immeubles situés des deux côtés de l'avenue Maryland, à l'intersection de la promenade.

Commençant à la promenade, les immeubles qui ont été incendiés sont, une maison de rapport, les hôtels Stratmore, Surfside et Leonard, une maison de chambres, l'annxe de l'hôtel Imperial, et une autre maison de chambres. Tous les immeubles étaient construits en bois et comptaient de cinq

(Suite à la page 2, col. 2)



25 PERSONNES PORTEES DISPARUES — Un violent incendie a détruit quatre hôtels, une maison de touristes et deux autres édifices à Atlantic City en fin de semaine. Vingt-cinq personnes ont été portées disparues. La photo nous donne une idée de l'ampleur du sinistre.

(Photofax PC)

Barghoorn ne veut donner aucun détail sur son arrestation par les Russes

NEW HAVEN, Con. (Reuter) — Le professeur Frederick Barghoorn a refusé hier soir de donner des détails sur son arrestation par les Soviétiques sous l'inculpation d'espionnage.

Au cours d'une conférence de presse donnée en fin d'après-midi à New Haven où il est rentré hier, il a déclaré: "Il y a certains aspects de cette affaire dont je ne peux parler avant d'avoir eu l'occasion de connaître à ce sujet la politique et le point de vue des autorités compétentes de Washington".

Le professeur Barghoorn a déclaré au cours de sa conférence de presse qu'il ne transportait pas d'appareil de photo lors de sa visite en URSS et qu'il avait bien fait attention de ne rien faire qui puisse soulever la méfiance des Soviétiques.

"Je n'ai même pas pénétré dans un foyer soviétique ni parlé plus de quelques minutes avec un membre du sexe opposé, et ce, pour vous prouver combien j'ai été prudent."

Le professeur a ajouté qu'il semblait encore difficile aux Soviétiques de comprendre qu'il puisse "exister une chose telle que la recherche sociale objective".

Le but de mon voyage en URSS, a-t-il ajouté, était "d'enquêter sur l'opinion publique et sur les méthodes par lesquelles cette opinion est formée".

"J'avais écrit à plusieurs hauts fonctionnaires soviétiques avant mon départ, leur expliquant en détail les activités auxquelles je me proposais de me livrer de telle sorte qu'ils puissent savoir exactement ce que je comptais faire", a encore précisé le professeur.

Le caractère soudain qu'a pris la libération de Barghoorn confirme de façon presque certaine le fait que son arrestation n'a pas constitué une décision réfléchie du gouvernement soviétique destinée à détériorer ses relations avec les Etats-Unis, estiment les diplomates et observateurs occidentaux en poste à Moscou.

L'explication la plus plausible de cet incident, qui a tendu pendant cinq jours les relations entre les deux grands, est qu'il s'est agi, au début, d'une initiative de la police de sécurité, motivée peut-être par quelque petite dérogation du professeur aux lois mal définies concernant les informations secrètes en URSS.

Par ailleurs le professeur Barghoorn, président du département d'études soviétiques à l'Université de Yale et membre de l'ambassade américaine à Moscou de 1942 à 1947, a toujours porté beaucoup d'intérêt à l'URSS où il s'est rendu à plusieurs reprises.

Une telle personnalité, quelque honnête qu'elle puisse paraître aux yeux des observateurs, ne peut que sembler suspecte du point de vue des services de sécurité soviétiques.

La FSCC réclame des augmentations pour les sous-ministres

La Fédération du service civil du Canada a demandé au Premier ministre Pearson de hausser de façon substantielle le traitement des sous-ministres.

Dans une lettre qu'il a fait parvenir à M. Pearson, M. Claude A. Edwards, président de la Fédération qui groupe 72,000 membres, a dit que la Fédération d'intéresse depuis assez longtemps aux traitements que reçoivent les sous-ministres et autres fonctionnaires supérieurs chargés de fonctions ministérielles.

M. Edwards a précisé que, par suite des revisions de traitements accordées depuis trois ou quatre ans aux fonctionnaires supérieurs catégorisés et par suite également de relevés pratiqués par le bureau de recherches sur les traitements des catégories du groupe "A", l'écart entre les traitements dans ces catégories et ceux des sous-ministres avait continué de se rétrécir.

Depuis 1961, les sous-ministres adjoints ont touché des augmentations de l'ordre d'environ cinq et demi pour cent. En revanche, les traitements des sous-ministres sont demeurés presqu'au même niveau depuis 1960. C'est ainsi, a dit M. Edwards, que la plupart des sous-ministres adjoints gagnent maintenant de $18,000 à $19,000, tandis que

(Suite à la page 2, col. 3)

... en résumé

Une entente met fin à la grève des infirmières de l'hôpital Ste-Justine, de Montréal (Voir en page 2)

* * *

Les écoles de St-Féréol et de St-Tite rouvrent leurs portes, Québec ayant menacé de placer les commissions scolaire sous tutelle. (Voir en page 3)

* * *

L'historien Lucien Brault préconise le réaménagement de l'île Cummings de façon à en faire un attrait touristique pour Eastview. (Voir en page 24)

* * *

Les Tiger-Cats prennent une avance confortable en déclassant les Rough Riders, 45-0 — Les Lions de Vancouver ont une avance d'une joute en finale de l'Ouest — Bobby Hull rejoint Jean Béliveau en tête des compteurs — Pembroke porte son avance à trois points en tête de la Ligue junior — Kingston et Montagnard demeurent égaux en première place. (Voir en pages des sports).

* * *

Dans Le Droit

Agricole	12
Annonces classées	20 à 23
Bridge	7
Carnet mondain	4
Editoriaux	6
Finance	11
Horoscope	4
Hull	13-14
Le monde des jeunes	10
Mots croisés	21
Nécrologie	23
Radio, TV, cinéma	8-9
Sports	15-16-17-18-23
Votre monde, Mesdames	4

La vague de terreur

La Sûreté détient cinq individus

par Jacques GUINDON

L'inspecteur du Bureau des détectives de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Borden Hobbs, s'est dit convaincu que ses hommes ont réussi, dimanche soir, à démasquer la moitié de la bande de cagoulards qui, depuis quelque temps, terrorise la région de la capitale.

Six personnes, dont une jeune mère de deux enfants, ont été appréhendées par les détectives, après que ces derniers eurent tendu un piège aux présumés cagoulards, dans une somptueuse maison de l'ouest de la capitale. Un homme aurait réussi à échapper à la surveillance des policiers et serait toujours en liberté.

Aucun des détenus n'était armé ni ne portait de cagoule, lors de l'arrestation. Par ailleurs, au cours de perquisitions effectuées par les policiers dans des maisons de la basse-ville, on aurait retrouvé une quantité assez considérable de bijoux.

Le chef adjoint de la Sûreté, M. Ab Cavan, a déclaré que les détectives avaient relâché la femme tôt dans la matinée de lundi, faute, semble-t-il, de preuves. Cinq hommes sont toujours détenus.

L'inspecteur Hobbs a précisé que toutes les victimes des cinq derniers attentats doivent se rendre au poste de police de la rue Waller, au cours de la journée. On tentera alors d'identifier les détenus comme étant les cagoulards. On tentera également de déterminer si les bijoux retrouvés lors des perquisitions proviennent des maisons visitées par les cagoulards.

M. Ab Cavan a déclaré, à l'heure ou nous mettions sous presse, qu'aucune accusation n'avait encore été portée contre les cinq détenus, tous des Canadiens français d'Ottawa. "Nous ne prévoyons aucun développement dans cette affaire d'ici la fin de la journée", a-t-il dit.

"Je ne prétends pas que nous ayons réussi à mettre un terme à la vague de terrorisme, car je suis convaincu que cette bande organisée comprend plusieurs groupes. Je suis, par ailleurs, assuré que nous avons réussi à démanteler la moitié de cette bande", a commenté l'inspecteur Hobbs.

Un piège

Le chef adjoint Ab Cavan a déclaré que grâce à des renseignements reçus de la police de Montréal, ses hommes connaissaient depuis environ une semaine l'identité des cagoulards qui semaient la terreur dans la région.

M. Cavan a précisé que les présumés cagoulards étaient l'objet d'une surveillance constante de la part des détectives depuis 48 heures. (Si les dires de M. Cavan sont exacts, cela veut donc dire que les cagoulards auraient réussi à se soustraire de l'attention des détectives pour commettre les deux attentats de samedi matin).

Les détectives ont appris (on ne sait trop comment) que la bande de cagoulards avait décidé de commettre un vol à la maison de $75,000 de M. Benjamin Achbar, 905, rue Killen, au cours de la soirée de dimanche. La police savait alors que la famille Achbar était en voyage dans les Caraïbes. (Incidemment, M. Achbar avait demandé aux policiers de surveiller sa maison durant le temps qu'il serait absent).

Dès 7 h. 30 du soir, une douzaine de détectives, sous la direction du sergent Carl Norton, montaient la garde tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la maison des Achbar. Vers 8 h. 14, les policiers ont aperçu une automobile qui passait et repassait fréquemment devant la maison. Ils se tinrent alors sur leurs gardes.

A 8 h. 30, l'automobile s'est

(Suite à la page 2, col. 2)

Un appel des évêques américains en faveur des Noirs aux E.-U.

WASHINGTON (Reuter) — Des évêques catholiques américains ont lancé un appel aux Etats-Unis pour qu'ils aident les Noirs à obtenir tous leurs droits.

Leur appel revêt la forme d'une déclaration qui a été publiée à Washington mais préparée à Rome où la plupart des 237 évêques américains assistent au concile oecuménique.

Appel est lancé aux Américains pour qu'ils rassemblent leurs énergies morales et parviennent à "la pleine reconnaissance de tous les droits de millions de frères de la race noire".

"Nous leur devons, souligne la déclaration, non seulement l'égalité politique, mais il nous faut également mettre à leur disposition les possibilités de développement économique et culturel, un bon logement et leur permettre de réaliser le progrès social de leur race."

Le SMC accuse la FAT-COI d'avoir compromis au pays le mouvement syndical

NEW YORK (PC) — Le Syndicat maritime canadien a accusé la direction de la FAT-COI de mettre en danger les intérêts du mouvement syndical au Canada et aux Etats-Unis par la manière dont elle s'est comportée à l'occasion du conflit syndical des Grands Lacs.

Il a demandé que des mesures soient prises contre le SIM du Canada selon les dispositions du code d'éthique de la FAT-COI.

Le SMC a fait ces déclarations pendant le week-end dans un éditorial signé par le président du SMC, M. Joseph Curran, éditorial qui a été publié dans le journal du syndicat "The Pilot".

Cet éditorial doit être distribué aujourd'hui aux délégués qui participent au congrès national de la FAT-COI lequel reprend aujourd'hui après s'être ajourné pendant le week-end.

Sa distribution soulève la possibilité d'un débat animé en ce qui concerne tout le problème des bateaux canadiens sur les Grands Lacs, alors que la semaine dernière il apparaissait que ceux qui sont directement intéressés par cette question avaient bien l'intention de ne pas l'évoquer en public.

SMC contre SIM

M. Curran et son syndicat sont des antagonistes du SIM. Ils ont critiqué en effet la manière dont la FAT-COI a opéré en ce qui concerne le conflit des Grands Lacs.

M. Curran avait émis la suggestion que le SIM canadien et son président Harold C. Banks devraient faire l'objet d'une enquête.

J'affirme que la protection que la FAT-COI a accordée au SIM canadien est à l'origine de la crise qui affecte actuellement les travailleurs canadiens et américains, nos mouvements syndicaux et nos gouvernements," déclare M. Curran dans son éditorial.

"Le SIM n'aurait pas pu maintenir ses attaques désordonnées contre le mouvement syndical canadien s'il n'avait pas utilisé le prestige de la FAT-COI lorsqu'il a harcelé les bateaux canadiens dans les ports américains."

M. Curran a déclaré que les preuves qui ressortent du rapport Norris sont écrasantes pour le SIM et il écrit: "La direction de la FAT-COI a continué à couvrir le SIM alors qu'il était évident qu'il y avait violence, corruption et mesures dictatoriales de la part de la direction de cette organisation au Canada".

(Suite à la page 2, col. 1)

Appréhensions au sujet d'une plus grande entente entre chrétiens et Juifs

CITE DU VATICAN (Reuter) —Trois patriarches du Moyen-Orient et un cardinal italien ont exprimé aujourd'hui certaines appréhensions en ce qui concerne les propositions soumises au concile oecuménique, en vue d'une plus grande entente entre chrétiens et Israélites.

Les trois patriarches, qui appartiennent à des communautés de rites orientaux unies à Rome ont fait part de leur inquiétude au sujet des répercussions que pourront avoir ces propositions au Moyen-Orient.

Les patriarches ont déclaré qu'il ne conviendrait pas que la question des rapports avec les israélites soit traitée dans un document ayant trait principalement à l'unité chrétienne.

La déclaration relative à l'amélioration des relations judéo-chrétiennes s'inscrit au quatrième chapitre d'un projet de décret sur "l'oecuménisme" qui, pour la première fois aujourd'hui, a fait l'objet d'un débat au concile.

Les trois patriarches sont: Ignace Gabriel Tappouni, patriarche des Syriens, Stephanos Isidarouss, patriarche du rite copté à Alexandrie, Maximos IV Saigh, patriarche des Melkites.

Le cardinal italien qui s'est associé aux appréhensions formulées par les trois patriarches est l'archevêque de Palerme, Mgr Ernesto Ruffini.

Ce projet de schéma, qui compte cinq chapitres, a été préparé par le cardinal Bea, qui dirige le secrétariat pour la promotion de l'unité chrétienne.

Les trois premiers chapitres traitent de l'attitude de l'Eglise envers les problèmes de l'unité des chrétiens et proposent les meilleurs moyens d'encourager "le dialogue et la compréhension entre l'Eglise catholique et les autres Eglises chrétiennes.

Le quatrième chapitre traite des relations avec les Israélites et un cinquième chapitre, ajouté à la demande des évêques, porte sur la liberté de culte.

Près de 60 observateurs représentant diverses Eglises chrétiennes assistent au concile et prendront un intérêt tout particulier au débat qui s'ouvre aujourd'hui.

Prenant la parole hier à la basilique St-Clément, le Pape a lui-même fait allusion au débat qui va s'ouvrir. Il a lancé un appel aux frères séparés" et exprimé son "affection respectueuse" pour les autres chrétiens.

"Que le jour vienne rapidement où, un seul troupeau conduit par un seul berger témoignera de l'unité retrouvée" a déclaré le Saint-Père.

Au cours d'un service religieux célébré selon le rite byzantin, le Pape a exprimé "sa respectueuse affection à l'égard des frères séparés."

Nos pensées, a souligné le souverain pontife, vont à nos frères de l'Orient . . . qui sont unis au Saint-Siège par un lien de fidélité plusieurs fois séculaire."

Le service a été célébré dans l'antique chapelle Saint-Clément pour marquer la fin des cérémonies commémorant l'évangélisation des Slaves il y a 1,100 ans par saint Cyrille et saint Méthode.



SUR LE PONT INTERPROVINCIAL — Un employé de Myers Motors Co. Ltd., M. Raymond Venables, est gardé sous observation à l'Hôpital général d'Ottawa souffrant de lacérations au visage à la suite d'un accident survenu peu après 11 heures, lundi matin, sur le pont interprovincial. M. Venables se dirigeait vers Hull quand son camion a accroché un support du pont lui faisant faire un tour complet sur lui-même. Un bon samaritain, qui passait par là, a transporté le blessé à l'hôpital. La partie avant du camion et le parebrise sont une perte complète. Les madriers du pont, rendus excessivement glissants par la pluie, semblent avoir été la cause de cette embardée. L'agent Jim Roos, de la Sûreté municipale d'Ottawa, s'est rendu sur les lieux et a fait les constatations d'usage.
(Photo Champlain Marcil)

Fin de la grève des infirmières de Ste-Justine

MONTREAL (PC) — Une entente intervenue samedi après-midi entre l'Alliance des infirmières de Montréal et la direction de l'hôpital Ste-Justine, a mis fin définitivement à la grève qui durait depuis le 16 octobre.

Les négociations doivent recommencer dès aujourd'hui dans le but de régler les griefs des infirmières qui ont été à l'origine du conflit.

Elles sont retournées au travail samedi à condition qu'aucune mesure discriminatoire ne soit prise contre elles pendant la durée des négociations.

M. Gaspard Massue a fait savoir après l'annonce de la fin du conflit que la routine de l'hôpital reviendrait à la normale dans une dizaine de jours.

Les deux parties en sont venues à un accord sur les termes d'une entente temporaire qui règle les principaux points du litige en attendant une véritable convention collective de travail qui sera signée sous peu.

L'accord intervenu entre les deux parties revêt une importance considérable. Il aura des répercussions importantes non seulement sur les conditions de travail des infirmières de Ste-Justine mais sur celles de tout le personnel hospitalier de la province. On estime même que les conséquences de cette entente se feront sentir jusque dans l'administration du service d'assurance - hospitalisation du Québec.

Procédure adoptée

Voici la procédure dont on a convenu pour l'étude des plaintes relatives au fardeau des tâches des infirmières:

Toute infirmière qui croit que son fardeau de travail est trop élevé pourra porter plainte à un comité conjoint; celui-ci sera tenu de rendre sa décision dans les trois jours; si la décision rendue ne satisfait pas la plaignante elle pourra demander l'intervention du ministre de la Santé lequel devra désigner un médecin qui fera enquête et décidera provisoirement de la question; la décision du médecin sera rendue par écrit dans les dix jours suivant l'intervention du ministre.

Cette clause s'appliquera jusqu'au moment où les normes auront été établies par le ministre de la Santé en consultation avec un comité provincial du nursing. Lorsque les normes seront définitivement fixées, l'infirmière pourra faire appel à un tribunal d'arbitrage dont le président sera le Dr Victor Goldbloom.

Clause de grief

Toute infirmière qui se croit lésée, pourra avoir recours à une procédure de grief comportant trois étapes et conduisant à un tribunal d'arbitrage; Me Paul L'Heureux agira comme président de ce tribunal.

La Sûreté détient...

(Suite de la première page)

immobilisée devant la maison et deux hommes (selon certains, il y en aurait eu trois) sont entrés dans la maison, après avoir brisé une porte arrière.

En entrant, un des intrus qui, comme on le disait précédemment, ne portaient pas la cagoule et n'étaient pas armés, a été appréhendé sur-le-champ par un détective. L'autre (il y en aurait eu deux, selon certains) a réussi à prendre la fuite. Un détective qui se trouvait alors dans la maison a tiré un coup de feu pour donner l'alerte aux autres policiers qui montaient la garde à l'extérieur.

L'individu a réussi à sauter par-dessus une haie d'arbustes qui borde la propriété des Achbar et à s'enfuir sur le trottoir. Des détectives se sont alors mis à sa poursuite et ont tiré deux coups de feu, en guise d'avertissement. L'individu n'a été appréhendé que huit coins de rues plus loin, à l'angle du Queensway et de la rue Clyde.

Pendant ce temps, un autre présumé cagoulard aurait pris la fuite sans qu'on puisse le rejoindre. Les policiers n'ont tout de même éprouvé aucune difficulté à coffrer l'homme qui attendait au volant de l'auto.

Quelques heures plus tard, les détectives effectuaient un raid dans une maison de la basse-ville, où ils appréhendaient deux hommes et une femme et où ils saisissaient une quantité de bijoux.

L'enquête

L'inspecteur Borden Hobbs a déclaré que les cinq hommes détenus possèdent déjà un dossier judiciaire et que, de ce fait, ils sont familiers à la police.

Le chef adjoint Ab Cavan a déclaré qu'en raison des renseignements reçus, il était assuré qu'il n'y avait qu'une seule bande de cagoulards, mais que celle-ci était divisée en au moins deux groupes.

Selon lui, l'autre groupe est responsable des actes de terrorisme commis récemment à Montréal et à Granby. Un présumé membre de ce deuxième groupe de cagoulards aurait été appréhendé récemment à Granby, selon M. Cavan.

A la suite de cette arrestation à Granby, deux détectives d'Ottawa s'étaient rendus à Montréal. Il semble que c'est alors que les policiers de la capitale ont obtenu les noms des présumés cagoulards appréhendés hier soir.

Des détectives de la Sûreté de Montréal sont attendus d'une minute à l'autre à Ottawa, à la suite de ces cinq arrestations.

Terrorisme

Le premier acte de terrorisme à se produire dans la région est survenu le 11 juin, dans le canton de Nepean. Quelque temps plus tard, une couple d'autres sont survenus dans l'est d'Ontario, principalement à Brockville.

Le 12 octobre, les cagoulards visitaient une famille de la Côte-de-Sable. Durant la fin de semaine du 3 novembre, les cagoulards ont commis leurs méfaits à un presbytère de Gatineau, dans une maison d'Eastview et dans une autre d'Ottawa.

Les deux crimes les plus récents ont été perpétrés vendredi soir, alors que des cagoulards ont fait irruption dans deux domiciles du quartier Alta Vista où ils se sont emparés d'argent et de pierres précieuses d'une valeur de $3,000.

La police avait déclaré qu'au cours de l'attentat chez le Dr Shapiro, à 2277, rue Urgandale, vendredi soir, les cagoulards avaient alors violé la domestique, Mlle Elizabeth Kenney, 22 ans, originaire de la Jamaïque. Un examen médical a révélé que tel n'était pas le cas.

Il semble tout de même qu'il y ait eu tentative de viol. En autant que la police est concernée, il ne s'est agi que de voies de fait indécentes.

Depuis le début de ces actes de terrorisme, les cagoulards se sont emparé de plus de $100,000 en argent, en bijoux et en fourrures, après avoir bâillonné, ligoté ou menotté leurs victimes.

Le SMC accuse...

(Suite de la première page)

"Le responsable: George Meany"

Il a déclaré qu'à sa connaissance le conseil exécutif de la FAT-COI n'avait pas endossé de soutenir le SIM canadien et que, par conséquent, "la responsabilité en incombe au président de la FAT-COI, M. George Meany".

M. Curran, qui ne pourra pas assister au congrès à cause d'une grave maladie de sa femme, a déclaré dans son éditorial que la FAT-COI peut encore prendre des mesures positives selon les dispositions de son code d'éthique.

"Ce serait la manière la plus efficace de restaurer notre solidarité avec nos frères canadiens et de mettre fin à la rupture qui existe en ce moment entre le syndicalisme américain et canadien."

Savoir si son appel sera entendu des autres délégués est une autre question. On sait d'ores et déjà que des membres de l'organisation tels que Walter Reuther et David McDonald partagent le même point de vue que M. Curran.

Le sentiment général est que la direction de la FAT-COI préfère remettre toute l'affaire entre les mains de son Conseil général lequel s'est réuni hier et de son Conseil exécutif.

On sait que le département des métiers maritimes de la FAT-COI, lequel, déclare M. Curran, a été transformé en un pantin de première classe par le SIM, a condamné la semaine dernière, les chefs syndicaux canadiens, l'enquête Norris et la tutelle gouvernementale, et qu'il a promis de se battre jusqu'à ce que cette dernière soit supprimée.

La FSCC réclame...

(Suite de la première page)

les sous-ministres reçoivent entre $20,000 et $21,000.

Fait intéressant à noter, a poursuivi M. Edwards, alors que les sous-ministres touchaient $20,000, les députés gagnaient $10,000. A présent, les députés se font $18,000 alors que les sous-ministres ne touchent toujours que $20,000.

"Il y a un certain nombre de sous-ministres, a dit M. Edwards, qui sont à la tête d'un personnel de 13,000 et même de 20,000. Si on compare cette situation à celle qui existe dans l'industrie privée, on se rend compte que les plus grandes sociétés au Canada occupent de 10 à 13,000 personnes et que leurs dirigeants touchent en moyenne un traitement annuel qui varie entre $25,000 et $50,000."

Nommés par les ministres, les sous-ministres de même que les commissaires du service civil et les directeurs des différentes commissions du gouvernement ne sont pas sujets à la revision générale des traitements opérée par le gouvernement tous les deux ans.

D'autre part, la dernière fois qu'on a étudié les traitements des fonctionnaires supérieurs fut le 1er juillet 1961. Or on n'étudiera pas leur cas de nouveau avant le 1er juillet 1964.

"Il ne fait aucun doute, a dit M. Edwards, qu'une augmentation pour les fonctionnaires supérieurs catégorisés dans le groupe 'A' est pleinement justifiée, si on compare leur cas avec des employeurs au même niveau d'administration dans les sociétés privées.

"En même temps, la Fédération est d'avis qu'il est tout à fait juste que l'on accorde sans retard une bonne augmentation de traitement aux sous-ministres et autres fonctionnaires supérieurs dont la nomination relève des ministres."

On n'a pas précisé le montant de l'augmentation demandée.

Quant à savoir à quel titre la Fédération prend la défense des sous-ministres sur ce point, on a répondu que certains d'entre eux, membres titulaires avant leur nomination comme sous-ministres, sont demeurés membres à titre associé. Pour expliquer encore son action, la Fédération prétend qu'à mesure que les traitements des sous-ministres augmentent, ceux des fonctionnaires supérieurs seront appelés à augmenter en harmonie avec ce que paye l'industrie privée pour des responsabilités comparables.

Le feu détruit...

(Suite de la première page)

à sept étages chacun, à l'exception de la maison de rapport qui était un immeuble plus récent.

Selon le sergent de police James Mullen, l'un des premiers à accourir sur les lieux de la tragédie, le Surfside était le seul établissement qui comptait des clients.

Mullen et deux autres membres de la Sûreté municipale répondaient à un appel de routine sur le bord de la mer quand ils ont découvert les flammes.

Sauvetages

"Il n'y avait aucun signe de vie" quand nous avons ouvert la porte et pénétré dans l'hôtel, de déclarer un policier. "Puis, subitement, l'établissement a été secoué par une explosion. Peu après, les trois agents de police conduisaient en lieux sûrs cinq personnes âgées, quatre hommes et une femme. Les cinq rescapés étaient légèrement brûlés.

"Nous ne saurions dire combien de personnes se trouvaient à l'intérieur, tout ce que nous pouvions entendre ce sont des cris et des pleurs," d'avouer les sauveteurs.

Des centaines de curieux avaient en peu de temps envahi la promenade et les rues avoisinantes.

La police évalue à près de 200 les pompiers d'Atlantic City et des banlieues qui ont combattu les flammes.

A 11 heures, ce matin, les popmpiers avaient réussi à maîtriser la situation et ils entreprenaient des fouilles pour retrouver les victimes.

Le seul objectif du PSQ est le pouvoir, déclare le nouveau chef Chartrand

QUEBEC (PC) — Le nouveau président Michel Chartrand n'a fixé au parti socialiste du Québec nul autre objectif que le pouvoir, car seul le socialisme lui paraît susceptible de résoudre vraiment les problèmes de la collectivité québecoise, qui lui paraît en avoir "jusque là du capitalisme et de l'Acte de l'Amérique du nord britannique".

Si, selon M. Chartrand, le gouvernement actuel à Québec se montre au surplus "bon gérant", il faut davantage. Il faut un véritable pouvoir qui permettrait que toutes les ressources soient orientées par et pour le peuple. Il refuse de s'en remettre pour cela à des gouvernements qui ne font pas plus qu'empêcher certains excès du capitalisme.

"Ça prendra, a-t-il ponctué après son élection, les institutions qu'il faudra, les nationalisations qu'il faudra et les réformes qu'il faudra, y compris dans l'enseignement et jusqu'au niveau universitaire."

M. Chartrand s'est vanté que son parti pouvait compter sur une batterie d'intellectuels, de techniciens et de scientifiques comme nulle autre formation politique. Il a même affirmé que ceux qui travaillent pour l'administration provinciale tournent leurs regards vers les socialistes.

Propositions

Sûr de pouvoir faire mener toutes les études nécessaires, le parti n'a donc plus qu'à se rapprocher du peuple pour le convaincre que seul le socialisme peut conduire à l'affirmation de la collectivité canadienne-française.

Ce désir d'affirmation constitue pour M. Chartrand une preuve de maturité politique et non un phénomène de nationalisme adolescent, selon la formule employée au dernier congrès des affaires canadiennes et sévèrement dénoncée par le président du PSQ.

Actuellement, de déplorer l'orateur, "la nation canadienne-française n'est d'aucune utilité à personne au monde, pas même à elle même".

Rien, de l'avis de M. Chartrand, ne peut empêcher les Canadiens français de corriger cette situation, pas même les Etats-Unis, "qui ne sauraient briser Cuba au moyen d'autres méthodes barbares telles que la guerre". D'ailleurs, il a rappelé que la proportion des capitaux américains au Canada était surestimée.

Seulement une fois installés chez eux, les Canadiens français paraissent-ils à M. Chartrand pouvoir collaborer avec tout le monde, à l'intérieur comme à l'extérieur du Canada.

Parmi les documents de travail du Congrès, dont plusieurs ne feront l'objet de décisions qu'à la reprise du 8 décembre, on retrouve des propositions telles que l'abolition de l'impôt foncier sur la partie agricole des propriétés rurales, l'intégration de la forêt à l'économie rurale, la nationalisation des compagnies forestières et la nationalisation progressive du sol urbain pour enrayer la spéculation immobilière.

Nationalisation

Sur la question de nationalisation, le congrès n'a pas eu le temps de se prononcer en détail. M. Chartrand a pour sa part préféré qu'on n'entrât pas dans les détails afin de laisser à un gouvernement socialiste toute la latitude nécessaire pour décider de l'ordre des nationalisations à effectuer ou des autres solutions qui pourraient se révéler meilleures dans des circonstances données.

Dans les ébauches préliminaires d'un manifeste, il est aussi affirmé que le socialisme ne se limite pas à la planification économique. On y lit aussi clairement que l'Etat doit s'assurer des commandes de l'épargne et de l'investissement.

Enfin, un projet de charte québecoise des droits de l'homme prévoit la gratuité scolaire à tous les niveaux. Il s'inspire de plusieurs autres chartes analogues et prévoit le mariage civil, qui peut être suivi d'une cérémonie religieuse; le pré-salaire aux étudiants; l'égalité des sexes avec les bénéfices de maternité pour les travailleuses; le droit de communication immédiate en cas d'arrestation et le droit à la présence d'un témoin de son choix si l'on est soumis à un interrogatoire de police.

Le congrès de fondation du parti socialiste du Québec a choisi hier M. Michel Chartrand pour son premier président.

L'imprimeur de Longueuil prend la relève de M. Fernand Daoust, qui occupait la présidence du conseil central provisoire du parti depuis le congrès d'orientation du Nouveau parti démocratique québecois qui a, en juin dernier, conduit à la formation du PSQ. M. Daoust a été nommé parmi les neuf membres qui complètent avec le président, les vice-présidents, le secrétaire et le trésorier, l'exécutif du comité central du parti.

Agé de 46 ans, M. Chartrand s'occupe activement de politique depuis l'âge de 19 ans. Militant dans l'Action libérale nationale en 1935, il fut tour à tour candidat du Bloc populaire canadien, puis du CCF et chef du parti social démocratique québecois de 1957 jusqu'à sa fusion avec le NPD, en 1961. Il faisait d'ailleurs partie de l'exécutif provisoire du NPD québecois.

M. Chartrand a aussi milité de nombreuses années au sein de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada, devenue depuis la Confédération des syndicats nationaux.

M. Jean-Marie Bédard a été élu vice-président responsable du bureau politique; M. Jean-Paul Gagnon, chargé au même titre du bureau d'organisation; M. Roger Nantel, à la propagande et M. Emile Boudreau, à l'action. M. Robert Robert a été nommé secrétaire et M. Jean Couvrette, trésorier.

MM. Camille Legendre, Edmour Harvey, Fernand Daoust, Guy Beaudoin, Martial Laforest, Gabriel Gagnon, Jacques-V. Morin, Robert Millet et Paul Bélanger compléteront l'exécutif avec un représentant que doivent désigner les jeunesses socialistes.

Le comité central comprend en outre un délégué élu par chacune des 15 régions économiques du Québec et un délégué de chaque association de comté dûment constituée et reconnue par le comité central.

L'âge moyen de l'exécutif s'établit à 34 ans, a observé M. Chartrand, mais il s'agit de vieux militants de gauche.

Adolescent tué par une auto près de Petawawa

Le jeune David Peter Ellis, 16 ans, a été tué par une automobile alors qu'il marchait sur le bord de la route, vers 11 h., vendredi soir dernier.

La victime déambulait alors sur le chemin de la Pointe, près du camp militaire de Petawawa, en compagnie de son frère Robert, 15 ans, et de deux amis, Michel Elliot, 16 ans, et Rodney Lockhart, 16 ans, tous du me est le fils de M. et Mme camde Petawawa. La victi-Roderick Ellis. M. Ellis est stationné au camp de Petawawa.

Un jeune marin de 21 ans, Robert R. Kennington a été arrêté à la suite de cet accident et accusé d'avoir quitté la scène d'un accident. Il est présentement incarcéré à la prison de Renfrew.

L'agent Roy Wilston, de la Sûreté provinciale, a déclaré que la jeune victime avait été transportée à l'Hôpital général de Pembroke, mais qu'elle était déjà morte à son arrivée. Selon cet agent, le jeune Ellis aurait fait 60 pieds dans les airs après avoir été happé par l'auto.

Prix Goncourt à l'écrivain Armand Lanoux

PARIS (Reuter)— Le Prix Goncourt, la plus importante récompense littéraire française, a été décerné aujourd'hui à l'écrivain Armand Lanoux, pour son roman: "Quand la mer se retire".

Par ailleurs, le Prix Renaudot, autre grand Prix littéraire français, a été décerné à l'écrivain Jean-Marie Le Clezio, âgé de 24 ans, pour son premier roman: "Le procès-verbal".

Venez... l'eau est bonne



La piscine du Château vous assure un délassement parfait dans un cadre luxueux. L'éclairage donne des reflets bleus à l'eau limpide. La température est idéale et vous sortez de l'eau revigoré! Baignez-vous une fois au Château, vous y reviendrez souvent!
Piscine ouverte tous les jours, sauf le dimanche.

La piscine est ouverte du lundi au vendredi, de midi à 7 h. p.m. et le samedi, de 9 h. a.m. à 4 h. p.m. Tarifs pour adultes: $1 l'heure; pour enfants de moins de 14 ans: 75c l'heure. Tarifs spéciaux pour groupe.

Entrée gratuite aux clients de l'hôtel.

Château Laurier Hôtel CN

Une femme perd la vie près de Pembroke

Mme Mabel Biessenthal, 44 ans, de Pembroke, a perdu la vie dans un accident de circulation, survenu à deux milles de cette municipalité, sur la route 17, vers 6 h. 45, samedi soir dernier. Son mari, M. Alfred Biessenthal, 53 ans, le chauffeur, repose présentement à l'Hôpital général de Pembroke souffrant d'un violent choc nerveux et de blessures graves.

L'autre véhicule, impliqué dans cette collision, était conduit par M. Robert Earl Davidson, 29 ans, 555, rue Giroux, Pembroke. Son état est satisfaisant. Il souffre d'une fracture du nez et de blessures à la poitrine.

Un passager de ce deuxième véhicule, le jeune Lennox Albert French, 218, rue Everett, Pembroke, est dans un état très grave. Il souffre de multiples fractures et lacérations. Le caporal Victor Proctor et l'agent Heslit, de la Sûreté provinciale, ont fait les constatations d'usage.

Un soldat de Rockland tué par une auto

ROCKLAND (DNC) — Le soldat Marcel Sabourin, 21 ans, de la rue Wallace, à Rockland, militaire du camp de Valcartier, près de Québec, a perdu la vie, samedi, lorsqu'il a été renversé par une auto qui a apparemment glissé sur la neige.

La victime est le fils de Mme Léon Sabourin, de Rockland. L'aumônier du camp militaire a accompagné la dépouille mortelle dans son voyage vers les salons funéraires Brunet, de Rockland.

DANS LE MONDE

Béatification à Rome

CITE DU VATICAN (PA) — Un prêtre italien qui a vécu au 19e siècle a été féatifié au cours d'une éclatante cérémonie qui s'est déroulée à la basilique Saint-Pierre, dimanche.

Le nouveau bienheureux est Vincenzo Romano, qui naquit le 1er juin 1751 à Torre Del Greco, no loin de Naples. Ordonné prêtre à l'âge de 25 ans, l'abbé Romano a fait du ministère toute sa vie durant dans son village natal, à l'ombre du volcan Vésuve. Il est décédé en 1831, à l'âge de 80 ans.

Au moins cinq cardinaux et plus de 7,000 pèlerins de Torre Del Greco ont assisté à la cérémonie de béatification.

Proposition rejetée

PARIS (Reuter) — La Grande-Bretagne a rejeté une proposition américaine tendant à limiter à cinq ans le terme des crédits d'achats accordés à l'Union soviétique par les puissances occidentales, apprend-on aujourd'hui de source proche du Conseil des ministres de l'OTAN.

Cette proposition avait été faite ce matin au cours de la reunion du conseil des ministres de l'OTAN, par M. George Ball, sous-secrétaire d'Etat américain.

Sous-marins plus rapides

WASHINGTON (Reuter) — Des experts de la Marine américaine procèdent actuellement à l'essai de la maquette d'un sous-marin, conçue par deux ingénieurs hollandais, qui est plus rapide, et qui peut descendre à de plus grandes profondeurs que les sous-marins actuels.

Le commandant Haselton, qui est chargé de l'expérimentation de la maquette, longue de 10 pieds et propulsée par des hélices à la poupe et à la proue, qualifie de révolutionnaire le nouveau modèle, déclare-t-on de source proche du département américain de la Défense.

CALENDRIER

MARDI 19 NOVEMBRE
323e jour de l'année 1963

	Lev.	Cou.
Soleil	7.05	4.26
Lune	9.59	6.56

FETE
veuve
Sainte Elisabeth de Hongrie.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) .. 40
MAXIMUM (demain) 45
SOMMAIRE — Nuageux, un peu plus frais. Vents légers.

Bois et matériaux

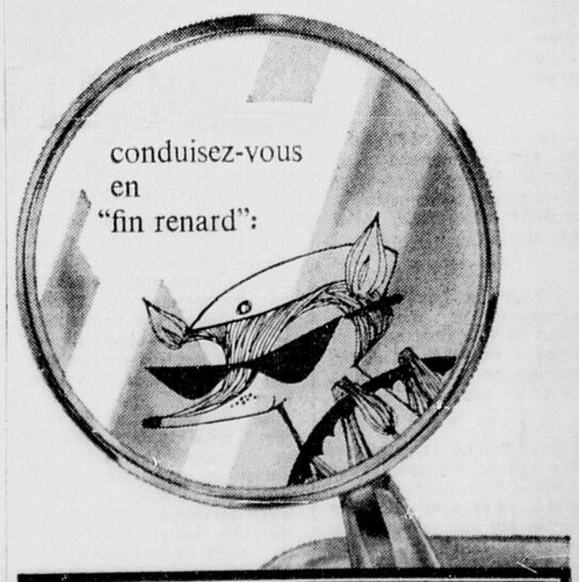
Thibault Lumber	746-8125
Green Valley East.	746-4633
Gavard Ltée	777-1681
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 35c par semaine
$17.00 par année



financez l'achat de votre auto d'avance, avec un prêt plan-à-Terme

Afin d'avoir vos coudées franches quand vous ferez votre choix, *passez d'abord* à la Banque Royale pour négocier votre emprunt. Intérêt raisonnable, service rapide, délai de 36 mois pour le remboursement, tels sont les avantages du prêt plan-à-Terme de la Banque Royale. Pas de frais supplémentaires ou dissimulés. Le prêt comporte une assurance-vie. Passez à la Banque Royale pour financer *d'avance* vos achats: voiture, appareil ménager ou autres.

BANQUE ROYALE

14 succursales à Ottawa.
Succursale de Hull, 100, rue Principale.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
236-7431

APRES 8 h. p.m.
(Service des nouvelles seulement
236-5940

LE DROIT

OTTAWA, LUNDI, 18 NOVEMBRE 1963

— 3

CKCH
970 Kc
5000 Watts
Tél.: 777-2771

Un blessé dans la collision de trois autos

CORNWALL (DNC 1) — Un jeune homme de Cornwall a subi des lacérations à la tête, lorsqu'il est tombé d'une voiture en marche, conduite par son frère sur le chemin Montréal à Cornwall.

Roch Benoit, 16 ans, fils de M. et Mme Bruno Benoit, 366 ouest Neuvième rue, a été transporté à l'Hôtel-Dieu par les ambulanciers de la maison Exclusive. Après avoir été pansé il a cependant pu regagner son domicile.

Il a été blessé lors d'un accident impliquant trois automobiles dont une en marche et deux stationnées devant le 512, chemin Montréal.

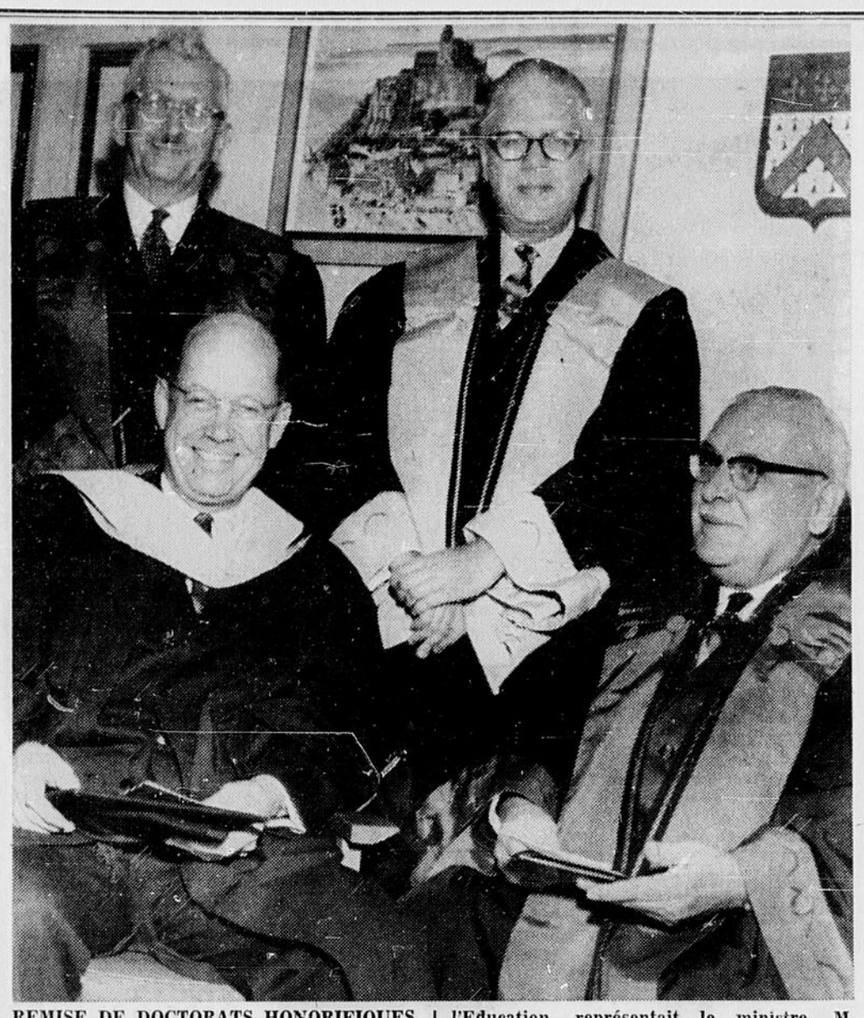
M. Hubert Benoit, 19 ans, de la même adresse était au volant d'une voiture appartenant à M. Gilles Mercure, du Motel Flamingo, lorsqu'il a perdu la maitrise en se dirigeant vers l'est sur le chemin Montréal. La voiture a traversé le chemin, a frappé deux voitures stationnées puis a continué sa route traversant à nouveau la rue. A ce point l'auto a tourné sur elle-même avant de s'immobiliser sur le côté nord du chemin Montréal.

Les deux véhicules stationnés appartenaient à Arthur Poitras, 344, rue Prince Arthur, et à M. Albert Leblanc, 1357, rue Notre-Dame. L'auto de M. Poitras a été complètement démolie tandis que celle de M. Leblanc a été avariée pour environ $100.

L'automobile que conduisait Hubert Benoit a subi des dommages pour environ $700.

Sous la violence du choc, Roch Benoit, qui était assis sur la banquette arrière, a été projeté sur le pavé se heurtant la tête durement. Il a été inconscient pour un certain temps.

L'agent Yvan Cardinal a fait les constatations d'usage.



REMISE DE DOCTORATS HONORIFIQUES A L'UNIVERSITE D'OTTAWA — Trois personnalités canadiennes ont été faites docteurs d'honneur de l'Université d'Ottawa, samedi. Il s'agit du Dr Arthur-L. Richard, d'Ottawa, premier doyen de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa; de M. Pierre-R. Gendron, de Montréal, premier doyen de la faculté des sciences pures et appliquées de l'Université d'Ottawa, et du Dr G. Harold Ettinger, de Kingston, ancien doyen de la faculté de médecine de l'université Queen's de kingston. Ce même jour, M. John Russell McCarthy, du ministère ontarien de l'Education, représentait le ministre, M. William G. Davis, à l'occasion de l'inauguration officielle de la nouvelle bibliothèque médicale et scientifique Vanier de l'Université d'Ottawa. On sait que les facultés de médecine et des sciences a qui est tout particulièrement consacrée cette bibliothèque sont les deux seules des facultés, instituts et écoles de l'Université d'Ottawa assistéees financièrement par le gouvernement d'Ontario. Sur la photo, nous voyons, assis, M. McCarthy et le Dr Richard, et, debout, le Dr Ettinger et M. Gendron.

(Photo Champlain Marcil)

Selon M. John Russell McCarthy

Les universités doivent être efficaces et compétentes

La bibliothèque médicale et scientifique Vanier est inaugurée à l'Université d'Ottawa — Trois doctorats honorifiques sont décernés

par Jean-Raymond ST-CYR

"La tradition ne devrait jamais être invoquée pour entretenir des pratiques qui ont bien servi l'institution déjà, mais qui sont démodées et inefficaces maintenant, étant donné les exigences imposées par des conditions nouvelles. La tâche d'éduquer un plus grand nombre d'étudiants impose aux universités l'obligation spéciale d'être efficaces et compétentes".

Ainsi s'exprimait le secrétaire du Comité des affaires universitaires du gouvernement ontarien, M. John Russell McCarthy, lors de l'une des manifestations qui ont marqué, samedi, l'inauguration officielle de la nouvelle bibliothèque médicale et scientifique Vanier de l'Université d'Ottawa.

Invitant les universités ontariennes à "faire un sérieux examen de conscience" et à "se juger objectivement" afin de s'assurer qu'elles remplissent aussi adéquatement que possible la tâche qui est leur dans le domaine de l'enseignement et de la formation, M. McCarthy les a prévenues du danger de perdre en partie leur autonomie à moins qu'elles ne trouvent elles-mêmes des solutions à leurs problèmes.

M. McCarthy, qui est aussi surintendant de la section des programmes d'études et des manuels au ministère de l'Education d'Ontario, représentait officiellement le ministre, M. William G. Davis, à cette occasion.

Dans le contexte de ses premières remarques, M. McCarthy a ajouté qu'il est nécessaire que "la société s'engage à fond" pour acquiescer honorablement à l'inscription d'étudiants sans cesse croissante. Tandis que l'inscription totale pour l'année académique 1962-1963 était de 36,000 dans les universités ontariennes, tout au moins 90,000 sont attendus pour 1970.

Vigilance

"La société ne permettra pas de faillite", de dire l'orateur, quant à la provision imposée par le nombre croissant d'étudiants ambitionnant une formation universitaire. S'il arrivait que les universités admettent leur incapacité à résoudre leurs propres problèmes ou suggèrent que la responsabilité de trouver les justes solutions appartient à un autre organisme ou à un secteur de la société, alors, dans ces circonstances, on peut prévoir comme chose certaine que lesdits organismes rempliront le vide créé par ce rejet de responsabilité de la part des universités.

"Si cela devait se produire, on verrait les universités perdre en partie leur autonomie et, en conséquence, elles ne seraient pas les seules à souffrir de cet état de choses, mais bien la société toute entière qui y perdrait.

Aujourd'hui . . .

M. McCarthy a aussi affirmé que les universités devraient "sans préjugés traditionnels" considérer la possibilité d'utiliser les édifices comme les facilités 12 mois par année, la télévision et les autres techniques électroniques pour l'enseignement et choisir le personnel à temps partiel au sein de la population environnante.

Elles devraient étudier la possibilité de centraliser l'enseignement dans des endroits spécifiques et établir des listes prioritaires quant aux salles de cours, aux laboratoires, aux bibliothèques, aux résidences étudiantes et aux centres sportifs.

Le représentant du gouvernement ontarien a suggéré de plus que les universités songent à intégrer leurs programmes d'études à ceux des autres institutions de la province et même de tout le Canada.

L'aide à apporter

"Le public, a-t-il dit, aussi bien que l'industrie et le monde des affaires ont une part de responsabilité dans l'aide à apporter aux universités, mais il incombe à ces dernières de les renseigner sur leurs besoins mêmes.

"Le gouvernement a lui aussi une responsabilité majeure, comme représentant de toute la société, c'est-à-dire s'assurer que les universités possèdent les ressources suffisantes et nécessaires au respect de leurs obligations, d'insister M. McCarthy.

Les Pères Oblats

Au début de son message, M. McCarthy a rendu hommage aux Pères Oblats qui s'adonnent avec courage, ardeur, générosité et persévérance aux développements de cette institution outaouaise depuis un siècle. Il a salué les Pères Oblats comme les grands responsables de la place enviable qu'occupe présentement l'Université d'Ottawa parmi les autres maisons de haut-savoir du monde entier.

Docteurs d'honneur

La première séance de samedi après-midi comprenait aussi la remise de doctorats honorifiques, les premier et le troisième, en médecine, et le second, en sciences, à trois personnalités canadiennes.

Le Dr. Arthur-L. Richard, d'Ottawa, premier doyen de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa; M. Pierre-R. Gendron, de Montréal, le premier doyen de la faculté des sciences pures et appliquées de l'Université d'Ottawa, et le Dr G. Harold Ettinger, de Kingston, qui fut durant quatorze années doyen de la faculté de médecine de l'université Queens de Kingston, ont été les personnes ainsi honorées.

Le recteur de l'Université d'Ottawa, le T.R.P. Henri-F. Légaré, o.m.i., assisté du secrétaire général, le R.P. Gérard Gagnon, o.m.i., a officié à cette cérémonie qui s'est déroulée en l'amphithéâtre du pavillon de la faculté de médecine.

La présentation du Dr Richard et du Dr Ettinger a été faite par le Dr Jean-Jacques Lussier, doyen de la faculté de médecine, et celle de M. Gendron par M. Louis-Paul Dugal, doyen de faculté des sciences pures et appliquées.

Du Dr Richard, on a dit "qu'il a présidé à la naissance de la faculté de médecine. D'un rêve où elle n'existait qu'au stade embryonnaire, elle devint une réalité pleine de promesses".

Le premier doyen de la faculté des sciences pures et appliquées, M. Gendron, a été présenté comme "un fils du Canada français, un homme de science et un habile administrateur, qui a très tôt donné à cette institution bilingue, surtout vouée jusque là au culte des humanités, un sens nouveau de sa mission, une conviction inébranlable que seuls les plus hauts standards assurent les fondements solides".

On a aussi mentionné que le nom du Dr Ettinger est devenu "un mot de passe" dans toutes les écoles de médecine du Canada et par tout le monde anglo-saxon.

C'est M. Gendron qui a répondu pour les trois récipiendaires. Il a alors rappelé que "l'abolition des frontières entre les diverses disciplines du savoir humain est un défi impérieux que commande le quotidien".

L'administrateur des bibliothèques de l'Université d'Ottawa, le R. P. Paul-Emile Drouin, o.m.i., a adressé quelques mots au début de la séance académique.

Mgr A.-M. Parent

Au nombre des représentants du monde universitaire presents à la cérémonie de samedi, ou reconnaissait Mgr Alphonse-Marie Parent, p.a., vice-recteur de l'université Laval de Québec et président de la Commission royale d'enquête sur l'éducation au Québec; Mgr Jacques Garneau, c.s., secrétaire général de l'université Laval de Québec et secrétaire associé de la Conférence nationale des universités et collèges canadiens; le R.P. Rodrigue Normandin, o.m.i., recteur du séminaire universitaire St-Paul d'Ottawa et ancien recteur de l'Université d'Ottawa; le R.P. Arthur Caron, o.m.i., premier vice-recteur actuel de l'Université d'Ottawa; ainsi que Me Roger-N. Séguin, président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario et membre du conseil des gouverneurs de l'Université d'Ottawa et Me Roger Duhamel, imprimeur de la Reine, tous deux docteurs d'honneur de l'Université d'Ottawa.

Les écoles de St-Féréol rouvrent leurs portes

QUEBEC (PC) — Les neuf écoles élémentaires de St-Féréol rouvriront leurs portes à 430 élèves demain et il est possible que 500 écoliers retournent en classe à St-Tite, la même journée.

La Commission scolaire de St-Féréol a décidé hier soir de céder au gouvernement provincial, qui a menacé de mettre la Commission en tutelle, et a haussé la taxe scolaire de 70 cents, à $2.25 par $100 d'évaluation.

Les écoles ont été fermées lundi dernier lorsque la Commission a annoncé qu'elle ne pouvait payer ses instituteurs.

La Commission scolaire de St - Tite a fermé ses quatre écoles pour les mêmes raisons le 4 novembre, après avoir refusé de hausser ses taxes de $1.56 à $5.31, selon le taux suggéré par le gouvernement.

Le gouvernement a refusé d'accepter les budgets déficitaires des commissions tant que les taxes ne seraient pas haussées. Cette décision leur enlevait leurs sources de revenus et elles ne pouvaient ainsi payer les salaires des 31 instituteurs, pour septembre et octobre.

Le secrétaire-trésorier de la commission de St-Tite, M. René Morency, qui a démissionné après une tumultueuse assemblée vendredi soir, a déclaré qu'il rencontrera le sous-ministre du ministère de la Jeunesse, M. Joseph Pagé, dès aujourd'hui et il s'attend que les élèves retournent en classe cet après-midi ou demain.

Démission en bloc

On a appris que la Commission de St-Tite a approuvé une résolution haussant les taxes, à une séance à huis clos vendredi, avant de rendre sa décision publique vendredi soir. Après de violentes critiques à la réunion, la Commission a démissionné en bloc.

M. Morency a expliqué que le résultat est qu'il n'y a eu aucun changement dans le taux de la taxe scolaire. Toutefois, le sous-ministre, M. Pagé, a déclaré à Québec que si la Commission a approuvé la résolution avant de démissionner, les nouveaux taux sont en vigueur.

Il a ajouté également qu'il se peut que la démission de la Commission ne soit pas acceptée. On en discutera aujourd'hui.

Quelque 400 contribuables, des cultivateurs et des bûcherons pour la plupart, ont assisté à la réunion à St-Féréol, mais à part quelques murmures au sujet de la hausse des taxes, tout s'est déroulé dans l'ordre.

En fait la Commission a été félicitée pour ses efforts afin d'empêcher la hausse de la taxe. Le président de la Commission, M. Philippe Poulin, a expliqué que la hausse de la taxe était le seul moyen d'éviter la tutelle.

St-Tite et St-Féréol sont situés à environ 40 milles au nord-est de Québec.

Par ailleurs, à Joliette, le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, a déclaré samedi soir que les Commissions scolaires sont écrasées par les problèmes et qu'elles sont fort tentées de tout remettre entre les mains du gouvernement provincial.

Il a accusé les libéraux d'avoir détruit l'autonomie des Commissions scolaires lorsque le ministère de la Jeunesse a assumé les pouvoirs financiers dans le domaine de l'éducation, en 1960. M. Johnson a dit à un ralliement politique que le ministre de la Jeunesse, M. Gérin-Lajoie, soulève de faux espoirs en laissant entendre que le bill 60 corrigera la situation.

Session mouvementée à Montréal

A Montréal, la Fédération des Commissions scolaires catholiques, qui tenait son congrès annuel, a connu une session mouvementée samedi alors qu'on discutait de l'enseignement de l'anglais dans les écoles élémentaires de langue française.

Les délégués, malgré une vive opposition, ont rejeté une proposition visant à éliminer l'anglais des écoles primaires et la question a été retournée à un comité de la Fédération pour plus ample étude.

Il y a eu des commentaires acerbes, durant le débat, sur "l'anglicisation accrue" du Québec.

Parmi les résolutions adoptées au congrès, il y en a une qui demande au ministère de la Jeunesse d'accorder des subventions spéciales aux régions éloignées qui permettraient d'embaucher des instituteurs mieux qualifiés. Le ministère a également été prié de dire comment il a l'intention de régler les déficits des Commissions, pour l'exercice financier en cours.

La Fédération, qui représente toutes les Commissions scolaires catholiques de la province, sauf celles de Montréal et Québec, dont les membres sont nommés par le gouvernement provincial, a également approuvé une résolution contre le droit de grève des instituteurs, alléguant que les véritables victimes de ces grèves sont les écoliers.

La 12e année sera éliminée en septembre prochain. Il en résultera que les élèves de 11e et 12e années pourront demander en même temps leur admission aux universités et aux écoles techniques. Ces dernières institutions ont laissé entendre qu'elles n'accepteront pas les finissants de 11e année.

A Montmagny

Par ailleurs, les 29 instituteurs congédiés à Montmagny ont laissé entendre qu'ils intenteraient des poursuites judiciaires pour leur congédiement illégal.

Ils ont été congédiés mercredi dernier lorsqu'ils ne se sont pas présentés en classe à la suite d'un différend avec le principal de l'école secondaire.

La Commission catholique a averti les 600 élèves que l'école ouvrirait ses portes demain à midi et que les instituteurs congédiés avaient jusqu'à hier soir pour signer de nouveaux contrats. Autrement, d'autres instituteurs seront embauchés.

Région de Montréal

Dans la région de Montréal, des Commissions scolaires sont également aux prises avec des problèmes financiers.

Au cours d'une assemblée publique tenue hier après-midi à St-Martin, dans la banlieue nord de la métropole, les commissaires ont annoncé qu'ils seront peut-être obligés de fermer les portes de l'école secondaire régionale et des écoles primaires, d'ici peu, à moins que le gouvernement provincial n'intervienne et accorde des subventions.

Le gouvernement a ordonné à la Commission, la semaine dernire, de hausser la taxe scolaire de $1.25 à $1.51 du $100 d'évaluation. Les quelque 300 contribuables qui assistaient à la réunion, se sont fortement opposés à cette hausse de la taxe. La Commission a enregistré des déficits en 1961, 1962 et 1963 et à l'heure actuelle, les salaires des instituteurs sont payés grâce à des crédits consentis par une banque locale, mais d'ici peu le point de saturation sera atteint et il se peut que la banque refuse tout nouveau crédit.

La situation est identique à Salaberry de Valleyfield, à quelque 30 milles à l'ouest de Montréal. Les commissaires de l'endroit ont tout simplement refusé en fin de semaine de hausser le taux de la taxe foncière.

Le taux qui était de $2.50 aurait été porté à $3.07. Tous les commissaires se sont prononcés contre l'augmentation, refusant par le fait même l'adoption du budget.

Le refus des commissaires pourrait provoquer la fermeture des écoles advenant un arrêt de travail des professeurs qui, d'ici peu, auront peut-être de la difficulté à se faire payer.

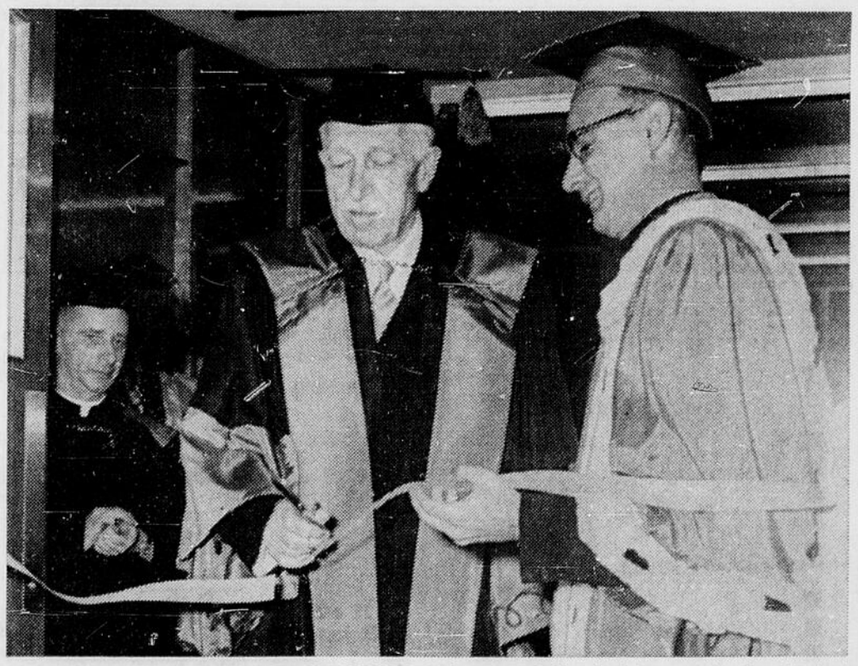
Un étudiant d'Ottawa tué dans un accident

Brian Wright, 21 ans, fils de M. et Mme N. D. Wright, 163, avenue Ruskin, Ottawa, est l'un des deux étudiants qui ont perdu la vie, dimanche, quand l'automobile dans laquelle ils avaient pris place est venue donner contre une culée de béton armé du pont à Whitby, Ont.

L'autre victime est William Calvin McNeily, 23 ans, fils de M. et Mme William McNeily, rue Principale, Williamsburg. Les deux étudiaient à l'Université de Toronto et retournaient à ce dernier endroit par la route 401. La mort a été instantanée.

Le chauffeur de l'automobile, Peter Edmison, 20 ans, fils du Dr et Mme E. Ross Edmison, 812, avenue Fisher, Ottawa, n'a été que légèrement blessé dans cet accident et est gardé sous observation à l'Hôpital général d'Oshawa où il a été transporté de même que les deux victimes.

Selon les informations reçues, le jeune Edmison aurait perdu la maitrise du volant en arrivant près du pont et n'aurait pas été capable de faire reprendre l'équilibre à l'automobile qui s'est littéralement écrasée sur la culée du pont. Brian Wright étudiait l'art dentaire.



LE GOUVERNEUR GENERAL INAUGURE LA BIBLIOTHEQUE VANIER — C'est dans l'atmosphère même de "l'apparat d'un cérémonial élaboré", selon le mot du recteur de l'Université d'Ottawa, le T. R. P. Henri-F. Légaré, o.m.i., que le gouverneur général du Canada, le major général Georges-P. Vanier, a officiellement inauguré la nouvelle bibliothèque médicale et scientifique Vanier, samedi après-midi. En coiffant du nom de Vanier cet édifice, l'Université d'Ottawa a voulu perpétuer "la magnifique contribution de M. et Mme Vanier à l'histoire canadienne, tous deux symbolisant, à travers le Canada tout entier, le caractère bilingue et biculturel du pays". En l'absence de son épouse, retenue à Rideau Hall par la grippe, le gouverneur général a présidé seul cette cérémonie. Accueili par le Père Légaré, à droite, et entouré des doyens et des membres du personnel des facultés de médecine et des sciences pures et appliquées, M. Vanier coupe ici le ruban traditionnel. A gauche, on reconnaît le R. P. Paul-Emile Drouin, o.m.i., administrateur des bibliothèques de l'Université d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

Tragédie aérienne

Un photographe plonge à travers le parachute d'un jeune aviateur

TUCSON, Ariz. (PA) — Un parachutiste a perdu la vie dimanche quand un photographe qui a sauté à sa suite, caméra en main, a plongé à travers son parachute, lui faisant perdre connaissance.

La tragédie s'est produite à une altitude de 2,000 pieds, au-dessus de l'aéroport Ryan, à Tucson. La victime, l'aviateur de première classe Charles W. Walton, âgé de 25 ans, est sauté la main dans la main avec son copain, l'aviateur Herbert Romisch, 26 ans. Quelques secondes plus tard, le duo était suivi du photographe Peter Neumann, âgé de 23 ans, de Tucson, qui se mit aussitôt à filmer la descente des deux parachutistes qui l'avaient précédé dans ce saut à 9,600 pieds d'altitude.

Après s'être laissés choir en chute libre sur une distance de 7,000 pieds, Walton et Romisch se sont séparés. C'est à ce moment que Neumann a plongé à travers le parachute de Walton, pour ensuite venir en collision avec l'aviateur.

Romisch, qui avait été témoin de l'accident, a relaté que: "Neumann avait pris des photos de lui et qu'il photographiait Walton quand l'accident s'est produit".

"Ils étaient à environ 500 pieds de moi quand j'ai vu Chuck Walton essayant d'éviter la collision, mais il était trop tard."

Après avoir heurté Walton, le photographe a poursuivi sa chute et il était rendu à environ 500 pieds du sol lorsqu'il a ouvert son parachute de secours. Mais Walton n'a pas réagi.

Des témoins oculaires ont relaté que "Walton avaient les bras pendants et que tout indique qu'il était inconscient quand il s'est écrasé au sol. Sous la violence du choc, son parachute d'urgence s'est ouvert ce qui indique qu'il n'avait pas été endommagé.

Causerie sur "la morale conjugale"

Le R.P. Roger Guindon, o.m.i., parlera de "la morale conjugale", mercredi soir, lors de la réunion mensuelle des Foyers Notre-Dame du diocèse d'Ottawa.

Supérieur du centre Sedes Sapientiae de l'Université d'Ottawa, le Père Guindon est aussi professeur de morale à la faculté de théologie de l'institution outaouaise.

La soirée des Foyers Notre-Dame aura lieu à la Maison diocésaine des oeuvres, 70, rue Guigues, Ottawa, et débutera à 8h. 30.

Paris pourrait fournir des bombes nucléaires à l'ARC

BONN (PC) — Les officiers français ont suggéré à la commissoin canadienne de défense, alors qu'elle était en visite à Paris, que la France était prête à fournir des bombes nucléaires à l'Aviation royale du Canada pour ses avions CF-104 stationnés en France dès que la force de frappe française sera prête à entrer en service, c'est-à-dire l'année prochaine.

Les membres de la commission ont fait hier cette révélation. De telles fournitures permettraient de contourner les directives françaises aux termes desquelles les armes nucléaires américaines ne sont pas autorisées sur le territoire français.

On pense cependant que le gouvernement canadien procédera avec circonspection en ce qui concerne ce projet français, même si techniquement il est réalisable, parce que le Canada serait alors impliqué dans la force nucléaire indépendante de la France.

La commission a appris samedi, alors qu'elle se trouvait à Soest où se trouve la brigade d'infanterie canadienne, que cette formation de 6,000 hommes a reçu pour mission de défendre une zone qui se trouve près de la frontière de l'Allemagne de l'Est.

Le brigadier M. R. Dare, qui commande cette brigade, a déclaré qu'il pouvait obtenir l'ordre de faire partir la fusée nucléaire Honest John en moins de temps que cela ne prendrait à la batterie pour préparer la mise à feu.

D'autres officiers ont déclaré que cela prendrait jusqu'à trois mois pour obtenir les ogives pour l'Honest John après que l'accord technique est signé le mois prochain avec les Etats-Unis.

Le personnel américain, à qui est confié la garde des ogives nucléaires, garderont par devers eux deux pièces importantes de telle sorte qu'il sera impossible que les Canadiens fassent partir l'Honest John soit accidentellement, soit sans en avoir reçu l'ordre exprès.

Le brigadier Dare a déclaré que la brigade avait besoin d'un transporteur blindé sur-le-champ et que certains de ses obusiers de 105 millimètres et de ses tanks Centurion auraient besoin d'être remplacés.

Le brigadier Dare a également déclaré que l'armée britannique du Rhin serait très inquiète si la brigade canadienne était ramenée au pays ou placée en Europe en tant que réserve.

La commission, dont les membres ne tiennent pas du tout compte de leurs différences politiques, pendant ce voyage en Europe, est censée entendre aujourd'hui les autorités militaires de l'Allemagne de l'Ouest leur expliquer que ce dernier pays ne veut pas d'armes nucléaires. Les Allemands seraient heureux de rencontrer la commission canadienne parce que, disent-ils, les sentiments germanophobes sont plus forts au Canada qu'en Europe.

Les personnalités officielles canadiennes ont déclaré que rien ne semble indiquer que l'Allemagne désire avoir des armes nucléaires, qu'en fait tout semble indiquer le contraire.

Le voyage à Berlin-Ouest prévu pour le weekend a été annulé à cause de difficultés de transport.

Pour vous mesdames

Premier appareil portatif de télévision de 11 pouces fabriqué au Canada

Cet appareil d'un genre tout à fait nouveau pèse un peu plus de 12 livres et prend à peine plus de place qu'un annuaire de téléphone. Il a été mis au point à la suite de sondages indiquant que le public réclamait un téléviseur facile à transporter, pouvant être placé n'importe où et ne nécessitant pas de socle spécial.

Des ingénieurs ont pris la peine de mesurer l'espace libre qu'on trouve généralement entre les rayons de bibliothèque, sur les comptoirs de cuisine, sur les tables de chevet et les tables de salon. L'étude a permis d'arriver aux dimensions idéales, y compris celles de l'écran de 11 pouces.

Afin d'atteindre à l'encombrement minimum, on a supprimé presque toutes les pièces métalliques. Le châssis classique a été remplacé par des éléments plus compacts.

Grâce à sa légèreté et à son faible encombrement, il conviendra à une foule d'usages auxquels d'autres appareils dits portatifs se prêtent difficilement en pratique.



Pour la ménagère

Avec un seul téléviseur, la ménagère retrouvait son ancienne dépendance à l'égard des premiers appareils de radio, elle devait soit sacrifier des émissions intéressantes, soit remettre à plus tard ses travaux domestiques. Elle avait à choisir entre la préparation du dîner ou le bon film. Il fallait donc trouver une solution.

Aujourd'hui les principaux fabricants d'appareils de TV, affirment avoir trouvé la solution et l'avoir fait adopter d'emblée. Nous en sommes maintenant à l'ère de l'appareil portatif, à l'appareil personnel. Des constatations récentes en fournissent la preuve.

Pourcentage élevé

D'après une enquête faite aux Etats-Unis, 65 pour cent des appareils de télévision vendus présentement sont des portatifs. Bien sûr, la signification du mot portatif peut être assez vague. Un énorme congélateur peut toujour devenir "portatif", à condition qu'on ait sur place les instruments nécessaires pour le déplacer.

Mais deux appareils qui sont indiscutablement portatifs seront offerts aux Canadiens d'ici la fin de l'année. Le premier, qui a été lancé il y a quelques mois, est fabriqué au Japon. Il tient dans la main. Il a un petit écran de cinq pouces, pèse huit livres et est particulièrement recommandé pour les pique-niques et les activités au grand air.

Le second sera présenté d'ici quelques semaines. Qualifié d'appareil portatif personnel, ce téléviseur conviendra cependant à des usages moins limités que le premier.

Il pèse un peu plus de 12 livres, prend à peine plus de place que l'annuaire de téléphone et possède un écran de 11 pouces. Des sondages du marché ont indiqué que le public voulait un appareil facile à transporter et pouvant se déplacer d'une pièce à l'autre de la maison.

Des ingénieurs ont pris soin de mesurer l'espace libre qu'on trouve généralement entre les rayons de bibliothèque, sur le comptoir de la cuisine, sur les tables de chevet et les guéridons. L'étude permit d'arriver à des dimensions idéales, y compris l'écran de 11 pouces.

D'autres compagnies se proposent maintenant de fabriquer des modèles plus petits, et il semble que la vogue sera de plus en plus aux appareils de "minivision" — terme déjà adopté par les gens du milieu.

Le plus beau de l'affaire, c'est que ces appareils se vendront à prix modique. Par exemple, l'appareil portatif personnel fait au Canada coûtera environ $140.

D'ici Noël, la FFCF de Windsor prévoit plusieurs événements

WINDSOR (Spéciale) — Dans une circulaire qu'elle adressait, récemment, aux membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises de sa section, Mme Irène Noël, présidente de la section de Windsor, a indiqué quels seraient les divers événements qui se dérouleront d'ici la fin de décembre.

Les 17 et 24 novembre, à la salle de l'église St-Jérôme, auront lieu les deux dernières d'une série de quatre parties de cartes.

Une vente de travaux d'artisanat remplacera la loterie habituelle de Noël. Les articles, tabliers, vêtements pour enfants, tricots, animaux-jouets, coussins, etc., tous confectionnés par les membres, seront vendus au profit de l'enfance malheureuse et des familles nécessiteuses de la région. En vue de cette vente, les membres se réunissent chaque mardi après-midi, au sous-sol de la demeure de Mme Edmond Chartrand, pour travailler. La présidente souligne que Mme Jos. Lefebvre a déjà piqué un couvre-lit destiné à être tiré au sort.

Dans la même communication, Mme Noël annonce une vente de charité au soubassement de l'église, pour le 2 décembre. Les personnes qui ont du linge usagé à fournir sont priées de communiquer avec Mmes Edmond Chartrand, Omer D'Aoust ou avec elle-même.

La présidente a aussi annoncé l'adoption, par les membres de la Fédération de Windsor d'une petite fille, membre d'une nombreuse famille, dont la mère est décédée il y a quelques mois. La Fédération se tiendra responsable des soins médicaux dont elle aura besoin, de l'achat de ses vêtements et autres nécessités.

Lors de la dernière assemblée, la Fédération a inscrit 15 nouveaux membres.



LES ROTARY ANNS de Hull ont fait samedi matin, au cinéma Cartier, la distribution de 550 gilets accompagnés de mitaines et foulards, et évidemment bonbons et gâteries, aux écoliers de Hull et la région. Mme Hélène Ouellette, présidente du comité de la distribution des gilets, remet le cadeau des Rotary Anns à Michel et Marjolaine. Une séance cinématographique a suivi la distribution, à la grande joie des petits récipiendaires.

(Photo Champlain Marcil)

Elections chez les Filles d'Isabelle de Maniwaki

MANIWAKI—Mme Dan Murphy a été réélue régente des Filles d'Isabelle, conseil 933, de Maniwaki, lors des récentes élections de ce mouvement qui ont eu lieu à la salle paroissiale de l'Assomption. Le conseil des Filles d'Isabelle est maintenant composé comme suit: régente: Mme Dan Murphy; ex-régente: Mme Philomène St-Denis; vice-régente: Mme Lorenzo Leclair; secrétaire-financière: Mlle Madeleine Chénier; secrétaire-trésorière: Mme Claude Joanis; secrétaire-archiviste: Mme Albert Lafrance; monitrice: Mme Oscar Poirier; 1er guide: Mme Elzéar Savard; 2e guide: Mme Armand René-Décotret, chevalière: Mme Josaphat Couture; gardienne: Mme Léopold Dupont; garde intérieure: Mme Yolande Dupont, garde extérieure: Mme Ted Lemieux, 1e syndic: Mme Emile Guérette; 2e syndic: Mme Robert Lafrance; 3e syndic: Mme Ronald Gauvreau; porte bannière: Mme Roméo Richard.

Le R.P. Jean-Marie Ferron o.m.i., aumônier du conseil 933, Notre-Dame-de-l'Association, de Maniwaki, avait tenu à rehausser l'assemblée par sa présence. La prochaine assemblée se tiendra le lundi, 18 novembre.

Initiation

L'initiation des 24 nouveaux membres chez les Filles d'Isabelle qui s'est tenue à la salle paroissiale de l'Assomption a été suivie d'un banquet à l'hôtel Central, de Maniwaki.

Mme Jeanne Lafontaine, du Lac-des-Iles, régente régionale, a cédé à l'initiation en compagnie de Mme Henri Forget, régente des Filles d'Isabelle de Mont-Laurier.

Lors de cette initiation qui a remporté un succès sans précédent, on a remarqué la présence des dames de Mont-Laurier, Ferme-Neuve, Montcerf, Messines et Gracefield, en plus de celles de Maniwaki.



A L'HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA, les Dames auxiliaires ont fait rénover le hall d'entrée et construire un nouveau comptoir du cadeau, dont l'inauguration officielle a eu lieu samedi matin. Dans le hall, dont les nuances blanche et crème font paraître plus gai et plus grand, le petit magasin de l'auxiliaire est emmuré de panneaux de vitre aux supports dorés, laissant voir un joli comptoir de noyer sur un tapis brun d'un ton plus pâle. Les tablettes de rangement sont aussi de verre laissant paraître un joli coup d'oeil d'ensemble. Mme C. W. Sheridan, ancienne présidente provinciale des Dames auxiliaires des hôpitaux de l'Ontario, a coupé le ruban. M. Douglas Peart, administrateur de l'Hôpital municipal, lui présente ici les ciseaux. Le maire Charlotte Whitton a présenté les voeux de la ville d'Ottawa. Ont aussi adressé la parole: Mme Hyman Litwick, présidente de l'Auxiliaire, Mme John Aylen, présidente du bureau des directeurs, Mme A. I. Tatz, présidente du comité du comptoir du cadeau, et Mme R. G. Johnson, ancienne présidente de l'Auxiliaire. Le café a ensuite été servi à une cinquantaine d'invités présents à la cérémonie.

(Photo Champlain Marcil)

Commissaires d'écoles

Leduc réélu président de la Fédération

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — M. Jean Leduc a été réélu pour un second terme à la présidence de la Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec, au cours du 16e congrès de cette association qui réunit près de 2,000 délégués à Montréal, cette semaine.

Les autres membres de l'exécutif sont: pour la section urbaine, M. Lévis Sauvé, de Lasalle, diocèse de Montréal, président; le Dr Albert Ouellette, de Charlesbourg, diocèse de Québec, 1er vice-président; M. Jules Thibeault, de Coaticook, diocèse de Sherbrooke, 2e vice-président; pour la section rurale, M. Paul Desrochers, de Rosemere, du diocèse de St-Jérôme, président; M. Albert-T. Viel, de Cabano, diocèse de Rimouski, 1er vice-président; M. Simon Carrière, de St-Clet, diocèse de Valleyfield, 2e vice-président.

M. Leduc est de Forestville, diocèse de Hauterive.



Carnet mondain

Corps diplomatique

Le haut-commissaire de l'Inde a assisté samedi soir, au dîner Diwali et au programme culturel et récréatif offert par l'Association Inde-Canada d'Ottawa, au centre Clark Memorial. Le T. R. P. Henri Légaré, recteur de l'Université d'Ottawa, était l'invité d'honneur.

* * *

Le chargé d'affaires de la république d'Indonésie et Mme Masismid offrent un cocktail à la résidence de l'ambassade le 28 novembre, en l'honneur de M. Wisber Loeis, troisième secrétaire et attaché de presse, et de Mme Loeis, ainsi que de M. Alexander Daniel R. A. Pareang, attaché.

* * *

Réceptions

L'Association Cape Coral de Floride célèbre son 50e anniversaire en offrant un dîner et une présentation de films sur la Floride, à 7 heures, le mercredi 27 novembre, à l'hôtel Bruce Macdonald.

Mme Fred Erhbar a reçu à un cocktail à sa demeure, samedi soir, en l'honneur de Mlle Betty Martin, qui quitte Ottawa aujourd'hui pour la Californie.

* * *

Epouses des médecins de Grace

L'Association des épouses des médecins de l'hôpital Grace d'Ottawa tiendra sa réunion générale annuelle et un café-détente le mercredi 20 novembre, de midi à 2 heures, à la demeure de Mme W. C. McIntosh.

* * *

Voyages

Le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, était à Montréal en fin de semaine, où il a parlé devant l'assemblée des Jeunes libéraux.

* * *

Mlle Barbara Brunton a quitté Ottawa pour un voyage de trois semaines en Europe, où elle visitera la France, la Belgique, la Hollande et l'Allemagne.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mardi 19 novembre 1963

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Ne manquez pas les occasions qui peuvent s'offrir de vous détendre ou de vous distraire. Vous avez autant besoin de vos amis et alliés qu'ils ont besoin de vous.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Si les sujets de mécontentement sont nombreux, efforcez-vous quand même de rester maître de la situation. Votre besogne quotidienne s'effectue dans des conditions favorables.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Ne vous occupez pas des commérages des envieux. Cultivez votre popularité en vous montrant enthousiaste et gai. La soirée est fort intéressante.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Des démarches peuvent être effectuées, surtout dans le but d'accroître vos ressources. Ne négligez pas vos amis, surtout ceux qui sont éloignés.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Les aspects semblent assez favorables dans le domaine pécuniaire. Excellente journée par ailleurs où toutes sortes de possibilités vous sont offertes.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Des événements imprévus peuvent troubler votre quiétude habituelle. N'attachez pas d'importance aux racontars. Il se peut qu'une rivalité s'exerce à votre sujet.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

Les perspectives sont des meilleures sur le plan social; vous pouvez profiter d'influences qui vous inciteront à extérioriser votre affection.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Excellente journée; les influences semblent devoir s'accompagner de bonnes nouvelles et de résultats surprenants. Votre prestige s'accroît.

22 nov. au 21 déc. (LE SAGITTAIRE)

Vous devrez employer votre temps le mieux possible aux premières heures de la journée. Il y aura de l'imprévu dans l'après-midi et des surprises dans la soirée.

22 déc. au 20 janv. (LE CAPRICORNE)

Des changements parfaitement imprévus doivent se produire au cours de la journée. Les perspectives sont assez incertaines sur le plan familial.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

Votre capacité de résoudre des problèmes et de faire face à des circonstances entravantes est renforcée. Cette journée vous apporte la confiance et l'aide dont vous avez besoin.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Acceptez de marcher de concert avec des partenaires ou d'autres, même si le programme est contraire à vos goûts. Accordez-vous un repos supplémentaire, si possible.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre allure décidée respire l'énergie et la force. Vous aimez tout ce qui est beau, harmonieux, et vous êtes attiré par des aspects brillants de la vie. Vous avez un grand besoin d'affection et vous en recevrez beaucoup. Grâce à votre facilité de gagner de l'argent, vous pourrez vous payer du confort et même du luxe. La vie sentimentale sera une alternance de joies et de contrariétés.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHÂTEAU des loups

LUC DE SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

20 —

III

Pendant des jours et des jours Stanciu Alexandresco et Irinouca penchés sur le lit où Ileana restait immobile durant des heures entières, sans un mot, sans un regard, se demandaient avec angoisse si ce jour qui se levait serait le dernier pour la malade. La jeune fille ne se plaignait de rien, elle ne souffrait pas, mais était incapable de se mouvoir ou de parler. Elle acceptait ce qu'on lui présentait, sans répugnance comme sans désir, et retombait tout de suite dans son apathie dont rien ne pouvait l'arracher.

Ce jour-là la vieille baba avait apporté sur son lit un bouquet de roses.

La jeune fille avait dit, et ces paroles étaient les premières depuis de longs jours:

—Des roses... comme celles du jardin de Soumanitza que Mihaïl mettait dans mes bras quand il me peignait...

Ces mots firent se détourner Alexandresco, et Irinouca essuya furtivement une larme. Ce rappel d'un passé heureux était poignant; mais Ileana avait parlé et quelles que fussent ses paroles elles semblaient dénoter un pas vers une amélioration de son état et une régression de la maladie autant physique que morale qui l'avait abattue.

La nourrice voulut enlever le bouquet qui rappelait à Ileana de si poignants souvenirs; mais à l'instant où elle s'éloignait, un bras se tendit vers elle:

—Laisse...

Elle faillit crier sa joie. Ileana s'intéressait à quelque chose, elle avait parlé; demain elle serait guérie. Dieu soit loué! Sa jeunesse avait triomphé du mal. Sa fille chérie, sa fille d'âme revenait à la vie, elle était sauvée!

En peu de jours le mieux s'accentua, la malade put descendre au jardin quelques heures, enveloppée dans un châle bariolé; et, assise sur un fauteuil, elle écoutait le babil d'Irinouca parsemé de ses éternels dictons et parfois un sourire furtif entrouvrait ses lèvres pâlies.

La convalescence fut rapide. Après quelques jours Ileana put se promener dans le jardin du vieux château qu'elle aimait tant, où chaque pas lui rappelait les souvenirs heureux de son enfance.

Le domaine de Boldetza, l'ancien couvent désaffecté, dont l'aspect extérieur était assez celui d'une ferme normande qui serait fortifiée, avait gardé sa note moyenâgeuse. Des murs très hauts entourent les bâtiments. Enfermée entre ces murs, une cour centrale forme un carré où des arbres centenaires projettent leur ombre sur les constructions bâties aux quatre côtés. L'étage au-dessus du rez-de-chaussée s'orne de magnifiques galeries à colonnes de style oriental. Au centre de la cour une ancienne église dont l'extérieur, d'inspiration byzantine, érige ses portiques richement décorés de peintures où l'or abonde. L'intérieur, de styles divers, offre aux yeux éblouis de merveilleuses colonnes ornées de métal précieux et d'émaux aux teintes passées que surmontent des chapiteaux persans.

Le château de Boldetza est un domaine princier dont l'intérieur forme avec l'extérieur un contraste parfait. Les murs percés de meurtrières rappellent les temps anciens où les habitants du couvent avaient à se défendre contre les incursions turques. Les dents de fer des herses, longues et lourdes, aiguës comme des lances, pendent sous l'archivolte byzantine de la massive poterne.

(A suivre)



CONFIÉ À UNE SPÉCIALISTE EN ÉPILATION

Ne laissez jamais à vos poils superflus le temps de pousser au point de devenir un sujet de commentaires embarrassants à votre égard.

Débarrassez-vous donc **radicalement** de ces poils

Certainement, c'est la plus logique solution... surtout que maintenant la méthode Gregory System a rendu l'épilation permanente si confortable, si rapide et à portée de toutes les bourses.

Les cliniques Gregory, réservées exclusivement aux dames, se dédient uniquement à ce service de beauté féminine. Nous possédons les plus modernes appareils d'épilation par ondes courtes. Nos techniciennes sont hautement qualifiées. Grâce à la pratique ininterrompue de l'épilation permanente, elles sont devenues des expertes.

Cette "spécialisation" est définitivement un atout de plus en votre faveur. Elle vous assure entre autre: un plus grand confort durant l'épilation, moins de temps à perdre à la clinique et, surtout, le plus bas prix possible. De plus, vous avez la **garantie à vie** que nous vous épilerons gratuitement tous poils qui repousseraient ultérieurement sur les places qui ont "déjà été épilées" par nous.

Si vous avez le moindre doute sur l'épilation par ondes courtes, demandez l'avis de votre médecin. Téléphonez-nous aussitôt pour fixer votre rendez-vous d'examination et démonstration. C'est sans aucune obligation pour vous.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System — CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Tél.: CE. 5-2085 — Suite 1110 — Edifice Fuller

75, rue Albert, Ottawa, Ont.

OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.

Mgr Demers aux commissaires d'écoles :

Se pencher sur l'aspect spirituel de l'enseignement

HAWKESBURY — Le temps est venu pour les commissaires d'écoles catholiques et canadiennes-françaises de l'Ontario de se faire une idée bien précise de la philosophie de l'éducation et de l'appliquer dans leur milieu propre, en collaboration avec les professeurs et les inspecteurs.

Parlant devant 170 commissaires d'écoles des régions 1, 2 et 3 de l'Association des commissaires d'écoles bilingues d'Ontario, réunis au restaurant Holiday, de Hawkesbury, dimanche, Mgr Charles-Auguste Demers, p.d., supérieur du Grand séminaire d'Ottawa, a rappelé que, jusqu'à nos jours, les commissaires d'écoles avaient consacré pratiquement tous leurs efforts à l'aspect matériel seulement. "Mais, a-t-il ajouté, avec tous les changements qui s'effectuent, devant le rôle de plus en plus important que prend l'état dans ce domaine et dans toute notre vie moderne en général, une responsabilité nouvelle vient s'ajouter à la tâche des commissaires. Ces derniers doivent voir à ce que l'éducation catholique et canadienne-française ne le cède en rien à tout autre enseignemnt.

"Et pour ce faire, a continué Mgr Demers, les commissaires devront se pencher sur l'aspect spirituel de l'enseignement et se fixer des buts et des objectifs qu'ils pourront réaliser dans leur propre milieu. L'administration ne doit plus être la seule préoccupation des personnes qui forment les commissions scolaires."

Pour bien remplir sa mission, les commissaires doivent, selon le conférencier, savoir de quoi il s'agit réellement lorsque l'on parle d'éducation tout court et d'éducation catholique, laquelle doit souscrire à l'idéal de l'Eglise et de son enseignement. "Et c'est à ce moment précis, ajouta Mgr Demers, qu'il devient impérieux de connaître à fond la philosophie de l'éducation".

Il a conseillé aux commissaires présents de consacrer certaines de leurs réunions à étudier sérieusement l'aspect spirituel de l'éducation entendu dans un sens très large tel que le côté esprit et pédagogique. Pour arriver à cet idéal, Mgr Demers a suggéré aux commissaires de se réserver les conseils des personnes les plus compétentes.

"Le temps est venu pour tous de concentrer leurs efforts dans toutes les commissions scolaires pour se fixer un idéal et des objectifs bien définis qu'elles doivent encourager dans les écoles. Alors que professeurs et commissaires auront mis le temps voulu pour étudier ce que représente l'éducation pour les parents, les enfants et les professeurs eux-mêmes, alors ils posséderont une notion de ce qu'ils défendent et connaîtront la raison de leur existence, soutient Mgr Demers.

Et là-dessus, le conférencier s'est demandé si, dans notre vie scolaire, nous n'enétions pas à souffrir, par ce fait que nous avons développé de nombreux organismes, associations professionnelles et autres, d'un manque de collaboration. "Ne souffrons-nous pas, s'est demandé le supérieur du Grand séminaire d'Ottawa, du défaut de nos qualités?"

Exigences du milieu

"Après s'être forgé cet idéal, a dit Mgr Demers, il faut établir les exigences du milieu propre, établir la voie à poursuivre pour que se développe chez nous l'accent catholique et français. Dans certains milieux où l'anglicisation se fait menaçante, on mettra l'accent sur le français alors que dans d'autres ce pourrait être le catéchisme, par exemple".

Après s'être fixé un idéal, avoir amorcé la collaboration et défini des objectifs à atteindre, Mgr Demers a dit aux commissaires qu'il leur restait une quatrième tâche, non moins importante, celle de s'assurer les services de professeurs bien équipés, capables de réaliser les buts visés par les moyens mis à leur disposition.

Mgr Demers a rappelé aux commissaires, qu'une fois cette première offensive terminée, il sera nécessaire pour la commission scolaire d'évaluer périodiquement la valeur de ses écoles, de faire un inventaire pour savoir si les objectifs fixés sont atteints ou sont en train de l'être. "Il vous faudra, commissaires, faire un inventaire pour déterminer si vous avez été fidèles au mandat laissé sur vos épaules".

Standard amélioré

"Je suis certain, a continué Mgr Charles-Auguste Demers, p.d., que cet esprit un peu nouveau pourrait relever considérablement le standard de nos écoles et combler les lacunes dont nous avons souffert dans le passé.

"A mesure que le rôle de l'état est devenu plus exigeant, le mandat des commissaires d'écoles est allé se précisant. Il faut intensifier cette mission spirituelle. Il faut que les commissions scolaires s'imposent le devoir d'étudier, de se renseigner.

"Ceci peut compliquer votre tâche déjà chargée par des questions administratives, mais ce sera, a conclu Mgr Demers, votre contribution à l'avancement du pays et de la nation".

Ce dîner des commissaires d'écoles de l'est d'Ontario a été précédé d'une séance d'étude tenue l'avant-midi, à l'école du Christ-Roi. M. Edgar Lefebvre, de Cornwall, président de la région 3 de l'ACEBO, présidait le dîner alors que M. Paul E. Rouette, d'Alexandria, présentait le conférencier qui fut remercié par M. Paul-J. Bourque, d'Ottawa.



CHEZ LES RR. SS. STE-MARIE-DE-NAMUR, rue Bayswater, le thé a été servi à près de 500 invités à la bénédiction de la nouvelle école Notre-Dame-du-Bon-Conseil, dimanche après-midi, par Mgr J.-N. Gélineau, p.d., v.g. Ici, au cours de la réception, offerte par les Dames auxiliaires de l'institution, on remarque M. Armand Bisson, un des invités, signant le livre d'or, en compagnie de Mme Jean-Maurice Baril, présidente de l'auxiliaire, et de la R. S. Ste-Geneviève, s.s.m.n., directrice de cette école, qui offrira le cours secondaire de l'Ontario à 350 élèves pensionnaires et externes.

(Photo Champlain Marcil)

Architecte et urbaniste à la SCHL

M. Stewart Bates, président de la Société centrale d'hypothèques et de logement, a annoncé vendredi la nomination de M. David Ellis Crinion, d'Ottawa, au poste d'architecte et urbaniste en chef de l'organisme fédéral du logement.

M. Crinion succède à M. Ian R. MacLennan, qui fut récemment nommé directeur exécutif de la SCHL.

M. Crinion était architecte et urbaniste en chef adjoint, avant sa nomination.

POURQUOI CERTAINES FEMMES CANADIENNES VIEILLISSENT-ELLES PLUS VITE?

Parce que l'action du savon commence très tôt à tarir leur jeune beauté! Le savon peut vieillir, flétrir et rendre votre épiderme rugueux et desséché. L'emploi continu du savon peut vous faire paraître plus vieille que votre âge. C'est pourquoi tant de femmes canadiennes utilisent le COLD CREAM DE POND. Il chasse les impuretés, les traces de maquillage et le savon — qui peuvent hâter le vieillissement. Le COLD CREAM DE POND agit comme une source en redonnant à la peau l'humidité tarie par le savon. Il pénètre profondément dans les tissus déshydratés, les humidifie et leur fait retrouver leur fraîcheur. Il adoucit les rides et rend votre teint plus jeune et plus beau. Dès ce soir, utilisez le COLD CREAM DE POND au lieu du savon.

Souhait des commissaires de l'ACEBO

Porter à deux ans le cours d'école normale

HAWKESBURY — Un souhait mis de l'avant à plusieurs reprises par différentes associations canadiennes-françaises de l'Ontario, de voir le cours d'école normale se prolonger sur une période de deux ans, a été repris dimanche après-midi, à l'école du Christ-Roi de Hawkesbury, par le R.P. Léopold Pigeon, o.m.i., principal de l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa, conférencier, au congrès régional de l'Association des commissaires d'écoles bilingues d'Ontario.

Le R.P. Pigeon a rappelé qu'en Angleterre, le cours d'école normale était de deux ans et que l'on songeait sérieusement à le porter à trois. D'autre part, en France et en Belgique ce cours est d'une durée de deux à quatre ans, selon le brevet que l'on tente de décrocher.

Au cours de cette assemblée plénière présidée par M. Benoit Cadieux, d'Alfred, président de la région 2 de l'ACEBO, le Père Pigeon a abordé les différents problèmes qui entourent présentement la formation professionnelle des instituteurs canadiens-français.

Culture

Le R.P. Pigeon, qui s'est dit favorable à cette école de pensée favorisant la formation professionnelle et culturelle simultanée, a affirmé que la formation culturelle pourrait être beaucoup plus poussée si le cours d'école normale était porté sur une période de deux ans.

On sait que présentement, le ministère d'Education d'Ontario permet que cette formation culturelle soit acquise avant ou après le cours d'école normale.

Le conférencier a rappelé aux commissions scolaires qu'il était urgent d'instituer des échelles de salaires basées sur la formation des instituteurs afin, bien entendu, de les inciter à parfaire leur bagage de connaissances.

Le R.P. Pigeon a fait savoir qu'un mémoire sera présenté prochainement au ministère de l'Education d'Ontario afin d'exposer les difficultés que posent la formation de professeurs compétents.

Le rôle des commissions

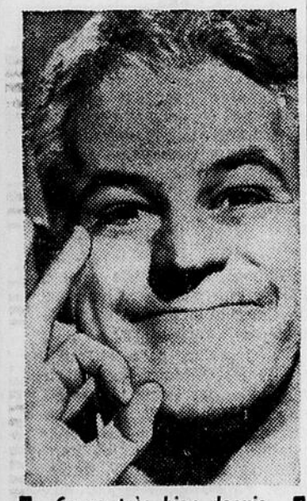
S'adressant aux commissaires sur le rôle que les commissions scolaires sont appelées à jouer dans le prolongement de la formation pédagogique après l'école normale, le R. P. Pigeon a souligné que très souvent les jeunes instituteurs subissent un choc lorsqu'ils se retrouvnet devant leur classe, devant une école avec tous ses règlements.

"Faire venir les professeurs une semaine avant la rentrée des classes, avec salaire, a-t-il dit, ne serait pas un mauvais placement pour une commission scolaire qui, de cette façon, saura prévenir la période d'adaption qui se fait normalement au début de chaque année".

Le R.P. Pigeon encourage également la formation de petits centres pédagogiques où les professeurs d'expérience pourraient mettre leurs connaissances au service des plus jeunes.

Les propos du R. P. Pigeon ont été précédés d'un hommage à l'inspecteur Gaëtan Filion de la région de Hawkesbury. M. Filion, qui habite Hawkesbury, a été décoré de l'Ordre du mérite scolaire à titre de bien méritant par l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario.

M. Alexandre Deschamps, inspecteur d'Alexandria, a fait l'éloge de M. Filion.



Ça va très bien depuis que j'ai obtenu un

PRET

de consolidation de la Superior Finance
La société de prêts essentiellement canadienne et la plus prospère

Lorsque j'ai été aux prises avec une multitude de comptes en souffrance et de mensualités onéreuses, j'ai pris le conseil d'un ami et je suis passé chez Superior. On m'a prêté l'argent pour acquitter toutes mes factures. A présent, je n'ai qu'une seule mensualité à rembourser et c'est facile. Si vous êtes dans la même situation, prenez MON conseil! Passez chez Superior!

$50 à $5,000
SANS ENDOSSEURS OU GARANTIES BANCAIRES

SUPERIOR FINANCE

1051 Wellington 725-1133
30 Rideau, 232-5393
Ouvert tous les jours jusqu'à 5 h. 30 p.m. Mercredi soir jusqu'à 8 h. Les autres soirs sur rendez-vous.
Samedi jusqu'à midi.
19 bureaux en Ontario

L'ACEBO étudiera la centralisation des commissions scolaires

HAWKESBURY — Au nombre des études que l'Association des commissaires bilingues d'Ontario se propose d'entreprendre, au cours de la prochaine année, M. Roland Bériault, administrateur de l'ACEBO, a révélé que la centralisation fera l'objet de recherches poussées.

M. Bériault a annoncé que le ministère d'Education d'Ontario s'apprêtait à faire pression auprès des écoles publiques pour réduire le nombre de commissions de 1,400 à quelques cents seulement. Le ministère d'Education serait disposé à réduire considérablement le nombre de commissions, quitte à agrandir les unités.

"Nous devons donc, nous du secteur séparé, étudier cette possibilité de la façon la plus complète a dit M. Bériault."

L'administrateur de l'ACEBO qui s'est adressé à l'assemblée générale sur plusieurs sujets, dont le plan Robarts, a fait savoir que cet organisme présentera un mémoire à l'Ontario Committee on Taxation qui siège présentement.

Une période de libre discussion présidée par M. Eugène Carrière, de Cyrville, président de la région 1, de l'ACEBO a suivi les paroles de M. Bériault. Mgr Charles-Auguste Demers, p.d., le R. P. Léopold Pigeon, M. François Moreau, inspecteur d'Ottawa et M. Roland Bériault, formaient le panel.

Un automobiliste devra payer $2,533.60

SUDBURY (DNC) — Un homme de Capréol, Gilbert Picotte, devra payer un total de $2,533.60 à un père et son fils pour les dédommager pour des blessures subies par le fils dans un accident de circulation le 17 novembre 1962 sur la rue Notre-Dame, à Sudbury.

Le jeune Ulysse Brunelle, 13 ans, a été frappé par la voiture que conduisait Picotte.

Le jeune souffre maintenant d'une infirmité partielle et permanente.

Le juge C. Grant de la Cour suprême a ordonné à Picotte de verser $2,000 à M. Cléo Brunelle, le père de l'adolescent. Ce dernier recevra $533.60 pour la douleur, la souffrance et l'infirmité.

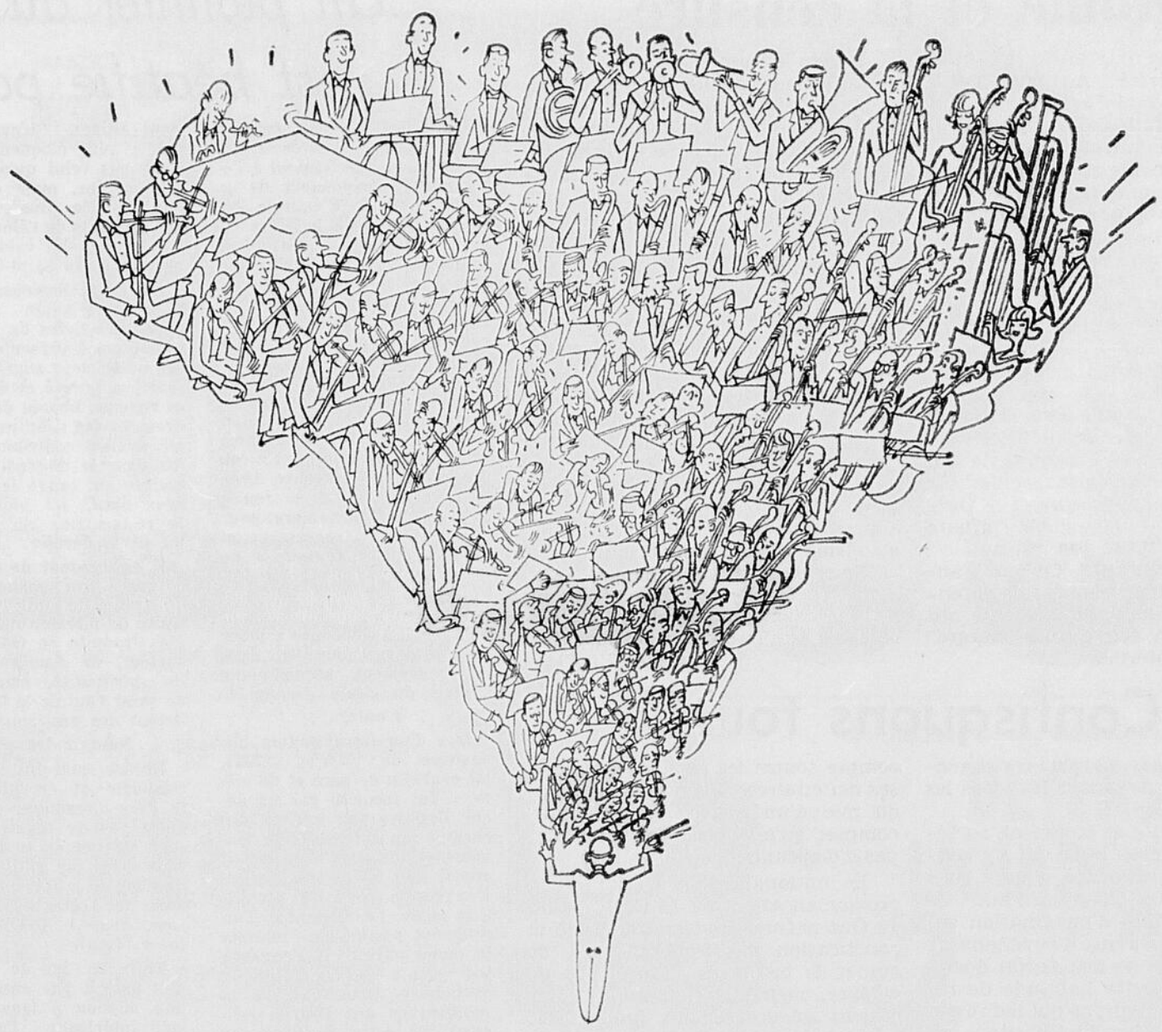
On réclamait $25,000 pour le jeune et $2,000 pour le père.



COMPRESSES
médicamenteuses
POUR LES YEUX

SOULAGE la fatigue des yeux, RAFRAÎCHIT et STIMULE la peau tendre autour des yeux où la fatigue et la tension sont susceptibles de paraître.
Aussi OPTREX EN FLACON (POUR LES BAINS D'YEUX)
Chez votre pharmacien

OPTREX
"le bien-être des yeux"



Comment recevoir dans votre salon un orchestre de 89 musiciens et goûter les moindres nuances de la musique

C'est entendu — il n'est pas toujours facile d'avoir un orchestre au complet. A moins, bien entendu, d'habiter dans une salle de concerts.

Et pourtant, les ingénieurs d'Electrohome ont trouvé la solution. Ces spécialistes réputés dans la conception des électrophones ont créé un système de reproduction stéréophonique d'une telle fidélité qu'il surpasse de loin tous les autres.

Le Capistrano est un exemple de la supériorité d'Electrohome. Aucun autre appareil stéréo, dans sa catégorie de prix, n'offre tant de perfectionnements de luxe qui assurent une sonorité incomparable.

Le meuble est d'une acoustique parfaite et un chef-d'oeuvre d'ébénisterie moderne. Le système de 6 haut-parleurs équilibrés comprend deux grands haut-parleurs pour graves et quatre haut-parleurs à aimant permanent pour aigues. Le châssis minutieusement câblé à la main est d'une sûreté de fonctionnement garantie.

Le Capistrano d'Electrohome comporte le fameux changeur Garrard type "A" avec cartouche Micro-Track, dispositif exclusif qui évite d'égratigner les disques. Le dispositif Local Switch, encore une exclusivité, supprime les interférences des stations AM. C'est un autre des nombreux perfectionnements du Capistrano qu'on ne s'attendrait à trouver que sur des appareils de prix plus élevé.

Et ne manquez pas d'écouter le Capistrano avec un haut-parleur Satellite à 360° d'Electrohome, qui donne un relief nouveau à la magnifique sonorité de cet appareil.

La reproduction stéréophonique du Satellite est d'un type entièrement nouveau. Elle vous environne littéralement de la musique de l'orchestre. Le résultat est sensationnel. Il faut découvrir la sonorité du haut-parleur Satellite, offert seulement avec les appareils stéréo haute fidélité d'Electrohome. Demandez une démonstration au marchand Electrohome le plus proche. Vous conviendrez, avec tous les mélomanes du Canada et des Etats-Unis, que seul Electrohome offre une reproduction sonore aussi fidèle et aussi riche.

ELECTROHOME
l'appareil stéréo haute fidélité original

Marchands autorisés "ELECTROHOME"

A. BELANGER (DETAIL) LTEE
Ouvert le vendredi soir jus. 9h. 30
217, rue Montcalm, HULL
771-6611

R & A COHEN
Meubles et appareils de qualité
162, rue Bank
Tél.: 236-7451

COLONIAL FURNITURE
CO. (Ottawa) LTD.
403, rue Bank
Tél. 236-9411

O. E. LARIVIERE LTEE
La Maison du Beau Meuble
231, rue Rideau
234-1452

CHARLES OGILVY LTD.
126, rue Rideau
Tél.: 236-4511
Billings Bridge Plaza
Tel.: 236-3681

ORME'S
"Au service d'Ottawa et la région depuis 1861"
175, rue Sparks
232-4231

ROBERTSON, PINGLE & TILLEY LIMITED
Pianos téléviseurs et stéréos
58, rue Sparks et Carlingwood Plaza
232-1581

ROLLAND MOTARD LIMITED
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.
237, ch. de Montreal
Tel.: 746-4657

SWEDLOVE FURNITURE CO. LTD.
Meubles et accessoires électriques
374, rue Dalhousie
236-0666
225, rue Rideau
232-0994

ACHETEZ CHEZ CES
MARCHANDS ELECTROHOME

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Fredericton et Ottawa

Les conservateurs du Nouveau-Brunswick, nous apprend "L'Evangéline", acceptent d'étudier la reconnaissance juridique du fait français dans le domaine public, plus précisément dans les cours de justice, la fonction publique, l'instruction publique et à l'Assemblée législative.

Les citoyens de langue française forment 35 p. 100 de la population du Nouveau-Brunswick; et, comme l'a fait observer un délégué au congrès du parti, "ce n'est pas normal et juste que dans un comté français avec un juge, les avocats, les personnes en cause et les membres du jury tous français, on doive utiliser une autre langue". Ajoutons qu'à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, on parle déjà notre langue bien que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique **ne reconnaisse qu'une seule province bilingue, Québec, tout en reconnaissant des droits à la langue française dans plusieurs domaines de juridiction fédérale.**

Les Franco-Ontariens ne formant pas 10 p. 100 de l'ensemble de la population de leur province. Il serait peut-être prématuré d'y réclamer la pleine reconnaissance juridique du fait français. Mais il n'en va pas de même d'Ottawa, capitale du pays, où l'élément francophone compte pour un bon tiers.

Aucune loi fédérale ou provinciale n'empêcherait l'administration municipale de donner à Ottawa un cachet bilingue. Mais nous avons un maire buté, et quelques membres du conseil incapables d'entendre raison. Etant donné le partage constitutionnel des responsabilités et des droits entre le pouvoir central et les provinces, ni M. Lester R. Pearson ni M. John P. Robarts ne peuvent imposer à ces fanatiques une solution de bon sens au problème du bilinguisme dans la capitale du Canada, où les Canadiens français se croient souvent en pays étranger. Mais ils disposent tout de même de quelques moyens de pression, et on leur demande d'en faire usage.

Les élections municipales n'auront lieu qu'en décembre 1964. Disons tout de suite que pas un seul électeur canadien-français un peu digne, pas un seul électeur canadien-anglais le moindrement soucieux de l'avenir de la Confédération, ne peut se permettre de voter pour Mlle Charlotte Whitton. Faut-il faire un dessin pour expliquer pourquoi ?

Willie CHEVALIER

Rome et la censure

La censure est une institution beaucoup décriée. Au nom de la liberté, on a voulu la reléguer aux oubliettes. Mais, apparemment, elle n'a pas trop mauvaise presse auprès des Pères conciliaires en session à Rome. Selon une dépêche du Vatican, ils ont approuvé un document demandant une "juste liberté" pour la presse et plus de moralité dans les divertissements, surtout le cinéma et la télévision.

Le document étudié au cours de la première session du Concile, l'an dernier, fut préparé par une commission dirigée par Mgr Martin O'Connor. Il stipule que l'autorité civile devrait défendre la liberté de l'information, mais insiste sur le fait qu'on devrait également veiller sur la sauvegarde des moeurs et le véritable progrès de la société. "Toute connaissance n'est pas profitable", précise le document. Ce que d'aucuns interprètent comme une défense de la censure qui sortira du garde-robe où des esprits "larges" ont voulu l'enfermer.

A voir les crimes qui se commettent un peu partout, on peut nettement attribuer aux spectacles dégradants, aux leçons que dispensent un certain cinéma, une certaine télévision, sans compter de trop nombreux périodiques, une grande part de la délinquance juvénile.

En réalité, le fond du problème est que ceux qui veulent amasser des richesses en corrompant les moeurs, trouvent à tous les échelons de la société trop d'intermédiaires. Que chacun, au poste qu'il occupe, fasse tout son devoir et les moeurs s'assainiront. Trop de gens ont peur et se taisent, et donnent ainsi champ libre aux malfaiteurs, aux amoraux. La morale publique est la responsabilité de chacun. Quand on croit avoir raison de protester contre un abus, il faut le faire comme individu ou membre d'un groupement.

Ne craignons pas la censure. Elle a prouvé qu'elle est plus bénéfique que le laxisme, qui conduit à l'anarchie et à la dissolution des moeurs.

Maurice HUOT

"Confisquons tout!"

Aux hommes les plus raisonnables, il arrive de lancer les idées les plus saugrenues.

Ainsi, la ville de Montréal, au témoignage de tous ceux qui s'y connaissent, eut rarement d'aussi bons administrateurs qu'aujourd'hui. Ce sont des hommes d'imagination qui réalisent des oeuvres d'envergure et dont la probité ne fait aucun doute. Ils ont l'excellente habitude de réfléchir avant d'agir, ce qui leur évite des échecs et des humiliations et leur vaut une grande popularité.

Or, ils préconisaient récemment l'achat par le gouvernement de Québec de la Corporation de Gaz naturel sous prétexte que ses affaires ne sont pas brillantes ! Qu'y gagneraient les contribuables de Montréal et de toute la belle province ? En admettant que la Corporation de Gaz naturel ne fût pas rentable — ce qui est faux puisqu'elle vient de réaliser pour la première fois un léger bénéfice — serait-il logique d'imposer ses obligations au trésor public ? Si des hommes d'affaires qui ont investi des capitaux considérables dans cette entreprise et qui veulent naturellement en tirer profit ne parviennent pas à en obtenir des dividendes, pense-t-on que le gouvernement pourrait faire mieux?

En toute logique, si l'on demande au gouvernement de Québec de s'emparer de la Corporation de Gaz naturel pour les raisons invoquées par la ville de Montréal, il faudrait exiger de lui qu'il prenne à son compte toutes les grandes entreprises déficitaires. Etrange conception du rôle d'un gouvernement. Sans compter qu'à Québec l'on n'en finit pas d'emprunter depuis trois ans.

La nationalisation, ou plutôt la provincialisation, de la Corporation de Gaz naturel équivaudrait à de la confiscation et risquerait fort de ruiner le crédit de la province de Québec, même si les propriétaires étaient généreusement indemnisés. Les détenteurs de capitaux en viendraient tout de suite à la conclusion que l'on ne peut plus risquer de placements pour la mise en valeur de nos richesses naturelles et jetteraient les yeux partout ailleurs qu'au Québec.

La Corporation, fondée il n'y a pas dix ans, offre aux Montréalais un service relativement nouveau. Ses fondateurs ne s'attendaient pas, ne pouvaient s'attendre, à en tirer des bénéfices avant quelques années. Exproprier cette entreprise sous prétexte qu'elle ne serait pas rentable, ou au moment précis où elle se révèle rentable, serait également désastreux pour le crédit de la province de Québec.

Le gouvernement Lesage et l'administration Drapeau ont assez de problèmes à résoudre, assez de projets à mener à bien, assez de dépenses à envisager, sans s'aventurer dans la confiscation des entreprises privées.

Willie CHEVALIER

Aux calendes grecques . . ?

Au moment où il est tellement question de bilinguisme, le bon sens voudrait que la capitale du pays, à l'échelon municipal, en fût au moins un exemple. Or, tel n'est pas le cas. L'autorité municipale ne tient pratiquement aucun compte du français. A ce sujet, M. Charles Saint-Germain exprimait en août dernier son intention de réclamer un "chef de la traduction" à l'hôtel de ville. Sa déclaration lui valut une grosse manchette dans les journaux et automatiquement une excellente publicité gratuite. Les électeurs du quartier Saint-Georges et tous les Canadiens français d'Ottawa se réjouirent d'une telle suggestion et ne ménagèrent pas leur appréciation pour son initiateur. Cependant, nous avons beau feuilleter les procès-verbaux du Conseil municipal, nous ne trouvons pas de résolution faisant le moindrement allusion à une telle innovation. Que M. Saint-Germain n'essaie pas de s'excuser en prétextant que l'occasion ne fut pas propice jusqu'ici. Depuis août, il s'est suffisamment écoulé d'eau dans l'Outaouais et il fut tellement question de bilinguisme qu'il aurait pu intervenir en ce sens. Nous préférons l'attitude de M. Delher qui ne manque pas de courage là où il importe d'en manifester, c'est-à-dire dans l'enceinte même de l'hôtel de ville.

Bref, la population d'expression française d'Ottawa désire de plus en plus que le français soit mieux respecté au niveau municipal. Conséquemment, tous ses représentants au Conseil de ville, sans aucune exception, ne doivent pas ménager leur intervention à cette fin s'ils veulent être à la hauteur de leur mandat.

Gérard BERNIER

Des décimales et de diverses choses

par Ernest Chisholm THOMSON

Quand, pour changer d'atmosphère, je m'en vais à l'étranger, je m'aperçois que la moitié du plaisir vient des difficultés qu'entraîne le voyage. Se familiariser avec des coutumes inconnues, déchiffrer des menus et des listes de vins mystérieux dans les restaurants, accepter dans certains pays l'appel à l'action mentale d'une langue étrangère et, pardessus tout peut-être, résoudre les complications d'un système monétaire étrange, tels sont les problèmes agréablement agaçants qui rendent d'autant plus amusant l'éloignement de la vie quotidienne.

La pensée m'est donc venue qu'on exagère peut-être le merveilleux soulagement que les étrangers éprouveront quand l'Angleterre passera à la monnaie décimale, si elle le fait jamais. Je soupçonne que la plupart d'entre eux acceptent les bizarreries de nos livres, shillings et pence bien-aimés dans l'esprit sportif avec lequel ils s'accommodent des autres caprices de l'horloge de douze heures et de la conduite des voitures à la gauche de la route. C'est une partie du plaisir. Mais ai-je vraiment raison?

Plus de pennies?

Plaisir ou non, il paraît exister une possibilité bien nette que nos "pennies" pourraient éventuellement céder la place aux "cents", à la suite du rapport que déposait récemment la Commission d'étude du système monétaire décimal que le gouvernement avait établie en janvier 1962. Cette commission, que présidait lord Halsbury, n'avait pas pour attribution de décider si l'Angleterre passerait aux décimales. Le gouvernement avait bien indiqué dès le début qu'il favorisait déjà le système décimal, à condition qu'il ne suscite pas des difficultés insurmontables. Ce système aurait de grands avantages en tant que moyen de simplifier les transactions avec les clients d'outre-mer, à part l'utilité de suivre l'exemple de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et d'autres pays du Commonwealth qui se sont engagés sur la voie de la décimale.

Justement, la Commission devait se prononcer sur les difficultés, les écueils. Les points décimaux épineux piqueraient-ils les Anglais à l'esprit conservateur comme les épingles d'un vêtement à l'essayage? Après avoir pensé en termes de livres, de shillings et de pence depuis cinq ou six siècles, pourrions-nous ajuster notre processus mental du soir au lendemain? En un mot comme en cent, le plan est-il réalisable?

L'équipe de spécialistes de lord Halsbury le pense, mais, si cela peut consoler le citoyen moyen, même les experts ne s'accordent pas sur le mode de réalisation. Quatre des six conseillers pensent que le système décimal devrait garder la livre sterling pour fondement, à cause de l'immense valeur de prestige que la livre possède dans le monde entier. Ils expriment l'avis qu'il faudrait diviser la livre en cent unités, ou "cents", dont chacune vaudrait 2.4 pennies. Les deux autres membres de la commission optent pour la base de dix shillings, aussi divisée en cent unités.

Dans le premier cas, nous dirions un adieu attendri au demi-penny, au penny, au "threepenny bit", au sixpence et à la demi-couronne qui intrigue tellement nos amis d'outre-mer pour nous lancer parmi les demi-cents (1.2 penny), les cents (2.4 pence) et autres pièces nouvelles. Mais, avec l'unité de dix shillings, nous nous en tiendrions aux "six-pence" et demi-couronnes, en pièces de 5 cents et 25 cents.

Frais immenses

Quel que soit le système qu'on adopte, l'esprit chavire à la pensée des frais qu'il entrainera. La Commission a avoué à l'unanimité que ces frais seraient de l'ordre de cent millions de livres (environ 300 millions de dollars). Il faudrait, en effet, changer ou transformer à peu près un million et demi de caisses enregistreuses et de calculatrices de bureau, et au moins deux millions de distributeurs automatiques. La monnaie royale devrait fabriquer et accumuler en stock six milliards de pièces nouvelles. Je ne sais combien de manuels scolaires d'arithmétiques devraient être transformés en pâte à papier, ni combien de tables de conversion de poche il faudrait imprimer pour que chacun d'entre nous pût calculer le nombre et la tasse de café. Soit dit en passant, la Commission calcule que la date le plus rapprochée possible pour le Grand jour de la décimalisation se trouverait en février 1967.

Nous devrions, naturellement, nous adapter aux nouvelles conditions avec assez de rapidité, tout comme nous sommes récemment venus à bout des mesures centigrades de température au lieu du Fahrenheit familier. Mais la monnaie décimale secouera sûrement et assez fortement les gens à l'esprit peu mathématique. La meilleure façon de s'y attaquer consisterait, me semble-t-il, à tâcher de la revêtir de l'enchantement du voyage à l'étranger.

Pour l'heure, le problème que posent la livre, le shilling et le penny ne paraît pas avoir ralenti l'ardeur des touristes d'outre-mer qui, au nombre de 1,955,000, ont dépensé 320 millions de livres en Angleterre en 1962. Ce chiffre record paraît dans le rapport annuel que m'a fait parvenir l'Office du tourisme anglais. Le tourisme, lit-on dans ce rapport, garde sa situation de quatrième exportation anglaise par rang d'importance. Les visiteurs du Commonwealth britannique ont atteint le nombre de 460,000, comparativement à 425,000 l'année précédente. Le Canada a fourni le nombre le plus considérable de tout pays du Commonwealth, soit 130,000. On en a compté 26,000 de l'Australie et 11,000 de la Nouvelle-Zélande. Plus d'un quart de million de touristes venaient des autres pays du Commonwealth ou étaient des citoyens britanniques demeurant à l'étranger qui passaient un congé au pays.

Parmi les éléments qui ont contribué au plaisir des visiteurs, je constate que l'Office mentionne l'esprit amical de la population de nos îles. Il faut mentionner aussi le progrès réalisé pour fournir de nouveaux hôtels et pour moderniser les anciens, ainsi que pour améliorer le réseau routier et aménager des autoroutes.

Roses et chardons

Si les Israéliens sont si fiers de leurs réalisations, c'est qu'il ne leur a fallu qu'un an au lieu d'un siècle pour se donner un drapeau.

— 0 —

Deux peuples, deux cultures, deux langues, et nous nous trouvons en plein climat de schizophrénie politique.

— 0 —

Il n'y a pas qu'en Orient où les gouvernements ne savent où . . . . . s'orienter.

— 0 —

Heureux qui comme Ulysse a fait un beau voyage . . . et plus heureux encore qui l'a fait aux frais de la Princesse.

— 0 —

Les voyageurs ont ordinairement la manie de voir des paradis partout, sauf dans leur pays.

— 0 —

Contre certaines retombées, un parapluie, ou plus vulgairement, un pépin, ne suffit pas toujours.

— 0 —

Le Père Noël est le meilleur employé à temps partiel à la veille des Fêtes.

VERGOR

Ont donné pour la Maison Franco-Ontarienne

Le Dr R.-F. Malo, Ottawa	$100.00
M. Albert Boyer, Ottawa	$100.00
La S.S.J.B. Notre-Dame d'Ottawa (basilique)	$ 50.00
La S.S.J.B. d'Ottawa (comité central)	$100.00
La S.S.J.B. de Hawkesbury	$ 50.00
La Librairie Beauchemin, Montréal	$ 50.00
M. Gaston Malette, Timmins	$100.00
La S.S.J.B. Ste-Anne, Ottawa	$ 50.00
La Caisse populaire Ste-Anne, Ottawa	$250.00
M. le curé Fortin, Azilda	$100.00

Dans le cadre du Concile

Un pionnier du mouvement oecuménique est béatifié par Sa Sainteté Paul VI

Un personnage mystérieux surgit dans la vie de J. H. Newman, et précisément à l'époque du dénouement de sa crise religieuse. C'était le Père Dominique de la Mère de Dieu, religieux passioniste italien, venu en Angleterre pour y établir son Ordre et surtout pour y travailler à l'union des chrétiens. Il rencontra Newman à Littlemore en juin 1844. Ils eurent une conversation amicale. Le regard du passioniste impressionna ce fin psychologue qu'était Newman. Il y perçut comme un reflet d'éternité. Un an plus tard, le 8 octobre 1845, le Père Dominique se rendit de nouveau à Littlemore, pour y recevoir la confession et l'abjuration de Newman et de deux de ses amis.

Singulière destinée que celle de ce fils d'agriculteurs, appelé par la Providence à jouer un rôle de premier plan dans le mouvement oecuménique anglais du siècle dernier !

L'enfer . . .

Issu d'un foyer pauvre des environs de Viterbe (1792), tôt orphelin de père et de mère, il fut recueilli par un oncle. Il passa aux travaux des champs son enfance et sa jeunesse. Avide de s'instruire, il apprit seul à lire et à écrire. Il s'engoua pour les romans à la mode. La rencontre d'un religieux passioniste marqua le jeune paysan. Il s'engagea par voeu à se faire religieux passioniste. Dans la suite, la suppression des Ordres religieux lui parut justifier des fiançailles avec une honnête jeune fille Le rétablissement des Ordres le mit dans une situation cruelle. Le Bienheureux a raconté lui-même dans son autobiographie comment il était déchiré entre l'appel de Dieu, dans les profondeurs de son âme, et les inclinations de son coeur: "Je me sentais tellement lié (à cette personne), que si j'avais été mis en demeure de l'abandonner ou de perdre éternellement Dieu, je n'aurais pas hésité un instant: j'aurais préféré perdre Dieu, persuadé qu'en enfer je me serais trouvé heureux en compagnie de cette personne". "Malheur — écrit-il encore — à ceux qui se laissent enchaîner par une telle passion! Seule la toute-puissance de Dieu peut briser leurs chaînes."

Finalement la grâce l'emporta et la rupture se fit: "A partir de ce moment-là, je commençais à être maître de moi".

Entré au noviciat des frères lais, le jeune paysan fut jugé apte aux études théologiques. Il reçut l'ordination à l'âge de 26 ans.

Eclairer et entraîner

Le Père Dominique de la Mère de Dieu pratiqua son apostolat d'abord en Italie, comme prédicateur, professeur de philosophie et de théologie, et enfin comme supérieur provincial.

Prédicateur, le Bienheureux tendait à un seul but: éclairer et entraîner ses audieurs. Il abhorrait la réthorique, les étalages d'érudition et des citations latines. "L'orateur sacré le plus éloquent, écrit-il, n'est pas celui qu'on applaudit le plus, mais celui que l'on suit le plus". Sa critique des abus de l'éloquence sacrée d'alors lui valut une dénonciation au Saint-Office . . .

Les deux Sommes de saint Thomas d'Aquin figuraient parmi ses livres de chevet. Il s'appliqua à présenter la pensée du Docteur angélique dans toute sa pureté et dans toute sa rigueur, libérée de l'encombrement des subtilités inutiles qui avaient contribué à la jeter dans le discrédit et dans l'oubli. On range le Bienheureux parmi les pionniers de la restauration du thomisme au siècle dernier.

Il est l'auteur de nombreux ouvrages, en partie inédits: un traité de philosophie, un traité de morale, une mariologie (traduite en français) et, surtout, de nombreux écrits de spiritualité, dans l'esprit de saint Paul de la Croix, fondateur des passionistes.

Nourrir les porcs

Encore qu'il fût maître en théologie et en philosophie, le Père Dominique ne dédaignait pas de réunir les paysans, les bergers et les bûcherons, pour les initier aux rudiments de la foi. On le voyait aider les frères lais à la cuisine, nourrir les porcs, nettoyer l'écurie.

Enfin, à l'âge de quarante-huit ans, il put entreprendre une mission à laquelle des voix intérieures l'appelaient depuis ses années de jeunesse: gagner l'Angleterre et y travailler à l'union des chrétiens.

Le Père Dominique eut des débuts extrêmement pénibles. Il parlait un anglais inintelligible, qui faisait rire les auditeurs. Il était pauvrement vêtu, à la manière d'un vendeur ambulant. Dans les rues, les gamins se moquaient de lui, le conspuaient et lui lançaient des pierres. Le passioniste se baissait parfois pour les ramasser et les baiser, convaincu que c'était surtout par la souffrance et la prière qu'il fraierait la voie à l'union des chrétiens. Sa méthode oecuménique est essentiellement celle d'un Jean XXIII et d'un Paul VI: le Bienheureux estimait que le meilleur moyen d'attirer les frères séparés à la plénitude de la vérité, était de rendre les catholiques plus chrétiens, et l'Eglise catholique plus conforme à la pensée du Christ.

Sans négliger des rencontres avec les anglicans ni la publication d'ouvrages en anglais, le Bienheureux consacra le meilleur de ses énergies au renouveau spirituel des fidèles, prêtres et laïcs.

La pensée de Newman, alors en quête de la vérité religieuse totale, rejoignait d'ailleurs ces vues du Père Dominique: "Si les catholiques veulent convertir l'Angleterre, que leurs prédicateurs aillent pieds nus dans nos cités manufacturières, qu'ils prêchent au peuple comme saint François Xavier, qu'ils soient insultés et qu'on leur jette des pierres: j'avouerai alors qu'ils peuvent faire ce que nous ne savons pas faire et qu'ils sont meilleurs que nous. Voilà ce qu'est le catholicisme, voilà le secret du triomphe. Qu'ils usent des armes propres à l'Eglise, et alors ils prouveront qu'ils sont l'Eglise." Bref, Newman vouait du spirituel: les anglicans "ne seront jamais favorables à un parti qui recourt aux conspirations et aux intrigues: seules la foi et la sainteté sont irrésistibles".

"L'exemple qui compte"

Qu'il en fût ainsi, les succès apostoliques du Bienheureux le prouvèrent. Après les avanies et les échecs du début, il s'imposa par le rayonnement de sa sainteté. Des auditeurs qui ne comprenaient goutte à ses paroles se sentaient bouleversés par sa présence. Ainsi après un sermon, le Père Dominique vit venir à lui un Irlandais qui demanda à se confesser et à se convertir: "Vous avez donc compris mon sermon? — Pas un seul mot, mon Père."

"Les sermons ont bien peu de valeur, c'est surtout l'exemple du prédicateur qui compte" affirmait le Bienheureux.

Usé par le travail, la souffrance et les pénitences, le Père Dominique mourut à Reading, le 27 août, 1849, au cours d'un voyage. L'épreuve avait été la compagne de sa vie. Il se réjouissait de ses souffrances, parce qu'elles lui permettaient de mieux comprendre celles du Christ sur la Croix. Ses macérations lui valurent des grâces exceptionnelles.

Le témoignage de Newman

Une des plus grandes joies du Père Dominique fut la conversion de Newman, comme un des témoignages les plus impressionnants au procès de béatification, commencé dès le siècle dernier, viendra aussi de Newman:

"Certes, le Père Dominique de la Mère de Dieu fut un missionnaire et un prédicateur éminent, et il eut une grande part dans ma conversion et dans celle d'autres personnes. Tout en lui rayonnait la sainteté, au point que je me trouvais profondément impressionné lorsque je le rencontrais en société. Sa remarquable bonhomie jointe à sa sainteté était un vrai sermon. Il ne faut donc pas s'étonner que je sois devenu son converti et son pénitent. Il avait un très grand amour pour l'Angleterre. Je pleurai sa mort tout à fait inattendue. Je pensai et j'espérai qu'un jour Rome lui décernerait l'auréole de la sainteté."

Le 27 octobre 1963 voit enfin se réaliser l'espérance du grand converti anglais, dans des circonstances qu'il n'avait certes pas imaginées: l'élévation aux honneurs des autels, dans le cadre d'un Concile général, de celui qui fut un pionnier du mouvement oecuménique au siècle dernier.

La Bible vous parle

Comme elle est grande la miséricorde du Seigneur et son pardon à ceux qui se convertissent à Lui !

(Eccli 17, 29)

Dans la prospérité on ne peut reconnaître le véritable ami, mais dans l'adversité l'ennemi ne peut se cacher.

(Eccli 12, 8)

Le "croulant" se porte bien

M. Chevalier (Maurice) est, si l'on emploie le jargon de la jeunesse actuelle, ce qu'il est permis d'appeler un "croulant". Dame ! le célèbre fantaisiste vient de célébrer ses 75 berges. Pardon ! ses 75 ans.

D'autres que lui, à cet âge vénérable, en seraient réduits à la camomille. Mais M. Chevalier (Maurice) est un "croulant" qui refuse de s'écrouler. On peut le concidérer comme une sorte d'Adenauer de la chansonnette.

Lui et ses 75 ans ont fait une rentrée triomphale sur la scène parisienne, qu'ils ont tenue pendant une heure et demie. Le public leur a réservé un accueil triomphal.

Bel exemple de jeunesse, en vérité, donné par celui qui faisait fredonner nos pères et sans doute nos grands-pères, sur l'air de "Valentine", de "Ma pomme", de "Prosper" et autres "Gars de Ménilmontant". Il paraît que le Tout-Paris en a été emballé. Il y a de quoi, avouons-le !

(Le Jura) B.

Loin du précipice

par W. N. EWER

Il y a un an, l'Union soviétique et les puissances occidentales (et, par conséquent, le monde entier) se trouvaient bien près de la guerre nucléaire. Plus près, à mon sens, que la plupart des gens ne s'en rendaient compte.

Il s'agissait de l'affaire de Cuba. Mais, ainsi que le disait l'autre jour sir Alec Douglas-Home (toujours, je suppose, "lord Home" dans l'esprit de la plupart), ce ne fut pas la seule occasion. Il a mentionné trois crises de ces dernière années (le Laos, Berlin et Cuba) qui nous avaient rapprochés du bord catastrophique du précipice.

La Corée mise à part peut-être, ce furent les moments les plus dangereux pour le monde depuis la fin de la seconde Guerre mondiale ou depuis le blocus soviétique de Berlin en 1948. Le monde est-il maintenant "hors de danger", comme disent les bulletins médicaux à propos des personnes?

Il est encore trop tôt pour se montrer confiant. Mais on peut sentir, pensé-je que le danger a diminué. La tension s'est allégée de façon perceptible: le traité sur l'interdiction des essais nucléaires en est un indice. Et pourquoi?

Tout d'abord, il faut noter qu'au moins deux des trois "crises" sont nées d'initiatives de l'Union soviétique.

Je ne veux pas dire que la politique soviétique recherchait ni même entrevoyait la guerre. Mais les Soviets se lançaient dans des entreprises fort dangereuses, qui, s'ils y avaient persisté, auraient pu avoir des résultats désastreux.

La crise de Berlin

La "crise de Berlin" avait été créée par la demande soudaine et péremptoire de M. Krouchtchev exigeant le retrait des alliés occidentaux de Berlin-Ouest, à la suite d'une période de neuf ans au cours de laquelle il ne s'était produit aucun ennui grave à propos de Berlin.

La "crise du Cuba" avait eu pour cause le déploiement soudain des forces nucléaires des Soviets dans l'hémisphère occidental, à courte portée des Etats-Unis. Dans chaque cas, les alliés occidentaux ont tenu fermement et les Soviets ont mis fin à leurs opérations de "sondage".

Je dis "opérations de sondage" parce que, j'en suis sûr, tel était bien leur caractère. D'après un précepte tactique de Lénine, on mettait à l'essai les réactions des alliés occidentaux.

S'ils avaient cédé, faisant des concessions hâtives pour l'amour de "l'apaisement", l'Union soviétique aurait obtenu une autre "tranche du salami", pour reprendre une autre expression célèbre des communistes, opération qu'on aurait répétée en temps et lieu. Sinon, on mettait fin à l'opération avant d'atteindre le bord du précipice.

C'était une politique dangereuse et nous avons traversé une période sombrement périlleuse. Je pense qu'elle a pris fin. Je pense que Cuba a marqué un tournant et que Moscou (pour parler encore son langage) a "tiré les conclusions correctes".

Sondage peu profitable

Tout indique que le gouvernement soviétique a conclu (du moins, pour le moment; que la politique aventureuse de "sondage" est trop dangereuse et trop peu avantageuse. Il a encouru des risques sans obtenir aucun profit. Le réalisme exige la cessation de cette façon d'agir.

M. Krouchtchev est certainement réaliste. Ses critiques staliniste l'appellent "opportuniste", ce qui est étrange chez eux, parce que, s'il fût jamais un opportuniste ce fut bien Josef Staline, comme en fait foi, par exemple, le pacte qu'il conclut avec Hitler.

D'autres raisons militent en faveur de la prudence en matière de politique étrangère soviétique.

D'abord, la querelle avec Pékin. Ensuite, l'état sérieux de l'économie soviétique, surtout de l'agriculture.

Le pain est rare et aussi toutes les céréales, ce qui a nécessité des achats massifs en Occident de la part d'un pays qui devrait se suffire davantage. Maintenant, les pommes de terre se font également rares. Et les journaux soviétiques publient des nouvelles troublantes au sujet de l'abattage des bestiaux par les paysans à cause de la pénurie de provende.

Voilà un état de choses qui exige de tout gouvernement qu'il concentre ses énergies à la solution du plus fondamental de tous les problèmes, c'est-à-dire l'alimentation du peuple. C'est une situation pendant laquelle aucun gouvernement sain d'esprit ne serait tenté de se lancer dans de téméraires entreprises politiques ou "idéologiques".

Problème diplomatique

Ainsi, un an après nous être vus si près du précipice, j'ai raisonnablement confiance que nous "revenons du bord de ce précipice".

Le problème qui se pose maintenant à la diplomatie consiste à transformer ce changement négatif en un changement positif. Peut-être par des accords dans d'autres sphères que les seuls essais nucléaires.

A mon sens, on aurait tort de s'attendre à trop de choses trop tôt, ou de le tenter. L'histoire diplomatique est jonchée de cas où des essais prématurés en vue de réaliser des règlements officiels ont produit, non pas des règlements, mais des aggravations de conflits.

Le choix de l'heure a la plus haute importance dans ces domaines et j'ai le sentiment bien net que, pour reprendre encore une expression de M. Krouchtchev, il faut maintenant "laisser retomber la poussière".

J'en suis sûr, la possibilité est maintenant plus grande pour qu'elle retombe (à moins que quelqu'un ne fasse preuve d'une témérité inexcusable) qu'au cours des cinq dernières années.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

11 novembre 1963

4244 B-2533

Ensemble magnifique

A suivre le développement du jeu que présentent certaines mains, rien de spectaculaire si on observe séparément chacun des coups. Mais tout de même le succès n'aura été possible que grâce à un ensemble de coups bien agencés et qui représentent un plan bien conçu.

Donneur: Sud
Nord-Sud vulnérables

N: ♠ 8-7-4 ♥ 10-7-4 ♦ A-R-7 ♣ A-R-8

O: ♠ 10-6-5 ♥ A-V-5-2 ♦ 10-8-4-2 ♣ D-V

E: ♠ R-V-3-2 ♥ 10-7-4 ♦ D-6 ♣ 10-9-7-5

S: ♠ A-D-9 ♥ D-8 ♦ V-9-5-3 ♣ 6-4-3-2

Ouest	Sud	Nord	Est
passe	passe	1—coeur	Passe
1-S-A	passe	3-S-A (1)—	passe
passe	passe		

(1) Une semple surenchère à 2-S-A aurait rendu justice à la main Nord. Il faut tout de même remarquer que celui-ci n'apporte aucune suite très prometteuse et Sud a pu annoncer 1-S-A avec aussi peu que six ou sept points. Dans ces conditions le saut à 3-S-A aurait pu entraîner une pénalté assez sérieuse.

Entame: — dix de pique

Faites votre plan.

Les chances de succès ne sont pas très brillantes alors que les suites pique et coeur peuvent facilement présenter deux perdantes et que chacune des suites mineures présente au moins une perdante. Donc il y a un risque d'une chute de deux levées et comment espérer le succès? Comme il y aura chute si des levées sont perdues à chacune des suites, la seule suite où le déclarant peut entretenir un certain espoir de ne rien accorder aux adversaires est la suite carreau. Même si le déclarant doit avoir recours à toutes les suites pour envisager le succès de son contrat, il cède la première levée au dix de pique dans le but d'affaiblir les communication entre E-O. Sur le retour du six de pique le déclarant en prend le roi de son as. L'attaque à trèfle est déclenchée par le deux et le déclarant laisse Ouest gagner la levée de son valet. Une troisième attaque à pique force le jeu de la dame. Le fait que Ouest ait choisi une entame d'une suite de trois cartes laisse présager qu'il ne possédait aucune suite de cinq cartes. Afin de faire la lumière sur le partage des trèfles, le Mort en joue l'as et le roi et voici que Ouest abandonne le deux de coeur. Il devient donc évident que la suite carreau de Ouest est plutôt faible alors qu'il ne l'a pas jugée digne d'être attaquée et il y a lieu d'espérer la dame en doubleton chez Est. En effet alors que le mort encaisse l'as et le roi de carreau, la dame apparait et nous avons le tableau suivant: —

N: ♠ — ♥ R-9-6-3 ♦ 7 ♣ —

O: ♠ — ♥ A-V-5 ♦ 10-8 ♥ —

E: ♠ 2 ♥ 10-7-4 ♦ — ♣ 10

S: ♠ — ♥ D-8 ♦ V-9 ♣ 6

Le déclarant appelle le trois de coeur qu'il couvre simplement du huit alors que Est en a fourni le quatre. Après avoir pris de son valet de coeur Ouest juge bien que le fait de jouer l'as de coeur serait sa dernière levée et il revient plutôt avec le cinq. Pour le déclarant il n'y a pas réellement de problème car si l'as de coeur se trouve chez Est, il n'y a pas de succès possible celui-ci pouvant faire suivre un trèfle et un pique. Le Mort charge donc du roi de coeur qui conserve la levée. Ouest est mis en main par le retour d'un coeur alors que le déclarant dispose de son dernier trèfle. Comme l'adversaire doit jeter ses deux carreaux dans la tenace valet-neuf, ainsi est réussi le contrat.

Trois blessés dans des accidents, samedi

Trois accidents de la circulation survenus samedi, à Ottawa, ont causé des blessures à trois jeunes personnes de la capitale, soit un jeune homme, une adolescente et un garçonnet.

Les trois blessés qui ont dû être admis à l'hôpital et dont les blessures ne sont pas considérées comme très graves sont Clande Létourneau, 19 ans, fils de M. et Mme Bruno Létourneau, 849, promenade Springland, qui a subi des lacérations à la jambe gauche; Andrée Miner, 16 ans, fille de M. et Mme René Miner, 17, avenue Rosemount, qui souffre de blessures à la tête; Conrad Bordeleau, 12 ans, 125, rue Dalhousie, qui a subi une fracture à la jambe droite.

Les accidents

Le jeune Bordeleau a été blessé vers 2 heures, samedi après-midi, et a été admis à l'Hôpital général d'Ottawa. L'accident est survenu rue Charlotte, près de la rue Rideau, alors que le garçonnet a été heurté par une camionnette que conduisait M. Orville Nitchke, 37 ans, 146, rue Drummond, Ottawa. Le garçonnet se serait projeté devant la voiture qui circulait à environ 25 milles à l'heure.

Le second accident est survenu vers 7 h. 30, samedi soir. La jeune Andrée Minor a été admise à l'Hôpital municipal d'Ottawa, après avoir été heurtée par une automobile sur la rue Rosemount, près de la rue Wellington. Souffrant de blessures à la tête, elle devra subir un examen pour déterminer la gravité de son état. L'automobile impliquée dans cet accident était conduite par M. Roland Lacroix, 43 ans, 423, rue Clarence.

Samedi également, Claude Létourneau, 19 ans, a été blessé à la jambe gauche. La voiture qu'il conduisait sur le chemin Brookfield, près de la promenade Riverside, est venue en collision avec l'automobile que conduisait M. Peter Woods, 27 ans, 28, rue Albert, Aylmer, P.Q. Les deux voitures ont été endommagées pour environ $300 chacune.

Le besoin d'une usine d'épuration

SUDBURY (DNC) — Un rapport de la Commission des ressources hydrauliques d'Ontario souligne le besoin d'une usine d'épuration et d'élimination des égouts et des eaux vannes à Sudbury.

Le rapport publié jeudi est basé sur une étude de trois ans sur les sources d'eau des municipalités de la région de Sudbury.

L'usine recommandée par la Commission coûterait environ $2,500,000 et opérerait en rapport avec le tunnel d'égouts.

Le strabisme: songer d'abord à la rééducation

Le strabisme, communément appelé loucherie, se manifeste par une déviation d'un des deux yeux. Cette déviation peut prendre diverses apparences, c'est-à-dire que l'oeil peut dévier par en dedans, par en dehors, par en haut ou par en bas (ces deux derniers cas sont plus rares).

Tout le monde s'entend sur les questions qui peuvent se constater à l'oeil. Quand un oeil dévie par en-dedans, on dit que la loucherie ou le strabisme est interne. Dans le cas contraire, on le nomme externe. Il y a d'autres termes qui s'appliquent aux types de strabisme, selon la nature propre du problème.

Les structuralistes, c'est-à-dire ceux pour qui l'organe, soit l'oeil et ses annexes immédiats, précèdent en importance la fonction, soit l'utilisation de cet oeil, conseillent habituellement le redressement des yeux par la méthode opératoire.

Les raisons invoquées pour procéder à une telle opération sont diverses: "muscles trop courts", "muscles trop longs", et d'autres du même genre.

L'optométrie moderne voit le problème différemment. En effet, l'étude du développement des mécanismes visuels démontre clairement qu'il est en rapport direct avec la motricité.

Le strabisme serait donc la manifestation, au niveau des yeux, d'un problème impliquant la coordination de toute la musculature de l'organisme.

La rééducation du strabique devrait donc porter fondamentalement sur le rétablissement de la coordination globale de la musculature.

Cette étude poussée de l'organisation des structures nerveuses en rapport avec le système visuel, nous porte à croire que la loucherie serait le résultat d'un arrêt, d'un blocage dans l'apprentissage de l'utilisation des deux yeux. L'enfant naît avec deux yeux, comme avec deux jambes. Il ne sait cependant pas plus utiliser ses deux yeux qu'il ne sait marcher. Selon les conditions favorables, il apprendra à bien voir et bien marcher, ou à mal voir et à mal marcher.

C'est si vrai que (sauf pour les lésés cérébraux) on peut réapprendre à un enfant à marcher correctement. De même pouvons nous rééduquer à mieux utiliser les processus visuels. La vision est le résultat d'un apprentissage. La loucherie semble être l'aboutissement d'un mauvais apprentissage. Dans de tels cas on doit d'abord songer à la rééducation.

COMPTABLES AGREES
PATENAUDE & PREFONTAINE
311 est, Principale, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA, CE. 3-3115

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW, 166, ch. de Montréal, Tél.: 749-0481
OTTAWA, 101, rue Rideau, Tél.: 234-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 10 a.m. à midi.
Bureau d'Ottawa ouvert le samedi jusqu'à midi

ENCANTEUR LICENCIE
Cultivateurs des comtés unis de Prescott et Russell et Stormont qui désirent faire encan sont priés de m'appeler à mes frais à
634-S-21, EMBRUN, ONT.
ROMULUS CLEMENT
25 ans d'expérience dans tous genres d'encan

OPTOMETRISTE
J. R. W. LAFRENIERE
— Heures de bureau —
9h. a.m. à midi — 1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Vendredi soir 7h. à 9h.—Autres soirs sur rendez-vous
—Pas de bureau le mercredi—
139 est, Principale — ME. 2-2872
HAWKESBURY

Savez-vous ce qu'est un "DIURÉTIQUE"?
Peut-être pas. Mais vous avez sûrement ce que fait un "diurétique". Et il y a des moments où vous devriez en prendre un. Vous comprenez probablement l'importance du rôle des reins pour vous maintenir en bonne santé. Vous savez que si les reins cessent de fonctionner normalement, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Il peut s'ensuivre une irritation des voies urinaires et des malaises de la vessie, souvent suivis d'un mal de dos, de fatigue et d'un manque de sommeil. C'est là que les propriétés diurétiques des Pilules Dodd's pour les Reins peuvent vous aider. Grâce à leur action de stimulation diurétique, les Pilules Dodd's pour les Reins aident à rétablir le fonctionnement normal des reins, ce qui soulage la cause organique du mal de dos et de la fatigue. Si vous souffrez de maux de dos et d'une sensation de fatigue parce que vous avez les reins paresseux, vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins, comme l'ont fait de nombreux milliers de gens depuis 70 ans. Recherchez la boite bleue à bande rouge avec la marque Dodd's à n'importe quel comptoir de produits pharmaceutiques. 83F
Dodd's Kidney Pills

SHOPPERS CITY
2 MAGASINS — CHEMIN BASELINE ET AVE WOODROFFE — QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR
Foodmart
Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités.
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture à 10 p.m. le mercredi 20 nov.

GAGNANTS SHOPPERS CITY D'UN VOYAGE pour 2 PERSONNES aux BERMUDES





Ci-dessus, M. René Beaudoin, gérant du Foodmart Shoppers City, no 1, chemin Baseline et avenue Woodroffe, qui félicite Mme Keith Clark.



Dans la photo ci-dessus, M. Fred Fisher, qui reçoit les félicitations de M. Ed Bullock, le gérant du Foodmart Shoppers City, no 2, angle Queensway-Est et chemin Blair, à Ottawa.

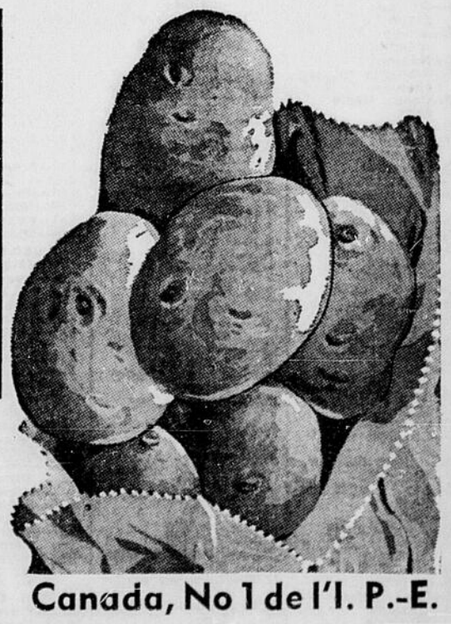
BOEUF SUPERB DE MARQUE ROUGE
BIFTECK D'ENTRECOTE
LE CHOIX DE L'HOMME QUI S'Y CONNAIT
69¢ la liv.

No 1 de Casselman
BEURRE de crèmerie la liv. 53¢

Achetez-en un, obtenez l'autre gratuit !
DETERSIF LIQUIDE MIR 2 contenants de 24 on. 75¢

FEVES à beurre coupées Swallow de choix
8 ...tes de 24 on. 99¢

PAIN au RAISIN genre ménage miche de 16 on. 19¢



Canada, No 1 de l'I. P.-E.
PATATES sac de 10 liv. 29¢

GASMART TOP VALU
AUBAINE EN ALIMENT POUR L'ACHETEUR !
PAIN BLANC TRANCHE SHOPPERS CITY
2 miches de 24 on. 19¢
avec tout achat de $3.00 à tout Gasmart Top Valu, du 18 au 24 novembre





SHOPPERS CITY OUVERTS CHAQUE JOUR DE 10 h. A.M. A 10 h. P.M., SAUF LE DIMANCHE

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CBOFT (9) - CBFT (2)
CBF-ST (7 et 13)

LUNDI 18 NOVEMBRE

10.00—F—Musique
10.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
10.30—Emission scolaire: "L'Univers des figures"
11.00—Long métrage: "Le Cas du Dr. Laurent"
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long métrage: "La Reine Margot"
3.00—Votre cuisine Madame
3.15—La Revue de la maison: "Décoration"
3.30—Miroir d'Eves
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprises
5.00—M. Pipo
5.30—Atome et Galaxies
6.00—OF—Le Temps des copains
F—Jeunesse oblige
6.30—Téléjournal
6.40—F—Edition métro
6.43—OF—Bulletin local d'information
6.50—F—Nouvelles du sport
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Les Belles histoires des pays d'en haut
8.30—La Poule aux oeufs d'or
9.00—Bras dessus, bras dessous
9.30—De 9 à 5
10.00—Familles d'aujourd'hui
10.30—Téléjournal
10.43—OF—Température
10.45—OF—Nouvelles sportives
F—Edition métro
10.54—F—Nouvelles du sport
10.55—OF—Intermède musical
11.00—Cinéma: "Terreur de l'Oklahoma"

MARDI 19 NOVEMBRE

10.00—F—Musique
10.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
10.30—Emission scolaire: "Les Forces de la nature"
11.00—Long métrage: "Les Amours de Carmen"
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long métrage: "L'Assassin ne pardonne pas"
3.00—Votre cuisine Madame
3.15—La Revue de la maison
3.30—Votre enfant Madame "Médecine"
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprise
5.00—La vie qui bat
5.30—La Flèche brisée
6.00—OF—Cartes sur table
F—Jeunesse oblige
6.30—Téléjournal
6.40—F—Edition métro
6.43—OF—Bulletin local d'information
6.50—F—Nouvelles du sport
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Rue de l'Anse
8.30—Tête d'affiche
9.30—Insolences d'une caméra
10.00—Réalités économiques
10.30—Téléjournal
10.43—OF—Température
10.45—OF—Nouvelles sportives
F—Edition métro
10.54—F—Nouvelles du sport
10.55—OF—Intermède musical
11.00—Cinéma: "Journal d'une amoureuse"

CBOT (4) - CBMT (6)

LUNDI 18 NOVEMBRE

9.00—M—Musique
9.45—O—Ouverture
9.57—M—Aujourd'hui à CBMT
10.00—Natl. School Telecast
10.30—Chez Hélène
10.45—Nursery School
11.00—Loretta Young Show
11.30—Girl Talk
11.55—Nouvelles
12.00—O—Billboard
M—Projection
12.15—O—Patti Page
12.30—O—Cuisine
M—Movie Matinee: "Canal Zone"
1.00—O—Almanac
2.00—Password
2.30—Scarlett Hill
3.00—Take Thirty
3.30—Friendly Giant
3.45—Misterogers
4.00—This Living World
4.30—Sea Hunt
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Time Out for Music
6.00—O—Donna Reed Show
M—Mtrl. Magazine
6.30—O—One For All
M—Citizen James
7.00—Nouvelles et météo
7.15—O—Nouvelles locales
M—Edition métro
7.23—M—Sports
7.25—O—Nouvelles sportives
7.30—Don Messer's Jubilee
8.00—Garry Moore Show
9.00—Playdate:
10.00—Inquiry
10.30—Explorations
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales et météo
11.28—O—Sportstime
11.36—Royal Winter Fair
12.05—O—Naked City "Colour Scheme Like Never Before"
M—Monday Night Revival: "Anna Karenina"

MARDI 19 NOVEMBRE

9.30—M—Musique
9.45—O—Ouverture
9.57—M—Aujourd'hui à CBMT
10.00—National Schools
10.30—Chez Hélène
10.45—Nursery School
11.00—Loretta Young
11.30—Girl Talk
11.55—Nouvelles
12.00—O—Billboard
M—Montreal Magazine
12.15—O—Long métrage: "The Iron Sheriff"
12.30—M—Movie Matinee: "Woman of the River"
2.00—Password
2.30—Scarlett Hill
3.00—Take Thirty
3.30—Friendly Giant
3.45—Misterogers
4.00—Fireball XL-5
4.30—O—Sea Hunt
M—Dennis the Menace
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Come Listen Awhile
6.00—O—Glynis
M—Youth Special
6.30—O—Adventure
7.00—Nouvelles
7.15—O—Nouvelles locales
M—Edition métro
7.23—Nouvelles sportives
7.30—O—Focus
M—Glynis
8.00—Patty Duke
8.30—Ben Casey
9.30—Front Page Challenge
10.00—News Magazine
10.30—Quest
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales et météo
11.28—O—Sportstime
11.36—Royal Winter Fair
12.05—O—British Movie Night: "Innocent Meeting"
M—Cinéma Starlight: "A Bullet for Joey"

CJOH (canaux 13 & 8)

LUNDI 18 NOVEMBRE

9.00—Good Morning
9.15—Party Line
9.25—Picture Page
9.40—Miss Helen
10.00—Lucky 21
12.15—News and Preview
12.30—Treasure Trackdown: China Girl
2.20—Reflections: Rev. B. Frank Rice
2.25—News Headlines
2.30—TV Bingo
3.00—Here's Looking at You
3.30—People In Conflict
4.00—Cartoonerville
5.00—William Tell
5.30—Mickey Mouse Club
6.00—Hong Kong
6.50—News and Weather
7.00—Wagon Train
8.30—McHale's Navy
9.00—The Phil Silvers Show
9.30—Take A Chance
10.00—Dr. Kildare
11.00—CTV National News
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton
12.00—Picture Page
12.10—Reflections: Rev. B. Frank Rice

MARDI 19 NOVEMBRE

9.00—Good Morning
9.15—Party Line
9.25—Picture Page
9.40—Miss Helen
10.00—Lucky 21
12.15—News and Preview
12.30—Treasure Trackdown: "For Them That Trespass"
2.20—Reflections Rev. B. Frank Rice
2.25—News Headlines
2.30—TV Bingo
3.00—Here's Looking at You
3.30—People in Conflict
4.00—Cartoonerville
5.00—Mickey Mouse Club
5.30—Huckleberry Hound
6.00—No Hiding Place
6.50—News and Weather
7.00—The Littlest Hobo
7.30—Burke's Law
8.30—The Untouchables
9.30—Harry's Girls
10.00—The Eleventh Hour
11.00—CTV National News
11.15—Night Beat
11.30—Football cand.: Hamilton à Ottawa (rep.)
12.00—Picture Page
12.20—Reflections: Rev. B. Frank Rice

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

— CE SOIR —

CKCH-OTTAWA-HULL (370 Kc.)

6.00—Journal Dow
6.10—Palmarès '62
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Le petit ensemble vocal
8.00—Radio-journal — La Revue des Arts et des Lettres
8.30—Sur toutes les scènes du monde
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Le Bel Age
11.00—Nouvelles
11.15—Club 970

CBF Montréal (690 Kc.)

6.00—Radio-journal
6.15—Le marchand de sable
6.30—Musique en dinant
7.00—Radio-journal Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Capital et travail
7.30—Le Petit ensemble vocal
7.45—Affaires de l'Etat
8.00—Radio-journal Revue des arts et des lettres
8.30—Sur toutes les scènes du monde
10.00—30 minutes d'information
10.30—Le Bel Age
11.00—Les mensonges d'Ulysse
11.10—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Le Rendez-vous de minuit
1.00—Radio-journal Musique variée

CKOY-OTTAWA 1310 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton
6.25 à 8.00—Rush Hour
6.30—Nouvelles
6.55—Jimmie Fiddler Reports
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles
8.00—Nouvelles
8.05 à 10.00—P.M. Show
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.10 à 11.00—Concert Hour
10.30—Nouvelles
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10 à 12.00—Eleventh Hour
11.30—Nouvelles
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party (nouvelles à toutes les heures à l'heure)
1.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)

6.00—Sports
6.10 à 7.00—Showbill
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05 à 7.30—What's the Score
7.30—Nouvelles
7.32 à 8.00—Campus Club
8.00—Nouvelles
8.05 à 9.00—Best Sellers
8.30—Nouvelles, météo
9.00—Nouvelles et météo
9.15 à 10.30—Joe Brown show
10.30—Ottawa Winter Fair
10.30—Nouvelles
10.32—Holiday
10.45—Holiday
11.00—Nouvelles
11.15 à 6.00—Open House (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA (910 K.C.)

6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Monday Music
7.00—R.P.M.
7.30—Business Barometer
7.35—Strings and Things
8.00—Assignment
8.30—Radio International
9.00—Farm Forum
9.30—Distinguished Artists
10.00—Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking Personally
10.30—Continental Holiday
11.00—Gilmour's Albums
12.00—Nouvelles, météo, sports
12.07—The Word and the Music
12.15—Music Only

MARDI

CKCH OTTAWA HULL (970 Kc.)

12.00—Nouvelles
12.05—Un Héon dans la nuit
6.00—Nouvelles
6.05—Les petits matins
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-C.
6.45—Les petits matins
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Les petits matins
7.30—Nouvelles
7.40—Les petits matins
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Les petits matins
8.30—Nouvelles et météo
8.38—Les petits matins
9.00—Nouvelles
9.05—Charade musicale
9.08—Studio d'audition
9.25—D'une page à l'autre
9.30—On joue on gagne
9.35—Studio d'audition
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la chanson
10.30—Conc. Maple Leaf
10.35—Paysages . . .
10,57—Charade musicale
11.00—Nouvelles
11.05—Paysages . . .
11.30—Les joyeux troubadours
12.10—A la carte
12.00—Nouvelles
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Un instant, Madame
1.15—Carrefour des succès
1.27—Charade musicale
2.00—Le Français parlé
2.20—Intermède
2.30—On joue on gagne
2.35—Reflets du jour
2.57—Nouvelles
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—Fémina
3.30—A votre choix
3.57—Charade musicale
4.00—Nouvelles
4.05—A votre choix
4.30—Chez Bébert
4.57—Charade musicale
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert
5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès 63

CBF Montréal (690 Kc.)

6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure heure
7.00—Radio-journal Prière
7.15—Bonjour pyjama
7.30—Radio-journal Bonjour, pyjama
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Chez Miville
9.00—Radio-journal
9.05—A plus d'un titre
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal Fémina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Plein soleil
10.54—Un instant, Madame
11.00—Radio-journal Les Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal Jeunesse dorée
12.15—Les Visages de l'amour
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Lettre à une Canadienne
1.30—Une demi-heure avec . . .
2.00—Radio scolaire
2.20—Musique française
2.30—Le Bel Age
3.00—Radio-journal Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal Un, deux, trois, quatre
4.30—Sur deux plages
4.45—Ad Lib
5.00—Radio-journal Métro-magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal

CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)

6.00—Nouvelles
6.05 à 9.00—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Farm Notes
7.00—Nouvelles et sports
7.30—Nouvelles et sports
7.45—Météo
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.20—Bobby Hull show
8.30—Nouvelles et sports
9.00—Nouvelles et sports
9.05 à 10.00—Live Wire
9.15—Say Win
9.30—Nouvelles
9.55—Jimmie Fiddler Reports
10.00—Nouvelles et sports
10.05 à 12.00—Bill Lee's Ent.
10.30—Nouvelles
10.55—Jimmie Fiddler Reports
11.00—Nouvelles et sports
11.15—Say Win
11.30—Nouvelles
11.55—Jimmie Fiddler Reports
12.00—Nouvelles et sports
12.05 à 1.00—Everybody Sings
12.15—Say Win
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.55—Jimmie Fiddler Reports
1.00—Nouvelles
1.05—à 2.00—These Are Tops
1.15—Say Win
1.30—Nouvelles
1.55—Jimmie Fiddler Reports
2.00—Nouvelles
2.05 à 3.00—Album Parade
2.15—Say Win
2.30—Nouvelles
2.55—Jimmie Fiddler Reports
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
3.30—Nouvelles
2.55—Jimmie Fiddler Reports
4.00—Nouvelles
4.05 à 5.00— Teen Beat
4.30—Nouvelles
4.55—Jimmie Fiddler Reports
5.00—Nouvelles et sports
5.10—Rush Hour
5.30—Nouvelles
5.55—Jimmie Fiddler Reports
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)

6.00—Nouvelles
6.05 à 9.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.05 à 12.00—Les Lye show
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.15—Del Monte Music Man
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
11.00—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.55—Nouvelles
12.00—The Rythmes Pals
12.15—Farmers Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-gain Market Round-up
1.00—Nouvelles
1.15 à 4.00—Cliff Fletcher show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away:
2.00—Nouvelles
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away:
3.00—Nouvelles
3.30—Nouvelles
3.32—Art Linkletter
4.00—Nouvelles
4.05 à 7.00—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away:
5.00—Nouvelles
5.30—Nouvelles
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at Six

CBO-OTTAWA (910 K.C.)

6.00—Nouvelles
6.05 à 8.35—Face the Music
6.30—Nouvelles
6.45—Livestock Market Report
7.00—Nouvelles
7.25—R.A. Reporter
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.54—Sports Review
8.00—Nouvelles
8.10—Commentary
8.35—Max Ferguson show
9.00—Nouvelles
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Music in the Morning
9.45—Latin America '63 Venezuela, An Experiment in Democracy
10.15—Playroom
10.30—Nouvelles
10.33—With A Smile and A Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For Consumers
11.00—Ont. School Broadcast Classics (Grade 10-13)
11.15—Ont. School Broadcasts: "Geography" (Grade 10)
11.30—The Archers
11.45—Cafe Variety
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Tennessee Ernie Ford
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—The Shirley Harmer show
1.45—John Drainie Tells A Story
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Montréal Carrousel
3.30—Going Places
4.00—Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lift Up Your Hearts
4.20—Piano Moods
4.30—Countdown
5.00—Nouvelles locales
5.05—Mac's Music
5.55—Sports Review
6.00—Nouvelles



UN QUART DE SIECLE — Samedi soir, le bureau de direction du Workshop de l'Ottawa Little Theatre a commémoré les 25 ans de son concours de pièces en un acte par une simple et brève cérémonie honorant Mme Gladys McGregor Watt, présidente de concours depuis 15 ans. Un cabaret en argent lui a été remis. Plus haut, nous apercevons Mme Watt, à gauche, avec à ses côtés les dramaturges George Blackburn, d'Ottawa, et Mimi Edgell, de Victoria, en train de causer avec le célèbre photographe Yousuf Karsh, le donateur du premier prix à la meilleure pièce. June Franklin, du Yukon, n'a pu se rendre à Ottawa. Elle avait remporté le 3e prix.

(Photo Champlain Marcil)



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

Le bureau de direction du Workshop de l'OLT rend hommage à Mme Gladys McGregor Watt à l'occasion du 25e anniversaire de son concours annuel de pièces en un acte

Les concours annuels de pièces en un acte du Workshop de l'Ottawa Little Theatre auraient comme unique résultat de faire écrire les Canadiens et ce serait déjà énorme. Combien de personnes passent leur temps à dire qu'elles aimeraient écrire une pièce et le font après avoir entendu parler du concours du Workshop. Il va sans dire que ce concours, qui en est à sa 25e compétition, a beaucoup stimulé les dramaturges en herbe et les dramaturges tout court. Cette année, par exemple, 105 manuscrits ont été soumis d'un bout à l'autre du Canada. Leota Diesel, éditrice associée de la revue "Theatre Arts", a attribué la palme à George Blackburn, auteur de la comédie en trois actes à succès "A Button Missing", donc, un dramaturge qui a fait ses preuves. Mimi Edgell, de Victoria, et June Franklin, du Yukon, se sont classées deuxième et troisième respectivement.

En 25 ans, plus de 1,300 pièces en un acte ont été soumises. Plusieurs auteurs, à l'instar de Robertson Davies, Normand Williams et Elda Cadogan, ont connu leurs premiers succès dramatiques grâce au Workshop. Une des pièces primées de Mme Cadogan a été jouée plus de 500 fois par des troupes canadiennes. C'est donc dire que les oeuvres primées survivent à leur création sur la scène de l'Ottawa Little Theatre.

Le Workshop essaie d'assurer la production des trois premières pièces choisies par une autorité. En plus, il y a des trophées et prix en argent.

George Blackburn a reçu le prix Solange Karsh et $250 du célèbre photographe Yousuf Karsh, ainsi que la médaille d'or Birks pour sa pièce "A Walk Though the Valley". Le trophée Dorothy White et $150 ont été remis à Mimi Edgell pour "Beyond Our Time". Le trophée University Women's Club of Ottawa" et $100 seront expédiés à June Franklin pour "Take Away My Shadow". Mme Franklin n'a pu venir à Ottawa pour la présentation.

D'ailleurs il n'y a pas eu de présentation officielle à cause d'une indisposition de Son Excellence Madame Vanier. L'épouse du gouverneur général, qui devait assister à la dernière de trois représentations, samedi, soir, a dû contremander son engagement.

Par contre, il y eut une brève cérémonie. Mme Claire Coupal présenta à Mme Gladys McGregor Watt, un cabaret en argent au nom des membres du bureau de direction du Workshop pour les quinze années de dévouement en tant que présidente du Concours de pièces en un acte.

En effet, Gladys Watt, une énergique petite femme aux cheveux blancs et aux yeux pétillants, se dévoue corps et âme pour la cause des dramaturges canadiens. Sous sa tutelle, le Concours des pièces en un acte du Workshop est devenu un événement national. De plus en plus, ce Concours est mentionné dans des revues littéraires des Etats-Unis.

Grâce au travail de Mme Watt plusieurs des pièces ont été adaptées par leurs auteurs pour la radio et la télévision. Un octroi du Conseil des arts du Canada a permis la publication de 21 de ces pièces.

Cette brève cérémonie s'est déroulée à l'issue de la représentation en présence de deux des auteurs, des metteurs en scène, notamment Tim Bond, Ian Fellows et Ruth Ruggles, les comédiens et les invités. Mme Watt en a profité pour dire que le 26e Concours annuel de pièces en un acte du Workshop commençait le samedi 23 novembre.

De ceci et de cela

Fin de semaine bien remplie... A la réception du **Workshop**, ce fut un plaisir que de rencontrer le photographe de réputation internationale **Yousuf Karsh** et sa charmante épouse... Le couple parla beaucoup de son voyage en **URSS** et en particulier des mémorables soirées au **Bolshoi**... Le jeune danseur **Boris Kotelewetz**, du **Classical Ballet**, en avait les yeux grand ouverts ... **Anne Jackson**, l'incomparable publicitaire du **Workshop** (elle devrait donner des cours aux autres), s'occupait de la presse, des photographes, etc... Une fin de soirée très mouvementée...

Vendredi soir ... Très belle réception chez **Ajoy Kumar Gupta**, du haut-commissariat des **Indes** au Canada, où nous avons fait la connaissance du fameux danseur **Shivaram**, un grand artiste d'une exceptionnelle gentillesse... **Shivaram** est présentement en tournée mondiale... Il en est à son troisième séjour à Ottawa... **Shivaram** dansait en fin de semaine à **l'Université d'Ottawa**... Il doit donner deux autres récitals... Le monde de la danse était représenté par **M. et Mme Sviatoslav Toumine, Joanne Ashe** et **Frederic Braun**... La comédienne **Mado Sanscartier** y est venue après la répétition de **"Soudain l'été dernier"**...

Quelques moments au **"Hibou"**... Le jeune chansonnier **Robert Charlebois** y donnait son tour de chant devant trop peu de personnes...

Matti au **"Bistro"**.. La jeune chanteuse y a remporté un beau succès... Elle a sans doute surpris par son répertoire qui faisait beaucoup plus **"Au Mazot"** que **"Le Diplomate"**... Apparemment, **Matti** possède un vaste répertoire dans lequel elle puise à volonté selon les circonstances et les endroits... Quand la verrons-nous à la télévision?... Son tour de chant au **"Bistro"** a été suivi par une réception chez sa soeur et son beau-frère, **M et Mme Gérard Vézina**... Une trentaine de personnes y avaient été conviées...

Lundi et mardi... A 8h. 30, à la salle **Alfred de Musset**... Le **Théâtre du Pont Neuf** présente deux pièces en un acte, **"Soudain l'été dernier"**, de **Tennessee Williams**, et **"L'Imbécile"**, de **Lomer Gouin** avec une distribution de choix.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Mary, Mary" (2) 12.00 2.15 - 4.30 - 6.45 - 9.20. Dern. 9.00.
CARTIER — "The Slave" (2) 2.49 - 6.18 - 9.40. "Drums of Africa" (1) 1.00 - 4.29 - 8.08. Dern. 8.08.
CENTRE — "Free, White and 21" (3) 12.10 - 3.25 - 6.40 - 9.55. "Fall Girl" (?) 2.00 - 5.15 - 8.30. Dern. 8.30.
CINEMA DE PARIS — "Les Yeux sans visage" (2R) 6.30 - 9.43. "Mon Pote, le gitan" (?) 8.15. Dern. 8.00.
LITTLE ELGIN — "Sparrows Can't Sing" (2R) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.15.
LITTLE ELGIN — "Sparrows Can't Sing" (2R) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.15.
ELGIN (Main) — "Irma la douce" (3) 1.15 - 4.00 - 6.45 - 9.25. Dern. 9.15.
ELMDALE — "Mondo Cane" (2R) 1.00 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.15.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Call Me Bwana" (2) 6.30 - 10.12. "A Child Is Waiting" (1) 8.30. Dern. 8.30.
LINDEN — "Come Fly With Me" (2) 1.00 - 4.30 - 8.00. "Wayward Bus" (2) 2.50 - 6.20 - 10.00. Dern. 7.50.
MAYFAIR — "The Great Escape" (1) 1.00 - 4.44 - 9.10. "In The Dog House" (2) 3.05 - 7.35. Dern. 7.35.
NELSON — "Cleopatra" (3). Spectacle tous les soirs à 8.00 p.m. Dim. 7.30 p.m. Matinées — mer., sam., dim. et jours de congés: 2.00 p.m.
REGENT — "Incredible Journey" (?) 12.50 - 3.10 - 5.25 - 7.45 - 10.05. Dern. 9.05.
RIALTO — "Satan Satellite" (?) 1.30 5.25 - 10.20. "The Road To Denver" (1) 2.30 - 6.35. "Portrait In Black" (2) 4.15 - 8.20. Dern. 6.35.
RIDEAU — "Gun Hawk" (2R) 1.15 4.45 - 8.15. "Shock Corridor" (2R) 2.50 - 6.20 - 9.50. Dern. 8.05.
SOMERSET — "Mondo Cane" (2R) 1.20 - 3.27 - 5.34 - 7.41 - 9.48. Dern. 9.28.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "Naked and the Dead" (2R). "Cash McCall" (2). Guichet ouvert à 7.15 p.m.
ODEON QUEENSWAY — "Horror Hotel" (2). "Maniac" (3). Guichet ouvert à 7.00 p.m. Films à 7.30 p.m.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Le calendrier artistique

Le mardi, 19 novembre

- Au Mazot, boite à chanson de Hull, **Jean Chevrier**, jeune chansonnier, donne son tour de chant à 9 heures et à 11 heures... Mercredi et jeudi également...
- A 8 h. 30, à la Salle académique de l'Université d'Ottawa, **Jacques Chabannes** parle de "Trente ans de vie parisienne"... Sous l'égide de l'Alliance française d'Ottawa...
- Au Conseil national des recherches, **réunion de l'Ottawa Film Council**...

Le mercredi, 20 novembre

- A 8 h. 30, à la Salle académique de l'U. d'Ottawa, concert des Jeunesses musicales. **Audrey Johannesen**, au piano...
- A 3 h. et à 8 h. 30, au cinéma Capitol, l' **Orchestre symphonique de Montréal**, présenté par la Société philharmonique d'Ottawa.
- A 10 heures, au Cinéma de Paris, le Ciné-club outaouais présente **Le pain des jeunes années**...
- A la Salle académique de l'Université d'Ottawa, l'**Association Grand Opera** présente des extraits d'opéra...

Le jeudi, 21 novembre

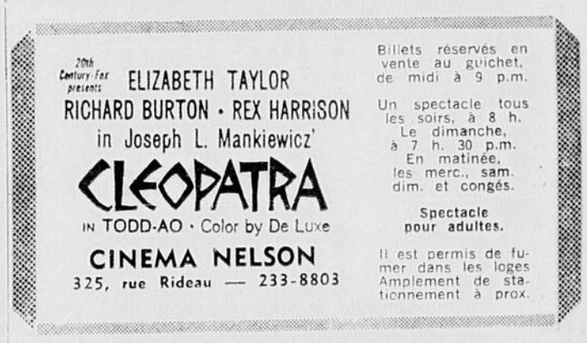
- Au Musée national, le ciné-club Bytown présente **Broadway Melody**...
- A 8 h. 30, au cinéma Capitol, **Witold Malcuzynski** donne un récital dédié à Chopin...
- A la Faculté de médecine de l'U. d'Ottawa, la Société Esculape présente un concert de musique de chambre...

Le vendredi, 22 novembre

- A l'école secondaire Laurentian, le Laurentian Drama Group présente **For Love or Money**... le 23 également...











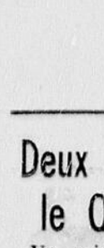




Deux blessés sur le Queensway

Un accident sur le Queensway près d'Ottawa a fait deux blessés vendredi soir vers 10 heures. Une auto de marque française, conduite par Harold Brown, 24 ans, 253, River Road, Ottawa, et appartenant à la maison Stanley Fleet Leasing Ltd., 171, rue Slater, a capoté sur le boulevard, direction ouest, et s'est immobilisée du côté sud de la voie, direction est. L'auto a subi $500 de dommages.

Le compagnon de route du chauffeur, Donald Brown, 25 ans, 72, rue Arlington, Ottawa, a été hospitalisé à l'Hôpital municipal souffrant de lacérations à la jambe droite. Le chauffeur, Harold Brown, a reçu un coup à l'oeil droit, mais n'a pas été hospitalisé. Il a expliqué avoir perdu la maîtrise du volant lorsqu'une autre voiture le contraignit à quitter la route.


Guylaine Charron
A L'AFFICHE
MARDI-JEUDI-SAMEDI
Faites l'essai de notre réputé
SMORGASBORD
servi du lundi au samedi
de 6h. à 9h. du soir
TEA WAGON
112, rue Rideau 232-8411

Cinéma de PARIS HULL
Un chirurgien arrache la peau du visage d'une femme pour donner figure humaine à sa propre fille!
Pierre Brasseur — Alida Valli
—dans—
"LES YEUX SANS VISAGE"
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
Jean Richard — Anne Doat
—dans—
"MON POTE LE GITAN"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

Le Diplomate
CUISINE FRANCAISE ET CHINOISE
CE SOIR
Betty Fellows
TRIO DE
LARRY QUIROUET
1, rue Montcalm 771-6677

Hôtel Riverside
PRESENTE
DOWNSTAIRS AT THE RIB
Les "STRATO-TONES"
DE 8 P.M. A 1H. A.M.
LE SAMEDI APRES-MIDI DE 3 A 5 HEURES
— AUCUN FRAIS D'ADMISSION —

un bon brandy importé?
tu PAARLes!
LE BRANDY PAARL - PRODUIT D'AFRIQUE DU SUD

Conférence prochaine à Ottawa sur l'effet de la cigarette sur les poumons

S'adressant à une réunion conjointe des directeurs de l'Institut canadien du cancer et de la Société canadienne du cancer, samedi après-midi au Château Laurier, Mlle Judy LaMarsh, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, a dit qu'il fallait trouver les moyens nécessaires pour alerter la population contre cette maladie qui se répand de plus en plus au Canada. Après la maladie de coeur, le cancer est la maladie qui cause le plus de morts au Canada. Le ministre a aussi dit qu'il fallait trouver d'autres moyens de prélever les fonds nécessaires pour combattre ce fléau. La population et les corps publics se sont montrés généreux et ont contribué largement aux campagnes entreprises par la Société canadienne du cancer mais on en est rendu au point de saturation. "Il faut trouver d'autres moyens pour faire face au problème de l'argent".

Mlle LaMarsh a rappelé l'appel qui avait été fait en 1935 par feu le roi George V, demandant que les peuples s'intéressent davantage à ce fléau du cancer. C'est dès ce moment que le Canada avait fait un premier effort national. Le ministre rappelle que son prédécesseur, l'hon. Paul Martin, avait convoqué une conférence nationale à Ottawa afin de concentrer les efforts de tous les groupes intéressés à combattre cette maladie. Depuis on n'a cessé de s'intéresser au problème.

Cancer du poumon

Mlle LaMarsh, un avocat qui dirige le ministère de la Santé, se rendant compte que la cigarette pourrait être nuisible, a cessé elle-même de fumer mais son geste a causé des appréhensions dans l'industrie du tabac et les réactions se sont fait sentir en plusieurs milieux. C'est pourquoi son ministère désire étudier le problème de l'effet de la cigarette sur les poumons, comme cause de cancer, et a fait parvenir une invitation aux représentants de l'industrie du tabac et autres, aux associations médicales et à plusieurs autres groupements intéressés à cette question à se réunir à Ottawa pour étudier la question et voir quel effet elle peut avoir sur le plan économique.

Le gouvernement a déjà reçu plusieurs mémoires et il en étudiera d'autres au cours de cette prochaine conférence. Mlle LaMarsh a admis que la question est délicate et doit être traitée avec prudence, mais elle réalise aussi que le gouvernement a le souci de la santé publique et ne doit pas ignorer une situation qui prend des proportions de plus en plus graves.

Présentée par le Dr H. Brown, Mlle LaMarsh a été remerciée par le Dr R. J. Walton, président de l'Institut canadien du cancer.

DINER POUR HOMMES D'AFFAIRES
$1.60
tous les jours
Café
La Savoie
Motel
515, boul. St-Joseph
Hull — 777-3805

SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS
D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
JEUDI
28 NOVEMBRE 1963

Conférenciers invités du RIN de l'Outaouais

Quatre conférenciers, dont deux professeurs d'université, parleront à Hull, le mercredi 20 novembre, sous les auspices du Rassemblement pour l'indépendance nationale. L'assemblée aura lieu à 8 h. 15, au Centre récréatif Saint-Joseph, 122, rue Berri.

M. Lionel Guimond, professeur d'histoire du Canada à l'Université d'Ottawa, expliquera "le séparatisme et deux facteurs de son progrès".

Me Jean-Gabriel Maranda, ancien diplomate, professeur de sciences politiques à l'Université de Montréal, parlera de "l'impossibilité du binationalisme".

M. André d'Allemagne, vice-président et membre fondateur du RIN, entretiendra l'auditoire du "conflit Québec-Ottawa".

Enfin, "l'indépendance et la politique" servira de thème à M. Pierre Bourgault, directeur du journal RIN.

L'entrée est libre.

A Ottawa

De nombreux volumes en circulation

La Bibliothèque publique d'Ottawa a fait circuler 15,689 volumes de plus en octobre 1963 qu'au cours du même mois l'an dernier.

C'est ce qui ressort du rapport mensuel soumis au bureau de direction par M. Claude Aubry, bibliothécaire municipal.

Dans ce rapport, on signale également que pour la première fois depuis le mois de mai 1961, la succursale de la rue Rideau a elle aussi connu une augmentation dans le nombre de livres prêtés. C'est la bibliothèque mobile cependant qui a connu la plus forte augmentation. Cette bibliothèque est celle qui visite les hôpitaux et certaines écoles de la ville.

L'Amicale a donné $1,200 à l'éducation

Une centaine d'anciens élèves de l'école Cauvin ont assisté à l'assemblée trimestrielle de leur amicale, dimanche matin. Le conférencier était le notaire Lucien Binet qui a parlé du rôle et des fonctions d'un notaire. M. Binet a donné des précisions sur la préparation d'un testament et sur l'importance d'un contrat de vente.

On a appris que l'amicale avait donné pour plus de $1,200 pour fins d'éducation depuis six mois. Le but de l'amicale est d'ailleurs de donner des bourses scolaires aux élèves méritants.

Le déjeuner a été présidé par M. Richard Joanisse.

Le R.P. J.-B. Desrosiers meurt à Montréal

MONTREAL (PC) — Le Père Jean-Baptiste Desrosiers, prêtre de Saint-Sulpice, est décédé hier au grand séminaire de Montréal à l'âge de 67 ans après une courte maladie.

Il fit ses études classiques et sa théologie au Québec et poursuivit ses études à Rome où il obtint un doctorat en théologie et un autre en philosophie.

Il devint professeur de morale et de doctrine sociale de l'Eglise au grand séminaire de Montréal à son retour d'Europe en 1924. Il continua sa carrière de professeur jusqu'à il y a un mois.

Il écrivit plusieurs ouvrages et environ 500 articles sur la doctrine sociale de l'Eglise dont il fut l'un des grands propagateurs au Canada. C'est d'ailleurs dans cette ligne d'action qu'il fondait en 1938 l'Institut Pie XI, école de théologie pour laïques. Durant les années de la grande crise économique, le Père Desrosiers fonda plusieurs cercles ouvriers où il répandit la doctrine des papes sur le syndicalisme. Il fonda en 1939 une revue appelée Nos Cours qui devint en 1958 la revue Monde Nouveau.

Les funérailles auront lieu à l'église Notre-Dame mercredi et la dépouille sera inhumée dans la crypte du grand séminaire.

Me MacTavish avait été nommé au Sénat en juin dernier

Le sénateur Duncan MacTavish, âgé de 64 ans, d'Ottawa, a trouvé la mort dans une collision entre cinq automobiles en fin de semaine sur la grande voie Queen Elizabeth à l'ouest de la rivière Humber, près de Toronto. L'accident a également fait quatre autres victimes: Frank Collinson, 54 ans, un chauffeur de taxi de Toronto; Ervin D. Kuttnich, 22 ans, de Downsview, banlieue de Toronto; Brian K. Sanover, 22 ans, de Port Washington, C.-B., et Norman W. Redmond, 25, d'Edmonton.

L'accident est survenu à une heure tardive vendredi soir. Selon la Sûreté provinciale de l'Ontario, une automobile portant des plaques d'immatriculation de l'Alberta et filant en direction est sur le Queen Elizabeth, fut projetée au-delà du terre-plein par suite de l'éclatement d'un pneu et percuta contre une voiture roulant vers l'ouest et occupée par M. et Mme Michael Vusetic, de Port Credit. La voiture d'Alberta accrocha ensuite un taxi qui transportait le sénateur MacTavish, puis une troisième voiture, et les jeta les unes contre les autres le long de la voie ouest de l'autoroute.

Une cinquième voiture, filant aussi vers l'ouest, télescopa le taxi par l'arrière. Le conducteur de cette dernière voiture, Bill Robinson, s'en est tiré indemne.

Des traces de l'accident apparaissaient sur une distance de 300 pieds le long de la route. Le Dr Gérald Blanchette, de Toronto, coroner, qui est accouru sur les lieux, a déclaré n'avoir jamais vu d'accident semblable depuis les 12 ans qu'il est coroner.

Quelques-unes des voitures entraînées dans cette affreuse collision ont éclaté en flammes.

Ironie du sort, l'accident s'est produit le premier soir d'une nouvelle campagne de sécurité entreprise par la police de Toronto.

Pilier du parti libéral

Personnalité bien en vue depuis 40 ans dans le domaine de la politique fédérale, le sénateur MacTavish s'en alalit prendre l'avion à Malton après avoir assisté à l'ouverture du Royal Agricultural Winter Fair à Toronto.

Le Premier ministre Pearson l'avait nommé au sénat le 12 juin de cette année. De 1952 à 1958 il fut président de la Fédération libérale nationale, cumulant les fonctions de chef organisateur du parti et principal stratège des campagnes électorales. Antérieurement, il avait été président de la Commission du district fédéral, un corps chargé par le gouvernement de doter la ville d'Ottawa de tous les avantages d'une capitale nationale.

Avocat millionnaire, il avait participé très activement aux campagnes électorales des anciens Premiers ministres Mackenzie King et Louis St-Laurent, et du Premier ministre actuel, M. Lester Pearson. Il avait également bien connu Sir Wilfrid Laurier. A ce sujet, il disait un jour: "Sir Wilfrid et mon père étaient de grands amis et M. Laurier nous rendait visite assez souvent. Je n'étais alors qu'un adolescent, mais je n'ai jamais oublié cet homme et les paroles de sage qu'il prononçait. Je crois que c'est à ce moment-là que j'ai commencé à m'intéresser à la philosophie du parti libéral".

Les rapports que M. MacTavish entretenait avec M. King étaient si étroits qu'à la mort de celui-ci il fut l'un des exécuteurs testamentaires de l'illustre défunt.

Associé principal de l'étude de Gowling, MacTavish, Osborne et Henderson, d'Ottawa, membre du conseil d'administration de 34 compagnies ou sociétés, le sénateur MacTavish était, en outre, membre du corps des doyens de la Law Society of Upper Canada et membre du conseil d'administration de l'université Queen's de Kingston. Durant la seconde guerre mondiale, il avait occupé le rang de capitaine dans la Marine royale canadienne.

Le senateur MacTavish était aussi, au moment de sa mort, vice-président et trésorier du poste de radio CKOY, d'Ottawa.

Hommages

Le Premier ministre Pearson et le chef de l'opposition conservatrice, M. John Diefenbaker, ont tous deux rendu hommage à la mémoire du sénateur. "C'est vraiment tragique qu'il soit mort dans un accident de la route, a dit le Premier ministre, car c'était un homme à qui l'on pense tout naturellement dans un cas d'urgence.

"Comme bien d'autres qui bénéficiaient de son amitié, j'ai perdu en lui un ami de longue date, rempli de cordialité et de délicatesse. Je sais qu'au sénat il aurait rempli ses fonctions avec souplesse et distinction".

De son côté, M. Diefenbaker a déclaré: "J'ai toujours entretenu un profond respect pour Duncan MacTavish. Quand il s'agissait de participer à une campagne de charité ou à toute autre oeuvre publique, il ne ménageait ni son temps ni ses moyens".

Le sénateur MacTavish épousa en 1940 Janet Southam, fille de H. S. Southam, qui lui survit et qui appartient à la famille Southam qui publia "l'Ottawa Citizen" et autres journaux. Le sénateur laisse aussi deux fils et deux filles: Duncan Kenneth, Alastair Malcolm, Jane Stewart et Sheila Lilias; un frère, Alastair, et une soeur, Kaitriona MacTavish, tous d'Ottawa.

Mort de Langlais

Jeune homme détenu à Montréal

MONTREAL (PC)—Un jeune homme de 17 ans, échappé d'une école de réforme de Shawbridge est détenu par la police montréalaise en vertu d'un mandat du coroner relativement à la mort de Gabriel Langlais, trouvé poignardé dans son appartement mercredi dernier.

Le jeune homme comparaîtra en Cour du bien-être social aujourd'hui sous une accusation de s'être évadé d'une maison de redressement et comme témoin important dans l'enquête du coroner sur la mort de Langlais.



V D'abord, la musique qui est entraînante et variée.

DONC, ELLE VOUS PLAIRA

V Puis il y a les informations... toujours rapides, précises et complètes.

DONC, VOUS RISQUEZ D'ETRE AU COURANT DE L'ACTUALITE

V Enfin, il y a l'ambiance de franche gaieté et de plaisir que vous fait partager l'animateur Gustave Héon.

ALORS, VOUS VOYEZ... DANS DES CIRCONSTANCES PAREILLES, VOUS RISQUEZ DE NE PAS DORMIR DE LA NUIT.

CEPENDANT, si vous possédez une volonté à toute épreuve, rien ne vous empêche d'écouter durant quelques moments... ou quelques heures.

De toute façon, l'émission est là... 970 au cadran radiophonique, à compter de 12.07 tous les soirs.

LE POSTE PAR EXCELLENCE DURANT LA NUIT...
CKCH
Ecoutez... UN HEON DANS LA NUIT...

avec Gustave Héon



quoi de neuf pour le tabac à pipe?

une blague intérieure scellée à vide garantit la fraîcheur

L'enveloppe habituelle du tabac à pipe Dutch Mill contient maintenant une blague scellée à vide. Pourquoi? Pour garder intacte la fraîcheur originelle du tabac. Grâce à cette blague intérieure, le tabac à pipe Dutch Mill conserve donc son bon goût et sa douceur. Jugez-en par vous-même... dès aujourd'hui!



55¢*
aromatique et régulier
*Prix suggéré



LE MONDE DES JEUNES

Fierté... Initiative...



Oncle Gérald

Désintéressement...



La section Jean XXIII d'Orléans reçoit le trophée Oncle Jean

Oncle Gérald,

Nous, de l'école Préseault, d'Orléans, sommes très heureux et fiers de recevoir et de posséder, pour l'année scolaire, le magnifique trophée Oncle Jean. Nous lui donnerons une place d'honneur, croyez-nous!

A l'occasion de la présentation de ce trophée, nous avons exécuté le programme suivant.

Un mot de cordiale bienvenue à nos invités d'honneur: Oncle Gérald, l'abbé Roger Séguin et M. Gilles Cousineau, président de la Commission scolaire, la directrice de l'école, la R. S. Bernadette-de-Nevers, s.g.c. est prononcé par Hélène Cousineau.

Guy Chartrand fait ensuite la lecture du procès-verbal de la dernière réunion. Christiane Faubert, appuyée par Gisèle Saint-Denis, propose l'adoption du rapport tel que lu.

Lise Lemay, animatrice enthousiaste, présente un jeu intitulé "Les bateaux aux trésors". Lise Schnupp, l'hôtesse, accueille les participants: Guy Chartrand, Suzanne Morin, Monique Verdon, Michel Léger, Christiane Faubert et Thérèse Dupuis. Chacun déploie son savoir avec humour et ardeur. Des prix sont distribués au gagnants et l'auditoire applaudit vaillamment.

Michel Léger, le benjamin de la classe, chante "Eau vive".

Christiane Faubert récite une fable bien connue de La Fontaine "Le renard et le corbeau".

La section Paul VI réjouit nos coeurs par le chant "Qu'il fait bon vivre".

Marielle Sauvé interprète au piano "Les joyeux compagnons"; puis la grande chorale de l'école, sous la direction de Mme Jeannine Bélanger fait entendre les accents joyeux de "Vive la joie".

Diane Dutrisac, présidente de la section juvénile Jean XXIII gagnante du trophée Oncle Jean, invite les membres à faire des propositions.

Michel Léger, appuyé par Lise Schnupp, propose que les élèves de la 9e année envoient une lettre de reconnaissance et d'appréciation à leur directrice de section de l'an passé, la R. S. St-Albert-le-Grand qui s'est dévouée inlassablement auprès d'eux pendant trois ans.

Jocelyne Geffroy, appuyée par Shirley Maheu, propose une journée de prières et de sacrifices en union avec les Pères conciliaires.

Danielle Beaulieu, de la section Paul VI, appuyée par Monique St-Denis, propose une lecture suivie de l'activité mondiale dans le journal Le Droit, afin d'être plus renseignés lorsque nous discutons des événements.

Pour couronner cette réunion spéciale de la section juvénile Jean XXIII, l'oncle Gérald nous adresse la parole.

Ses paroles sympathiques et encourageantes nous disent bien son estime pour les jeunes de tous les coins de la province. Il résume, avec chaleur, la vie énergique de son prédécesseur, le grand apôtre des jeunes, M. Victor Barrette. "Cet animateur infatigable des sections juvéniles, dit oncle Gérald, était vraiment l'image d'un chrétien désintéressé, rempli de zèle et d'initiative." Oncle Jean fut un bâtisseur de croix de Cartier, conférencier émérite des semaines sociales, de retraites fermées et des pèlerinages. Il mérita la croix "Pro ecclesia et pontifice".

Après avoir fait l'éloge mérité du grand journaliste que fut M. Victor Barrette, oncle Gérald nous parle du Concile et de l'Eglise qui demeure toujours missionnaire dans tous les endroits du globe.

En quelques mots, il nous trace le chemin déjà parcouru par le joli et resplendissant trophée Oncle Jean que nous avons le bonheur de recevoir aujourd'hui.

L'abbé Roger Séguin, vicaire de la paroisse, remercia au nom de toute la jeunesse d'Orléans, oncle Gérald et profita de l'occasion pour raconter à l'assistance le récit d'un petit Arabe et nous invita à la fierté et à la persévérance comme ce jeune héros afin que chacun de nous soit dans le droit chemin du ciel.

A cause de la belle réunion et surtout parce que la section juvénile Jean XXIII venait de recevoir le trophée Oncle Jean, l'abbé Séguin obtint facilement de la mère directrice un congé de devoirs.

Notre hymne national "O Canada" clôtura cette heureuse réunion.

Guy CHARTRAND,
secrétaire.



PRESENTATION DU TROPHEE — Lors d'une enthousiaste réunion de la section juvénile Jean XXIII, devant tous les élèves de l'école Préseault, d'Orléans, le directeur du "Monde des jeunes", du journal Le Droit, présenta le trophée Oncle Jean, décerné à la section la plus méritante de l'année scolaire 1962-1963. On reconnait, de gauche à droite: Oncle Gérald remettant le trophée à la présidente de la section, Mlle Diane Dutrisac et au secrétaire, M. Guy Chartrand.

(Photo Champlain Marcil)

Bonne fête

27 NOVEMBRE 1963

Bissonnette Maurice, 15 ans, Ottaw.
Larabie, Jean-Paul, 15 ans, Ottawa
Pagé, René, 14 ans, Fort-Coulonge
Gibeault, Micheline, 10 ans, Thurso
Pinsonneault, Denise, 6 ans, Pain-C.
Fortin, Jacques 11 ans, Windsor

28 NOVEMBRE 1963

Bergeron, Gabrielle, 6 ans, Rockland
Beaudin, Carole, 9 ans, Hull
Ménard, Donat, 17 ans, Lefaivre
Portelance, Delina, 13 ans, Marks.ay
Deschênes Réjean, 15 ans, Potter
Lavallée, Claire, 15 ans, Ottawa
Graveline, Rodrigue, 13 ans, Ft.-Coul.
Judson, Garnet, 7 ans, Blezard V.
Simard, Valérie-Anne, 7 ans, Blez. V.
Roy, Vivianne 11 ans, Pain-Court.
Chartrand, Ghislaine, 11 ans, Papin.
Samson, Rachel 14 ans, Mont-Laur.

FORMULE D'INSCRIPTION
DES SECTIONS JUVENILES

LOCALITE : .....

Nom de section : .....

Patron : .....

Devise : .....

Nom de l'école : .....

Nombre de membres de la section : .....

Nombre d'élèves dans l'école : .....

LES OFFICIERS

président : .....

vice-président : .....

secrétaire : .....

trésorier : .....

conseillers : .....

Directeur de l'école : .....



Plus de 100 spécialistes à votre service

LA PLUS GRANDE MAISON DU GENRE AU CANADA

La finition des films, en noir et blanc ou en couleur, est un art qui exige bien des heures de travail. Cependant, Photo Poste peut vous assurer que vos films seront développés et finis dans les 8 heures suivant leur réception. Grâce à son équipement moderne et son nombreux personnel, Photo Poste peut développer et imprimer, par jour, 10,000 rouleaux de noir et blanc et 4,000 rouleaux de couleur. **De plus, chez Photo Poste, vous pouvez vous procurer vos films neufs KODAK avec une réduction de 33-⅓%.** Avec Photo Poste vous êtes sûr d'obtenir un service ultra-rapide et une satisfaction totale, à des prix vraiment économiques.

SERVICE DE FINITION
de **FILMS** en **8 heures**
50% sur rouleau **BLANC et NOIR**
ROUL. de **8** poses 3½ x 5 **.35**
ROUL. de **12** poses 3½ x 3½ **.60**
ROUL. de **20** poses 3¼ x 4½ **1.00**
IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢
30% sur rouleau **KODACOLOR**
ROUL. de **8** poses 3½ x 5 **3.00**
ROUL. de **12** poses 3½ x 3½ **4.00**
IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢
EKTACHROME ET ANSCOCHROME
rouleaux de 8, 12 ou 20 poses avec montures **1.15**
N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour la poste et 4 ou 6% pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour **gratuites.** Satisfaction garantie ou argent remis. S.V.P. Pas de commande C.O.D.



Envoyez toujours vos photos à:

PHOTO POSTE INC.
C.P. 1153, QUÉBEC

UNE MAISON QUÉBÉCOISE APPARTENANT À DES CANADIENS-FRANÇAIS

MOCO

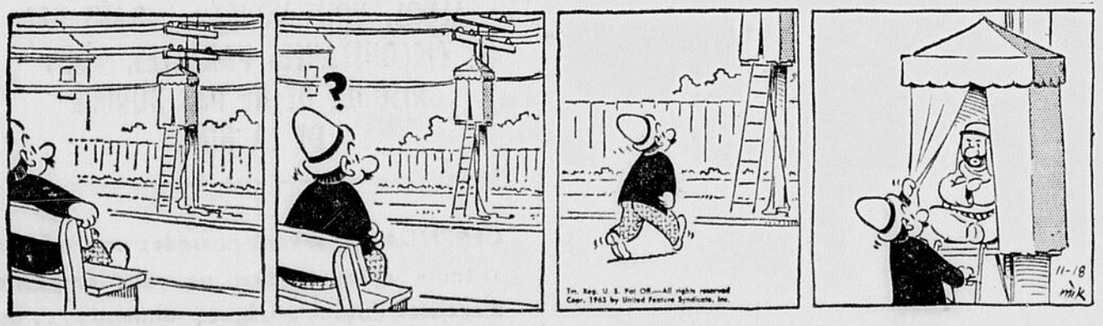


PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

FERDINAND



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



Par SPRENGEN

LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



Par LEE FALK

CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abacon	277	$49⅞	49¾	49⅞	— ⅛
Alta Dis vt	z200	245	245	245	—5
Alta Dis w	100	75	75	75	+1
Alta Gas	z25	$27¼	27¼	27¼	
Alta Gas w	100	750	750	750	—5
Algoma	365	$59¼	59	59¼	
Alumini	1285	$26½	26¼	26½	
Alum 2 pr	25	$47¼	47¼	47¼	
Arg 250 pr	z20	$52⅛	52⅛	52⅛	
Atl Sugar	z25	$17⅝	17⅝	17⅝	
Bank Mont	268	$63½	63½	63½	— ¼
Bank NS	67	$72⅜	72⅜	72⅜	+ ⅛
Bath P A	25	$54	54	54	—1
Bell Phone	308	$53⅞	53¾	53¾	
Bowater pr	75	$52½	52½	52½	
Bowater	882	$6⅛	6⅛	6⅛	
Bramalea	500	460	460	460	+10
Brazil	186	260	260	260	
BA Oil	415	$27⅜	27½	27½	+ ⅛
BC Forest	z20	$23⅛	23⅛	23⅛	
BC Pow	265	$24¾	24¾	24¾	
Cabol	100	40	40	40	+1
Cal Pow	540	$20⅝	20⅜	20⅜	— ⅛
Can Cem	z90	$38	38	38	
Can Cem pr	z6	$27¼	27¼	27¼	
Cl Fndry	z110	$22	22	22	
C Pack B	300	$62½	62½	62½	
CAE	100	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ⅛
C Brew	650	$10¼	10¼	10¼	
CBAL Aw	800	140	140	140	+5
C Chem w	1000	565	565	565	—5
C Curt W	100	52	52	52	—3
C Found pr	z34	$17	17	17	
C Imp Bk	75	$63½	63½	63½	+ ⅛
CIL	200	$17¾	17¾	17¾	
CPR	1075	$35⅞	35⅞	35⅞	+ ⅛
Cdn Pet pr	225	$12⅜	12½	12½	— ⅛
Tire A	25	$29½	29½	29½	+ ¼
Util	300	$32½	32½	32½	— ½
Chal-Gal	200	$15¾	15¾	15¾	
Chemcell	340	$13⅞	13⅞	13⅞	
Chrysler	z2	$95½	95½	95½	
Con Bldg	1300	$10¾	10⅝	10¾	
Con Bldg w	75	720	720	720	
Con M S	540	$29	29	29	— ⅛
Con Paper	1635	$39½	39⅜	39⅜	— ⅛
Con Gas n	1047	$12	11⅞	12	
Corby vt	630	$18½	18½	18½	+ ⅜
Cosmos	300	$10½	10½	10½	
Crestbrk	500	140	140	140	—10
Crush Int	110	$15	15	15	
Dale	100	200	200	200	
Dist Seag	z50	$53¾	53¾	53¾	
D Bridge	400	$18⅜	18¼	18¼	
Dofasco	164	$66¼	66¼	66¼	
Dom Stores	570	$16½	16⅛	16⅛	— ⅛
Dom Tar	426	$17	17	17	
Dom Text	100	$21½	21½	21½	— ½
Econ Inv	600	$9½	9½	9½	
Exquisite	z5	$7	7	7	
Falcon	773	$54¾	54¾	54¾	
Fam Play	110	$18¾	18¾	18¾	— ⅛
Fleet Mfg	400	55	55	55	
Gen Dev	100	$6½	6¾	6¾	+ ¼
GMC	25	$84	84	84	— ⅜
Gr West	100	57	57	57	+3
Gr Wpg G	1000	$17	17	17	
Greyhnd	z25	$11½	11½	11½	
Horne A	142	$13¼	13¼	13¼	+ ⅛
Horne B	z23	$13½	13½	13½	
Horne Pf	400	235	235	235	—5
HBC	z110	$14½	14½	14½	
Imp Flo	100	$30	30	30	
Imp Oil	z60	$43⅝	43⅝	43⅝	
Imp Tob	1325	$13⅝	13½	13½	— ¼
Ind Accep	2875	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ⅛
Inglis	z5	440	440	440	
Int Nickel	z10	$67½	67½	67½	
Int Util	100	$23½	23½	23½	— ⅛
Inter PL	75	$83	83	83	+ ½
Int Stl P	1300	375	370	375	+5
Inv Syn A	220	$52¼	52⅛	52⅛	— ⅛
Jamaica PS	175	$97⅛	97⅛	97⅛	— ⅛
Jockey C	3802	330	330	330	
Jock C B pr	z100	$10¼	10¼	10¼	
Jock wts	1000	48	48	48	—1
Labatt	155	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
Lafarge A	140	$7	7	7	+ ¼
Lont Cem	200	245	245	245	
Lakeland pr	z50	$19¾	19¾	19¾	
Lau Fin	100	$13	13	13	
Levy 2 pr	z5	$12⅞	12⅞	12⅞	
LobCo A	200	$7	7	7	— ¼
LobCo B	2000	$7¼	7¼	7¼	— ⅛
MB PR	605	$25¼	25⅛	25¼	
Mass-F	1765	$16	16	16	+ ⅛
Met Store	141	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Mid-West	900	225	225	225	
Molson A	50	$28¾	28¾	28¾	+ ⅛
Moore	100	$50⅞	50⅞	50⅞	— ⅛
Morse A	z10	$10½	10½	10½	
Nat Cont	1412	$5½	5½	5½	
Noranda	70	$37	37	37	— ¼
Nor Phone	225	$8¾	8¾	8¾	
N Phone w	z25	525	525	525	
NS LP	100	$24½	24½	24½	+ ¼
Oglivie	150	$14	14	14	
Oshawa A	75	$37¾	37⅜	37⅜	— ⅛
Pac Pete	220	$11¾	11¾	11¾	
Page-Hers	z100	$19⅜	19⅜	19⅜	
Pow Corp	200	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
Price Bros	25	$36¼	36¼	36¼	
QN Gas	200	$7¾	7¾	7¾	
QN Gas pr	100	$103½	103½	103½	+ ½
QN Gas 63w	z40	410	410	410	
Rothman	1000	$9⅜	9¼	9¼	— ¼
Royal Bnk	135	$73¼	73⅛	73⅛	— ⅛
Royalite	100	$14¼	14¼	14¼	
Salada	580	$11½	11¼	11¼	— ¼
Seven Arts	100	$7½	7½	7½	
Shell Can	137	$16⅜	16⅜	16⅜	— ⅛
Shell I wts	z3	550	550	550	
Simpsons	50	$36¼	36¼	36¼	— ¼
SKD Mfg	405	300	300	300	
Slater Stl	1960	$11	10⅞	11	+ ⅛
Steel Can	725	$22⅜	22¼	22¼	— ¼
TT Tailors	100	$15	15	15	+1
T Fin A	350	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
Tr Can PL	400	$33	33	33	
Trans-Mt	1015	$14¾	14¾	14¾	+ ¼
Tw C Gas	z25	$6¼	6¼	6¼	
Un Gas	375	$20½	20¼	20¼	— ¼
Vanadium	z100	66	66	66	
Vendomat	300	375	375	375	
Walk GW	137	$58⅜	58⅜	58⅜	— ⅛
Wat Equip	180	$7	7	7	
Westfair pr	25	$30	30	30	
W Pacific	z25	$18¾	18¾	18¾	
Weston A	540	$15½	15½	15½	— ¼
Weston B	175	$16⅛	16⅛	16⅛	— ¼
West A wts	333	755	750	750	—5
Wood J	200	$9	9	9	
Woodwd A	220	$21	21	21	+ ⅛
Wdwd Aw	90	625	625	625	
HUILES					
Banff	100	146	146	146	—5
C Oil Lds	500	168	168	168	—2
CS Pete	900	430	430	430	+5
C Delhi	5803	515	510	510	
C Ex Gas	300	102	102	102	
Cent Del	600	730	725	725	—5
Charter Oil	1100	180	165	180	+15
C Dragon	2500	16	16	16	
Dome Pete	600	$13⅞	13¾	13¾	— ¼
Fargo	500	230	230	230	+5
Medal	4553	450	450	450	
N Davies	1000	22	22	22	
NC Oils	1000	205	205	205	—5
Pamoil	550	48	48	48	
Permo	500	37	37	37	—1
Place	2500	43½	43	43	— ½
Provo Gas	600	158	155	158	+3
Stanwell	1500	53	53	53	—4
Triad Oil	2860	155	153	155	+5
Unispher	18000	40	38	39	
U Canso vt	200	155	155	155	—5
Un Oils	200	136	136	136	
W Decalta	100	116	116	116	—1
Yan Can	9000	4½	4½	4½	+ ½
MINES					
Agnico	4000	45	43	43	—2
Arjon	300	15	14½	14½	—1
Atl C Cop	1700	83	82	83	
Atlin-Ruf	3000	7	7	7	+ ½
Aumaq	1100	6½	6½	6½	
Bankeno	2000	33	31	33	+ ½
Base Mets	500	7½	7½	7½	
Baska	5000	9½	9	9	—1
B-Duq	500	23½	23½	23½	
Belcher	2500	36	36	36	
Bethlm	400	650	640	640	—10
Bevcon	18392	20½	19	19	
Bidcop	1000	8	8	8	
Brunswk	400	560	560	560	+5
Buff RL	500	6	6	6	
Camp RL	100	$14	14	14	
C Austral	1500	8	8	8	
C Silica	600	99	99	99	
Cent Porc	500	6½	6½	6½	+ ½
Chester	1600	14½	14½	14½	
Chib-Kay	2000	10	10	10	
Chimo	3100	86	85	86	+4
Coch Will	100	395	395	395	
Comb Met	1000	19	19	19	
Con Shaw	1316	25	25	25	— ½
Con C Cad	500	4½	4½	4½	+ ½
C Hall	500	16½	16½	16½	+ ½
C Mogul	23050	210	201	210	—5
C Morrison	500	55	55	55	
C Northld	1600	19	19	19	
C Ramblr	200	120	120	120	+5
Cop Corp	4500	15	14½	15	
Croinor	88500	32½	32	32	— ½
Cusco	70000	19½	18	18	—1
De Cour	500	6½	6½	6½	+ ½
Deer Horn	3100	57	56	57	—2
Delhi Pac	1000	31	31	31	
Denison	251	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Dome	100	$27½	27½	27½	+ ½
El Sol	9500	8½	8	8½	+ ½
Geco Mines	335	$30¾	30¾	30¾	+ ⅜
Giant YK	z35	$10½	10½	10½	
GF Mining	1600	16	16	16	+ 1
Granduc	4650	460	440	460	+65
Gunnar	200	825	825	825	
Hard Rock	1500	12	12	12	—1
Headway	2000	18	18	18	
Hollinger	700	$27	26⅞	27	+ ¼
Iso	1800	222	218	222	+6
Jacobus	3500	17	17	17	+ ½
Jellex	5000	32½	32½	32½	— ½
Joutel	1100	70	70	70	+2
Keeley-F	6000	16	16	16	
Kenville	1000	8	7½	7½	+ ½
Kerr Add	400	615	615	615	—5
Kirk Town	2500	15	14½	14½	
Kopan	1000	13	12½	12½	—1
Lab Min	100	$35⅜	35⅜	35⅜	— ⅛
L Dufault	200	745	740	740	—5
L Osu	9500	24	22½	23	+ ½
Latin AM	13900	20½	20	20	—1
LL Lac	500	142	142	142	
Lorado	800	173	170	171	+2
Lyndhst	4000	8	8	8	—1
Madsen	100	235	235	235	+1
Martime	2000	47	46	46	—3
Matigmi	850	$11½	11⅜	11½	+ ⅛
McIntyre	150	$44¾	44¾	44¾	
Mettlil	1800	78	78	78	+1
Multi-M	3000	35½	35½	35½	— ½
Nama Cr	1000	16½	16½	16½	
New Ath	6000	25½	25	25	— ½
New Hosco	1100	181	177	177	—7
New Jason	500	5½	5½	5½	+ ½
Newnor	20500	28	27	27	—1
Nick Rim	12950	20	19	20	
Normetal	500	315	315	315	—5
N Rank	1000	28	28	28	+1
Northcal	37500	48	45	45½	+ ½
N Beauc	6116	37½	32	37½	+5½
Obaska	3000	4½	4½	4½	— ½
Opemiska	250	760	760	760	—10
Orchan	500	299	295	295	—5
Ormsby	4000	37½	37	37½	+ 1½
Paramaq	4000	14½	13½	13½	—1
Pax Int	21000	25	23½	23½	+ ½
Perron	1000	13	13	13	
Quemont	300	$10¾	10¾	10¾	
Rio Algom	1401	$14⅛	14	14	
Rockwin	1500	38	37½	38	— ½
San Ant	500	21	21	21	
Sherritt	z20	280	280	280	
Sigma	100	500	500	500	—20
Siscoe	1100	175	175	175	—5
Steep R	535	430	430	430	—5
Sud Cont	700	7½	7½	7½	+ ½
Tombill	2100	95	95	95	
Tormont	12500	27	26	27	+ ½
U Asbestos	300	260	260	260	—5
Un Keno	220	475	475	475	+15
Un Fort	1000	10	10	10	
Vauze	500	67	67	67	+1
Vespar	1500	20	20	20	—1
Violam	200	245	245	245	+5
West Mines	1200	410	405	405	+5
Willroy	200	156	156	156	+2
Wr Harg	500	67	67	67	+3
Zenmac	2500	22½	22½	22½	+1
MARCHES ETRANGERS					
Seven Arts	500	$7⅜	7½	7½	
Paramaq	1000	15	15	15	
Siscoe	200	180	180	180	—10
Loblaw B	125	$71¼	71¼	71¼	— ⅛
MB PR	800	$25¼	25	25¼	+ ⅛
Mass F	250	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
Nat Cont	1200	$5½	5½	5½	
Nfld Light	175	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
Noranda	402	$37⅛	37	37⅛	— ¼
Pac Pete	1120	$11¾	11⅝	11⅝	— ⅛
Placer	1000	$27⅜	27⅝	27⅝	— ⅜
Pow Corp	2675	$10⅜	10¼	10¼	— ¼
Price Br	25	$36	36	36	— ⅛
Reed Paper	3000	$8½	8½	8½	+ ⅛
Rio Algom	200	$14	14	14	
Rothmans	200	$9⅝	9⅝	9⅝	+ ⅛
Royal Bank	150	$73¼	73	73⅛	
Salada F	100	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Shell In wt	100	570	570	570	—20
Sicard	2000	$9	9	9	— ¼
Simpsons	1255	$36¼	36	36	— ¾
Steel Can	565	$22⅛	22⅛	22⅛	— ⅜
T Fin A	130	$11⅝	11⅝	11⅝	— ⅛
Tr Mt PL	600	$14¾	14⅝	14⅝	+ ⅛
Weston A	3200	$15¼	15¼	15¼	
Weston B	750	$16½	16⅛	16⅛	— ⅜

Bourse de Montréal

Abitibi	555	$49⅞	49½	49⅝	— ⅜
Abit pr	25	$25	25	25	+ ⅛
Algoma	450	$59	59	59	
Alumini	1775	$26½	26⅜	26½	
Alcan 2 pr	120	$47½	47½	47½	— ¼
Ball S pr	100	$23¼	23¼	23¼	— ¾
Bank Mont	305	$63½	63½	63½	
Banq PC	52	$53⅜	53⅜	53⅜	+ ⅛
Bell Phone	535	$53⅞	53¾	53⅞	+ ⅛
Bow Spr	25	$52½	52½	52½	
Bowater	1000	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Brazil	225	260	260	260	
Can Cem	425	$38¼	38	38	— ⅛
C Dom Sug	300	$24	24	24	— ¼
CAE	900	$11	11	11	
Cdn Brew	1125	$10⅜	10¼	10¼	— ¼
C Brew Bpr	25	$53	53	53	
CIL	150	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
C Refractrs	1000	$17¾	17¾	17¾	
CI Pow pr	60	$47¼	47¼	47¼	
CPR	2450	$35⅛	35⅝	35⅝	— ⅛
Cent Del	100	725	725	725	—10
Chem Cell	150	$13	13	13	
Coghlin	100	$5¾	5¾	5¾	
Con MS	350	$29	28¾	28¾	— ¼
Cr Zell A	75	$28¼	28¼	28¼	
Dist Seag	200	$51⅜	51⅜	51⅜	— ⅜
D Bridge	705	$18¼	18	18	— ¼
D Glass	300	$17¾	17¾	17¾	
D Stores	1850	$16⅛	16	16	— ¼
Dom Tar	220	$16⅞	16⅞	16⅞	— ¼
Dom Tar pr	100	$21	21	21	
Dupuis	125	$10⅝	10⅜	10⅝	
ElecSrolux	100	$59½	59½	59½	—2
Falcon	635	$54¾	54⅝	54⅝	— ¼
Hawker-S	125	600	600	600	— ⅛
Hollinger	800	$27⅛	26⅞	27⅛	+ ⅜
Hud Bay	230	$57¾	57¾	57¾	+ ¼
HBC	300	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛
Imp Oil	550	$43½	43½	43½	— ¼
Imp Tob	100	$13½	13½	13½	— ¼
Ind Accep	735	$23¼	23¼	23¼	— ¼
Int Nickel	350	$67⅜	67⅜	67⅜	— ½
Int Util	425	$23⅜	23⅜	23⅜	
Inter PL	330	$82¼	82¼	82¼	+ ¼
Loblaw A	175	$7	7	7	

Bourse canadienne

Alscope	500	70	70	70	—5
Alsof	3500	14	14	14	
A Beau Bell	1500	5	5	5	
Ameran	8500	10	8½	8½	—1
Ang A Moly	600	183	183	183	+3
Atlas Tel	1300	275	270	275	
Augustus	2200	26½	26½	26½	
Baker	500	9	9	9	
Bateman	2000	7½	7½	7½	+ ½
Blue Bon	100	315	315	315	—5
Bornite	5000	10½	10½	10½	— ½
Bruneau	2000	23	23	23	— ½
Cal Ed	185	$17¾	17¾	17¾	— ¾
C Interurb	100	350	350	350	+10
Cdn Sec Und	300	120	120	120	+5
Chib Cop	1000	8½	8½	8½	+1½
Cleveland	1000	3	3	3	— ½
Com Oil G	1200	93	90	93	—2
Comodore	100	450	450	450	
C Mogador	500	33	33	33	— ½
C Paper	265	$39¼	39¼	39¼	— ⅛
Copstrm	1500	10½	10½	10½	
Delta Elec	1000	240	235	240	
D Explorer	2000	25	25	25	
D Lease	11000	18	18	18	—1
East Sull	200	239	239	239	—11
East Vent	2400	160	157	160	
El Sol	1000	8	8	8	— ½
Fab	23500	18	15	17	+ ½
Frigistors	1100	75	75	75	
Fundy	2000	5½	5½	5½	— ½
Futurity	500	13	13	13	
Int Helium	216	159	156	159	—1
Jubilee	5200	230	226	230	
Kodiak Pt	300	105	105	105	
Kontiki	1000	4	4	4	— ½
McIntyre	100	$44¾	44¾	44¾	— ¼
McKiney	17000	17½	16½	16½	—1
Melch pr	100	55	5	5	— ⅛
Mid Chib	2000	24	24	24	—1
Monpre	5400	9	8	9	+2
Mt Pleast	2000	86	86	86	
Nat Au Ven	100	180	180	180	—5
NW Amult	8500	9	8½	9	+ ½
Norac Fin	100	$12	12	12	
NA Rare	750	27	27	27	
Nor Expl	1000	202	202	202	—6
Opem Expl	1500	13	13	13	
Pitt Gold	5000	3½	3½	3½	
Pow Cp 1pr	50	$46½	46½	46½	+ ½
Que Lith	100	205	205	205	+5
Sauc Dev	2000	31	31	31	—1
Silver Reg	2000	31	30	30	—1
S Dufault	6000	9	8	8	— ½
Surluga	1500	104	99	99	—4
Tazin	1000	7	7	7	
Un Obalski	1700	58	58	58	—2
U Towns El	260	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
Vanguard	1000	6	6	6	
Virginia	1000	3½	3½	3½	+ ½
Westburne	500	82	82	82	

Le dollar

NEW YORK (PC)—A midi, le dollar canadien a baissé de 1-64 à $0.92 51-64 en monnaie des Etats-Unis.

La livre sterling vaut encore $2.79 53-64.

MONTREAL (PC)—A midi, le dollar des Etats-Unis était en hausse de 1-32 à $1.07 3-4 en monnaie canadienne.

La livre sterling a baissé de 4-16 à $3.01 1-2.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs par les grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal:

Pommes: McIntosh $1.75 à $2, tombées $1 à $1.25, Cortland $1.75, Fameuse, $1.50, réfrigérées $2.25 à $2.50 le minot.

Betteraves: $1.25 à $1.75 les 50 livres.

Carottes: .35 à .40 la douzaine de paquets, $1 les 50 livres et $1.90 à $2 en cellos.

Céleri: $2 à $2.25 le cageot.

Choux: .90 à $1 les 50 livres.

Choux rouges: $1.50 le cageot.

Choux de Savoie: $1.50 le cageot.

Choux de Bruxelles: $2.75 les 16 pintes.

Choux chinois: $1 à $1.25 le cageot.

Choux-fleurs: $1.25 à $1.50 la douzaine.

Courges: marrow $1, pepper $1.25, le minot, hubbard $2.50 la douzaine.

Laitue: Iceberg, $1 à $1.50, chicorée, escarole $1 à $1.25 le cageot.

Navets: no 1 $1.25 à $1.50, no 2 $1 les 50 livres.

Oignons: jaunes no 1 $1.50 à $1.75, no 2 $1.25 les 50 livres, rouge $1.75 les 50 livres.

Panais: $2.50 à $3.50 le minot, $2.50 à $3 les 12 cellos de 24 onces.

Pommes de terre: .80 à .90 les 50 livres, $1.10 à $1.20 les 75 livres.

Persil: .40 à .50 la douzaine de paquets.

Poireaux: .50 à .60 la douzaine.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 48; A gros 44 à 45; A moyen 35-36; A petits 28; B 35; C 27.

Beurre: arrivages courants, non admissible 50 1-2; 93 admissible 51 3-4; 92 admissible 51.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros, québecois blanc 36; coloré 36 1-2.

Pommes de terre: en gros Québec $1.10 à $1.20 les 75 livres, .80 à .90 les 50 livres; N.B. $1.45 à $1.50 les 75 livres, .90 les 50 livres, .24 à .26 les 10 livres; I.P.E. $1.50 à $1.55 les 75 livres, .95 les 50 livres, .27 les 10 livres.

Firestone Tire and Rubber Company of Canada, Ltd.

Grâce à notre programme d'expansion de ventes au détail, nous sommes à la recherche du personnel suivant dans la région Ottawa-Hull. Ces positions offrent des occasions d'avancement à des postes de gérant en même temps qu'un programme d'entraînement sérieux.

(1) RECRUE POUR VENTES COMMERCIALES
Qualités requises: âge 25-35, instruction d'école secondaire, expérience dans la vente essentielle, nous fournissons le transport.

(2) RECRUES POUR GERANCE DE BUREAU ET DE CREDIT
Qualités requises: marié, âge 25-35, expérience comme gérant de préférence et une certaine connaissance de la vente.

(3) RECRUES POUR VENTE AU DETAIL
Qualités requises: âge 21 à 30, expérience dans la vente essentielle.

(4) RECRUES POUR POSTE DE GERANT DE SERVICE
Qualités requises: âge 25 à 35, expérience comme gérant essentielle, préférablement avec antécédents dans le domaine des pneus ou de la mécanique.

(5) MECANICIENS DE FREINS
Qualités requises: âge 25 à 35, permis classe "A", compétence dans points de suspension avant.

(6) SPECIALISTES EN PNEUS
Qualités requises: âge 20 à 35, expérimenté, avec compétence dans toutes les phases de la vente et service de pneus.

Des représentants de Firestone Tire and Rubber Company of Canada, Ltd., seront à Ottawa les lundi et mardi 18 et 19 novembre pour interviewer les candidats à ces postes.

Pour rendez-vous veuillez composer 235-3333, Hôtel Lord Elgin — M. Goodfellow, lun. et mar. de 4 h. à 10 h. p.m.

L'or en Europe

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en monnaie américaine au marché de l'or européen: $35.06 1-2 à l'achat et $35.08 1-2 à la vente.

Prix de l'once d'or de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.07 49-100, 250 shillings, 8 1-4 pence.

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20F cote 42.60F au marché libre de l'or français.

L'aigle, pièce américaine de $10, vaut 103.60F.

Spectacle annulé à Chicoutimi

CHICOUTIMI (PC)—Les étudiants de la faculté de médecine de l'université Laval ne pourront présenter dans cette ville, demain, un spectacle qui avait soulevé de sévères critiques lorsqu'il fut donné à Québec, il y a quelques jours.

Le Jeune Commerce de Chicoutimi, qui avait accepté de commanditer le spectacle, a annoncé que celui-ci était annulé à cause de la mauvaise publicité qui l'a entouré dans la capitale provinciale.

Soulevant la question à une séance du conseil de ville de Québec, plus tôt cette semaine, l'échevin Emile Robitaille avait déclaré que les auteurs du spectacle semblaient être des obsédés sexuels.

Le président des étudiants de la faculté, M. Yves Tourville, a répliqué que si on n'avait pas la prétention de proposer le spectacle "en modèle achevé d'émulation morale", on ne pouvait davantage le situer au "bas étage où on a voulu le ravaler".

Le Jeune Commerce a fait savoir que l'on remboursera toutes les personnes qui ont déjà acheté des billets pour le spectacle.

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — Les prix étaient irrégulièrement en baisse aujourd'hui à la Bourse de New York.

Comme vendredi, les pétroles étaient nettement en baisse. Ce fléchissement est apparemment causé par les difficultés de l'industrie pétrolière en Arabie et en Argentine. Les chemins de fer ont aussi baissé.

Les moteurs et les avionneries ont eu un effet stabilisateur en enregistrant de petits gains dispersés. Les aciéries, les services publics, les produits chimiques et les métaux avaient une allure irrégulière.

La majorité des changements étaient fractionnaires.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix étaient irréguliers aujourd'hui à la Bourse de Toronto. Les échanges n'étaient pas tellement nombreux.

Interprovincial Pipe Line a augmenté de 1-2 et Téléphone Bell, de 1-8, tandis que Algoma a baissé de 1-4 et Abitibi, de 1-8 dans le secteur industriel.

Rio Algom était en hausse de 1-8 dans les métaux communs.

Cusco a été le titre le plus actif dans les mines spéculatives; il a monté de 1-2 cent à 19 1-2 cents dans un virement de 35,000 actions. Consolidated Mogul a baissé de 10 cents à $2.05.

Les pétroles de l'ouest et le marché étranger était calme.

A Montréal

MONTREAL (PC) — De nombreuses pertes ont été enregistr



TROPHEE CRANDALL — M. Robert Raynauld, de Montréal, à droite, éditeur du magazine de la famille rurale La Ferme, s'est vu attribuer le trophée de conservation Julian T. Crandall, au cours du congrès de l'Association canadienne du tourisme qui s'est tenu à Montréal dernièrement. M. Loyal M. Kelly, président sortant, a fait la présentation du trophée. Le trophée est présenté annuellement par l'ACT au citoyen canadien qui s'est le plus distingué par sa contribution à la conservation des ressources renouvelables des forêts, des sols et des cours d'eau du Canada. Il est à noter que c'est la première fois qu'un Canadien français mérite ce trophée.

La vie agricole

DANS NOS CERCLES

UCF d'Alfred

Récemment, les dames fermières d'Alfred ont organisé leur partie de cartes annuelle. De nombreux prix ont été gagnés.

Chez les femmes, les personnes suivantes ont remporté des prix en argent: Mmes Roger Prégent, Germain Lalonde, René Cliff, Eugène N. Carrière, Hector Lebrun, Jean-Paul St-Jean, Gérard Chartrand, et Mlle Jocelyne Carrière.

Chez les hommes, ce sont: MM. Joseph Larocque, Albert Brisebois, Lionel Gagnon, Aurèle H. Cadieux, Ronald Brisebois, Joseph Carrière, Germain Lalonde, Tancrède Lalande.

D'autre part, Mme Rosana Leclair et M. Fernand Brunet ont remporté les prix de présence.

D'autres objets de valeur ont été tirés. Les heureux gagnants sont: Mmes Lucien Laviolette, Jean-Paul St-Jean, Gérard Simard, Mlle Berthe Lamarre, et M. André Leclair. C'est Mme Simon Lalonde qui a gagné la cuisinière électrique, tandis que Mme Louis-J. Leduc s'est mérité une catalogne.

La soirée s'est terminée par un goûter. La présidente des dames fermières, Mme Urgel Lalonde, a remercié tous ceux qui avaient participé à cette partie de cartes.

UCF de Bourget

Lors de la dernière assemblée des dames fermières de Bourget, Mme Arthur Daoust a reçu un cadeau-souvenir à l'occasion de ses noces d'or.

Après le mot de la présidente, et la lecture du procès-verbal par la secrétaire, les membres ont joué cinq parties de bingo. Mme Chénier, Boileau, Lepage et Cardinal ont remporté des prix.

A la partie de cartes, Mlle Louise Perron et Mme X. Benson se sont mérité des prix tandis que Mme Marcel Gagné a remporté le prix des travaux.

L'assemblée s'est terminée par un goûter.

UCF de Noëlville

Les membres de l'UCF de Noëlville ont décidé, à leur dernière réunion, d'organiser un "shower" le premier décembre. Cette fête aura pour but de ramasser des prix pour les soirées paroissiales.

A la même occasion, on a souhaité la bienvenue à Mme Lucien Bélisle. Les membres ont appris, par une lettre de Mlle Estelle Huneault qu'elle acceptait de fonder un cercle à North Bay, grâce à la demande de Mme Séguin.

Mme Paul Dionne a remercié les dames qui ont prêté leur secours lors de l'ouverture de la Coopérative de Noëlville, et celles qui ont servi le goûter à l'assemblée annuelle de la Caisse populaire.

De son côté, Mme Adèle Guy, présidente du comité récréatif, a donné les renseignements sur la soirée de Noël qui aura lieu le 13 décembre. Aussi, on a demandé au cercle de préparer un banquet pour l'assemblée annuelle de la Coopérative, le 11 décembre.

Les membres ont proposé une réunion d'étude sur la broderie en nid d'abeille. Ce sera Mme Raymonde Nadon qui en fera la démonstration le 19 décembre. Un cours de fabrication de chapeaux a eu lieu les 13, 14 et 15 novembre pour celles qui n'ont pu suivre le premier.

Deux dames du cercle de Noelville donnent présentement des cours de couture aux jeunes filles des clubs 4-H.

Mme Alcide Nadon a fait une lecture sur le mois des morts. Mme Joseph Taillon, pour sa part, a remporté le prix des travaux; et Mme Roland Dionne, celui de l'artisanat.

Le prix pour les étiquettes Canada Packers a été remis à Mme Eusèbe Séguin. Après deux parties de bingo et la prière, les membres se sont quittés jusqu'à la prochaine réunion.

UCF DE SARSFIELD

A la dernière réunion des dames fermières, le curé de Sarsfield, l'abbé Jean-Charles Mougeot, a prononcé une causerie intitulée "Notre Père".

Après le compte-rendu de la secrétaire sur l'assemblée régionale de Plantagenet, il a été décidé que des dindes seraient distribuées en guise de prix de consolation lors du bingo du 17 novembre courant. A cette soirée, organisée par les dames fermière, il y aura 12 parties ainsi que le tirage d'un couvre-pied.

Les travaux apportés à cette réunion sont: une jupe pour fillette, par Mme Guy Dutrisac; des confitures aux pommes, par Mme Zotique D'Aoust; un tricot par Mme Noé Bourgeois; des mitaines, par Mme Roland Dutrisac et Alice Joly; des poignées, par Mme Philippe Malboeuf.

Mme Alice Joly a convenu de laisser sa maison à la disposition du cercle pendant l'hiver.

La prochaine assemblée sera tout près de Noël, et les membres échangeront des cadeaux comme par le passé.

Mme Philippe Malboeuf a remporté le prix de présence. Le tout s'est terminé par un goûter servi par Mme Alice Joly.

STE-CECILE-DE-MASHAM (DNC) — Mme Albert Legros, réélue présidente du cercle de Ste-Cécile-de-Masham de l'Union catholique des femmes rurales, a présenté son comité exécutif lors de la réunion d'octobre. Les autres officières sont les suivantes: Mme Rodolphe Vaillant, vice-présidente; Mmes René Parent, Edouard Bélair, Jean-Paul Proulx, Roger Labelle, Florian Joanisse, conseillères. La secrétaire est Mme Rolland Legros.

La présidente prononça une brève allocution, inspirée par la devise du cercle: s'aimer, s'aider, s'unir. Le mot d'ordre de la nouvelle année est "Charité et bon exemple".

Mme Legros a aussi accueilli plusieurs nouveaux membres, à savoir, Mmes Hector Bertrand, André Schnobb, Alice Renaud, Jean-Charles Barnabé, Henriette Moreau et Emile Renaud.

A la réunion de novembre, le comité de bienfaisance disposera d'un comptoir de linge usagé. Mme Jean-Paul Proulx donnera aussi une démonstration au numéro du comité des arts ménagers. Elle sera assistée de Mme René Parent.

Les gagnantes de prix ont été Mlle Agathe Legros, Mme Yvonne Robertson, Albert Legros, Jean-Paul Proulx et Agathe Legros.

La Ste-Catherine

Les dames préparent une grande soirée récréative à l'occasion de la fête de sainte Catherine.

Les membres ont pris part à un forum portant sur: "Les adultes excercent-ils leur autorité?". Mme Adrien Legros a exprimé la pensée du mois, portant sur les défunts.

Mme Roméo Lalonde, présidente diocésaine, a félicité les nouveaux membres et elle a élaboré sur le sens de l'engagement pris dans la cérémonie d'initiation. Elle annonça que le comité diocésain allait donner des cours sur le civisme l'an prochain. Elle souligna aussi que les femmes doivent prendre une part dans l'administration du monde d'aujourd'hui. Elles doivent aussi se dévouer aux oeuvres paroissiales. Mme Lalonde demande aussi que l'on forme des techniciennes au sein des cercles afin de pouvoir faire jouir d'autres cercles de ces talents et connaissances.

Elle recommande même la création d'une fédération qui grouperait des représentantes de tous les mouvements diocésains.

Mmes Gérard Desjardins et Octave Sauvé, ainsi que Mme Nadon, officières diocésaines, ont également porté la parole.

Choix d'un nom pour la nouvelle firme d'autobus

SUDBURY (DNC) — "Laurentian Transit Ltée", tel sera le nom de la nouvelle compagnie de transport en commun qui sera formée si les contribuables se prononcent en faveur du prochain référendum.

C'est ce qu'a annoncé M. Gérald Barbeau, président de Nickel Belt Coach Lines.

M. Barbeau a fait savoir que la compagnie sera formée seulement si les contribuables approuvent la fusion proposée entre les trois compagnies d'autobus Nickel Belt Coach Lines, Local Bus Lines, et Delongchamp Cartage, à l'occasion d'un référendum sur cette question le 9 décembre.

Les directeurs de la compagnie seront M. Roméo Delongchamp, président de Delongchamp Cartage, M. Edouard Carter, président de Local Bus Lines Ltée, et Gérald Barbeau qui sera également gérant général de la nouvelle compagnie.

"Pour la population de Sudbury, le nom Laurentien signifie unité et solidarité", déclara M. Barbeau, et c'est ce qui se produira dans le système d'autobus de Sudbury si les contribuables approuvent la mesure le 9 décembre prochain.

Soupers et soirées à Noëlville

NOELVILLE (DNC) — Les Dames fermières de Noëlville seront fort occupées au cours du mois de décembre. Lors d'une récente assemblée du cercle, Mme Paul Dionne, présidente, a fait savoir à ses compagnes qu'un souper et une soirée paroissiale auraient lieu le premier décembre. Les recettes seront versées à la paroisse. Il y aura également soirée du "bon vieux temps" pour les dames et leurs époux le 10 décembre, à la salle des Chevaliers de Colomb. On donnera des prix pour les meilleurs costumes. Les Dames fermières organiseront également un souper, le 11 décembre, à l'occasion de l'assemblée annuelle de la Coopérative du district.

Le cercle des Dames fermières de Noëlville a été invité à prêter son concours à la fondation d'un pareil cercle à North Bay. L'invitation a été acceptée.

Mmes Donat Monette et Hélène Séguin donnent présentement un cours sur la fabrication de chapeaux.

Les dames qui ont exposé des travaux d'artisanat à cette réunion sont Mmes Louis Vaillancourt, Gérard Beaulieu, Oscar Mayer, Eusèbe Séguin, Percy Mayer, Lionel Pitre, Eveline Bouffard, Paul Dionne, Adèle Guy et Roland Dionne.

Les gagnantes de prix ont été Mmes Aimé Bigras, Carmen Desmarais, André Rancourt, Léonie Chartrand, Thérèse Guilbault et Percy Mayer. Le prix de présence a été gagné par Mme Joseph Taillon et le prix pour travaux par Mme Roland Dionne.

LE FAMEUX GIN V.O. (GENIÈVRE)

BOLS

Erven Lucas Bols (Cie) Montréal, Canada.

LE REMPLAÇANT DU GAGNE-PAIN Cas No 5389



MUTUAL OF OMAHA INSURANCE COMPANY

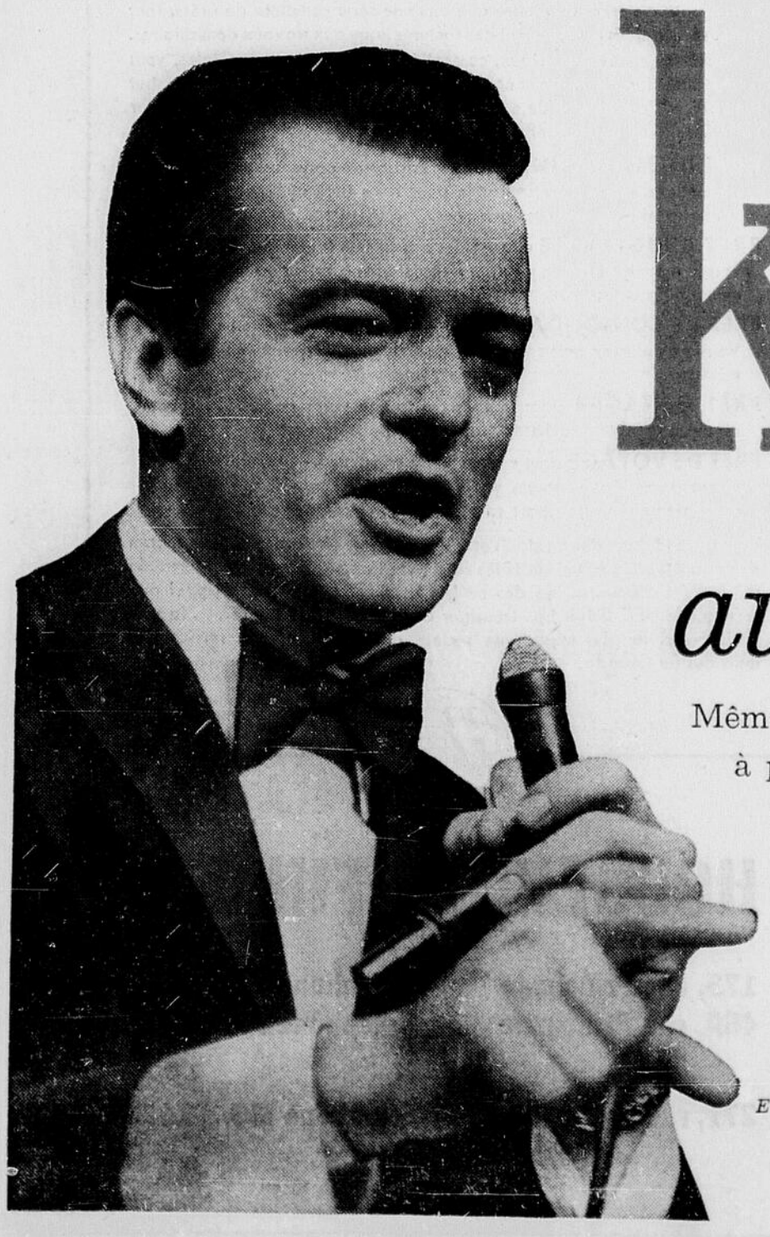
SIÈGE SOCIAL POUR LE CANADA: TORONTO, ONTARIO

Vous aussi, vous pouvez vous arranger de façon à remplacer votre gagne-pain au cas où votre revenu cesserait par suite d'une longue maladie ou d'un accident. Grâce au Plan de Protection des Chèques de Paye, peu coûteux, offert par la Mutual of Omaha, vous êtes certain de recevoir régulièrement de l'argent pour aider à pourvoir aux besoins quotidiens de votre famille . . . nourriture, logement, vêtement . . . pendant toute votre vie s'il le faut.

SUCCURSALE D'OTTAWA: 72, rue Queen — 236-0519

DES BÉNÉFICES MAXIMUMS À UN COÛT MINIMUM

la cigarette **du MAURIER**

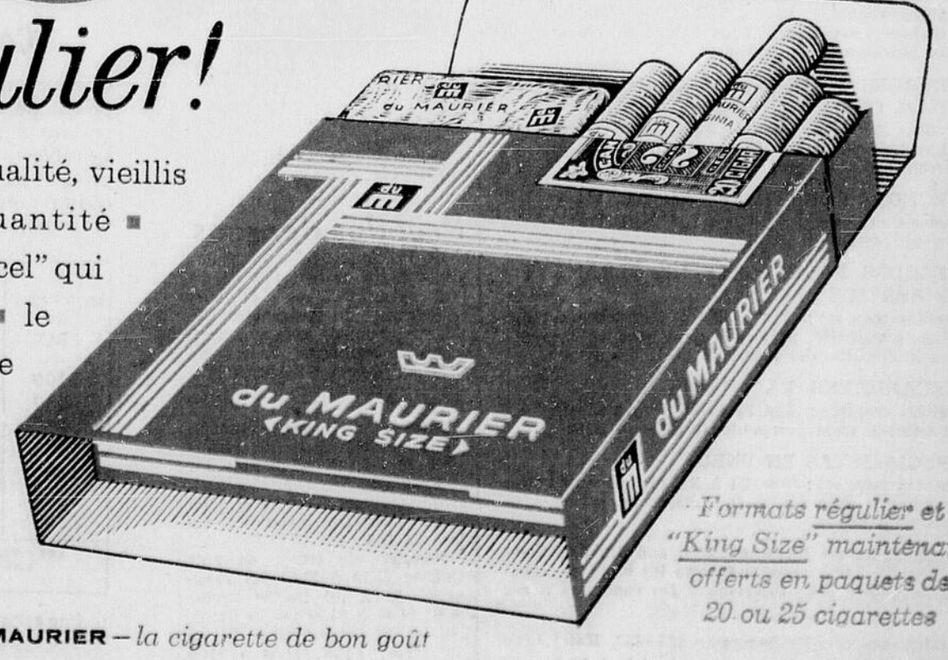


king size

au prix régulier!

Mêmes tabacs de Virginie de haute qualité, vieillis à point, mais en plus grande quantité ■ même super-filtre exclusif "Millecel" qui augmente le plaisir de fumer ■ le même fameux paquet rouge et argent de 20 ou 25 cigarettes.

ROBERT GOULET
Etoile de la scène, du cinéma, de la télé et des disques Columbia



Formats régulier et "King Size" maintenant offerts en paquets de 20 ou 25 cigarettes

Plus que jamais... la vogue est à **du MAURIER** *— la cigarette de bon goût*

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL : 236-7431 POSTE CKCH : 777-2771 LUNDI, 18 NOVEMBRE 1963 — 13

13 personnes sur le pavé à Hull

Un incendie, dont on ignore la cause, a détruit au cours de la nuit de samedi à dimanche une maison de Hull, sise au no 1 et 3 de la rue Frontenac, à l'angle de la rue St-Rédempteur. Les occupants de la maison étaient en dehors de la ville au moment de l'incendie.

Treize personnes se trouvent sur le pavé à la suite de cet incendie. Ce sont: M. et Mme Fabien Dubois et leurs sept enfants, et M. et Mme Lionel Dubois et leurs deux enfants. Ils ont perdu tous leurs biens personnels.

Des passants ont aperçu les flammes et ont donné l'alarme tout en s'assurant qu'il n'y avait personne à l'intérieur. A l'arrivée des pompiers, vers 2h. 30 du matin, les flammes s'échappaient de toutes les ouvertures et léchaient les murs extérieurs. Il a fallu environ une demi-heure aux pompiers des casernes 1, 2 et 3, du Service des incendies de Hull, sous les ordres du directeur Roger Poitras et de son assistant Jean-Charles Michaud, pour maîtriser les flammes.

Les pompiers ont dû cependant travailler près de deux heures avant d'éteindre les flammes qui couvaient sous le toit. Il s'agit d'une maison d'un étage et demi lambrissée de bois. Elle aurait été construite il y a environ une quarantaine d'années. Apparemment, les flammes auraient pris naissance dans la cuisine à l'arrière et se seraient répandues à toute la bâtisse en peu de temps. Le logis situé au no 3 de la rue Frontenac était vacant depuis quelque temps.

L'inspecteur Jean-Paul St-Amour, de la prévention des incendies, poursuit son enquête. La maison est inhabitable et on évalue les dommages à environ $7,000.

115 gradués à l'Institut de technologie de Hull

Le palmarès de l'Institut de technologie de Hull pour l'année scolaire 1962-63, a été dévoilé, samedi soir, lors d'une belle cérémonie à l'auditorium de l'école secondaire Immaculée-Conception.

M. Louis Carrier, directeur de l'école, a tenu à souligner la contribution que les nouveaux diplômés apporteront dans le monde industriel d'aujourd'hui. Il a aussi félicité les maisons commerciales et industrielles qui ont fourni des prix. De plus, il a mentionné que les étudiants s'étaient trouvé des emplois, seuf ceux qui continuent leurs études.

Trente-trois finissants du cours technique, troisième spécialisation, ont reçu des diplômes ou des certificats, tandis que pour le cours des métiers, deuxième année, on en comptait 17. On a aussi remis des certificats à 65 étudiants des cours du soir.

M. Florant Whissell, 19 ans, de St-AndréAvellin, a remporté les honneurs du palmarès '63. Il s'est classé premier du cours technique, troisième spécialisation, avec une moyenne de 85.5 pour cent. En plus du diplôme de technicien en électronique avec grande distinction, du prix d'excellence et de la médaille d'or, il a reçu plusieurs autres prix.

M. Whissell est le fils de M. et Mme Gérard Whissell. Il poursuit ses études à l'école Polytechnique de Montréal. Il était entré à l'Institut de technologie de Hull en septembre 1960.

Cours technique

Voici la liste des finissants du cours technique et les diplômes ou certificats qu'ils se sont mérité. Ces élèves ont suivi le cours de trois ans après avoir terminé leur 11e année.

Whissell, Florent, diplôme en électronique avec grande distinction, prix d'excellence et médaille d'or; Paquet, Denis, diplôme de technicien en chimie avec grande distinction; Guérette, Lucien, diplôme de technicien en électronique avec grande distinction et prix d'excellence; Goulet, Réjean, diplôme de technicien en électronique; Filiou, Robert diplôme de technicien en électronique et certificat de 2e spécialisation en électronique; Mulligan, Gérald, diplôme de technicien en électricité; Dumont, Denis, diplôme de technicien en mécanique-ajustable; Fortin, Benoit, diplôme de technicien en chimie; Després, Germain, diplôme de technicien en chimie; Leduc, Gilles, diplôme de technicien en chimie; Mathieu, Jean-Jacques, diplôme de technicien en électricité; Godbout, Pierre, diplôme de technicien en électronique; Yergeau, Normand, diplôme de technicien en mécanique - ajustable; Lasalle, Léo, diplôme de technicien en mécanique - automobile; D'Aoust, Marcel, diplôme de technicien en électricité; Pigeon, Jean-Marc, certificat de 2e spécialisation en soudure; Laviolette, Jean-Guy, diplôme de technicien en électronique; Lefebvre, Germain, diplôme de technicien en chimie; St-Jean, Claude, diplôme de technicien en électronique; Bélanger, Claude, diplôme de technicien en chimie; Bédard, Louise, diplôme de technicienne en chimie; Ethier, Jean-Robert, diplôme de technicien en mécanique - automobile; St-Jacques, Gérald, diplôme de technicien en mécanique-ajustage; Renaud, Jean-Claude, diplôme de technicien en mécanique - ajustage; Moreau, Emilien, certificat de 2e spécialisation en chimie; Martel, Gérard, certificat en 2e spécialisation; Boucher, Albert, diplôme de technicien en électricité; Casault, Bernard, diplôme de technicien en mécanique-ajustage; Ducharme, Yvain, diplôme de technicien en électricité; Gamelin, Serge, diplôme de technicien en mécanique-ajustage; Larche, Jocelyn, diplôme de technicien en menuiserie; Malo, Jean-Jacques, diplôme de technicien en mécanique-automobile; Savard, Gaston, diplôme de technicien en électricité.

Cours des métiers

Les élèves suivants se sont mérité des certificats après avoir terminé les deux années du cours des métiers:

Maisonneuve, Yvon, certificat de 2e métier en électricité, avec grande distinction, 1er prix d'excellence et médaille de bronze; Beaudoin, Donald, certificat en électricité; St-Jean, Richard, certificat, en mécanique-ajustage; Labrosse, Georges, certificat, en mécanique - automobile; Poirier, Gérald, certificat, en menuiserie; Lajoie, Peter, certificat, en mécanique-automobile; Fortier, Lucien, certificat, en électricité; Richard, Michel, certificat, en menuiserie; Frenette, Jean, certificat, en mécanique-automobile; Glandon, Eugène, certificat, en menuiserie; Maloney, Ronald, certificat, en électricité; Gagnon, Jean-Pierre, certificat, en électricité; Presseau, Michel, certificat, en menuiserie; Cloutier, Marcel, certificat, en mécanique-automobile; Langevin, Gilles, certificat, en électricité; Riendeau, Pierre, certificat, en mécanique-automobile; Trudeau, Richard, certificat, en électricité.

Prix d'excellence

Pour la première spécialisation du cours technique, les élèves suivants ont mérité les prix d'excellence: Racicot, Pierre-Paul, pour la section A et Amyotte, Rhéo, pour la section B. De plus, Amyotte s'est classé premier et a gagné une bourse de $100, offerte par la compagnie International Nickel.

En deuxième spécialisation du cours technique, les prix d'excellence ont été remportés par Bruce Johnson et Jacques René de Cotret. Johnson s'est aussi classé premier et a remporté une bourse de $150, offerte par la compagnie International Nickel.

Dans la troisième section de la première année du cours des métiers, Marcel Richard, Gilles Corbeil et Wayne Goudie ont remporté les prix d'excellence.

Certificats des cours du soir

Les personnes suivantes ont suivi avec succès les cours du soir et se sont vu décerner un certificat:

En chimie: André St-Arnault; en dessin d'architecture Jean-Luc Hurtubise et Hervé Sabourin; en dessin mécanique: Roger Bellemare, Gilles Bisson, Roger Charbonneau, Fernand Gallant, Jacques Lafontaine, Robert Richard et Richard Trudeau; en radio: André Arvisais, Gilles Barbary, André Bédard, Régent Boily, Jean-Louis Bouvier, Guy Charbonneau, André Cregheur, Serge de Coste, Murray Heaphy, Richard Hébert et Jean-Pierre Thibault; en télévision: Laurier Chénier, Georges Daumais, Jean-Jacques Desjardins, Marcel Gélineau, Gilles Osborne et Lionel Routliffe, en mécanique-ajustage: Yvon Dontigny, Gaëtan Filiou et Fernand Poirier; en mécanique-automobile: Roger Bavay, Léopold Gingras, André Lajambe, Jules Champagne, Germain Lavergne, Ephrem Pharand et Richard Scantland; en menuiserie: Clément Lévesque; en soudure au gaz: Marcel Bisson, Lucien Goderre, Henri Deschênes et Gérard St-Pierre; en soudure à l'arc: Roland Beauvais, Marcel Bisson, Raoul Bourque, Lucien Goderre, Yeap Errelens, Lucien Fillion, Marcel Forget, Gabriel Galipeau, Léonard Gauthier, Ray Gauvreau, Jean-Charles Gingras, Gilles Leclair, André Marier, Hervé Paradis, Daniel Paul, Robert Pilon, Roger Rafter, Ray Renaud, Jacques Senécal, Constant Taillefer, Gérard Taillefer, Jean-C. Thibaudeau et Yvon Vaillancourt.

Les prix remis aux élèves ont été donnés par les compagnies E. B. Eddy, Electricité Gatineau, Canadian International Paper, Electric Reduction, de Buckingham, MacLaren et International Nickel.

Cette année, l'Institut de technologie compte 350 élèves qui suivent les cours du jour et 700, ceux du soir. Quarante professeurs y dispensent l'enseignement.

Le ministère d'Éducation est indispensable — Oswald Parent

"La réforme complète du système d'éducation est aujourd'hui, pour le Québec, la tâche la plus nécessaire et la plus urgente; la tâche sans laquelle il est inutile de songer à aucune émancipation, soit économique ou politique, ni à aucun progrès culturel ou matériel. La création d'un ministère de l'Education est la condition indispensable d'une véritable réforme en éducation."

M. Oswald Parent a exprimé cette opinion, samedi soir, à l'école secondaire Immaculée-Conception, de Hull, à l'occasion de la remise des diplômes aux finissants de l'Institut de technologie de Hull.

Parlant du futur ministère de l'Education, le député a dit "qu'il n'est pas une fin mais un moyen de réformer le système éducatif". Il est aussi d'avis "qu'un ministre responsable au peuple est la seule garantie d'une participation active des parents et qu'une seule autorité en éducation est le seul moyen de coordination".

M. Parent a expliqué les efforts qui ont été faits depuis trois ans dans le but de développer la Cité étudiante de Hull. "Votre Institut de technologie, a-t-il dit, sera la première institution à se concrétiser dans la Cité étudiante. Les plans sont déjà prêts. Nous attendons seulement le plan d'ensemble pour savoir où sera localisé l'Institut. Il est propable que les travaux de construction débuteront au printemps prochain.

"En premier, seul le cours technique sera dispensé dans le nouvel édifice. Les étudiants du cours des métiers continueront à suivre leurs cours dans l'école actuelle. Le deuxième édifice à être construit dans la Cité étudiante sera l'école normale pour garçons. D'ici cinq ans, je suis persuadé que nous réussirons à obtenir les institutions que nos besoins réclament. Il m'est impossible de croire que certaines personnes ne puissent accepter les sacrifices nécessaires pour donner à nos jeunes l'instruction que requièrent nos besoins."



PREMIER DE L'INSTITUT DE TECHNOLOGIE — Florent Whissell, 19 ans, fils de M. et Mme Gérard Whissell, de St-André-Avellin, était à l'honneur, samedi soir, lors de la remise des diplômes aux finissants de juin de l'Institut de technologie de Hull. M. Whissell a reçu son diplôme de technicien en électronique avec grande distinction. Il s'est classé premier. De gauche à droite dans la photo, on voit Florent Whissell, M. et Mme Gérard Whissell, et M. Louis Carrier, directeur de l'école. (Photo Champlain Marcil)

Le député a félicité les étudiants "d'avoir eu la force de caractère pour poursuivre vos études jusqu'au stage actuel. Il vous faudra poursuivre, d'une autre manière, votre formation afin d'assurer à l'état un actif sérieux dans la poursuite des efforts actuels pour le renouveau économique".

L'instruction, un trésor

Prenant aussi la parole à cette cérémonie, l'abbé Jean-Paul Cousineau, aumônier des étudiants, a rappelé que "l'instruction est un trésor qu'il n'est pas permis de négliger. Il n'y a pas d'avenir pour les travailleurs sans instruction. Tenez toujours compte de cette vérité: on n'a rien sans peine".

Le maire Armand Turpin, pour sa part, a recommandé aux finissants de continuer leurs études, "car vous vous apercevrez qu'il en reste beaucoup à apprendre". Il en a profité pour féliciter la direction de l'Institut, le personnel enseignant, les finissants et les parents.

M. Jean Ethier, président sortant de l'Association des élèves, a conseillé ceci à ses confrères: "Ayez la volonté d'apprendre sans cesse. La clef du succès dans le monde industriel est le travail."

Adolescent blessé à Pte-Gatineau

Un adolescent de Pointe-Gatineau a subi des blessures indéterminées à une jambe lorsqu'il a été victime d'un accident de la circulation, survenu vendredi soir, sur la route no 8 à Pointe-Gatineau.

André Duval, 16 ans, 298, boulevard Gréber, fils de M. et Mme Maurice Duval, a été renversé par une automobile conduite par M. Paul Labelle, 51 ans, 208, rue Laval, Hull, alors qu'il marchait le long de la route no 8.

Il a été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur par les ambulanciers de la maison Beauchamp. On considère son état comme satisfaisant. La Sûreté municipale de Pointe-Gatineau fait enquête.

PATRICK GAGNON
NOTAIRE
129, rue PRINCIPALE,
HULL — 777-8025

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
AVANT D'EMPRUNTER VERIFIEZ NOS TAUX.
Service rapide de 24 heures
Immeuble Commercial Enrg.
Courtier — 2 Langevin — Hull
777-2101

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

$700
et plus
d'économie
offerts par
Beaudry Construction
au
RIVIERA
Taxes
à compter de $122
par année
Prix
à partir de
$11,485
Acompte
$435
Visitez nos maisons modèles

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28, rue Eddy
HULL

Maison ouverte
1 mois GRATUIT
Villa Cartier MacDonald
2 et 3 chambres à coucher
Maisonnettes
$105 à $115 par mois
192, rue Isabelle
(coin Boul. St-Joseph)
Hull, Québec
771-9582 — 771-4748

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
SAMEDI TOUTE LA JOURNEE JUSQU'A 6 HEURES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington - St-Rédempteur
777-1641

Chez
Turpin Pontiac Buick
424, Ch. Richmond



BOB TESSIER
Vous désirez changer d'auto . . . Ne faites aucune transaction avant de voir Bob Tessier chez Turpin, vendeur des voitures neuves PONTIAC, BUICK, ACADIAN, camions G.M.C. et d'autos usagées garanties.
● Transaction honnête
● Allocation raisonnable
Appelez dès maintenant
PA. 8-1901

SARRA-BOURNET et AUDET
ARCHITECTES
Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.
159, rue Principale, HULL — 777-4994

PROPRIÉTAIRES
Vous cherchez une hypothèque ?
— Nous prêtons sur hypothèque que vous possédez
— Prêts temporaires pour construction nouvelle ou amélioration de votre maison
— Prêts sur 1ère & 2ième hypothèque
— Sans mise de dépôt aux meilleurs taux possibles
Consultez notre représentant — Rhéau Séguin — 9h. à 5h. p.m. — et 7h. à 9h. p.m.
ANDRE TESSIER LIMITEE
COURTIERS EN IMMEUBLES
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE
L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880

J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
106 est, rue MacLaren Buckingham
986-2394

Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: 777-2656

Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A.
Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL 771-5883

J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gaitneau, Qué.
771-5578

Séguin, Ménard & Cie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME
Gatineau, Qué.,
663-3606 — 233-7759
Pierre Séguin, C.A. — Robert R. Ménard, C.A.
Jacques Latrémouille, C.A. — Jacques Carrière, C.A.

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
Lucien Massé, C.A., LL.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. — Gilles Henri, C.A.
112, rue Principale, HULL 777-3837

FERNAND MOUSSEAU, C.A. B. Com., C.A.
COMPTABLE AGREE
129, rue Principale, Hull

MAUX DE DOS et douleurs RHUMATISMALES
Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritations des reins et de la vessie, essayez un lavage antiseptique interne pendant quelques jours avec CYSTEX. Prenez 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau. CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

DOCTEUR
J.-C. SIMARD
Médecin chirurgien
Heures de bureau : 2 à 4 p.m. — Soir : 7 à 9
777-1388

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou
771-1433

toujours jeunes



C'est parce qu'ils sont en bonne santé, une santé qu'ils entretiennent en buvant tous les jours, au besoin, Vichy CÉLESTINS.
IMPORTÉE DE FRANCE, L'eau Minérale Alcaline Naturelle Vichy CÉLESTINS, grâce aux seis actifs et aux oligo-éléments qu'elle contient, est une eau de régime des plus appréciées. Elle convient aux estomacs les plus délicats, aux personnes âgées comme aux enfants.
VICHY CELESTINS FRANCE
Méfiez-vous des imitations.
Demandez toujours
CÉLESTINS
l'eau qui fait... du bien!



NOUVEAU VESTIAIRE — La Conférence St-Vincent-de-Paul de la paroisse St-Paul, d'Aylmer, a inauguré officiellement, dimanche après-midi, son nouveau vestiaire. Un souper a suivi la bénédiction et l'inauguration. M. Marcel Thérien, président de la Conférence, à gauche, M. Jean Berger, député de Montmocenry-L'Islet à la Chambre des communes, examinent les étagères où on entrepose le linge usagé qui servira à des moins fortunés.

(Photo Champlain Marcil)

Sur le plan scolaire

Québec prié de créer le plus tôt possible son Office du crédit

MONTREAL (De notre envoyé) — Le grand problème du financement des commissions scolaires continue d'être la préoccupation première des commissaires d'écoles, comme l'a démontré les résolutions adoptées au terme du 16e congrès de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec.

Sur proposition de l'Association des commissions scolaires du diocèse de Hull, le congrès a décidé de demander au gouvernement l'établissement au plus tôt d'un Office du crédit scolaire, afin de financer les dépenses en immobilisations.

Le comité de la Fédération qui étudie le problème de la fiscalité, et qui présentera un mémoire à la commission Bélanger, devra établir les sources d'alimentation d'un tel Office.

La FCSCQ a également proposé qu'un fonds provincial de l'éducation soit institué, dans le but de pourvoir aux dépenses supplémentaires de l'éducation. Ce fonds serait alimenté :

1—par les revenus de la taxe de vente perçue par l'Etat;

2—par une taxe basée sur un rôle provincial d'évaluation des compagnies et des neutres;

3—par les revenus d'une loterie provinciale;

4—par la récupération des droits provinciaux indûment centralisés par le gouvernement fédéral;

5—par toutes autres sources de revenus jugées possibles.

Les taux normalisés

La normalisation de l'impôt foncier établi cette année par le service de planification du ministère de la Jeunesse n'a pas l'heur de plaire aux commissaires d'écoles, et ce sujet est souvent revenu sur le tapis durant le congrès. Aussi, une résolution ne ce sens a été adoptée afin que les taux normalisés ne soient considérés qu'une mesure temporaire, en attendant les recommandations de la commission Bélanger, et qu'on revise les taux normalisés actuels selon les demandes des commissions scolaires qui se croient lésées.

St-Vincent-de-Paul

Vestiaire inauguré à Aylmer

La Conférence St-Vincent-de-Paul de la paroisse St-Paul, d'Aylmer, a maintenant son vestiaire. Il a été bénit et inauguré officiellement, dimanche après-midi, par l'abbé René Bergeron, curé de la paroisse.

Ce vestiaire est situé au no 11 de la rue Court. On entreposera à cet endroit les vêtements et les meubles usagés qui seront recueillis par les membres de la Conférence. Ils seront par la suite distribués aux gens moins fortunés.

Le souper annuel de la Conférence a suivi la bénédiction du vestiaire. Pour l'occasion, on avait invité comme conférencier M. Jean Berger, député de Montmagny-L'Islet à la Chambre des communes. Ce dernier a parlé de l'oeuvre des Sociétés St-Vincent-de-Paul. On remarquait parmi les personnes présentes M. Ludger Lemieux, président du Conseil particulier de Hull, et Mme Lemieux.

M. Marcel Thérien est président de la Conférence de la paroisse St-Paul tandis que M. Claude Paré est gardien du vestiaire. On annonce que ce vestiaire sera ouvert deux soirs par semaine. Ceux qui désirent faire des dons n'ont qu'à communiquer avec un des membres. Ceux-ci se chargent de les recueillir tous les samedis.

A Pointe-Gatineau

Daniel Lafortune se présente à la mairie

M. Daniel Lafortune, qui a été maire de Pointe-Gatineau de 1945 à 1959, a décidé, dimanche, de poser sa candidature à la mairie aux élections qui auront lieu le 9 décembre prochain.



M. DANIEL LAFORTUNE

M. Lafortune, qui dirige le collège commercial qui porte son nom, a déclaré au "Droit" lundi matin: "Il est temps qu'on mette de l'ordre à Pointe-Gatineau et qu'on soit maître chez soi. Depuis quelques années, trop de gens viennent se mêler de nos affaires et brouiller les cartes.

"Dans le passé, nous avons donné des preuves d'une administration honnête et efficace; mes adversaires ont fait dépenser $10,000 aux contribuables pour une enquête qui a démontré ces faits. Je désire donc redonner à Pointe-Gatineau une nouvelle ère de progrès. C'est pourquoi, j'ai accepté, à la demande de nombreux contribuables, de poser ma candidature à la mairie."

L'on sait que M. Théodore Joly, qui avait remplacé M. Lafortune à la mairie de Pointe-Gatineau en 1959, a annoncé jeudi qu'il poserait sa candidature.

M. Joly avait été défait en 1961 par M. Henri Lapointe. Ce dernier n'a pas encore fait connaître ses intentions; il semble cependant qu'il ne recherchera pas un deuxième mandat.

Soirée récréative à Azilda le 29 novembre

AZILDA (DNC) — Par la voix de son président, M. Norbert Pelletier, la commission des écoles séparées d'Azilda annonce l'organisation d'une soirée récréative pour le personnel enseignant et tous les autres employés de la commission. Cette soirée aura lieu le 29 novembre à l'auditorium de l'école Ste-Marie. On en profitera pour y présenter tous les nouveaux membres du personel enseignant. Le président a également annoncé que l'assemblée annuelle, au cours de laquelle on élira deux commissaires pour l'année 1964, aura lieu le 12 décembre.

Joueurs de hockey victimes de vol à Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — Un vol de $130 a été perpétré en fin de semaine dans la chambre des joueurs de l'équipe de Kingston de la Ligue senior de hockey qui jouait à Cornwall contre le club de Lancaster.

Les deux frères Garnet et Garfield Ball ont été les victimes du vol alors que les joueurs étaient sur la glace.

Les détectives de Cornwall croient qu'il s'agit de l'oeuvre d'adolescents qui seraient pénétrés à l'intérieur en passant par un trou dans le mur.

Au cours secondaire

Mesures d'urgence proposées par les directeurs d'études

MONTREAL (De notre envoyé) — Les directeurs généraux des écoles ainsi que les directeurs d'études, au cours de réunions tenues à l'occasion du congrès de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, ont recommandé des mesures d'urgence au sujet des finissants des 11e années dans les écoles secondaires publiques.

"Etant donné que dans la période de réorganisation du système scolaire, ni le département de l'Instruction publique ni le ministère de la Jeunesse ne semblent en mesure de prendre des décisions rapides; étant donné que les diverses institutions d'enseignement professionnel (universitaires et techniques) ont déjà manifesté leur intention de ne pas admettre les finissants des 11e années, l'Association des directeurs généraux des écoles ont proposé des mesures d'urgence qui ont obtenu l'assentiment des commissaires.

L'ADGE croit que l'autonomie académique des commissions scolaires trouve à s'exercer dans de telles circonstances par les mesures suivantes:

1 — qu'une commission composée des directeurs généraux des écoles représentant les régions de Montréal, Québec, Sherbrooke et Hull, ainsi que du conseiller pédagogique de la Fédération des commissions scolaires soit immédiatement constituée en vue de préparer, de concert avec les directeurs des études des diverses facultés ou écoles universitaires, des instituts de technologie et des autres institutions privées ou publiques d'enseignement collégial dont le concours sera éventuellement requis, un programme d'urgence faisant suite à la 11e année et permettant aux élèves du secondaire public de remplir les conditions d'admission aux diverses ecoles professionnelles, universitaires ou techniques.

2 — que ladite commission entreprenne immédiatement les démarches à cette fin et, qu'à la suite de chacune de ses séances, elle transmette au secrétariat de la Fédération des commissions scolaires et M. René Tremblay, secrétraire de l'ADGE, les projets susceptibles d'être mis à exécution dès septembre prochain dans les différentes régions de la province:

3 — que les programmes et les structures proposés par la commission n'auront qu'une valeur transitoire en raison d'une situation d'urgence.

Cette résolution a été préparée particulièrement par M. Jacques Bouvrette, anciennement directeur des études à Hull et aujourd'hui à Arvida, et M. Elzéar Sarrazin, directeur des études aux écoles de Hull.

Assemblée des proprios de Riviera

LIMBOUR (DNC) — L'assemblée générale de l'Association des propriétaires du projet Riviera aura lieu mardi soir le 19 novembre, à 8h., en la salle de l'école Riviera.

Le président, M. André Boulet, invite spécialement tous les nouveaux propriétaires à venir se joindre aux membres actuels.

"Dans le but de faire corps commun et de travailler à la solution de nos problèmes, il nous faut la participation de tout le monde," a dit M. Boulet.

Les deux principaux points à l'agenda sont la bonne marche et l'étude du budget des loisirs et deuxièmement le pavage des rues.

la source idéale

D'ARGENT

dès qu'il vous en faut

Beneficial tient table ouverte pour l'argent des fêtes! Obtenez à l'instant l'argent qu'il vous faut pour vos achats, pour régler vos factures, pour passer de joyeuses fêtes! Téléphonez-nous ou venez-nous voir. Les gens de Beneficial aiment dire "Oui"!

BENEFICIAL

FINANCE CO. OF CANADA

Prêts jusqu'à $1000 ou plus

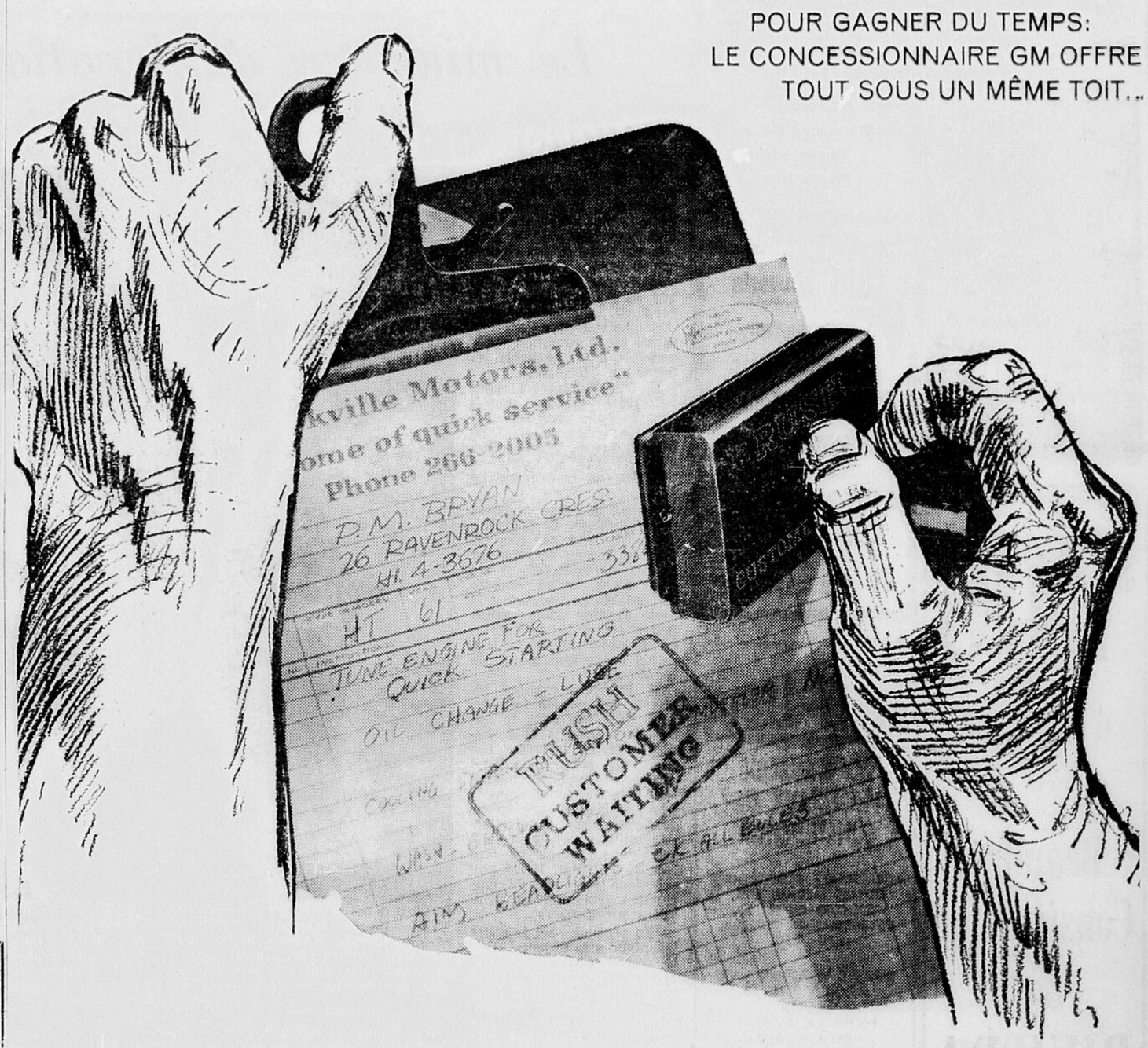
Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie

HULL.....63 rue Principale, Deuxième étage.....Tél. PR 7-3861
EASTVIEW.....91 Chemin de Montreal.....Tél. SH 9-5914
OTTAWA.....Deuxième étage, 120 Avenue Holland (Angle Wellington).....Tél. 8-7741
OTTAWA.....Premier étage, 101 rue Rideau (au dessus de Ritt).....Tél. CE 5-4313
OTTAWA.....Premier étage, 304 Ave Laurier O. (angle Bank).....Tél. CE 2-4237
OTTAWA.....Premier étage, 140 rue Wellington.....Tél. CE 2-9468
OTTAWA.....Premier étage, 111½ rue Sparks.....Tél. CE 2-4869
HAWKESBURY..Deuxième étage, 17 rue Principale.....Tél. ME 2-2731

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

OUVERT LE SAMEDI JUSQU'A 1 H.

POUR GAGNER DU TEMPS:
LE CONCESSIONNAIRE GM OFFRE
TOUT SOUS UN MÊME TOIT...



UNE ATTENTION PARTICULIÈRE SANS QU'IL EN COÛTE PLUS!

Voici à quoi pourrait ressembler votre prochain relevé de réparations. Très concis, et conforme au genre de service qu'on trouve chez le concessionnaire General Motors. Vous avez su choisir avec soin les points à vérifier. Ce service d'entretien en une seule visite est de circonstance, actuellement. Et votre concessionnaire GM a tout ce qu'il faut pour l'assurer promptement: installation complète bien organisée; outillage et équipement spéciaux; stock complet de pièces GM authentiques; mécaniciens compétents du service Garde-Moteur formés dans un des 10 centres GM. Visitez régulièrement votre concessionnaire GM — pour cette attention particulière sans dépenses supplémentaires.



GM-264AF

CHEVROLET • PONTIAC • ACADIAN
OLDSMOBILE • BUICK • CADILLAC
CAMIONS GMC • VAUXHALL
ENVOY • CAMIONNETTES BEDFORD

SERVICE GARDE-MOTEUR

LE MEILLEUR DES SERVICES POUR LES MEILLEURS CAMIONS ET VOITURES—ENTRETIEN PRÉVENTIF GARDE-MOTEUR

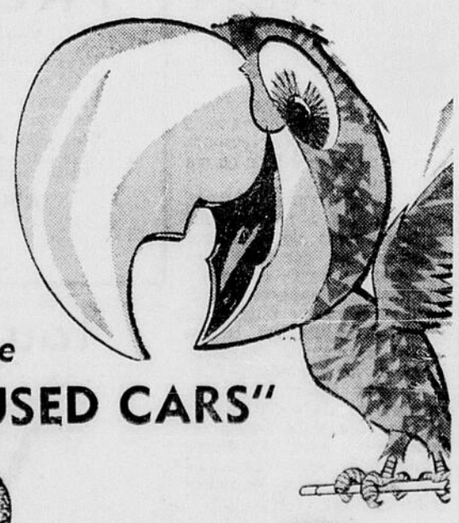
LISEZ BIEN CECI...

AUTOS USAGEES

complètement remises à point

et portant la garantie

"GOOD WILL USED CARS"



— GRAND SPECIAL —
ACADIAN 63
automatique, 2 portières, toit rigide, radio, entièrement équipée. Démonstrateur.
$2750

PLYMOUTH V8, 58
Automatique, radio, 4 portières
$695

OLDSMOBILE 62
Automatique 2 portières, toit rigide, servo-freins, servo-direction, noir, intérieur rouge, bas millage, un propriétaire.
$2995

Tél.: 985-2255
Gens des régions de Pte-Gatineau et Gatineau
Signalez 233-2259

Turpin THURSO

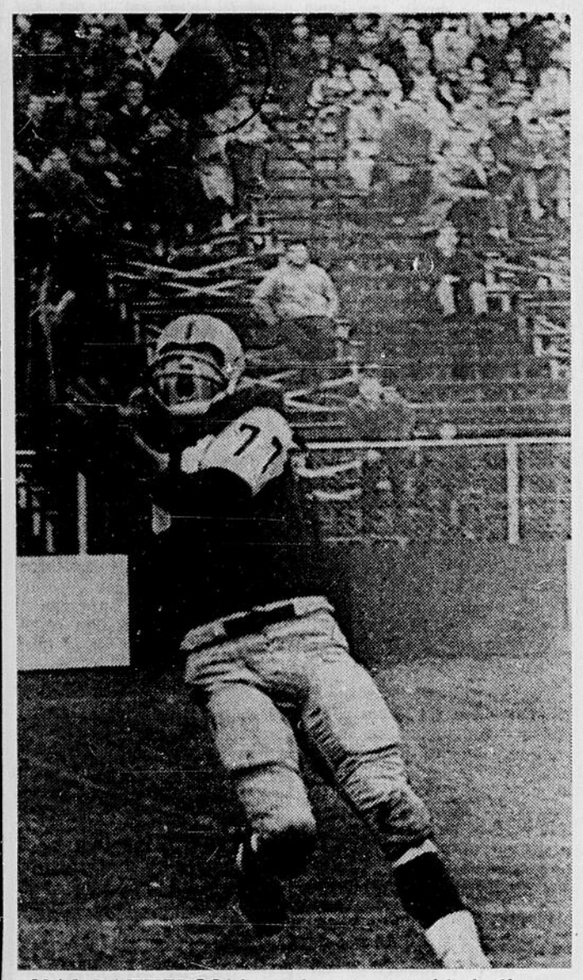
Le seul dépositaire BUICK - PONTIAC - ACADIAN et CAMIONS GMC sur la route 8

Les Tiger-Cats prennent une confortable avance, humiliant les Rough Riders 45-0

Les Tiger-Cats ont complètement dominé durant cette joute

par Marcel FORTIN

Les Tiger-Cats de Hamilton affichant une supériorité étonnante tant à l'offensive qu'à la défensive ont complètement écrasé les Rough Riders d'Ottawa au compte de 45-0 samedi après-midi devant 20,406 spectateurs dans la première joute de la série finale de a Conférence de football de l'Est. Les Tiger-Cats ont ainsi saisi une avance presque insurmontable dans cette série finale de deux joutes au total des points. Comme on le sait, la deuxième rencontre de la série aura lieu à Hamilton, dimanche prochain et il n'est certainement pas facile de vaincre les Tiger-Cats sur leur propre terrain. A la suite de la joute de samedi après-midi à Ottawa, il faut vraisemblablement conclure que la présente saison de football est terminé pour les Rough Riders.



HAL PATTERSON, seul, qui attend le ballon
(Photo Champlain Marcil)

Après avoir profité d'un repos bienfaiteur de deux semaines, les Tiger-Cats étaient visiblement des plus préparés pour cette première joute de la série finale, pendant que les Rough Riders ont dû participer à cette joute avec plusieurs joueurs blessés à la suite de la dure joute de la semi-finale contre les Alouettes de Montréal. Mais, même un club en parfaite condition physique et tous les joueurs en parfaite santé n'auraient probablement pas réussi à rivaliser avec la puissante équipe des Tiger-Cats samedi. Les joueurs de l'instructeur Ralph Sazio ont présenté leur meilleure tenue de la saison et n'ont jamais donné la chance aux Rough Riders de reprendre le terrain perdu après avoir compté rapidement et presque à volonté durant les quelques premières minutes de la joute.

Les Tiger-Cats sous la conduite du vétéran Bernie Faloney ont complètement surpris les Rough Riders dès le début de la rencontre avec les porteurs de ballon comme Art Baker, Willie Bethea et Jim Pace. Les Riders ne s'attendaient pas à voir ces joueurs connaitre d'aussi remarquables succès puisqu'ils étaient surtout préparés contre la défensive aérienne. De plus la ligne défensive des Tiger-Cats menée par Angelo Mosca, John Barrow, Gene Cepetelli, Pete Neumann et Zeno Karcz a durant tout l'après-midi bafoue la ligne offensive des Rough Riders. Garney Henley a aussi remplis un important rôle dans cette victoire de son club en exerçant une étroite surveillance de l'ailier Whit Tucker qui, ne réussit jamais à se sauver pour saisir les longues passes de l'arrière-quart Russ Jackson.

Les Tiger-Cats ont affirmé leur grande supériorité en accumulant un total de 570 verges, 246 au sol et 324 dans les airs. Pendant ce temps, l'offensive des Rough Riders a tout simplement été pitoyable puisque seulement 155 verges ont été gagnées durant toute la joute, 89 au sol et 66 dans les airs.

Les porteurs de ballon des Rough Riders n'ont eu aucune chance contre la solide défensive des Tiger-Cats. Dave Thelen, le plus solide du groupe durant toute la saison, se heurtait continuellement à Angelo Mosca et durant toute la joute, il n'a gagné que six verges au sol en sept essais. Joe Williams et Ron Stewart ont été les autres principaux porteurs de ballon de l'équipe, mais ils présentèrent une piètre moyenne de 2.7 et 3.4 verges à chaque assai. Ce fut Russ Jackson qui s'est avéré le meilleur du club avec une moyenne de 10.6, mais à chaque fois ce ne fut pas trop facile puisqu'il devait faire le travail seul alors que ses bloqueurs ne l'aidèrent aucunement.

D'un autre côté, l'attaque terrestre des Tiger-Cats a fonctionné à merveille avec Art Baker, Willie Bethea et Jim Pace. Baker, qui s'est joint aux Tiger-Cats vers le milieu de la saison et qui a joué pour la première fois à l'offensive il y a environ un mois, a été toute une révélation pour les Tiger-Cats. Considérablement aidé de ses bloqueurs, Baker a percé à volonté la ligne défensive des Riders puisqu'il a accumulé 124 verges au sol en 20 essais. Willie Bethea y est allé pour 61 verges en neuf essais et Jim Pace, même s'il n'a accumulé que 11 verges en cinq essais a tout de même compté deux touchés.

Bernie Faloney a également démontré beaucoup de précision dans ses passes et ses cibles favorites ont été Tommy Grant, 159 verges en quatre passes et Hal Patterson, 103 verges en trois passes. Dave Viti a aussi accepté deux passes pour 25 verges et Willie Bethea, une passe pour 37 verges.

L'offensive aérienne des Riders ne semblait aucunement exister et Ted Watkins a complètement été maitrisé et il a échappé les deux passes lancées en sa direction. Tucker a saisi deux passes pour 52 verges, dont la 2e pour 50 verges.

Les statistiques indiquent donc que les Tiger-Cats étaient prêts pour cette joute et qu'ils ont été supérieurs dans tous les domaines. Ils ont enregistré 23 premiers essais contre seulement 10 pour les Riders qui, dans la première moitié de la joute n'avaient réussi qu'un seul premier essai de leur propre chef.

Sazio et Clair

Après la rencontre, l'instructeur Ralph Sazio s'est déclaré agréablement surpris de la rencontre. "Nous étions confiants de remporter la victoire, mais non pas par une marge aussi considérable. Bernie Faloney a très bien mené l'équipe et s'est servi admirablement bien des porteurs de ballon Baker, Pace et Bethea. De plus, il a démontré une précision remarquable sur les jeux de passes et Hal (Patterson) et Tommy (Grant) ont très bien rempli leur rôle de se sauver des défenseurs adversaires". Sazio a également souligné le remarquable travail de sa ligne défensive tout particulièrement la magnifique tenue de Mosca, Barrow, Karcz et Pete Neumann. "Mosca a joué sa meilleure partie cette saison et il a certainement justifié son choix comme meilleur joueur de ligne de l'Est", d'ajouter l'instructeur des Tiger-Cats. Sazio a aussi tenu à louanger les préposés au terrain, qui le conservèrent en parfait état malgré la pluie de vendredi soir.

Pour sa part, l'instructeur Frank Clair n'avait aucune excuse à offrir à la suite de cette cuissante défaite, même s'il a souligné le fait que plusieurs joueurs blessés ont participé à cette joute. "L'absence de Bob O'Billovich comme démi défensif s'est certainement fait sentir sur les longues passes à Patterson et Grant, mais aucun blâme ne doit cependant être attribué à des joueurs comme Rick Black, Ed Ulmer et Gene Gaines, qui avaient une lourde tâche lorsqu'il s'agissait de couvrir ces excellents receveurs de passes. De plus, les Tiger-Cats ont affiché une remarquable tenue et je crois qu'ils auraient facilement remporté la victoire sur n'importe quel club au Canada, aujourd'hui." Clair a aussi révélé que jamais l'une de ses équipes n'avait abandonné la partie durant ses treize années comme instructeur et qu'il était certain que ses joueurs afficheraient une meilleure tenue lors de la deuxième joute présentée à Hamilton, dimanche prochain.

Après avoir accepté le botté initial, les Tiger-Cats ont frappé avec la rapidité de l'éclair. Se servant presque entièrement de jeux au sol, ils comptèrent leur premier touché après seulement cinq minutes de jeu lorsque Bethea accepta une latérale de Faloney et courut 18 verges vers la zone des buts. Un échappé de Russ Jackson devait permettre aux visiteurs de marquer un deuxième touché. Encore une fois ce furent des jeux au sol, qui portèrent fruit avec principal artisan Art Baker et Jim Pace traversa la ligne des buts de la première pour le deuxième touché. Le premier quart se termina au compte de 14-0 en faveur des visiteurs.

Des passes à Hal Patterson et Grant devaient placer les Tiger-Cats en position de compter leur troisième touché au début du deuxième quart. Encore une fois ce fut Jim Pace, qui plongea de la deuxième verge pour le majeur.

De longues passes

Les Rough Riders demeurèrent impuissants à l'offensive et les Tiger-Cats profitèrent de toutes les occasions possibles pour poursuivre le massacre. Une longue passe de 47 verges à Hal Patterson devait placer le ballon à la troisième verge et ce fut ensuite chose facile pour le puissant Art Baker de traverser la ligne des buts.

Encore une fois, la défensive aérienne des Riders devait demeurer impuissante lorsque Bernie Faloney combina avec Tommy Grant pour un gain de 70 verges et le cinquième touché des visiteurs. Tous les touchés de la première moitié furent convertis par Don Sutherin et à la mi-temps, les Tiger-Cats menaient par le pointage presque incroyable de 35-0.

Sutherin botte

Durant la deuxième moitié de la joute, la défensive des Riders se resserra quelque peu, mais même si les Tiger-Cats ne comptèrent aucun touché durant les deux derniers quarts, ils profitèrent tout de même de la précision du demi défensif Don Sutherin, qui botta trois placements et un simple. Il réussit donc des placements de la 19e, 31e et 9e verge des Riders en rata un autre de la 6e verge pour un simple.

Même dans la défaite, quelques porte-couleurs des Rough Riders ont connu une très bonne journée. John Kennerson et Ed Ulmer ont certainement été les meilleurs des Riders. Kennerson a été à la hauteur de la situation défensivement pendant que Ulmer a continué de se signaler avec ses longs et solides bottés et a effectué de spectaculaires courses sur les retours de bottés.

45-0

Premier quart

1—Hamilton, touché (Bethea, course de 18 verges après passe latérale de Bernie Faloney) 5:58
2—Hamilton, converti (Sutherin)
3—Hamilton, touché (Pace, plongeon de la première verge), 11:47
4—Hamilton converti (Sutherin)

Deuxième quart

5—Hamilton, touché (Pace plongeon de la 2e verge) 2:35
6—Hamilton, converti (Sutherin)
7—Hamilton, touché (Baker, plongeon de la 1ère verge après une passe de 47 verges de Faloney à Hal Patterson) 5:48
8—Hamilton, converti (Sutherin)
9—Hamilton, touché (Grant après une passe de Faloney pour un gain de 70 verges) 7:29
10—Hamilton, converti (Sutherin)

Troisième quart

11—Hamilton, placement (Sutherin botte de la 19e verge) 13:08
12—Hamilton, placement (Sutherin botte de la 31e verge) 14:57

Quatrième quart

13—Hamilton, simple (Sutherin qui rate un placement de la 16e verge) 3:20
14—Hamilton, placement (Sutherin botte de la 9e verge) 11:20

Les statistiques

	Ott.	Ham.
Premiers essais, sol	5	14
Premiers essais, airs	2	8
Premiers essais, pun.	3	1
Verges gagnées, sol	89	246
Verges gagnées, airs	66	324
Passes tentées	17	18
Passes complétées	6	10
Passes interceptées	1	2
Echappés	1	2
Echappés repris par	1	2
Bottés	12	4
Moyennes bottés	39.2	41.7
Punitions	3	10
Verges	37	107
Placements tentés	0	4
Placements réussis	0	3

Les chiffres parlent

— OTTAWA —

RECEVEURS:	pt	moy.
Tucker	6	52
Watkins	2	0
Belu	2	15
Thelen	1	-1

PASSES:	pt	co.	In.	Verge
Jackson	15	5	2	51
O'Billovich	2	1	0	15
Totaux	17	6	2	71

AU SOL:			
Thelen	7	6	0.9
Stewart	7	24	3.4
Williams	7	19	2.7
Jackson	5	53	10.6
O'Billovich	1	8	8.0
Verges perdues	2	21	
Totaux		89	

— HAMILTON —

RECEVEURS:	pt	moy.
Grant	4	159
Patterson	3	103
Viti	2	25
Bethea	1	37

PASSES:				
Faloney	11	7	0	217
Cosentino	7	3	1	107
Totaux	18	10	1	324

AU SOL:			
Baker	20	124	6.2
Pace	5	11	2.5
Bethea	9	67	7.4
Cosentino	4	30	7.5
Faloney	2	14	7.0
Verges perdues		0	
Totaux		246	

L'Université d'Ottawa gagne le titre en triomphant du Bishop

LENNOXVILLE, Québec—(Spécial) — L'équipe de l'Université d'Ottawa a gagné le titre de la Conférence Ottawa-St-Laurent samedi en remportant une victoire de 19-13 sur l'équipe de l'université Bishop. Ces deux clubs débutèrent cette joute décisive avec chacun un record identique de 4-0. L'Université d'Ottawa avait gagné le titre de la division Ouest et le Bishop le titre de la division Est.

L'arrière-quart Jim Chiarelli a très bien mené l'offensive des Carabins et les gagnants menaient par 19-7 jusqu'à 25 secondes à la fin de la joute. Alors que le jeu se passait loin dans la zone de l'Université d'Ottawa, Nils Bodker a intercepté une passe à la cinquième verge pour compter le deuxième touché du Bishop.

Après un premier quart sans point, l'Université d'Ottawa a saisi une avance de 6-0 durant le deuxième quart lorsque Chiarelli a compté le premier touché de la joute en contournant le côté droit de la ligne défensive du Bishop. Durant le troisième quart, Guy Payne a botté un simple pour le Bishop.

Le Bishop a pris une avance de courte durée au début du quatrième quart lorsque Gord Ewart a réussi une course de douze verges pour un touché, mais les Gees Gees ont rapidement répliqué en comptant deux touchés consécutifs pour s'assurer de la victoire. Vince Thompson a compté sur une course de six verges et Bob Law a accepté une passe de 30 verges de Chiarelli pour l'autre touché.

Le football

SAMEDI

Ligue canadienne

Hamilton 45, Ottawa 0
Première de deux joutes, total des points pour la finale de l'Est
Columbie-Britannique 19, Saskatchewan 7
Première joute deux de trois pour la finale de l'Ouest

Golden Bowl

Queen's 7, Alberta 25
Alberta gagne la finale Est-Ouest intercollégiale

Senior canadien

St. James 16, London 14
St. James gagne la joute décisive de la finale.

Conférence atlantique

Shearwater 27, Dalhousie 6
St-François-Xavier 53, Nouveau-Brunswick 1

DIMANCHE

Ligue nationale

Baltimore 37, Minnesota 34
Green Bay 7, Chicago 26
Los Angeles 28, Détroit 21
Philadelphie 20, Dallas 27
Pittsburgh 34, Washington 28
Cleveland 14, St-Louis 20
San Francisco 14, New York 48

Ligue américaine

New York 14, Denver 9
San Diego 23, Buffalo 13
Kansas City 24, Boston 24

Exhibition

Pointe Claire 16, Fort Garry 28

La boxe

Bruxelles—Sugar Ray Robinson, 160, de New York, a défait par k.o. Emile Sarens, 159 1-2, de Belgique, en 8 rounds.

Quezon, Philippines — Flash Elorde, 130, de Manille, a conservé le championnat mondial junior poids léger, lorsque Love Allotey, 128, de Manille, a été disqualifié au 11e round.

RIDEAU TIRE
Sales & Service
Succursale
D. Grandmaitre Ltée
PNEUS GOODYEAR TIRES
SPECIAL
Pneus à neige "Nylon" $14.95 et plus posé
Assortiment complet de pneus d'autos et de camions de ferme
1571, boul. St-Laurent
749-4521
Après la fermeture, composer 728-5112

On demande des hommes
pour suivre des cours
TV • Electronique • Automation • Radio
COURS EN FRANÇAIS COMMENÇANT IMMEDIATEMENT
OUVERT LE SOIR POUR ENTREVUE
INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT à l'école ou postez ce bon afin d'obtenir plus de renseignements.
OUVERTE LE SOIR
RADIO ELECTRONICS TELEVISION SCHOOL of Ottawa Ltd.
1002 ouest, rue Somerset
236-3765
POSTEZ CE BON
Messieurs,
J'aimerais obtenir des renseignements GRATUITS sur votre programme de formation et sur les chances d'emploi dans le domaine de l'électronique.
Il est entendu que je ne m'engage à rien.
NOM
ADRESSE
VILLE
AGE
Postez immédiatement en vue d'obtenir des renseignements gratuits.

Fuller-glaze Colorizer
1,322 TEINTES dans toutes les sortes de peinture
BUILDERS SALES
SINCE 1844 LIMITED
General Hardware
531 SUSSEX DRIVE CE 3-5617



L'apparence coûteuse du Medalist
Le prix, seulement $75
Dans les magasins de l'Avenue Madison, à New York, vous paieriez beaucoup plus cher pour un complet d'apparence, ajustement et qualité identiques au Medalist. Notre prix est de seulement $75. Les complets "prêts à porter" Medalist se présentent dans une splendide variété des plus nouveaux tissus, motifs et teintes . . . on y compte aussi toute la gamme des modèles, y compris les 2 et 3 boutons avec épaule naturelle, que préfèrent les hommes d'affaires. Ne tardez donc pas à vous joindre au groupe de tenue élégante Medalist. Le prix, seulement $75.
HULL
Fernand Mousseau LIMITÉE
VOTRE CREDIT EST BON
Monsieur Chic Limitée PAUL GAGNE, gérant
MERCERIE - MEN'S WEAR
309, rue PRINCIPALE (Centre) ME. 2-2171 HAWKESBURY
TIP TOP TAILORS



"J'aime que tu fumes la pipe et j'aime l'arôme unique du Clan"
Dix-huit tabacs différents, mélangés selon une recette hollandaise séculaire, font de CLAN une préparation à arôme unique. Sa saveur est fraiche et délicate; le CLAN est doux et brûle régulièrement. Goûtez ce nouveau plaisir que vous trouverez dans la blague à motif tartan écossais . . . vous serez satisfait!
qualité garantie par Theodorus Niemeyer.
Conseils pratiques pour fumer la pipe—
ÉCRIVEZ POUR RECEVOIR UNE BROCHURE GRATUITE
Theodorus Niemeyer Canada Ltd.
C.P. 33, Montréal 3, Québec
Veuillez m'envoyer un exemplaire de votre brochure intitulée: "Fumer la pipe: un art bien masculin".
NOM
ADRESSE
OLD 63-11B

...et le spectacle continue...



par Charles BRUYERE

Le maire **Charlotte Whitton** avait pris ses précautions pour que ne se répète pas le fâcheux incident de l'an dernier à l'ouverture du Curl-O-Drome du parc Lansdowne. On se souvient qu'à pareille date il y a un an, Charlotte était tombée sur la glace après avoir exécuté une pirouette qui faisait un peu penser à du ballet russe et qu'elle avait étalé devant le grand public une partie de son anatomie qu'un maire bien élevé aime à cacher. Un photographe l'avait croquée sur le vif, étendue sur la glace, et la photo a fait son tour de presse partout au Canada et aux Etats-Unis. Elle n'a pas "pris de risque" cette année. Tel qu'on l'a vue à la télévision, Charlotte portait un pantalon de ski à l'ouverture de l'annexe du curling municipal. Elle a de nouveau perdu l'équilibre et a posé un genou sur la glace, mais n'a pas fait une chute aussi sensationnelle que l'an dernier. Avec le sens de la publicité qu'on lui connaît, elle a tout de même réussi à attirer l'attention puisqu'on l'a vu balayer la glace à l'arrière de la pierre de curling. Tout curler qui s'y connaît sait fort bien que c'est en avant de la pierre qu'il faut balayer, au besoin, pour accélérer ou ralentir, selon le cas, la course du boulet vers la cible. Notre ami de toujours, **JosLaflamme,** président du Club d'hiver de Hull, en était tout scandalisé.

★ ★ ★

La troisième semaine provinciale sur les loisirs, organisée par la Confédération des oeuvres de loisirs de la province de Québec, a été clôturée samedi soir, à Montréal, au cours d'un buffet-causerie auquel avaient été conviés environ 300 représentants des fédérations diocésaines ou régionales d'oeuvres de loisirs. La réception a été offerte par la Cité de Montréal pour commémorer le 10e anniversaire de son service des parcs et de la récréation. Le conférencier, **Marc-Adélard Tremblay,** a traité le sujet suivant: "L'évolution vers les loisirs de masse dans la société moderne". Sociologue et professeur à l'Université Laval, M. Tremblay était le directeur de l'Etude sur les besoins, les conditions de vie et les aspirations des familles canadiennes-françaises de la province de Québec. Il a fait part des principaux résultats de ses observations sur la famille salariée par rapport aux loisirs, tout en soulignant les principales questions qui s'en dégagent. ★ ★ ★ L'ancien inspecteur de police **Ernest Sabourin,** à sa retraite depuis plusieurs années mais toujours rempli du même entrain nous a appris la mort d'un bon vieil ami, George McLeod, ancien inspecteur et sous-chef de la Sûreté municipale d'Ottawa. L'ancien sous-chef McLeod est décédé à l'hôpital St-Vincent à l'âge de 81 ans. Il avait été pendant de nombreuses années le bras droit de l'ancien chef de police, feu **Emile Joliat,** père **d'Aurèle Joliat,** la grande vedette du hockey de son temps. Bien que non-catholique, George McLeod avait manifesté le désir de passer les dernières années de sa vie à l'hôpital St-Vincent où le personnel l'a entouré de la plus grande sympathie.

Les Lions de la C.-B. ont pris les honneurs de la première partie, 19-7

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

PETER KEMPF a botté pour treize points

REGINA (PC) — Le coup de pied de la recrue Peter Kempf a eu raison de la défense obstinée des Roughriders de la Saskatchewan, qui ont été défaits samedi soir par 19-7 aux mains des Lions de la Colombie-Britannique dans la joute d'ouverture de la finale de la conférence de football de l'Ouest.

L'ailier de 23 ans, choisi comme recrue de l'année dans la CFO, a brisé les espoirs d'une victoire surprise en faveur des Roughriders en effectuant trois bottés de placement, trois simples et un converti. Le demi-arrière Willie Fleming a complété le score des Lions en effectuant un touché sur une course de six verges.

Les seuls points comptés par les Riders devant les 16,662 spectateurs qui s'étaient rendus au Taylor Field pour assister à la joute, ont été le fruit d'une passe-touché de 18 verges de Ron Lancaster à l'intention du flanqueur Hugh Campbell et d'un simple de Martin Fabi.

La série deux de trois se poursuivra à Vancouver mercredi à 11h du soir, heure de l'Est, et s'il est besoin d'une troisième joute, elle sera disputée samedi.

Le jeu offensif n'a guère été spectaculaire, exception faite de la performance de Kempf, de la ruée du centre Nub Beamer de la Colombie-Britannique, qui a porté le ballon à 20 reprises, gagnant 99 verges, et de quelques jeux de passe tout à fait au point de la part du quart-arrière Lancaster.

A cinq reprises la défense de la Saskatchewan a permis aux Lions de pénétrer profondément dans le champ de la Saskatchewan, mais le quart-arrière Joe Kapp n'a pu mener son équipe qu'à un seul touché. Dans les autres cas, Kempf a tenté des placements.

Les Lions n'ont plus besoin que d'une victoire pour se mériter de participer pour la première fois à la finale de la coupe Grey. Saskatchewan, qui n'a jamais gagné la coupe Grey, a participé à la finale pour la dernière fois en 1951.

Les Lions n'ont été devancés à aucun moment de la joute et ont réussi à se faire une avance de 3-1, 15-1 et 15-7 dans les trois premiers quarts avant de scorer quatre points dans le dernier quart, qui n'a rien rapporté à leurs adversaires.

Les Lions ont eu la possession du ballon pendant la majeure partie de la joute. Leur jeu a surtout été au sol. Ils ont eu 26 premiers essais sur une avance au sol de 230 verges et ont franchi 157 verges au moyen du jeu aérien. Le quart-arrière Joe Kapp a complété 13 passes sur 24 tentatives.

La Saskatchewan a eu 15 premiers essais sur une avance au sol de 22 verges et 212 verges dans les airs alors que Lancaster a réussi 19 tentatives sur 31 et que Frank Tripucka, qui n'a mis les pieds sur le terrain que pour une série offensive, a complété une passe sur deux essais.

Les Lions ont également intercepté trois passes et ont mis à profit deux erreurs de l'équipe de la Saskatchewan cependant que les Roughriders ont intercepté une passe et ont profité d'une erreur de la Colombie-Britannique.

Les punitions ont arrêté deux poussées en avant des Lions. On leur a infligé une perte de 65 verges par suite de sept infractions alors que les Riders ont perdu cinq verges en trois punitions.

Beamer a porté le ballon à huit reprises dans la première série offensive des Lions, laquelle a pris fin sur un placement de 27 verges de Kempf.

La joute a reflété la qualité de la défense de la Saskatchewan. Le garde centre Ron Atchison, qui ne devait pas jouer en raison d'une dislocation à l'épaule, a été lancé dans la mêlée et a joué pendant toute la partie.

On a par la suite appris qu'il ne souffrait que d'une déchirure musculaire à l'épaule gauche, mais que cette blessure l'empêchait pratiquement de se servir de son bras.

Egalement en uniforme, le joueur de relève Dale West, qui a été hospitalisé jusqu'à jeudi soir dernier pour subir des traitements au genou, par suite d'une blessure au cartilage.

Les Lions ont joué avec 29 hommes seulement après que l'ailier Pat Claridge eut subi une dislocation à l'épaule au cours d'une séance de pratique vendredi dernier.

Premier quart:

1—C.-B., placement Kempf 6:37
2—Saskatchewan, simple Fabi 8:53

Deuxième quart:

3—C.-B., Placement Kempf 3:40
4—C.-B., simple Kempf 7.41
5—C.-B., touché Fleming 11:34
6—C.-B., Converti Kempf
7—C.-B., simple Kempf 12:53

Troisième quart:

8—Saskatchewan, touché Campbell 11:17

Quatrième quart:

9—C.-B., Placement Kempf 1:24
10—C.-B., simple Kempf 9:40.

HAMILTON aurait battu n'importe quel autre club au pays — Frank CLAIR

par Robert LaBELLE

L'instructeur des Rough Riders d'Ottawa, Frank Clair, a accepté en bon perdant la défaite des siens samedi après-midi et il n'a donné aucune excuse. Il n'avait que des éloges à faire à l'égard des Tiger-Cats de Hamilton.

Tout en admettant que la performance de ses joueurs avait laissé à désirer, Clair a voulu rendre hommage aux Tiger-Cats.

"La performance qu'ils ont donnée cet après-midi (samedi) est la meilleure qu'on a vue au Canada cette saison. Hamilton aurait battu n'importe quel autre club au Canada aujourd'hui et l'aurait battu par une marge confortable".

Clair a ajouté qu'il n'avait jamais vu, depuis qu'il est instructeur, un club jouer aussi bien que les Ti-Cats, tant à l'offensive qu'à la défensive.

"Je suis instructeur depuis 13 ans, a dit le Professeur, et je n'ai jamais vu un club comme celui des Tiger-Cats aujourd'hui. Ils ont excellé à l'offensive et à la défensive et on ne pouvait rien faire. Quand une situation du genre se présente, on fait de son mieux pour que le pointage ne soit pas trop élevé contre son club, mais aujourd'hui, il n'y avait rien à faire. Ils nous ont tout simplement démantibulés. Je leur donne tout le crédit au monde".

Parlant un peu de la joute de dimanche prochain à Hamilton, Clair a déclaré que la fierté propre de tous ses joueurs les ferait mieux jouer. Il a ajouté que depuis qu'il est instructeur, il n'a jamais eu un club qui avait "lâché" et que le club qu'il a cette année ne le ferait pas, même si les chances de gagner la série finale sont quasi insurmontables.

"Hamilton a peut-être une avance de 45 points, mais mes Riders vont être dans la partie dimanche prochain et les Tiger-Cats vont s'en apercevoir".

L'instructeur des Riders a déclaré qu'il avait senti, même avant la partie, que ses joueurs n'avaient pas le même bon esprit combatif qu'à l'habitude". "Mentalement, ils semblaient égarés et on aurait dit que la joute ne leur disait rien. Et la chose a été confirmée dès le début de la partie quand les Cats ont commencé en vrais lions. On a rien pu faire contre eux".

* * *

Bill Smyth, l'assistant de Clair, a ajouté qu'il n'avait jamais vu un club adversaire courir aussi bien contre les Riders. Nous savions qu'ils avaient amélioré leur attaque au sol, a dit Smyth, mais pas à ce point là. Willie Bethea et Art Baker ont démontré contre nous aujourd'hui qu'ils doivent être considérés comme étant parmi les meilleurs demis au Canada. J'ai rarement vu autant de puissance dans une attaque au sol".

* * *

Clair n'a pas voulu dire si oui ou non la semaine supplémentaire de repos dont ont joui les Tiger-Cats avait joué un rôle important, mais il a confirmé que la joute semi-finale des Riders contre les Alouettes de Montréal y avait été pour beaucoup.

"Nous avons perdu les services de Bob O'Billovich, et cette perte a été très lourde. Je ne veux pas blâmer les autres demis défensifs, tels Rick Black, Ed Ulmer et Gene Gaines, mais on a définitivement manqué O'Billovich aujourd'hui. Hamilton a réussi de longues passes sur le côté qu'il occupe généralement, mais il est très possible que les passes auraient été réussies même avec lui là, car Hamilton n'était pas ici pour commettre des erreurs et il n'en a pas commises".

* * *

Ralph Sazio, l'instructeur des Tiger-Cats, naturellement n'avait que des éloges envers ses joueurs. "Nous étions prêts, a dit l'instructeur-recrue, mais je n'aurais jamais cru que nous étions prêts à ce point-là. Tout marchait bien pour nous et mal pour les Riders. Mais je m'attends à une dure partie chez nous".

Les Riders en étaient à leur première défaite à domicile cette saison. Les Tiger-Cats, eux aussi, connaissent une saison parfaite à domicile.

Les spectateurs au Lansdowne samedi, et il en avait 20,406, ont quitté le terrain aussi tôt que le début du quatrième quart.

* * *

Ceux qui avaient critiqué le choix d'Angelo Mosca comme meilleur joueur de ligne dans l'Est ont dû avaler leur pilule samedi. L'ancien joueurs des Riders et des Alouettes était partout à la fois et il a participé à plus de la moitié des plaqués des siens. C'était certainement sa meilleure partie depuis qu'il joue au football professionnel.

* * *

Le tableau indicateur ne fonctionnait pas samedi. C'était peut-être pour le mieux car rien ne rappelait le pointage. Mais, toute farce à part, pour une joute éliminatoire et aussi importante, on aurait pu vérifier quelques heures plus tôt si tout marchait bien.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT
TOUS LES JOURS
DE LA SEMAINE
LE VENDREDI
JUSQU'A 9 HEURES
122, rue Rideau CE. 3-5601

Les Marlies ont une avance de quatre points

Les Marlboros menacent de prendre une avance presque insurmontable en tête de la Ligue junior A de l'Ontario. Dimanche, ils remportaient leur quatrième victoire consécutive et leur 11e en 14 parties. Ils ont alors saisi une avance confortable de quatre points sur les Petes de Peterborough, qui ont huit victoires et trois défaites pour un total de 19 points.

Les Marlies ont déclassé les Generals d'Oshawa au compte de 10-5 à Toronto, pendant que les Petes ont remporté une victoire facile de 8-0 sur les Black Hawks de St. Catharines.

Dans les autres joutes à l'affiche, dimanche les Canadiens de Montréal ont disposé facilement des Red Wings de Hamilton, qui occupent la dernière position, au compte de 9-4 et les Flyers de Niagara Falls ont remporté une victoire de 5-2 sur les Rangers de Kitchener.

Ligue Ottawa-St-Laurent

Montagnard et Kingston sur un pied d'égalité en première place

CORNWALL (DNC 2) — sont demeurés sur un pied d'égalité en première position du classement de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent en disposant, dimanche après-midi, des Emards de Cornwall au compte de 8-3. La joute a été disputée devant une foule de 400 personnes, ici à l'Aréna.

Les Montagnards en étaient à leur cinquième victoire en six parties.

Larry Larock et le capitaine Billy Watson ont dirigé l'attaque des gars de l'instructeur Johnny Wilson. l'ancienne étoile de la Ligue nationale. Larock et Watson ont compté chacun un but et fourni chacun trois passes. Les Montagnards avaient des avances de 4-0 et 6-1 à la fin de chacune des deux premières périodes.

Le diminutif Guy Beauregard a été le meilleur compteur des Monties alors qu'il y est allé de deux buts, et il a en plus récolté une passe. Al Stitt, à sa première saison chez les seniors, a également compté deux buts comme Beauregard.

Curly Gordon et John Chiarelli ont complété le pointage des gagnants. Rick Rochefort, dans la période médiane, Roger Lamarche et Pierre Champagne, dans la troisième période, ont été les compteurs des Emards.

Dans l'autre joute à l'affiche, le Frontenac de Kingston a facilement défait les Dodgers de Morrisgurg au compte de 10-4. Le Kingston n'a pas encore subi la défaite en cinq joutes cette saison.

Mexico — Jose Napoles, 135 3-4, de Cuba, a défait par k.o. Tony Perez, de Mexico, en 3 rounds.

Windsor subit un cuisant revers de 9-0, contre l'équipe russe

MOSCOU (PC) — L'équipe nationale de Russie a déclassé les Bulldogs de Windsor au compte de 9-0 lors d'une joute d'exhibition présentée dimanche après-midi. Cette équipe se vengeait donc d'une cuisante défaite de 9-2 subie contre les Bulldogs il y a environ un an.

Une foule d'envoron 14,000 a été témoin de cette joute et a vu les joueurs russes présenter un parfait jeu de passes pour faire subir aux Bulldogs leur plus humiliante défaite des dernières années.

L'instructeur Joe Klukay a été fort surpris et il a déclaré qu'il avait été témoin d'une excellente leçon des principes fondamentaux du hockey. Il a ajouté que les Bulldogs furent totalement impuissants en tentant de rivaliser avec les habiles joueurs russes.

L'équipe nationale de Russie menait par 2-0 après la première période et par 6-0 à la fin de la deuxième session.

Lou Bendo, capitaine des Bulldogs et excellent joueur de centre, s'est blessé à un genou durant la première période et il ne pourra pas terminer le présent voyage européen. Ce voyage prendra fin le 3 décembre prochain. Victor Konovalenko dans les buts de l'équipe russe a effectué 17 arrêts contre 30 par Wayne Rutledge. Le Windsor a écopé de six punitions mineures et l'équipe russe de trois.



Ce mélange spécial de tabacs doux donne aux cigares El Producto leur saveur raffinée et leur arôme délicat. *Croyez-moi, aucun cigare n'est aussi doux!*

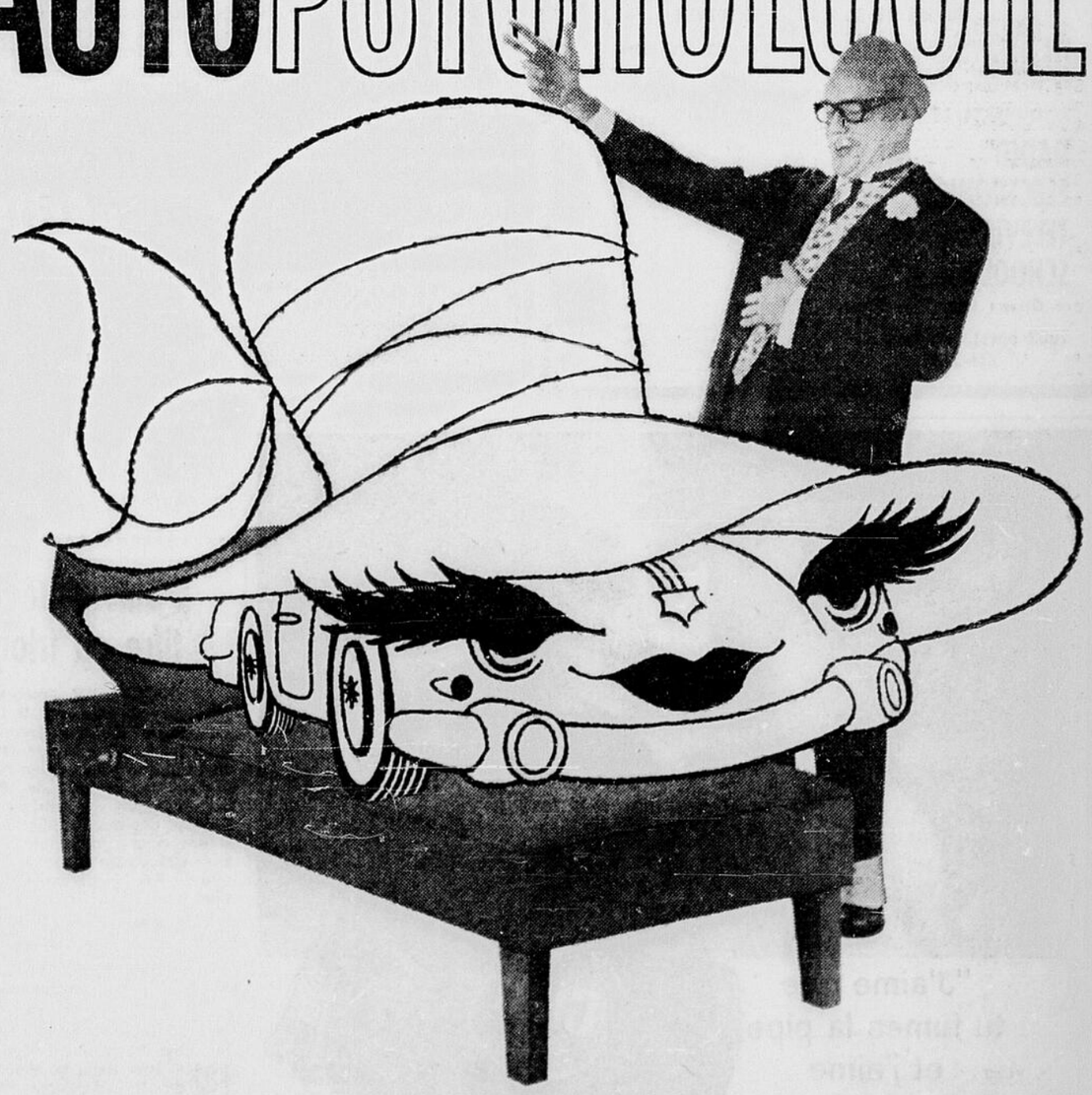
EL PRODUCTO



CLUB HOUSE
CORONA EXTRA
À BOUT PLASTIQUE
10¢ chacun

Paquet Fold-A-Pak de 5 qui s'adapte au gousset.

AUTOPSYCHOLOGIE



LOLO TRIGIDA: *"Jé souis vénoue da l'Italia pour présentare les ultimes modèles dé la haute couture. Mais votré dour hiver canadien mé fait oune peur teribilé! Mon zoli pitit carburatore mé parait dézà tout encrassé . . ."*

SPÉCIALISTE BP: "Si vous tenez à conserver *tout l'hiver* la forme éblouissante qui sied si bien à votre ligne, ma chère enfant . . . croyez-moi: rien ne vaut une alimentation régulière de vivifiante essence BP à énergie maximum!"

BP essences à énergie maximum

Ligue junior Hull-Ottawa

Pembroke porte son avance à trois points; Buckingham et Hawkesbury aussi victorieux

Trois joutes ont été présentées dimanche dans la Ligue junior du district Hull-Ottawa et les Ironmen de Pembroke ont porté leur avance à trois points en première position sur les Eperviers de Hull en remportant une victoire facile de 8-4 sur les Eperviers dans une joute disputée à l'aréna de Hull devant une foule de près de 1,000 spectateurs. Dans les deux autres joutes à l'affiche, les Castors de Buckingham ont rejoint le Cornwall en quatrième position en remportant une victoire de 8-2 sur les Braves de Brockville dans une très rude partie; les Braves de Hawkesbury ont défait les Royaux de Cornwall au compte de 5-4. Pour le Buckingham, il s'agissait de sa quartième victoire en autant de joutes cette saison.

A l'aréna de Hull, les Ironmen ont démontré beaucoup plus d'agressiveté et présenté un jeu beaucoup plus précis que les Eperviers pour facilement l'emporter. Ils menaient par 3-0 à la fin de la première période et par 5-2 après les deux premières sessions. Durant la troisième période alors que la défensive des Eperviers s'est complètement écroulée, les Ironmen en ont profité pour compter à trois reprises. Les Eperviers ont cependant raté plusieurs excellentes occasions de compter et de plus le cerbère Brian Pappin s'est souvent surpassé dans les buts des Ironmen pour joué un important rôle dans cette victoire de son club. Pappin a effectué 31 arrêts pendant que Bernard Belley a réussi 33 arrêts dans les buts des Eperviers.

Kranz brille

Wayne Kranz a été l'étoile individuelle des Ironmen, puisqu'il a compté quatre buts et fourni deux assistances. De plus il a été dangereux à chaque fois qu'il portait le disque même s'il a été l'objet d'une surveillance toute particulière des joueurs défensifs des Eperviers. Les autres buts du Pembroke ont été comptés par Terry Wendt, Drew Hamilton, Cliff Hayes et Chuck Smith.

Pour les Eperviers, le joueur de centre Gilles Roy, l'un des meilleurs compteurs du circuit, a aussi connu une excellente joute, puisqu'il a enregistré trois buts. L'autre but a été réussi par Serge Talbot durant la troisième période. Dix-huit punitions ont été imposées durant cette joute dont une punition de mauvaise conduite à Gilles Roy à la fin de la joute.

BUCKINGHAM (DNC) — Les Castors de Buckingham ont écrasé les Braves de Brockville au compte de 8-2, dimanche après-midi. Gilles Gauthier et Robert Aubé ont mené l'attaque des Castors avec chacun deux buts. Incidemment, les Castors sont la seule équipe encore invincible dans la Ligue junior interprovinciale, ayant remporté leurs quatre joutes jusqu'ici.

La joute a été remplie de punitions, dont trois de match, toutes dans la troisième période. Robert Bertrand et Roger Laurin, des Castors, et Duane Rutley, des Braves, ont été expulsés de la partie. Laurin l'a été quand il a écopé d'une mineure, a protesté avec un peu trop de véhémence, a écopé d'une punition de mauvaise conduite, a protesté une fois de plus, puis a été expulsé. Bertrand et Rutley l'ont été quand ils ont participé à une bataille qui n'était pas la leur. Les règlements de la ligue stipulent qu'un joueur qui participe à une altercation qui n'est pas la sienne (c'est-à-dire qu'il ne se mêle pas de ses affaires) est automatiquement expulsé.

Les arbitres ont décerné un total de 26 punitions.

Albert Aubé, Gerry Cameron, Dennis Cosgrove et Gérald Chaurest ont été les autres compteurs des locaux. Reid et Boucher ont compté pour les visiteurs.

Larry Demmler, dans les filets des Braves, a bloqué 48 fois contre seulement 37 pour Don MacIntosh, à l'autre bout de la patinoire.

HAWKESBURY — Michel Charron a réussi le tour du chapeau et il a conduit les Braves de Hawkesbury à une victoire de 5-4 sur les Royaux de Cornwall, dans une joute régulière de la Ligue junior de hockey disputée dimanche après-midi, ici au centre communautaire de Hawkesbury.

Les Braves avaient une avance de 4-2 à la fin de la deuxième période après avoir été tenus à un compte de 2-2 durant les premières 20 minutes.

Gerry Desjardins et André Bougie ont été les autres compteurs des gagnants. Les filets des perdants ont été enregistrés par Nick Deschamps, Ron Ward, Guy St-Jean et Bernard Prégent.

Prochaines joutes

Mardi soir: Hawkesbury à Arnprior; Smiths Falls à Pembroke; Buckingham à Brockville.

Vendredi soir: Brockville à Smiths Falls; Cornwall à Primrose.

Dimanche: Pembroke à Cornwall; Buckingham à Hawkesbury.

Deux blessés chez les Eperviers

Les Eperviers de Hull, de la Ligue junior interprovinciale de hockey, ont perdu les services de deux joueurs pour des périodes indéfinies, dimanche après-midi, lors de leur joute contre les Ironmen de Pembroke. Les deux ont été blessés dans la première période de jeu.

Raymond Dutrisac a subi une double fracture du bras droit et il sera au rancart jusqu'en janvier. Normand Charron a été blessé à l'oeil gauche et on croit que l'oeil a été endommagé. Charron a également été coupé et il a fallu sept points de suture pour fermer la plaie.

Le gérant des Eperviers, Raymond Béland, a déclaré que trois joueurs de l'équipe juvénile des Eperviers participeraient aux prochaines pratiques du club. L'instructeur Jean-Louis Lacroix choisira les deux meilleurs pour remplacer Dutrisac et Charron qui formaient, avec Gilles Roy, la première ligne d'attaque de l'équipe.

Sugar Ray continue à gagner en Europe

BRUXELLES (Reuter)—Ray Sugar Robinson, ancien champion du monde des poids moyens, a battu samedi soir à Bruxelles, par K.O. au huitième round, le champion de Belgique Emile Sarens. Le combat était prévu en dix rounds.

Robinson, qui est âgé de 43 ans, a mis son adversaire au tapis pour le compte par un puissant crochet du droit au plexus solaire.

Le début du combat avait été émaillé d'incidents et au troisième round l'arbitre avait dû arrêter le combat quelques instants pour permettre à Sarens de se remettre d'un coup bas.





hyperacidité d'estomac soulagée rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS

Les Tums sont si faciles à prendre —vous n'avez besoin ni d'eau, ni de verre. Il vous suffit de mâcher des Tums n'importe où, n'importe quand, pour un soulagement immédiat de l'hyperacidité d'estomac. Les Tums ont une action améliorée et une délicieuse saveur de menthe.



TUMS pour l'ESTOMAC!

EXCLUSIVITÉS GOODYEAR

Une nouvelle garantie SANS LIMITE contre tous risques de la route sur tous les pneus Goodyear pour autos

PAS DE LIMITE DE MOIS / PAS DE LIMITE DE MILLAGE / PAS DE LIMITE DE CONDITIONS DE ROUTE

PAS DE LIMITE DE VITESSE / PAS DE CERTIFICAT POUR LE RÈGLEMENT DE LA GARANTIE

A partir de ce moment même, les pneus Goodyear sont garantis contre tout défaut de manufacture ou de matières premières, contre tous les risques ordinaires de la route, crevaisons, cassures de la carcasse, pour la durée entière du pneu.

Des améliorations constantes dans les matières premières et dans la fabrication ont fait que Goodyear est toujours en tête en ce qui concerne le service offert à la clientèle. Cette nouvelle garantie est appuyée par plus de 80,000 dépositaires Goodyear aux Etats-Unis et au Canada.

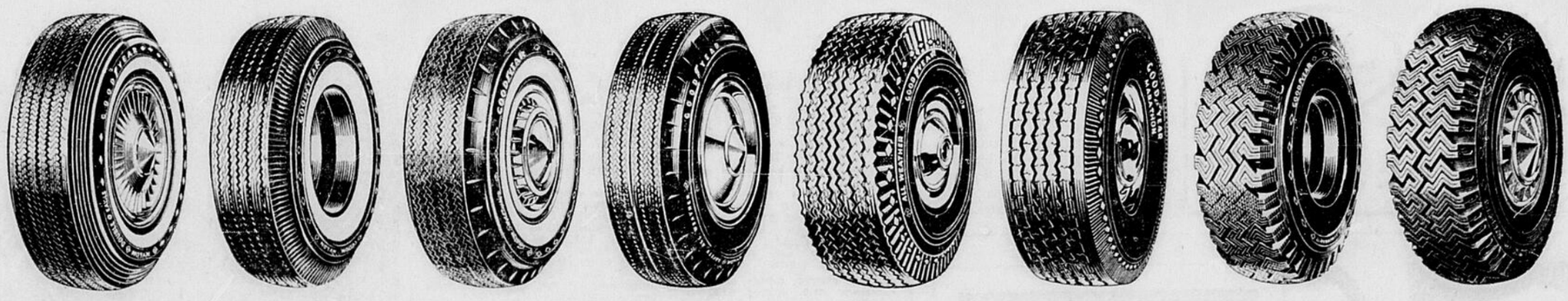
Quelle est la véritable valeur de cette garantie pour vous? En trois mots . . . conduire sans inquiétude. S'il vous arrive le moindre ennui, il y a à très peu de distance un dépositaire Goodyear à votre disposition (et peut-être à des milliers de milles de l'endroit où vous avez acheté vos pneus). Il fera un règlement d'échange selon la condition de la semelle et le prix courant des pneus Goodyear. Aucun certificat de garantie n'est requis.

Qu'est-ce que cela signifie quand vous êtes en voyage? Sûrement, vous avez vérifié vos pneus avant de partir. Mais il arrive souvent quelque chose d'imprévu! Auparavant, des ennuis du genre pouvaient gâcher toutes vos vacances, et vous occasionner des dépenses non prévues. Maintenant, vous êtes protégé.

Où que vous voyagiez au Canada ou aux Etats-Unis, vous trouverez toujours un dépositaire Goodyear tout proche. Il est là pour vous aider en tout temps à sortir de vos difficultés. Nous vous le garantissons.

Si vous ne roulez pas sur des pneus Goodyear . . . c'est le temps propice pour changer de pneus et choisir la marque qui garantit les pneus SANS LIMITE!

Cette garantie s'applique à tous les pneus pour autos fabriqués par Goodyear



DOUBLE EAGLE | NYLON CUSTOM SUPER-CUSHION | RAYON CUSTOM SUPER-CUSHION | SAFETY ALL-WEATHER | ALL-WEATHER | MARATHON | SUBURBANITE | SURE-GRIP

Voilà une autre raison pour laquelle Plus de gens roulent sur des pneus Goodyear que sur toute autre marque

GOODYEAR

La première marque qui garantit entièrement votre pneu

Les Canadiens gagnent à Boston après avoir perdu contre les Black Hawks à Montréal

BOSTON (PC) — Faisant dévier un lancer du joueur de défense Jacques Laperrière dans le filet adversaire alors qu'il ne restait que 22 secondes de jeu, l'ailier Bob Rousseau a permis hier soir aux Canadiens de Montréal de l'emporter par 3-2 sur les Bruins de Boston.

Les Bruins s'étaient vraisemblablement assurés d'un verdict nul moins de deux minutes avant la fin de la partie alors que Andy Hebenton avait trompé la vigilance de Charlie Hodge avec un lancer de revers. Plus tôt, Orland Kurtenbach avait permis aux Bruins d'égaliser les chances alors que les Canadiens menaient par 2-1.

Mais les Canadiens, loin d'abandonner la partie, redoublèrent d'efforts, qui furent bientôt couronnés de succès.

Moins de deux minutes après le début de la période finale, Ralph Backstrom avait pour la première fois donné l'avance aux siens par 2-1.

John Ferguson avait égalisé les chances au milieu de la période médiane après avoir pris le retour du lancer de Jean Béliveau.

Au début de la première période, les Bruins ont réussi l'un de leurs rares buts sur un jeu de puissance alors que Jean Béliveau purgeait une punition. C'est à Bobby Leiter qu'est revenu l'honneur de donner l'avance aux siens.

Charlie Hodge a réussi des arrêts de toute beauté dans la troisième période. Il a privé successivement de buts quasi-certains Tom Johnson et Kurtenbach, parvenus seuls devant lui.

MONTREAL (PC) — Le gardien de buts substitut Denis Dejordy et la ligne de Stan Mikita, Ken Wharram et Ab McDonald ont permi samedi aux Black Hawks de Chicago de remporter une victoire de 5-2 sur les Canadiens de Montréal devant une foule de 14,150 spectateurs.

Mikita, Wharram et McDonald ont compté les cinq buts des Hawks, qui n'ont pas connu la défaite aux mains des Canadiens en quatre joutes contre l'équipe montréalaise depuis le début de la saison. Les trois joutes précédentes s'étaient terminées par une victoire et deux égalités.

Dejordy a effectué 38 arrêts alors qu'il remplaçait le gardien de buts régulier Glenn Hall, celui-ci ayant décidé avant la joute de ne pas occuper les filets parce qu'il était dans un état de tension nerveuse trop accentuée.

"J'étais moi-même pas mal nerveux au début, mais j'ai commencé à me détendre un peu vers la fin", a déclaré Dejordy après la joute. Ceclui-ci a célébré son 25e anniversaire de naissance mardi dernier.

La joute a donné lieu à de puissantes mises en échec et a été marquée par un chamaillage dans la boîte aux punitions entre Mikita et Claude Larose, jeune ailier droitier de Montréal appelé des mineures la semaine dernière après que l'équipe eut été affligée par plusieurs blessures.

Larose a été tenu coupable de mauvaise conduite et de punitions de mauvaise conduite comportant un total de $75 en amendes encourues automatiquement. Son cas est également sujet à revision de la part du président de la ligue, Clarence Campbell. Mikita, qui aurait apparemment incité la recrue à se comporter de façon agressive, s'en est tiré sans aucune punition.

L'échange de coups n'a pas été terrible.

La ligne Mikita - Wharram - McDonald a recueilli un total de 10 points. Wharram a scoré à deux reprises et s'est mérité deux assistances. L'ex-Montréalais McDonald a également scoré à deux reprises et il a obtenu une assistance. Mikita a placé l'autre but et s'est mérité deux assistances.

Jean Béliveau a scoré un but pour les Canadiens et a participé à l'autre, qui a été compté par la recrue John Ferguson.

Les deux buts de Wharram ont été comptés à un intervalle de 23 secondes dans la première période. Celui de Mikita et le premier de McDonald ont été le résultat d'un jeu de puissance.

L'affaire Larose-Mikita a débuté à 17:05 de la deuxième période. Tous deux ont été envoyés sur le banc pour deux minutes pour avoir levé leurs bâtons. Moins d'une demi-minute plus tard, Larose essayait de s'en prendre à Mikita dans la boîte.

L'ailier de 21 ans des Canadiens, debout sur le banc, a dirigé de grands coups vers Mikita, qu'il a manqué de loin. Mikita a finalement traversé la patinoire cependant que les officiels se chargeaient de faire entendre raison à la recrue.

Plus tard au cours de la joute Mikita a écopé d'une punition mineure. Hué par la foule, il est monté sur le banc incitant par des gestes des bras les spectateurs à crier encore plus fort.

L'arbitre Vern Buffey a également infligé à Bobby Rousseau de Montréal une punition de mauvaise conduite de 10 minutes, comportant une amende de $25, après le but de McDonald sur un jeu de puissance pour avoir protesté de façon trop véhémente soutenant que l'ailier gaucher de Chicago était dans la ligne des buts.

Charlie Hodge, qui remplaçait Gump Worsley, dans le filet des Canadiens, a effectué 29 arrêts.

Bobby Hull conduit les Black Hawks à un gain facile de 6-0 sur les Leafs

CHICAGO (PC)—Bobby Hull a compté hier soir trois buts pour les meneurs de la ligue Nationale de hockey, qui ont remporté une victoire de 6-0 sur les Maple Leafs de Toronto.

Cette victoire porte à huit points l'avance des Black Hawks sur les Leafs et les Canadiens de Montréal, qui sont sur un pied d'égalité en deuxième position.

Hull a maintenant 12 buts à son actif depuis le début de la saison et sa performance d'hier soir le fait passer sur un pied d'égalité avec Jean Béliveau des Canadiens en tête des compteurs de la ligue, avec un total de 26 points.

Le gardien de buts Glenn Hall de Chicago a effectué 29 arrêts. C'est son deuxième blanchissage de la saison. Don Simmons a effectué 27 arrêts.

Les compteurs de Chicago, en plus de Hull, ont été Ab McDonald, Red Hay et la recrue Murray Hall, dont c'était le premier but dans la LNH.

La joute a été marquée par plusieurs punitions, particulièrement à la dernière période, au cours de laquelle l'arbitre a infligé plusieurs punitions de mauvaise conduite et des punitions majeures.

Le jeu de rudesse a commencé lorsque Reg Fleming de Chicago a joué de l'épaule contre Ed Shack des Leafs et s'est attiré cinq minutes sur le banc pour avoir infligé une blessure sanglante.

Les Hawks ayant réussi à tuer le temps pendant la punition, Fleming est arrivé en trombe sur la glace, est entré en collision avec Dick Duff de Toronto après le coup de sifflet et a commencé à frapper à coups de poing sur le joueur des Leafs.

Tous deux ont reçu des punitions de cinq minutes et Fleming a écopé en plus d'une punition de mauvaise conduite de 10 minutes.

Stan Mikita des Hawks et Bob Pulford de Toronto ont commencé un échange de coups de poings pendant l'incident et chacun a dû purger une punition de deux minutes.

But de Shack

TORONTO (PC) — Les Maple Leafs de Toronto, grâce à un but d'Eddie Shack durant la troisième période ont remporté une victoire serrée de 5-4 sur les Rangers de New York.

Shack a intercepté une passe du joueur de défense Junior Langlois tout juste en avant des buts pour compter le but gagnant devant une foule de 14,169 personnes à Toronto samedi soir.

Ron Stewart a cependant mené les attaques des Maple Leafs avec deux buts. Bobby Pulford et Dick Duff ont compté les autres buts. Andy Bathgate a été le meilleur compteur des Rangers avec deux buts pendant que Earl Ingarfield et Vic Hadfield ont réussi les autres buts.

Hull rejoint Béliveau en tête

par la PC

Bobby Hull, des Black Hawks de Chicago, a remplacé Jean Béliveau, des Canadiens de Montréal en première position des compteurs de la Ligue nationale de hockey. Hull a compté trois buts durant une joute de la fin de semaine et il a fourni une assistance dans une autre joute pendant que Béliveau a compté un but et complété deux assistances. Ces deux joueurs sont cependant égaux avec 26 points chacun, mais la première place est accordée à Hull parce qu'il a marqué le plus de buts.

Béliveau est en tête pour les assistances avec 19, mais Hull domine pour les buts avec 12.

Stan Mikita, un coéquipier de Hull, occupe la troisième position avec 24 points et un autre joueur du Chicago, Ken Wharram partage la quatrième place avec Andy Bathgate, des Rangers de New York. Ces deux joueurs sont égaux avec 20 points chacun.

Phil Goyette, des Rangers de New York, est deux points en arrière suivi du joueur de défense Pierre Pilote, des Black Hawks de Chicago.

Durant la fin de semaine, Mikita a compté un but et fourni trois assistances.

Voisi la liste des meilleurs compteurs:

	B	A	Pts
Hull, Chicago	12	14	26
Béliveau, Mtrl.	7	19	26
Mikita, Chicago	11	13	24
Wharram, Chicago	10	10	20
Bathgate, N.Y.	7	13	20
Goyette, NY	6	12	18
Pilote, Chicago	2	13	15

Une autre fructueuse saison de trot et amble a pris fin au parc Connaught

La piste du parc Connaught a clôturé une autre fructueuse saison en présentant deux programmes réguliers durant la fin de semaine. La direction de cette piste s'est déclarée enchantée des succès remportés durant la saison régulière alors qu'une somme de $5,735,118 a été pariée durant les 75 programmes qui y ont été présentées. La mauvaise température a forcé la remise d'un seul programme régulier durant toute le saison, qui a débuté le premier août. Durant la fin de semaine les parieurs ont afflué nombreux à la piste du chemin d'Aylmer et samedi soir une somme de $65,579 a été enregistrée au pari-mutuel pendant qu'il se pariait une somme de $87,345 dimanche après-midi.

D'excellents prix ont été payés et d'intéressantes épreuves ont été présentées durant le programme de dimanche après-midi. Sharp Brewer et Chester Brown ont alors remporté deux éclatantes victoires. Sharp Brewer a gagné le trot Invitation en réussissant le mille en 2:13 3-5 et sous la conduite de Jimmie Zeron, ce trotteur a payé $29.20, $14 et $9.40.

L'ambleur Chester Brown a terminé une très bonne saison à la piste Connaught en s'assurant des honneurs de l'amble Invitation. Cet ambleur était sous la conduite de Louis Chartrand et il a réussi le mille en 2:09 pour remporter la victoire sur So Long's Prince mené par Rhéo Filion et Bunter's Vic sous la conduite de Leonard Dunlop.

Vern Waddell a été le meilleur conducteur du dernier programme régulier, puisqu'il a enregistré deux gains. Il a remporté sa première victoire à la quatrième course avec Johnny Grattan H. et il a ensuite répété durant la septième épreuve avec Mary Volo S. Durant cette septième course, Mary Volo S. et Voice of Spring ont payé une quinelle de $234.90.

Les autres courses à l'affiche de ce programme ont été gagnées par Emlen Hanover conduit par William Faulkner; Billy D. sous la conduite de Wally Demers; Flip Morris mené par Rhéo Filion; McElkington mené par Doris Plouffe; Tim Star mené par Cliff Hie et Dominion K. Scott conduit par Guy LaRush.

C'est Victor High C., sous la conduite d'Elmer Morris, qui a remporté les honneurs du principal amble au programme de samedi soir. Ce cheval a réussi le mille en 2:13 2-5 pour devancer Just For Fun mené par Rhéo Filion et Josedale Proton sous la conduite de Marc Aubin.

Les honneurs du principal trot sont allés a Nevelie Jamie mené par Guy LaRush et qui a remporté la victoire sur Success Pearl et sur Titan Scott.

Le plus rapide mille de ce programme a été réussi par Butch conduit par Jack Bissonnette et qui a amblé la sixième course en 2:11 3-5 pour l'emporter sur Senator Ronald et sur Direct Johnny.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Frank's LaSalle conduit par Leonard Dunlop; Peter Up conduit par Elden Turcotte; Maplewood's Chief conduit par Marc Aubin; Deana King conduit par Arthur Pyke; Confuscious conduit par Keith Morrison; Mr. O'Banion sous la conduite de Bill Pyke, fils et Hi Acres Canaday mené par Mel Hodge.

Les résultats au Connaught

DIMANCHE

Première course, trot un mille, à réclamer $800, bourse $300 — Emlem Hanover (Wm. Faulkner) $4.90, $3.80, $2.40 Ann Elgin (G. Plouffe) $7.10, $2.80 Morris H (D. Cox) $2.40. Temps: 2:13.3. Aussi: Follow McEllen, Mary Janice, Sturdy Prince, Wildwood Boy, Capital R.

Deuxième course, amble un mille, bourse $200 — Billy D. (W. Demers) $25.20, $7.60, $5.90, Baron Adios (M. Munroe) $2.60, $2.70 Attorney Pride (W. Hussey) $4.10. Temps: 2:16.3. Aussi: Star Direct, Margaret Hal, Handy Andy, Tony Axworthy.
QUINELLE: $13.30.

Troisième course, trot Invitation, un mille, bourse $300 — Sharp Brewer (Jim Zeron) $29.20, $14.00, $9.40 Lady Brooke T. (B. Pyke) $4.50, $3.90 Darkey Riddell (M. Coliton) $4.20. Temps: 2:13.3. Aussi: Irish Lane, Danny K. Peters, Valid Pick, My Son Don.

Quatrième course, amble un mille, bourse $300— Johnny Grattan H (Vern Waddell) $10.80, $4.40, $3.80 Canada Bars (D. Cameron) $3.80, $3.30 Mountain Butler (R. O'Dwyer) $7.00. Temps: 2:14.1. Aussi: Linda's Lad, Eyler Hanover, Rosa Lee Abbe, May Flowers, Kitty Whitty.

Cinquième course, amble un mille, à réclamer $500, bourse $200 — Flip Morris (Rhéo Filion) $5.10, $3.30, $2.50. Dale Oregon (M. Bergeron) $10.20, $4.20 Ensign Hope (F. Church) $3.20. Temps: 2:14.3. Aussi: Attorney General C., Mr. Chipso, High Thunder, Maryland Mac, Direct Saint.
QUINELLE: $29.70.

Sixième course, amble Invitation, un mille, bourse $800 — Chester Brown (L. Chartrand) $4.20, $2.50, $2.30 Long's Prince (Rhéo Filion) $2.30, $2.20 Bunter's Vic (L. Dunlop) $2.40. Temps: 2:09. Aussi: Josedale Proton, Miss Fayre Brook, Peter Bomb.

Septième course, amble un mille, bourse $300 — Mary Volo S. (V. Waddell) $51.60, $14.00, $5.50 Voice of Spring (Ca. Miville) $14.50, $6.30, Gi oOn (L. Pettigrew) $3.30. Temps: 2:14.1. Aussi: Northwood Alice, Hieland Direct, Lee Ann Direct, Country Watts, Alex Direct.
QUINELLE: $234.90.

Huitième course, amble un mille, à réclamer $1,000, bourse $300 — McElkington (D. Plouffe) $20.30, $7.70, $2.70 Tornado Lee (O. Lalonde) $13.70, $2.90 Brooke's Honor (D. Cox) $2.30. Temps: 2:12.2. Aussi: Maestro Pick, Lord Volo.

Neuvième course, amble un mille, bourse $300 — Tim Star (Cl. Hie) $4.00, $3.10, $2.40 April H. (R. Herrington) $6.70, $3.60 Mary Lane P. (D. Fines) $2.70. Temps: 2:13.2. Aussi: Sattie Pick, Luella Scott, Nancy Scott, Little Joe Grattan, Danny Hal.

Dixième course, amble un mille, bourse $300 — Dominion K. Scott (G. LaRush) $47.60, $9.00, $5.60 Grand Joe (D. Cox) $3.40, $3.20 Blaze Haven (A. Pyke) $4.60. Temps: 2:12.3. Aussi: Rebel Land Amy, Sunny Hill Fay, Signal Vic, Joan Mite, Handy Sam C. EXACTA: $136.60.

SAMEDI

Première course, trot un mille, à réclamer $1,000, bourse $300 — Frank's Lasalle (L. Dunlop) $9.10, $3.70, $3.30 Barnice Marque (M. Bergeron) $3.30, $2.90 Tonto Ranger (F. Beitlich) $3.50. Temps 2:14. Aussi: Chenango Hill, Harvey Regent, Reynold's Bomb, Judy's Echo, Cracker.

Deuxième course, amble un mille, bourse $200 — Peter Up (E. Turcotte) $23.80, $15.60, $6.70 Miss Rossi (Rheo Filion) $7.00, $2.70 Princess Day C. (G. LaRush) $2.40. Temps: 2:15.4. Aussi: Gay Prince C., Songster, Josedale Beauty Brook, Frisky Creed, Abbe's Ensign.
QUINELLE: $43.90.

Troisième course, trot un mille, bourse $300 — Nevele Jamie (G. LaRush) $18.90, $9.10, $6.40 Sussecc Pearl (D. Cox) $7.70, $5.10 Titan Scott (F. Beitlich) $8.00. Temps: 2:13.3. Aussi: Princelike Jr., Dark Potomac, Ben Away, Chuckmor, Jacquie McKinney.

Quatrième course, amble un mille, à réclamer $750, bourse $300 — Maplewood's Chief (M. Aubin) $21.50, $6.40, $3.40 Rae Chief (W. Demers) $17.30, $6.20 Stormy Atom (Rhéo Filion) $3.00. Temps: 2:16.3. Aussi: Andy Mac, Jae Dares, Stormy Boy C., Irish Forbes, Hi Marino.

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 — Deana Ging (A. Pyke) $6.50, $5.80, $2.80 Rocky G. Scott (V. Waddell) $7.60, $3.70 Axworthy (M. Aubin) $4.00. Temps: 2:15.2. Aussi: Direct Fire, Parlay Scott, Brother Ben, Eva Dale, Nibble Blue.
QUINELLE: $22.90.

Sixième course, amble un mille, bourse $350 — Butch (J. Bissonnette) $15.70, $4.80, $4.10 Senator Ronald (A. Pyke) $3.30, $2.80 Direct Johnny (Rhéo Filion) $4.20. Temps: 2:11.3. Aussi: Duchess Day C., Colonel Baker W., Edwood Key, Lord Volo, Pter Bomb.

Septième course, amble un mille, bourse $300 — Confuscious (K. Morrison) $12.20, $4.50, $3.70 Locust Song (F. Fearney) $9.20, $5.50 Coronation Brook (A. Pacey) $4.10. Temps: 2:17. Aussi: Margo Macduff, Irene Win, Gertrude Hal, Our Abbey.
QUINELLE: $47.10.

Huitième course, amble un mille, à réclamer $750, bourse $300 — Mr. Obanion (B. Pyke Jr.) $13.00, $6.00, $3.20 McElkington (D. Plouffe) $4.80, $2.80 Success Bert (E. Turcotte) $3.90. Temps: 2:13.3. Aussi: Joe Hunt, Homestretch Tamie, Rusty Direct, Bud Castleton.

Neuvième course, amble un mille, bourse $300 — Victor High C. (E. Norris) $20.00, $11.20, $4.30 Just For Fun (Rhéo Filion) $4.00, $3.00 Josedale Proton (M. Aubin) $4.20. Temps: 2:13.-2. Aussi: Niggar Bird, Kokomo Joe, Hal Bars, Gobbler's Knob, Ray Counsel.

Dixième course, amble un mille, bourse $200 — Hi Acres Canaday (M. Hodge) $8.80, $4.90, $2.80 K. I. Direct (D. Plouffe) $2.70, $2.30 May Queen J (Rhéo Filion) $3.60. Temps: 2:15.4. Aussi: Handy Nady, Dutch, Return Dividend, Mr. Brough, Attorney Pride. EXACTA: $31.10.

"Magasins pour hommes"
HENRY Modes
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

ANTIGEL
POUR LAVE-GLACE
Protection jusqu'à 35° sous zéro.
54c
CANADIAN TIRE
MAGASINS ASSOCIES
178, rue Kent 237-2370
119, ch. de Richmond 722-6577
248, ch. McArthur, Eastview 745-1544
92, rue Wellington, Hull 777-4381
1170, ch. Heron, près Bank 733-6776
5 CENTRES DE SERVICE
CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT

GENS D'AFFAIRES...
Il y a 2 façons d'augmenter vos profits:
1. Augmenter vos ventes
2. Réduire vos dépenses d'opérations
Si nous ne pouvons pas augmenter vos ventes, nous pouvons réduire vos dépenses.
PAR NOTRE
SERVICE D'ANALYSE D'ASSURANCE
Appelez aujourd'hui 232-7384
ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
ASSURANCE-IMMEUBLE
366, rue Dalhousie OTTAWA
Membres — Association des agents d'assurance d'Ottawa


TEXAN
PALMETTO BACK
PLAYING CARDS
De vieux amis et de nouvelles cartes Texan — c'est le début d'un jeu réussi.

Etablie au Québec depuis plus de 120 ans
la maison des bons tabacs
B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE
vous offre
les tabacs les meilleurs pour tous les vrais fumeurs

ALOUETTE
un tabac à pipe renommé, fait d'un mélange soigné des meilleurs tabacs naturels

COMFORT
un tabac à pipe de choix, réputé partout pour son arôme et sa saveur incomparables



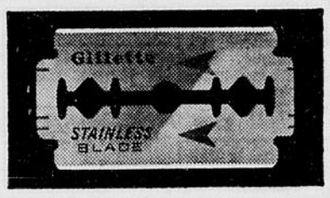
PEG TOP
un cigare préféré des connaisseurs parce qu'il est doux et savoureux, percé et prêt à fumer

La Salle
un tabac à cigarettes sans égal, pour les fumeurs qui aiment bien rouler eux-mêmes leurs cigarettes

PRODUITS DE
B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE

LA VOICI...

La nouvelle lame Gillette en acier inoxydable



qui permet plus de rasages parfaits que toute autre lame!

Gillette annonce sa nouvelle lame en acier inoxydable, **la plus grande amélioration, croyons-nous, dans le domaine du rasage, depuis que nous avons présenté la désormais célèbre Super-lame Bleue!** La nouvelle lame Gillette inoxydable est le fruit des recherches des physiciens, des métallurgistes et des chimistes de Gillette dans le monde entier. *Il s'agissait* de trouver un moyen de donner un tranchant uniformément vif à un acier inoxydable digne du nom et des standards de qualité de Gillette. *Nous avons découvert ce moyen.* La nouvelle lame Gillette est une lame en acier inoxydable de qualité supérieure dont le tranchant est vif et fin à un degré que seules des ondes lumineuses peuvent mesurer.



Et nous croyons qu'aucune lame ne peut se comparer à la nouvelle lame Gillette inoxydable quant à l'uniformité de ce tranchant, d'une lame à l'autre. Aucune lame ne peut s'y comparer quant au nombre de rasages parfaits qu'elle assure.

La nouvelle lame Gillette inoxydable a été conçue avec précision pour s'adapter exactement à votre rasoir Gillette.

Les nouvelles lames Gillette en acier inoxydable sont marquées 89 cents, en commode porte-lames de six lames prêtes à utiliser...6 lames pour 89 cents... On les vend maintenant partout.

Il n'y a jamais eu de lame comme la nouvelle lame inoxydable de Gillette...le meilleur tranchant jamais mis au point pour raser.

Une lame vive...qui reste vive...et qui dure...et dure...et dure

GILLETTE OF CANADA LIMITED, MONTREAL

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

PERDU, tricycle, jaune et vert, rue Isabelle, Hull, semaine dernière. 771-1434. 3-270

PERDUE, montre-bracelet "Bulova", dame, samedi dernier. 232-8844. Récompense. 3-270

PETIT CHIEN brun (German Spits) perdu, Gatineau. Récompense. — 663-6776. 3-271

PERDU bague d'homme, souvenir de famille, de l'hôpital Montfort à la rue Cumberland. 232-9163. 3-269

PETITE CHIENNE brune et blanche perdue aux environs rue St-Patrice. Récompense. 749-1403. 3-269

RECOMPENSE — Epingle en baguette sertie de diamants sur platine, 3 pouces de long, perdue près de l'ambassade de France, au cours des deux derniers mois. M. Hay ou M. Watson, 235-6716. 3-271

PERDU: petit chien noir et brun, rue Montcalm, vendredi soir. 777-9390 après 5 h. 3-271

PERDU: Chien Spitz blanc et fauve, nom Prince, vendredi soir, rue Kent. 771-8074. Récompense. 3-271

Agents demandés ..... (4)

ATTENTION! 250 produits garantis d'usage courant. 45% de commission. Territoires disponibles dans votre entourage. Ecrivez pour détails gratuits. Produits Paula. Dépt 2, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-280

Hommes demandés ..... (5)

VENDEURS, êtes-vous satisfaits de votre sort? Améliorez-le en devenant votre propre patron. Une institution d'assurance-vie vous donnera cet avantage et vous aidera à atteindre ce but. Age préféré, 25 à 45 ans. Nous avons une vacance à Maniwaki, une à Mont-Laurier, et deux à Hull. Ecrire en toute confiance à C.P. 386, Ottawa 2, Ontario. 5-271

Hommes demandés ..... (5)

HOMME pour ouvrage général sur terrain d'automobiles. Permis de chauffeur requis. Paquette Automobiles, 248 Dalhousie. 5-270

COMPTABLE demandé pour prendre charge d'un bureau. Salaire selon expérience. 746-8111. 5-269

2 HOMMES pour territoires spéciaux. Aussi homme, temps partiel. S'adresser: 9 St-Louis, Hull, entre 7 et 9 h. p.m. 5-272

ARRETEZ DE CHERCHER
VENDEURS ambitieux qui veulent réaliser $15,000 à $20,000 par année. S'adresser à 73 Laval, Hull, app. 3, de 9 h. 30 a.m. à 1 h. p.m. 5-274

HOMMES avec auto, 25 ans ou plus, peuvent se faire de très bons revenus, temps plein ou partiel. Demandez M. Pigeon, 745-1850. 5-269

MAGASINIER expérimenté de quincaillerie en gros, tout à fait versé dans quincaillerie générale et pour entrepreneurs. Excellente occasion. S'adresser en anglais, à Case 3277 Station postale C, Ottawa. Donner tous les détails. 5-271

TECHNICIENS

(Epreuves techniques)

Traitement initial $3,170

Direction des recherches sur les produits forestiers
ministère des Forêts
OTTAWA

Diplôme d'école secondaire et un an d'expérience connexe acquise récemment.

On se procure des précisions et les formules de demande aux bureaux de poste, aux succursales du Service national de placement ou à la Commission du service civil, Ottawa 4.

Prière de rappeler le numéro de concours 63-1704

Hommes-femmes demandés (6)

CUISINIERE expérimentée, vivra ici, références exigées. On y parle plusieurs langues. Région de Rockcliffe. 749-9161, ou écrire Case 229 Le Droit. 6-270

Notre compagnie annonce avec fierté la vente du moteur PT-6 turbo-propulsé (entièrement conçu et mis au point dans nos usines) aux compagnies Beech des Etats-Unis et Potez de France. De plus, il y a une demande croissante pour les pièces de rechange des moteurs à piston Pratt & Whitney que nous fournissons à plus de 60 pays.

NOUS AVONS BESOIN DE:

	Nombre requis	Classification
Département du génie	4	Dessinateurs en mécanique
Département du génie en production	6	Dessinateurs d'outillage
	8	Planificateurs de procédé (Process Planners) (Pièces machinées)
	6	Planificateurs de procédé (Pièces de métal en feuille)
Production	17	Opérateurs de rectifieuses (Internes-externes-engrenage capables de faire leur montage)
	14	Opérateurs multi-machines (Capables d'opérer et de faire leur montage sur les perceuses, fraiseuses, tours)
Département de l'outillage	10	Outilleurs (classe "A")
	4	Opérateurs de machines à pointer (Jig Bore)

Il y a d'autres possibilités d'embauche pour des machinistes d'expérience qui ne sont pas énumérées ici.

Si vous croyez avoir les qualifications requises dans une des classifications mentionnées, nous croyons avoir des conditions de travail très alléchantes à vous offrir.

Les salaires sont très attrayants.
Le programme de bénéfices (fonds de pension, assurance-groupe, cafetéria, taux de surtemps, etc.) se compare très favorablement avec les programmes qui existent dans la communauté industrielle.

Si vous projetez de changer de position, nous sommes convaincus que vous trouverez chez nous toutes les opportunités voulues.

Pour plus amples informations, écrivez ou venez nous voir. Notre bureau d'emploi est ouvert tous les mercredis soir jusqu'à 8.30 heures et les samedis matin de 9 heures à midi.

BUREAU D'EMPLOI,
United Aircraft of Canada Ltd.,
1,000, boul. Marie-Victorin,
Jacques-Cartier, P.Q.

5

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. p.m.
DU 17 AU 23 NOVEMBRE

B. P.

SUNLIGHT OIL
POSTE D'ESSENCE B.P., ouvert 24 heures par jour. Rues Booth et Duke, 232-2044.

CITIES SERVICE

MAURICE'S
CITIES SERVICE STATION, 227, rue Cumberland, près St-André, 232-8558.

SHELL

JEAN HOULE
POSTE D'ESSENCE SHELL, 901, rue Carling, près Loretta, 728-9227.

SUPERTEST

GIBSON'S
SUPERTEST SERVICE STATION, 319, ch. Richmond, près Winona, 729-9211.

TOP VALU GASMARTS

TOP VALU
SERVICE STATION, angle Queensway et ch. Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

TOP VALU
SERVICE STATION, angle ch. Baseline et ave Woodroffe, 722-9014. Ouvert tous les jours jusqu'à 11 h. 30.

ESSO

POSTE D'ESSENCE DON'S — Ouvert tous les dimanches. Chaque jour: 7 a.m. à 11 p.m. Sur la route 31, près Parc Blossom, tél.: 822-0133.

FRANK'S
ESSO SERVICE STATION, 353, rue Rideau, près Nelson, 234-9094.

EDWARDS
ESSO SERVICE STATION, 690, rue Bank, près Carling, 234-9594.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Femmes demandées .... (7)

FILLE ou femme sérieuse, âge moyen de préférence, ouvrage général; expérience, références. Chambre privée avec TV; 2 enfants. Couchera ici. 771-4651.

COIFFEUSE d'expérience demandée, Buckingham. 986-5451. 7-270

COIFFEUSE d'expérience. 234-8148. 7-271

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

VENDEUSE bilingue pour le Fabric World de la Plaza McArthur. Faire demande en personne. 7-270

JEUNE FILLE fiable pour prendre charge de maison pendant que mère travaille. Après 7 h. 771-9565 7-271

FILLE de table demandée, le jour. Restaurant Le Chandelier, 777-0967. 7-274

FILLE DE CAMPAGNE, 20 ans ou plus, sachant cuire, bon chez soi. 749-2285. 7-272

PERSONNE fiable pour garder enfants pendant que mère travaille. Appeler 749-7524 après 6 heures. 7-271

DAME pour légers travauv ménagers; un enfant. Doit parler anglais. 5 jours par semaine, de 8 à 5 h. 30. 733-3853. 7-268

DEMOISELLE pour ouvrage domestique et soins des enfants. 777-3544. 7-269

SERVANTE aimant les enfants, chambre privée, bungalow, Alta Vista. 733-9271. 7-272

SECRETAIRE BILINGUE
MOINS de 30 ans, pour petit bureau au centre de la ville; sténographie; dictaphone; travaux divers de bureau; personne intelligente. Ecrire en mentionnant l'âge, l'expérience et le salaire exigé, à Canadian Council of Professional Engineers, 116, rue Albert. 7-269

DAME, 35 ans ou plus, bon chez-soi, ouvrage domstique, uniforme fourni. 684-4882. 7-270

DEMOISELLE sérieuse pour ouvrage général, maison privée. Mlle Davis, 232-1566 le jour seulement. 7-271

Pour bébés ..... (8)

PRENDRAIS soins d'enfants chez moi, à la journeé; Eastview. 749-3395. 8-269

LAC DES FEES. Gardons enfants de tous âges; excellente nourriture, surveillance attentive, soins particuliers, grande cour. 771-9656 8-269

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine. 771-0471. 8-270

GARDERAIS bébés chez moi, lundi au vendredi. 771-0891. 8-269

GARDERAIS chez moi, le jour, enfants 3 ans et plus, lundi au vendredi. Parc de la Montagne, 771-9153. 8-270

PRENDRAIS enfants en pension, bon foyer. 777-7955. 8-270

GARDERAIS enfants chez moi, à Wrightville. 771-8862. 8-269

RUE LARAMEE, Garderais enfants chez moi, le jour. 777-7746. 8-272

GARDERAIS 1 enfant chez moi, le jour, Eastview. 749-5368. 8-270

Instituteurs demandés .. (10)

Institutrice qualifiée

demandée pour la 6ième année à l'école séparée de la ville de Hearst

SALAIRES

MINIMUM: 2,800.00, 3,200.00, 3,500.00, 3,700.00, 4,000.00.

MAXIMUM: 3,900.00, 4,400.00, 4,600.00, 4,700.00, 5,000.00.

Augmentation annuelle de $200.00 pour expérience dans nos écoles ou ailleurs.

Mentionner qualifications, expérience, et le nom du dernier inspecteur.

S'adresser à:
Aurèle Bisson, secrétaire,
C.P. 637, Hearst, Ont.
10

Emplois demandés ..... (11)

DAME demande travail à la journée ou l'heure. 822-0356. 11-269

TRADUCTRICE cherche emploi permanent; diplômée de l'Université de Montréal, venant de France; expérience travail général de bureau. 729-6081 soir. 11-269

PRENDRAIS, lavages et repassages, d'hôtel et restaurant. 777-1766. 11-269

CHERCHEZ-VOUS une couturière? Adressez-vous à Mme Hermone Gagnon. 777-2587. 11-271

HOMME MARIE et père de famille, ferais planchers, plafonds, travaux de toute sorte que vous me confieriez pour me venir en aide. 745-2468. 11-273

FERAIS travaux domestiques, $1 l'heure, dans Hull ou Wrightville. 771-5003. 11-270

DAME demande travail ménager, le soir si possible. 771-4434. 11-271

AVEC bonnes références, femme de ménage, ouvrage à la journée. 771-5792. 11-s. ma. jeu. 274

FEMME demande travail à la journée, 2 jours par semaine, mardi et vendredi. 771-2913. 11-270

Logements demandés .... (12)

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 1er étage ou sous-sol, côté de Québec. 663-4225. 12-269

VETERAN demande une maison de brique de 3 chambres à coucher, avec garage, dans Carleton Heights, pour mai 1964. 235-2009. 12-269

Divers demandés ..... (21)

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

Logement à louer ..... (22)

POUR VIVRE EN GRAND AU LOYER QUI VOUS CONVIENT !

LES APPARTEMENTS

SELKIRK

Choix exceptionnel de:

STUDIOS à partir de **$75**

LOGIS 1 chambre à coucher, à partir de ... **$82**

LOGIS 2 chambres à coucher, à partir de ... **$112**

Meublés sur demande

AUTRES AVANTAGES:
- BALCONS
- SALLE DE BUANDERIE
- STATIONNEMENT HORS DE LA RUE

Gérant à demeure: 749-7755

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un bloc au sud de la rue Rideau, juste après le pont Cummings.

LOGIS MODELES MEUBLES, A VISITER

Tous les jours de 10 h. à 9 h. en fin de semaine, de 10 h. à 5 h.

22

APPARTEMENT spacieux, 2 chambres à coucher, très moderne, salle de bains en céramique, bien chauffé, thermostat individuel; grand balcon; stationnement. — $100. 771-8894 ou 777-2397. 22-292

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, réfrigérateur, poêle; stationnement. 746-6922. 22-274

3 APPARTEMENTS, 4, 5 et 6 pièces; chauffés. 663-5852. 22-274

APPARTEMENT chauffé, 2e étage, 3 pièces, salle de bains complète, propre. 52 Maisonneuve. 777-9296. 22-271

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salle de bains, poêle, réfrigérateur; chauffé, $85. Tunney's Pasture ,728-7612. 22-273

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, $85. 280 Cercle Michel. 22-291

APPARTEMENT chauffé, moderne, central, 4 pièces, salle de bains, stationnement, adultes. $85. 425 Somerset ouest. 22-273

APPARTEMENTS chauffés, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull. $60. 771-4356. 22-270

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, eau chaude gratuite, salle de bains complète; planchers de tuile. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-278

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains; non chauffé. $55. 745-2747. 22-271

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 65 Laval, Hull. — 771-3612. 22-270

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 375 Lévis, Eastview. 22-277

APPARTEMENT 4 pièces, haut, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains; chauffé. 1er décembre. 777-9240. 22-273

APPARTEMENT spacieux, une chambre à coucher, très moderne, salle de bains en céramique, thermostat. 496 Vernon. 746-1993. 22-271

APPARTEMENT neuf de 3 chambres à coucher. Elmvale Acres, $140. 749-0711. 22-270

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, moderne. 746-8260. 22-270

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, rue St-André, 1er décembre. $70. 233-5153. 22-270

APPARTEMENT chauffé à louer. 777-6984. 22-278

APPARTEMENTS, $50 à $75, 1 et résidentiels. 771-6655 de 9 à 5 h. 2 chambres à coucher, districts 22-l. m. m. j.

Logement à louer ..... (22)

LE
CANADIANA
60, rue DALY, près Waller
Pour renseignements :
233-8042

Ouvert aux visiteurs de 11 a.m. à 7 p.m.

Choix d'appartements de $94.50 à $149.50

UNE RESIDENCE
MASTERCRAFT

22

APPARTEMENT 2 chambres, rez-de-chaussée, $95. Stationnement, cour. 749-7686. 22-277

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, douche. 238 Marier. 749-5901. 22-271

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, tuiles, très propre. 777-1168. 22-285

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. 771-6247 — 771-3586. 22-276

APPARTEMENTS, 3 pièces meublées, 2 pièces non meublées, fraîchement décorés, chauffés, Hull. 777-0798. 22-270

APPARTEMENT, 144 Goulbourn Ave, 3 pièces: stationnement, réfrigérateur, poêle. 22-269

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains complète, poêle, réfrigérateur, chauffé. Pointe-Gatineau. 777-8591. 22-269

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher. 712 Morgan, Ottawa, $110. 235-2698, après 5 heures. 22-269

APPARTEMENT spacieux, 1 chambre à coucher, dans Heron Park. 746-4724. 22-273

ALTA VISTA, 3 pièces, chauffé, éclairé, équipé. 733-9458. 22-270

APPARTEMENT, 6 pièces, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, chauffé, éclairé. 777-5467. 22-274

APPARTEMENT chauffé, eau chaude fournie, stationnement. Libre. 74 Cobourg. 22-270

APPARTEMENTS à louer; 234-0744 (le jour) et 232-0090 (le soir). 22-283

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé. Adultes seulement. 746-4409. 22-273

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, 1er étage. 58 Demontigny, Wrightville. 777-0778. 22-270

APPARTEMENT, bas, central, fraîchement décoré, tuiles. $55. 745-3081. 22-288

AUGUSTA, semi-détaché, 1er décembre. 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, 2 balcons, stationnement, $85. 8 à 5 h. 30 236-2555; 6 à 8 et fin de semaine 746-1828. 22-284

AYLMER, rue Principale, logis de 2½ chambres à coucher. — 771-8771. 22-269

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé, gros filage, entrée privée, $70. 777-1245. 22-269

AVENUE ACACIA, appartement de 2 chambres à coucher, non chauffé, $55. Libre immédiatement. 749-5809. 22-269

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, libre 1er décembre. 746-0143 entre 7 et 10 p.m. 22-278

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, salle de bains privée. Couple qui travaille. Libre 1er décembre ou 1er janvier. 777-9164. 22-279

VOUS CHERCHEZ un appartement d'une chambre à coucher? $90.00 payeront pour le loyer, le chauffage, la lumière et le stationnement, dans un bâtiment moderne au centre de la ville. Appelez 233-6350 ou 233-9345 pour renseignements. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, chemin Cyrville. 749-2372. 22-269

APPARTEMENTS LIBRES
DANS EDIFICE neuf, chauffés, 2 chambres à coucher, grande cuisine, salon, salle de bains complète, centre de Gatineau. 663-4911. 22-272

APPARTEMENT moderne, chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. Wrightville. $85. 771-6912. 22-272

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, cuisine, salle de bains; partiellement meublé. — 23 Guertin, Pointe-Gatineau. 232-6613. 22-270

APPARTEMENTS Auteuil, 2 chambres à coucher; chauffés. 15, rue Booth, Hull. 777-1890. 22-291

NON CLASSE par Larry Hurb



A VENDRE
"Et s'il vous arrivait des visiteurs imprévus, vous n'aurez qu'à les diriger vers la porte voisine."

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENT 4 pièces, adultes. 13, Hôtel de Ville, Hull. 771-8905. 22-273

APPARTEMENT, 14 Marquette, 3 pièces, salle de bains, chauffé, $60. 749-5882. 22-273

APPARTEMENT, chauffé, 2 chambres à coucher, petit salon, grande cuisine, salle de bains complète, stationnement. 75, Laval, Eastview. 22-274

RUE ST-JEAN-BAPTISTE
POINTE-GATINEAU
BUNGALOW
2 CHAMBRES à coucher, fournaise au plancher fournie; planchers de tuiles, $70. 771-2262. 22-300

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète. 771-8414. 22-269

APPARTEMENT, deux chambres à coucher, chauffé. $65. 430 Lyon. 235-9645. 22-290

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, $100. Libre 1er décembre. 385 Clarence. 22-272

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, stationnement; bas. 746-0569. 22-278

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, chauffé, thermostat, eau chaude fournie. Libre. 43, boul. Fournier, Hull. 771-1806. 22-285

APPARTEMENT chauffé, rue Rideau, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, 2 salles de toilettes, poêle, réfrigérateur, véranda, garage. 235-2767. 22-282

APPARTEMENTS, 2 chambres et 1 chambre à coucher, chauffés, stationnement, près hôpital. 232-2924. 22-270

APPARTEMENT à 2 chambres à coucher près Rockcliffe, chauffé, poêle, réfrigérateur. Prix raisonnable. Garage disponible. S'adresser 54 Rideau Terrace, app. 5. 22-j.n.o.

BEAU LOGIS, 155, boul. Sacré-Coeur, Hull. 777-1084. 22-270

BUNGALOW 4 pièces, courant 220. 29 Michaud, Pointe-Gatineau. 777-2298. 22-270

BASSE-VILLE, haut, non chauffé, stationnement, $65. 233-8715. 22-271

BASSE-VILLE, 5 pièces, $85. chauffé, tuiles, stationnement. 234-0645 22-292

COTE-DE-SABLE, tranquille, 3e étage, 6 pièces, salle de bains, balcon, adultes, $90. 233-1731. 22-270

1er DECEMBRE, Côte-de-Sable, 2 chambres à coucher, propre. 232-1594; 233-9529. 22-288

COTE-DE-SABLE, 2-logis, 1 et 2 chambres à coucher, pour 2 petites familles ou une famille nombreuse. 243, avenue Russell. 233-6963. 22-286

CYRVILLE, appartement chauffé, éclairé, 1 grande chambre, grand salon, cuisine avec belles armoires. $65. 745-2664. 22-270

COTE-DE-SABLE, appartement de 5 pièces, chauffé et meublé, $100 par mois. Occupation immédiate. 233-1547. 22-300

COTE-DE-SABLE, près Université, appartement, 3 pièces, poêle, réfrigérateur et quelques meubles. $65. 236-4831. 22-300

COTE-DE-SABLE, maison 4 chambres à coucher, nouvellement décorée, 2 salles de bains. 243 Russel, 236-6963. 22-290

CHAUFFAGE, stationnement et lumière inclus dans le loyer. Centre de la ville; près des écoles et églises. Dans bâtiment moderne. Appelez 233-6350 pour retenir votre appartement. 22-j.n.o.

307 ST-JACQUES, Eastview, appartement 1 chambre à coucher, $75. Chauffé, éclairé, libre. 745-5862. 22-270

DOIT PARTIR, grand appartement meublé ou non. 777-3421. 22-273

DEMI-DOUBLE, sous louer, West End, 3 chambres à coucher, garage. 777-4182. 22-274

EASTVIEW, 3 pièces, salle de bains, chauffé. Couple, 745-1173. 22-273

EASTVIEW, logis libre, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. 749-6380. 22-269

EASTVIEW — 1er étage, non chauffé, deux chambres à coucher, $55. 1er décembre. 263, chemin de Montréal. Soir: 749-2223. 22-269

EASTVIEW, appartement chauffé, 1 chambre à coucher, $75. Stationnement. 143 Ste-Cécile. 22-272

EASTVIEW, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, $55. 749-3636. 22-269

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, 1er décembre, 749-5259; 113, rue Marquette. 22-273

EASTVIEW, neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $75. 88 Ste-Cécile. 22-287

EASTVIEW, logis, bas, 2 chambres à coucher, $55. 745-2747. 22-277

EASTVIEW, appartement de 1 chambre à coucher; $70; entrée privée, 1er décembre. 749-8767. 22-288

EASTVIEW, logis neuf, chauffé, une chambre à coucher, sécheuse, stationnement. 749-2365. 22-271

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, $80. 113 Jolliet. 663-5615; 663-6713. 22-272

GATINEAU, logis 4 pièces, courant 220. 663-3147. 22-271

GRAND appartement, 2 chambres à coucher, fraîchement décoré, garage, $90. 749-4135. 201 Baribeau, Eastview. 22-274

GATINEAU, logis neuf, très moderne, 3 pièces. 263 St. James, 663-4522. 22-287

GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, $100. 663-4698. 22-269

GATINEAU, bas 3 pièces, commodités, $45, rue Hétu. 663-4720. 22-270

GATINEAU — 3 grandes pièces, chauffé, éclairé, courant 220, $60. Libre. 267 Cedar. 22-270

Logement à louer ..... (22)

GATINEAU, 4 pièces, chauffé, bas, fraîchement décoré. 777-4100. 22-270

GATINEAU, quatre pièces meublées. Garde-malade ou institutrice. Jour 663-5325, après 6 hres, 663-4988. 22-269

GATINEAU logis 4 pièces, salle de bains, rue Glaude, 663-7411. 22-271

GLEBE, 4 pièces, meublé, près autobus, écoles, magasins. $115. 233-3340. 22-270

GATINEAU — Appartement chauffé 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète. Libre. 151, boul. Labrosse. — 663-3651 — 663-2433. 22-j.n.o.

GATINEAU, grand logis chauffé, libre 1er décembre. Jour 663-5769; soir 663-3328. 22-272

GATINEAU, logis moderne, 4 pièces, bas, libre, $45. 663-4600. 22-272

GARÇONNIERE, près hôpital Sacré-Coeur, 1 chambre à coucher, meublée, très moderne; entrée privée; garage. 771-5241. 22-272

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, chauffé ou non. 777-5176. 22-272

GATINEAU, appartement 3 pièces, 140 Harold. 663-5897. 22-273

GATINEAU, (haut), chauffé, salon, cuisine, salle à manger, 2 chambres à coucher. $65. 663-4308. 22-288

HAUT complet, 2 chambres à coucher, $80. Chauffé, éclairé, garage; entrée privée. 749-9219 après 5 h. 22-271

GATINEAU, appartement 3 pièces, non chauffé, 527 Notre-Dame. 22-276

HULL, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé ou non. $50. 777-8808 ou 771-3724. 22-273

HULL, triplex, 1er plancher, 5 pièces, moderne. $90. 771-6550. 22-271

HAUT DE DUPLEX, 6 pièces, salle de bains, chauffé. 771-1200. 22-272

JOLI APPARTEMENT, commodités, favorable, pour 2 personnes, privilèges. Hull-Sud. 233-8943. 22-270

HULL, 125 Laurier. Libre, moderne. Adultes. $85. Stationnement. 232-4069. 22-271

HAUT DE DUPLEX, repeint, 2 chambres à coucher, équipé à l'électricité, chauffé, $110, meublé si on le veut. 140, rue Renfrew, App. By. 235-5141. M. Harold. 22-270

LIBRE, maison de 4 chambres à coucher, récemment remise à neuf. Côte-de-Sable, enfants acceptés. 722-4462. 22-273

LOGIS, deux grandes pièces, chauffé, toilette complète. Linoléum fourni. Entrée privée. Meublé si désiré. 40 St-Jean-Bosco. 22-269

LOGIS moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, $90. — 197 Dumas. 771-4390. 222-269

LIBRE 1er décembre. 946, boul. St-Laurent, Ottawa, près deux centres d'achats, école, autobus à la porte; moderne. 3 chambres à coucher, chauffé; salle de lavage, stationnement. 746-0962; 777-0353 22-271

LOGIS 3 chambres à coucher, $70. Templeton route 8. 663-2022. 22-277

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, tapis dans 3 pièces; central. $80. 777-4838 après 6h 22-269

LOGIS — 5 pièces, chauffé, éclairé, $60. Libre. 6 Léopold, Pointe-Gatineau. 22-269

LOYER gratuit jusqu'à décembre. Appartements modernes de 2 et 3 chambres. Appareils électriques, stationnement. 244 Besserer. 22-269

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, courant 220, entrée privée. 777-7807. 22-272

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, tuile et bois dur, stationnement, chauffage au gaz. 771-1963. 22-279

LOGIS, 5 pièces, salle de bains. S'adresser, 99 Nicolet. 22-283

LOGIS: salon, cuisine, chambre à coucher, salle de bains complète; chauffé, éclairé. 3e étage, $60. — 201 Laurier, Hull. 22-269

LIBRE, 2 chambres à coucher. — 777-4246. 22-274

2 LOGIS à louer, 52 Brébeuf, Hull. 777-2972. 22-274

LOGIS 3 pièces, $55; chauffé, éclairé, meublé si désiré. 250 Montfort, Eastview. 746-8858. 22-274

LOGIS, 2 pièces, salle de bains, $30. 20 Cousineau, Pointe-Gatineau. 777-9543. 22-269

LOGIS, (sous-sol), 5 pièces. 663-3082. 22-269

LOGIS, bas, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, gros filage. Libre 1er décembre. Hull. 777-8824 22-273

LOGIS 5 pièces, toilette, bonne cour, $45. 48½ du Lac, Deschênes. 22-270

LOGIS 5 pièces, chauffé, $65. 164, rue Guigues, Ottawa. 234-2892. 22-270

PRES HOPITAL GENERAL
LOGIS très propre, chauffé, une chambre à coucher; idéal pour couple sans enfants. $65. 733-4697. 22-270

LOGIS 6 pièces, salle de bains, eau chaude, garage. Autobus scolaire à la porte, Alfred Bélisle, R.R. no 3, Russell, Ont. 22-270

EASTVIEW, logis 5 pièces, chauffé, éclairé, près autobus. $75. Libre 1er décembre. 749-2779. 22-272

PETIT LOGIS pour couple, entrée privée. Libre 1er décembre. 132 East, Gatineau. 22-269

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. 12 Champlain, Hull. 22-283

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète; haut. $50. Non chauffé. 777-3244. 22-j.n.o.

Logement à louer ..... (22)

LOGIS 3 pièces, chauffé, salle de bains, tuiles. 777-7586. 22-284

LOGIS, 4 grandes pièces, 1 Guertin, Hull. 771-9613. 22-270

LOGIS moderne, 3 pièces, chauffé. $80. 777-9774. 22-273

LOGIS, 3 pièces, S'adresser 31 Bienville, Wrightville. 22-272

LOGIS 6 pièces, salle de bains complète, 290 St-Laurent, Gatineau. 22-272

LOGIS, 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude, chauffé, éclairé, tuiles. Gatineau. 663-6209. 22-272

LOGIS, 2e étage, 4 pièces, courant 220, eau chaude, $50. 1er décembre. 79-84 Papineau, Hull. 777-7039; 777-5239. 22-281

ANDRE TESSIER LTEE
courtier
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

AYLMER, logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, eau chaude. $50 par mois.

AYLMER, logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, eau chaude, fournaise de plancher fournie. $65 par mois. 22-300

LOGIS 3 pièces, chauffé, libre 15 décembre. 771-1600. 22-269

MAISON, 2 chambres à coucher, eau courante, salle de bains complète. 28 rue Osgoode, Deschênes. 684-6330. 22-272

MEUBLEE OU NON, garçonnière, pièce unique avec lit, réfrigérateur, poêle, frais peint, libre immédiatement. 236-1601. 22-270

MANOR PARK — Appartements, 1 chambre à coucher, $75, chauffés et éclairés. Libres le 1er octobre. 749-9971. 22-j.n.o.

MAISONS de 4 et 8 pièces à louer. Possession immédiate. 749-3932. 22-269

NEW EDINBURGH, appartement d'une chambre à coucher, chauffé, non équipé. $70. 749-5361. 22-272

ORLEANS, 3 chambres à coucher, 745-3108. 22-274

OVERBROOK, appartement sous-sol, 4 pièces. Après 6 h. 746-1156. 22-271

ORLEANS, logis 4 pièces, garage libre. 1er décembre. 746-6523. 22-272

PTE-GATINEAU, logis, haut. 777-2992. 22-272

PTE-GATINEAU, bungalow 5 pièces, $65. 771-4142. 22-270

POINTE-GATINEAU, sous-sol, chauffé, 3 pièces, tuile, $55. 771-9294. 22-271

3 PIECES, chauffé, central. Pour 1er janvier. 8 Fontaine, Hull. 22-271

POINTE-GATINEAU, 22 St-Thomas, $60, chauffé, 5 pièces. 777-9848. 22-270

$50. DEUX PIECES modernes, chauffage huile, stationnement, possession immédiate. 42, Richelieu, Hull. S'adresser sur les lieux ou 777-8321 — 771-4500. 22-273

PTE-GATINEAU, rez-de-chaussée, 3 pièces, salle de bains, tuile, gros filage, eau chaude fournie. Libre. $45. 771-3005. 22-271

5 PIECES, rez-de-chaussée, prêt à occuper, $65. 749-3008. 22-270

EASTVIEW, 2, 4 et 5 pièces. 749-1764. 22-271

POINTE-GATINEAU, 5 pièces, fraîchement décorées, libre, $45. 663-5434. 22-269

POINTE-GATINEAU, 2 logis, chauffés, 1 et 2 chambres. 663-3580. 22-269

POINTE-GATINEAU, maison, 3 chambres à coucher. 731-3141. 22-269

POINTE-GATINEAU, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, libre, quartier résidentiel. 771-9214. 22-274

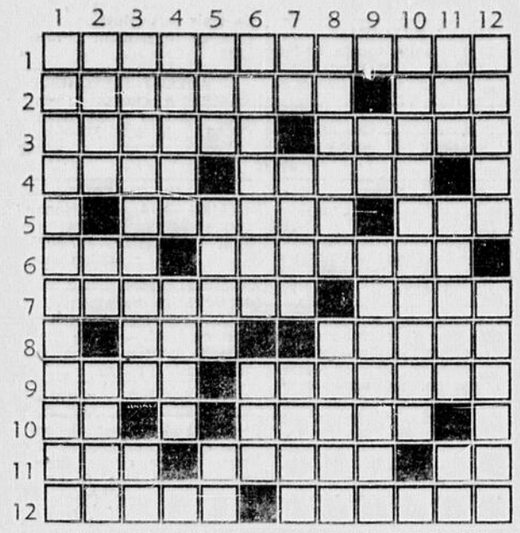
Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Autos à louer	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Marché alimentaire	(37B)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)
Nécrologies	(

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

MOTS CROISÉS DU DROIT

— No 1734 —



HORIZONTALEMENT

1—D'une manière qui plaît.
2—Ce qui est préférable à tout. — Pronom.
3—Qui se rapportent à une langue ancienne de l'Inde. — Faite de vive voix.
4—Point d'attache. — Objets sinueux.
5—Construite. — Amas.
6—Démonstratif. — Vertu, efficacité.
7—Mamelles d'un mammifère. — Revêche.
8—Roi d'Israël. — Courber, fléchir.
9—Rivière de France. — Stupides.
10—Numéro. — Galette de blé ou de sarrasin.
11—Fille de Cadmus. — Couleur de sang. — Saint.
12—Epanouissement. Du verbe être.

VERTICALEMENT

1—Assemblée où les délégués des Etats grecs de l'Antiquité délibéraient sur les intérêts communs et jugeaient les différends surgis entre eux.
2—Oiseau passereau. — Jumelles. — Particules électrisées.
3—Viande de porc hachée menu et cuite dans la graisse. — Dans le corps.
4—Soutirer. — Parties latérales du bas-ventre.
5—Bière anglaise. — Ville d'Allemagne. — Route rurale.
6—Travail. — Se suivent dans "icône".
7—Parcouru des yeux. — Venues en vie. — Epais, touffus.
8—Ronger. — Attrape, guêpier.
9—Note. — Courir très vite.
10—Manque de rigueur.
11—Aucun. — Qui est au bon air. — Personnel.
12—Qui sont à toi. — Produit de remplacement de moindre qualité.

SOLUTION DU PROBLEME No 1733

■ **Horizontalement:** 1. Radiographie; 2. Alarme — Gris; 3. Denrées — Evoé; 4. In — Atlas — Elu; 5. Ce — TT — Lèpres; 6. Airelle — Ré; 7. Poêle — Si; 8. Amen — Tempe; 9. Unionisme; 10. Rire — Réole; 11. Etel — Réelles; 12. Ses — Azur — Est.

■ **Verticalement:** 1. Radiculaires; 2. Alène — Ite; 3. Dan — Apeurés; 4. Irrationnel; 5. Omettre; 6. Geel — Elbourz; 7. Salle — Eu; 8. Ag — Sel — Tirer; 9. Pré — PèseSel; 10. Hiver — Immole; 11. Isoler — Pelés; 12. Eusèbe — Est.

Logement à louer ..... (22)

3 PIECES, gros filage, chauffé, salle de bains complète, tuiles, entrée privée. 771-3446. 22-282

RUE LAURIER, Hull, 3 pièces, bas, système de chauffage, salle de bains, près église. Stationnement. $50. 777-4195. 22-272

RUE ST-LOUIS, Pointe-Gatineau, 4 pièces, très propres, fournaise à l'huile fournie, tuile partout, eau chaude et électricité fournies, grande cour, $60. 777-7953 ou 777-4777. 22-300

RUE ST-JEAN-BOSCO, logis moderne, chauffé, 1 chambre à coucher. $70. 777-1110. 22-271

RUE NOTRE-DAME, Gatineau, chauffé, trois chambres à coucher, 663-2921. 22-279

RUE ST-ANDRE, libre, appartement d'une chambre à coucher, $65. Après 5 h. 235-8495. 22-284

RUE VAUDREUIL, 4 pièces, bas, eau chaude, stationnement. $50. 777-9791. 22-287

235 ST-ANDRE, près King-Edward, grande, bas, avant, propre, tranquille, privilèges, meublée ou non. 23-273

STE-ROSE-DE-LIMA, 103, boul. Lorrain, logis, garage. 663-4047. 22-270

WRIGHTVILLE — 3 pièces, $12. par semaine, éclairé. 771-3621. 22-269

VAL-TETREAULT — Appartement moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, idéal pour couple. $85. Occupation 1er décembre. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, logis quatre pièces. 1er décembre. 57, rue Lois. 22-269

WRIGHTVILLE, 4 pièces, près église, école St-Raymond, haut. Après 6 h. p.m. 777-2005. 22-268

LAC DES FEES, logis 2 pièces, salle de bains et entrée privées. 771-3954. 22-270

LAC DES FEES, logis moderne, 3 pièces, entrée privée. Libre 1er décembre. 777-2033. 22-273

WRIGHTVILLE, 3 pièces; chauffé, éclairé, $65. 77 Scott. 777-1300. 22-272

WRIGHTVILLE, central, 3 pièces, loyer gratuit jusqu'à janvier. Adultes. $35. 749-4333. 22-272

Chambres à louer ..... (23)

WAVERLY à Elgin, chambre simple ou double; privilège de cuisson, dans maison tranquille; literie fournie, téléphone. 235-5865. 23-271

CHAMBRE à louer, 61 Stewart, app. 2. 232-6613. 23-275

GATINEAU, lits doubles, salle de bains, entrée privée, stationnement. 663-4932. 23-269

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 124, rue Carillon. 777-3192. 23-289

CHAMBRE, permis de cuisson, stationnement, entrée privée. 14 Jogues. 771-8095. 23-271

CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes; pension si désiré. Après 6 h. 234-5287. 23-272

37 BRODEUR, chambre meublée, entrée privée, près autobus. Stationnement. 771-5984. 23-273

CHAMBRE meublée, pour homme, permis de cuisson. 771-3973. 23-272

GRANDE CHAMBRE, près Université. 172 Besserer. 235-3710. 23-272

CHAMBRE, avec privilège de cuisson, rue Rideau. 232-8317. 23-273

Chambres et pension ..... (24)

WEST END, chambre et pension pour monsieur, bon chez soi, lavage si désiré, près autobus. 729-3239. 24-269

CHAMBRE et pension pour hommes. District Lac des Fées, Hull. 771-1913. 24-274

CHAMBRE et pension, pour homme ou étudiant. 771-3973. 24-272

CHAMBRE ET PENSION pour hommes. 114 Wellington. 777-3569. 24-272

CHAMBRE et pension pour homme. 28, Eddy, app. 4. Stationnement. 777-9165. 24-273

Bureaux à louer ..... (25)

RUE PRINCIPALE, HULL

1300 Pl. CA., local divisé en 3 bureaux, entrée privée, salle d'attente, chauffé. Nouveau locataire pourrait le diviser selon ses besoins. Au centre des affaires, $150. par mois. André Tessier Ltée, courtier R. Sigouin. 771-5867. 25-300

DUSSAULT

COURTIERS EN IMMEUBLES
33 Laval, Hull — 771-3211
Agent: Georges Laflèche 777-5837

RUE PRINCIPALE, bureau d'en avant au 1er étage, récemment décoré, dans le centre des affaires de Hull. Novembre et décembre gratuits au locataire donnant un bail raisonnable. Prix du loyer à être discuté.

ENDROIT TRES CENTRAL, idéal pour salon de beauté, possession immédiate. Loyer de novembre et décembre gratuits, à quiconque nous donnerait un bail raisonnable à un prix à être déterminé. 25-300

Commerces à louer .... (26)

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

RUE RIDEAU

MAGASIN avec entrepôt, 2,100 carrés, $200. par mois. 233-1168. 26-300

Entrepôts à louer ..... (28A)

ENTREPOT 3,600 pi. carrés, épreuve du feu, chauffé, centre de Hull. $125 par mois. 771-1904. 28A-274

Divers à louer ..... (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; fourrures, 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice. — 233-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée, 777-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023. 30-300

A vendre ou à échanger (31A)

DUPLEX, 5 chambres à coucher. 132 St-Jacques, Hull. 771-5507. 31A-287

Propriétés à vendre ..... (32)

$500 A COMPTE

BOUL. RIEL, Parc de la Montagne, 3 chambres à coucher, bungalow en brique, patio. Paiements mensuels $113. 777-5500. 32-270

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.

Courtier — 777-2101
2 Langevin, Hull

ST-RALMOND — 4 logis, de construction récente, avec garage, grand terrain, acompte à discuter. 777-2024.

AYLMER — Joli bungalow sur grand terrain dont 2 de 50 x 100 et 1 de 25 x 160. Site idéal pour commerce. Pour vente rapide au-dessous du prix de liste. 777-2024.

CENTRAL, 9 logis, très modernes, rapportent $7,400 annuellement. Chauffage central, stationnement pour locataire. 777-2101.

PTE-GATINEAU — Coquet bungalow de 3 chambres à coucher, extérieur brique, terrain de 55 x 100 ,très bien situé. 777-2101. 32-300

DUSSAULT

COURTIERS EN IMMEUBLES
33 Laval, Hull — 771-3211

RUE EMOND, semi-double en brique, 6 pièces, garage, dans un secteur résidentiel de choix. Près école. Prix $12,000. Termes. G. Laflèche, 777-5837.

CHEMIN ATHOLL DOUNE, bungalow de choix de 7 grandes pièces sur terrain d'une acre bien paysagé. Construction de première qualité, un endroit qui donnera à vous et les vôtres tous les plaisirs de la vie à la campagne avec tout le confort et les services d'une maison de ville. $30,000. R. Landry, 777-6075.

RUE BRADY, bungalow en brique, 6 pièces, très propre, comme neuf, 4 chambres à coucher et salle de jeux, tout près des écoles, église, magasins. $13,600. Termes. R. Landry, 777-6075.

RUE MONCION, bungalow en brique très bien construit, de 6 pièces plus une grande salle de jeux avec bar au sous-sol. $17,500; $2,000 à compte. A. Dufresne, 827-1530.

RUE ISABELLE, bungalow en brique avec 5 chambres à coucher et salle de jeux. Cette maison est très propre et située tout près des écoles, église, etc. $14,900. Termes. R. Landry, 777-6075.

AVENUE PILGRIM, Wychwood — Bungalow de 7 pièces avec 75 pi. de front sur le lac Deschênes. Chauffage eau chaude, foyer naturel, $15,500. Termes. G. Laflèche, 777-5837.

RUE SHERBROOKE, 6 logis rapportant $4,500 par année, très bon placement à seulement $27,500.

POINTE-GATINEAU, rue Parker, bungalow sur terrain 100 x 100, pour seulement $2,700. R. Landry, 777-6075.

WRIGHTVILLE, bungalow 5 pièces, chauffage air chaud à l'huile, prix demandé, $10,500. Termes faciles. R. Landry, 777-6075. 32-300

Chambres à louer ..... (23)

PTE-GATINEAU, chambre pour couple, filles ou garçons. Place tranquille, près autobus. 777-3619. 23-272

CHAMBRE meublée pour monsieur, entrée privée, 25 Mance, pour renseignements, 684-4241. 23-270

GRANDE CHAMBRE-vivoir, 1er plancher. 286 St-Patrice. 23-273

PRES Hôpital général, chambre meublée ou non. 236-3363 après 7 heures. 23-270

GRANDE chambre meublée, avec cuisine; aussi autre chambre, privilèges. 51 Augusta, 236-1877. 23-270

CHAMBRE meublée, $25 par mois. 232-8187 après 6 h. 23-288

2 CHAMBRES meublées, cuisinette, vivoir privé; poêle, réfrigérateur. 235-2010 après 5 h. 23-270

CHAMBRE, meublée ou non, privilège de cuisson, près autobus. 53 Argyle. 232-1042. 23-271

CHAMBRE-VIVOIR, privilège de cuisine, près Université. 236-4254. 89 Daly. 23-289

EASTVIEW, chambres meublées pour jeunes filles, cuisine, salle de lavage, salle de bains, téléviseur, entrée privée. 749-2232. 23-272

2 CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées, 5, rue Perras. 777-0992. 23-269

CHAMBRE propre, meublée. Près pont Interprovincial. 199 Champlain, app. 5. 771-8785. 23-269

CHAMBRE et cuisinette meublées, près Imprimerie. 777-8295. 23-269

CHAMBRE-VIVOIR, permis de cuisson, privilèges. Fille. 234-2629. 23-270

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode

BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, entrée privée, privilège de cuisine, stationnement. 236-1161. 23-279

CHAMBRE et cuisine non meublées. Adultes. 68 Pamilla. 234-0273. 23-274

173, RUE LAURIER, Hull, chambre. 777-8653. 23-271

GRANDE chambre meublée, réfrigérateur, pour 2 hommes. 122 Carillon, Hull. 771-1957. 23-274

CHAMBRE meublée. 663-3659. 23-271

GRANDE chambre confortable, privilèges, foyer tranquille. 106 Leduc. 23-274

RUE ST-PATRICE, chambre meublée, permis de cuisson. $8 par semaine. 235-0674. 23-274

CHAMBRE, 48, boul. Sacré-Coeur, face Imprimerie. 777-3985 soir. 23-274

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension pour personne âgée, Ottawa. 232-9862. 24-281

CHAMBRE et pension pour monsieur. Bon chez soi. Résidentiel, stationnement. Arrêt d'autobus. 771-3749. 24-269

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. 771-2761. 24-270

CHAMBRE et pension, bon repas, fille, préférence, basse-ville. 233-2581. 24-272



LE COIN DES SUGGESTIONS



Pour les **PETITS**

Vous serez émerveillés

devant les nouveaux modèles de JOUETS à piles, POUPEES et JOUETS DE PELUCHE, JEUX et JEUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes d'autres amusements au ROYAUME DES JOUETS chez

LAROCQUE

Angle Rideau et Dalhousie

Pour vos **DISQUES**

LE PLUS GRAND CHOIX de disques, y compris stéréo à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, instruments musicaux et musique en feuilles, certificats-cadeaux, empaquetage de cadeaux gratuit. 104, rue Bank, 236-9603. Aussi 68, rue Rideau, 233-5685.

DISQUES pour toutes occasions. Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672.

THE BLUE NOTE, 276 Bank. 235-8091. Instruments de musique à compter de 25c.

Pour vos **SORTIES**

RESTAURANT "MODERN", mets chinois et canadiens. 144 Rideau. 233-8973.

DIAMOND TAXI, 257 Cumberland. Service de 24 heures. 235-1821.

Pour **TOUS**

Jouets et cadeaux tout genre
L. BELANGER
209 Cumberland — 234-8888

MISE DE COTE sans frais. Décorations de Noël. Salle d'exposition ouverte tous les jours. Stationnement facile. Une visite vous convaincra.

DOMINION JEWELLERS

REPARATIONS de montres garanties. Montres, diamants et belle argenterie. Grande variété de cadeaux. Ouvrez un compte de crédit. Trois façons de payer: comptant, dans 30 jours ou selon un compte budgétaire. Toutes nos montres portent une garantie écrite de cinq ans et contre le bris. 308, rue Dalhousie. 235-7104.

TOUT POUR MEUBLER un foyer, tables à café, cendriers, lampes, miroirs, accessoires électriques, cadres. — Green's Furniture, 250 Rideau. 232-5341.

OFFREZ-LUI un nouveau réfrigérateur ou poêle, acheté chez Guy Chênevert Ltée, 106, rue Montcalm, Hull. 777-5291.

SUPERIOR REPAIR DEPOT

NOUS REPARONS et vendons tous les appareils. 185 McArthur, Eastview. 749-6804.

MACHINES A ECRIRE portatives Royal: cadeau qui dure toute la vie. Office Appliances Ltd., 270 Queen, Ottawa. 236-7281.

Un cadeau fort apprécié !

UN ABONNEMENT au journal LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT

375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.

Téléphone :

236-7431

Pour **TOUS**

JOUETS et cadeaux en quantité. Spécialistes pour kermesses, bingos, réceptions de Noël. — Aussi service d'emballage, si désiré. W. H. Irvine Limited, 383, rue Catherine. 37-274

LES MAGASINS SHERMAN'S MUSICLAND d'Ottawa et de Hull sont pratiques pour vos emplettes de Noël. Des radios à transistors, des appareils stéréophoniques et à haute fidélité, des tourne-disques vous y sont offerts. Magasins bien situés au 151, rue Sparks, à l'angle de O'Connor, 236-9181 et au 105, rue Principale, à Hull, 777-3741.

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. 777-0221.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. 233-9940.

Pour votre **BEAUTE**

SALON CAROL — Ted Arsenault, prop., membre du Cercle Artistique de la Coiffure Canadienne. 213 Rideau. 236-4655.

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, 777-5041. Trois coiffeuses expérimentées.

Pour **PAPA**

ACCESSOIRES COMPLETS pour fumeurs. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. 777-0221.

Pour le **bricoleur**

VISITEZ LE HOBBYLAND, 93, rue O'Connor, angle Slater. Excitants cadeaux-fantaisie. Nous spécialisons dans les trains H.O. et autos de courses électriques. Un très grand choix. Un seul magasin. 234-7274. Ouvert le vendredi soir.

PET & HOBBY CENTRE, 236-1882. Assortiment complet de poissons tropicaux, serins, aquariums, articles pour animaux choyés, pour bricoleurs. 274

Pour **ELLE**

VETEMENTS SPORTS, 38 à 46 — ½ points, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. My Fair Lady, 174 Bank. 232-2056.

MUNRO'S DRUG STORE, "Le foyer des parfums français", 335 Elgin. 232-1462.

BEL ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures. — Pilon Fourrures, 209, chemin de Montréal, Eastview.

PHARMACIE O'SULLIVAN, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau. 234-2725.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesley's, rue Queen, près Bank.

Pour le **SPORTIF**

ECHANGE DE PATINS

TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe & Company, 223, rue Bank. 232-2464.

SKIEURS — SKIEURS

POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix, pour toutes les grandeurs Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank. 236-9731.

Pour votre **MENU**

DINDES de la meilleure qualité, fraîchement sacrifiées. "Byward Meat Market", 235-5141.

GATEAUX de qualité, gâteaux de Noël. — Boulangerie Rideau, 359 Rideau. 234-1019.

CONFISERIES et CHOCOLATS de Noël, spécialités des gourmets. European Delicatessen, 41 Mosgrove. 234-9270.

Pour vos **FLEURS**

WESTBORO FLOWERS: Georgette Matte, 339, chemin Richmond. 728-6200 ou 728-9961.

ARRANGEMENTS FLORAUX, centres de tables, Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau. 235-1456.

FLEURISTE Wrightville, 777-3403. Fleurs, plants, suggestions cadeaux de Noël. 170, boul. St-Joseph.

FLEURISTE GATINEAU, Charles Meilleur, prop. Fleurs toutes occasions, livraison gratuite dans la région. 66 Principale, Gatineau. 663-6767.

Pour **l'AUTO**

LIVRETS-CADEAUX du Jiffy Car Wash: billets pour lavages d'autos. $5 et $10. 385, rue Rideau.

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Malsonneuve, Hull. Livrets de coupons, $4.75; $10.00.

Pour **CAMERAS**

SERIE COMPLETE de caméras et d'appareils photographiques. Toutes les lampes à projection pour projecteurs de diapositives et de films. Pharmacie Throop, Centre commercial Westgate. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 722-4277.

CAMERACRAFT, 365 Rideau, 235-1300. Appareils et nécessaire photographiques, enregistreuse Philips, etc.

CAMERA HOUSE, 207, rue Sparks, 233-3574 pour tous vos cadeaux d'accessoires photographiques.

DAVIS CAMERALAND, 147, rue Sparks. 232-0808. Gamme complète d'appareils photographiques, de projecteurs et d'accessoires photographiques de marques réputées.

Propriétés à vendre .... (32)

MAISON, 3 pièces, grand lot, petit acompte ou auto acceptée; $40 par mois de paiement. 233-2046; 771-9024. 32-272

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

COTE-DE-SABLE — Grande maison en pierre naturelle, 6 chambres à coucher, lot 66 x 100. Maheu, 749-7896.

HIGHWAY 31 — Subdivision récente, grand lot, 125 x 130. $2,500. Acompte $1,000. Maheu, 749-7896.

LINDEN LEE — Triplex, appartements de 2 chambres à coucher, système eau chaude, bâtisse de ciment, petit acompte. Landry, 746-8972.

LINDEN LEE — 4 chambres à coucher, 2 étages, grand lot, cave pleine grandeur. $15,800. Landry, 746-8972.

ELMVALE ACRES — Bungalow neuf, brique et pierre, 3 chambres à coucher, lot 60x150. Bissonnette 232-4425.

CYRVILLE — Rue Labrie. $9,800. 1 étage et demi, 3 chambres à coucher. Lot 60 x 100. Bissonnette, 232-4425

RUE BORTHWICK, bungalow brique, 6 ans, 5 chambres à coucher, salle de jeux, garage et abri d'auto. Aubaine. Gauvin, 745-6145.

OTTAWA, rue McLeod, double en brique, terrain 111 x 110, taxe $232. A sacrifier, $11,500. Gauvin, 745-6145.

TRIPLEX, 1, 2, 3 chambres à coucher, lot 66 x 99. Revenu mensuel, $270. Intérêt 6%. Petit comptant. Godin, 745-3869.

BASSE-VILLE, près rue St-Patrice, double 4 chambres à coucher, garage, petit comptant. Godin, 745-3869.

$2,000 EN ACOMPTE, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, foyer naturel. Vendeur transféré. Doit être vendu. Simard, 749-1966.

ELMVALE ACRES, split level, bungalow, tapis mur à mur, 1 an, lot 90 x 100. Simard, 749-1966.

OTTAWA, rue Borthwick, bungalow, 3 chambres à coucher, brique. Possession immédiate, $16,500, avec termes. Labranche, 733-3542.

CARDINAL HEIGHTS, bungalow brique, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, foyer. $15,900. Labranche, 733-3542.

CASTLE HEIGHTS, maison pour professionnel, résidentiel, 3 chambres à coucher, grand lot paysagé, garage. Roy, 749-5635.

RUE ST-JACQUES, 2 triplex tout loué, 1 et 2 chambres à coucher, système de chauffage à eau chaude. Roy, 749-5635. 32-300

LA SOCIETE GENERALE

de placements et de ventes inc.
663-3903

GATINEAU, rue Gauthier, bungalow, fini imitation de papier brique, deux chambres à coucher, $6,000. 102

HULL, 91 Charlevoix, duplex fini imitation de pierre, 2 chambres et 1 chambre à coucher; système central. Prix $14,000. Termes acceptés. 60

GATINEAU, terrain de 101 x 200, avec aqueduc et égout. — Prix $1,700. Termes acceptés. 100

POUR toutes transactions immobilières, échanges, maisons neuves ou usagées, nous sommes à votre disposition. Veuillez nous consulter.

NOUS SOMMES en mesure de vous obtenir des prêts sur 1ère et 2e hypothèques. 32-lun. ven.

Propriétés à vendre .... (32)

GRANDE maison à 2 étages et 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, living-room et salle à dîner en L, façade en "angel stone" de même que la cheminée du foyer, garage et sous-sol chauffés; près de l'école et du service d'autobus. 684-5935 (après 6 h. du soir). 32-270

PRENDRAIS auto ou camion en échange de maison. 777-6777. 32-274

GERALD PERRON

COURTIER EN IMMEUBLES
746-6603
Agent, ERNEST SIROIS
733-1239

FAITES-VOUS CONSTRUIRE. Nous avons encore des terrains de choix dans Ottawa, rue Telford via Donald. Profitez de $500 alloués par le gouvernement pour construction d'hiver.

RUE COLUMBUS, spacieux duplex comprenant 2 logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de récréation au sous-sol.

RUE CLARENCE, près Wurtemberg, spacieuse maison, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, aussi garçonnière, garage attenant. Prix demandé, $18,900. Acompte, $3,500. Aussi un choix de duplex, de triplex et de 6 logis. 32-300

JULIEN GROULX

COURTIERS
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
Julien GROULX, 777-0674
Dan BRUNET, 771-2836

RUE BISSON — Maison en brique, 5 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Près école et église. $13,300; $5,000 à compte, solde à discuter. Possession immédiate.

RUE JOLICOEUR — Bungalow de brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains en céramique; chauffage eau chaude; terrain 60x100. Acompte $1,000. Termes à discuter. Possession immédiate. 32-300

PIGEON & LAVOIE

LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
232-7384

SUCCESSION A REGLER — Rue Parkdale, près de Gladstone. Maison de 4 chambres à coucher. Henri Malouin, 745-7351

EASTVIEW — Rue Brant, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, vivoir, salle à manger, cuisine. Seulement $17,500. — Acompte $2,000. Henri Malouin, 745-7351

RUE CHAPEL — Côte de Sable. Maison de 5 chambres à coucher en brique, garage double, $17,900. Acompte $3,500. Photo Mutuel 4074. Armand Richard, 233-5343

RUE MARQUETTE, Eastview. — Triplex en brique, très bien loué, 8 ans. $23,000. Acompte $3,000. Photo-Mutuel 3598. — Armand Richard, 233-5343

POUR REGLER SUCCESSION — Maison familiale, près école et église, 3 grandes chambres à coucher. Acompte $2,500. I. Latrémouille, 733-2958

RUE DIEPPE, Overbrook — Très bon triplex, revenu $2,940. — 2 logis de 2 chambres à coucher, un de 1 chambre à coucher en plus du vivoir et grande cuisine. Prix $17,300. I. Latrémouille, 733-2958.

SITE IDEAL — En face du futur parc, en face du pont McDonald-Cartier, une seule hypothèque avec paiement initial de $4,000. Prix réduit $16,500. I. Latrémouille, 733-2958 32

Propriétés à vendre .... (32)

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, rue Rideau
236-9648

EASTVIEW — Bungalow, 14 ans, 2 chambres à coucher, garage. $13,800.

ALTA VISTA — Maison 2 étages, 4 chambres à coucher. $21,900.

RIDEAU HIGH SCHOOL — Beau duplex presque neuf, 5 chambres à coucher. $22,900.

CHEMIN MONTREAL — Salon de beauté, 4 séchoirs et équipement complet; bon revenu. Acompte $1,500. — $5,500.

EASTVIEW — Un 7-logis; revenu $600 par mois. $49,000. 32-269

DEVELOPPEMENT LAURIAULT

EPARGNEZ $500

Bungalow de 3 et 4 chambres à coucher, modèle éligible à la ristourne provinciale. Rue Lessard, Wrightville.

777-3244

32

MINTO

Le constructeur le plus en vue au Canada

$990 à compte

SUR HYPOTHEQUE DE LOI NATIONALE DE L'HABITATION

- 4 CHAMBRES A COUCHER
- 1½ SALLE DE BAINS
- TERRAIN PAYSAGE
- PLEIN SOUS-SOL
- 2 ETAGES

Profitez de cette occasion pour devenir propriétaire d'une nouvelle maison à mur mitoyen Minto moyennant paiement complet à compte de seulement $990. Les mensualités (comprenant les taxes) sont de seulement

$109

HAWTHORNE MEADOWS

Chemin Walkley directement à l'est du boulevard St-Laurent

731-4167

MINTO

Le constructeur le plus en vue au Canada

32

Propriétés à vendre .... (32)

MAISON de 7 pièces à vendre. 10, rue Church, Hull. 777-3611. 32-274

SEMI-DOUBLE neuf, 3 chambres à coucher chaque côté, salon, cuisine, salle à manger. Chauffage à air forcé individuel. Prix demandé $22,000. Hypothèque $21,000. Acompte $1,000. Paiements mensuels $188 capital, intérêt et taxes, moins revenu de $110 par mois. Pour plus amples détails appeler O. W. Young, courtier, 777-0914. 32-300

HULL-SUD, magnifique bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto, grand terrain. Evaluation de $12,800; laissé à $9,700. 51 Parker entre Pointe-Gatineau et Riviera. 771-9567. 32-273

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD: logis, haut; ateliers, bas. Peut servir pour commerce. S'adresser Armand Lavictoire, le soir. 32-273

ALTA VISTA, TERRAIN 66x215

JOLIE MAISON moderne de trois chambres à coucher, garage attenant, terrain merveilleusement paysagé. Aubaine $17,900. Fernand Ménard, 746-0231. U. Bartoli, courtier. 32-271

MACINTYRE REALTIES

SITUEE sur emplacement majestueux des Cèdres, cette résidence hiver-été sur la rivière Outaouais est des plus avantageuses et désirables pour l'acheteur exigeant. Environ 6 acres de terrain et 245 pi. donnant sur la rivière. Faites un rendez-vous maintenant pour voir cette spacieuse maison de 4 chambres à coucher si bien pensée. Acceptons offres. Appelez 684-6891 ou 771-6075. 32-269

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

BOUL. MOUSSETTE, bungalow, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains. Peut être converti en duplex. $16,000. Termes. — Mme P. Gandy, 771-2927.

GATINEAU, rue St-André, maison de rapport; revenu alléchant; site commercial. Termes faciles.

RUE TALON, bungalow en stuc sur terrain paysagé 80x120. Idéal pour petite industrie. J.-P. Dubois, 771-4802. 32-300

PARC DE LA MONTAGNE

BUNGALOW, rue Boucher, 4 chambres à coucher, grande cuisine, grand salon, salle de bains céramique, terrain paysagé, entrée asphaltée, haies; près école et autobus. $15,900. Acompte à discuter. 777-4709. 32-285

777-7953 RENSON INC.

COURTIER EN IMMEUBLES
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
J. Simard, 777-4777

RUE CINQ-MARS — Bungalow 2 étages, sur grand terrain paysagé, 3 chambres, cuisine double, salon avec foyer, 2 salles de bains, petite salle de jeux au sous-sol. $15,200. Acompte $2,000.

RUE CORBEIL — Près de St-Raymond, bungalow brique, 5 pièces, entrée pavée, garage, joli terrain paysagé et clôturé. $14,900, acompte $2,000.

ENDROIT IDEAL et central, rue Fontaine, grande maison, 6 pièces, extérieur stuc, aubaine à $11,000., très bonnes conditions.

LAC DES FEES, boulevard Montclair, coquet bungalow, 2 chambres, salle à manger, salon, joli terrain. $13,200., acompte $1,000. 32-300

Propriétés à vendre .... (32)

AYLMER, 2 maisons neuves de 5 pièces chacune. 684-4986. 32-269

WRIGHTVILLE, duplex, logis de 3 chambres à coucher, salle de jeux, intérieur entièrement rénové. $12,000. Acompte à discuter. 15 Jogues. 32-270

VENTE PRIVEE, à Lakeview Drive, 4 chambres à coucher, 2 étages complets; salon, salle à manger, salle de jeux, garage; terrain double 184x245. $25,000. 777-8054 ou 235-9125 jour; 771-1431 ou 745-2701 soir. 32-272

BUNGALOW de brique de 3 chambres à coucher, construit il y a 4 ans, sur grand terrain dans le Parc de la Montagne, Wrightville. Hypothèque de $15,300 de la SCHL. Composez 777-6416 seulement. 32-272

RENE CHENIER

COURTIER — 771-2992

CANTLEY, terrain 100 acres, seulement $5,500.

RUE D'ORSONNENS, joli bungalow brique, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains; terrain 66x100. Possession immédiate. Acompte $3,000.

RUE CINQ-MARS, bungalow brique, 3 chambres à coucher, avec abri d'auto; terrain 66x100. Acompte $2,800. 32-300

CONRAD SIGOUIN

LTEE

COURTIERS EN IMMEUBLES

771-6266

TRIPLEX en brique, construction de 3 ans, situé au coeur de la ville, bons revenus réalisables, près Imprimerie. R. Latreille, 771-5937.

JARDINS ALEXANDRE TACHE — Bungalow neuf, extérieur des plus joli, fini "Angel-Stone". Je sais que vous l'aimerez. — H. Marsolais, 777-3494.

J'AI LE TEMPS et les informations pour que vous deveniez propriétaire de cette magnifique résidence au Parc Champlain. Près du pont Champlain. 4 chambres à coucher, foyer naturel, poêle et fourneau encastrés. Patio, fenêtres ThermoPane, chambre de bains ultramoderne, une acre et quart de terrain. Donnez-vous la peine de visiter. Faites-moi une offre, vous serez les gagnants. R. Bellemare, 771-4781.

LOTS PANORAMIQUES et d'envergure, rue Cinq Mars. 11,000 pi. ca. $3,500. Développement Brissard. 154 x 283, $4,500. — B. Barrette, 684-6352.

VOTRE CHANCE de demeurer au Lac des Fées, à bon compte. Maison de 4 chambres à coucher, rue Brodeur. A prix d'aubaine, bonnes conditions. — F. Dion, 771-6010.

$13,500, à compte $2,800. $98 par mois, c.i.t., compris. Bungalow avec abri-d'auto, près hôpital. H. Marsolais, 777-3494.

VAL-TETREAU — 2 six logis, construits depuis un an et demi, situés rue Collier et boul. Brunet. Revenu net brut $6,480 et $6,780. B. Barrette, 684-6362.

FAITES votre offre et déménagez immédiatement si vous le désirez. Grand bungalow, rue d'Orsonnens, sur un des plus grands lots du projet. Tapis mur à mur partout. Propriétaire prêt à sacrifier pour vendre. F. Dion, 771-6010.

VOULEZ-VOUS vendre votre commerce avec plus de facilité? 15 années d'expérience dans l'hôtellerie, motel, etc... Un coup de téléphone vous sauvera de l'argent en consultant R. Bellemare, 771-4781. 32



Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Rénovation

SPECIAUX, prix réduit, modifications, réparations, remodelage. Cardash, 358, Rideau. 234-1123. G-278

Télévision—réparation

LEFURT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

REGIMBALD TV, 777-8284. Réparations téléviseurs, poêles, grille-pain, etc...

Menuisiers

MENUISIER avec expérience, ouvrage et réparations générales. 235-9034. G-272

MENUISIER, finitions, ouvrage général, réparations de tout genre, améliorations complètes, estimations gratuites. Pour tous renseignements 771-2811. G-288

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95 Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son tél: 728-3773. G-300

Fourrures

SPECIAL, bords de manteaux, $6. Cardash, 358 Rideau. 234-1123. G-278

Assurances

ALLSTATE — Economisez et soyez bien assurés. Paiements mensuels pour assurances de tous genres. Gérard Beauchamp, 235-6375. G-300

Réparation et service

NETTOYAGE de fournaises à l'huile, cheminée, réparation de carburateur, H. E. Sarrazin, 777-9000. G-j.n.o.

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward 233-3413. G-j.n.o.

Entrepreneur-électricien

RAY ELECTRIQUE, tous genres d'ouvrages, chauffage électrique. Estimations gratuites. 777-8284.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Plombier

JEROME VENNE: réparations de plomberie et chauffage de tous genres. Estimations gratuites. 24 heures par jour. 771-0570. G-276

Fournaises—réparation

NETTOYAGE et réparation de fournaises à l'huile. Ouvrage garanti. 777-8352. G-285

NETTOYAGE et réparations de fournaises (sur plancher) et carburateurs, $6. Ouvrage garanti. 771-3819; 771-3980. G-276

Jardinage

TERRE NOIRE, terre à remplissage, tourbe. 684-4663. G-285

DUBOIS TREE SERVICE. Transport et abattage d'arbres, petits ou gros. Plantation; entretien, prix raisonnable. 684-4259. G-273

Propriétés à vendre (32)

$150 COMPTANT avec 1 hypothèque, maison neuve de 3 chambres à coucher, foyer, abri d'auto, Pointe-Gatineau, paiement $110, taxes incluses, occupation immédiate. 731-4497. 32-287

PARC CHAMPLAIN
Maisons d'administrateurs
Terrains boisés d'une acre
A PALIERS DIFFERENTS, 4 chambres à coucher, fumoir, vaste salle d'entrée, 1½ salle de bains, foyer, garage pour 2 autos. $26,000.
BUNGALOW de 4 chambres à coucher, salle à dîner fermée, cuisine, salle familiale, 1½ salle de bains, véranda avec moustiquaires, plusieurs meubles encastrés, 2 foyers, garage pour 2 autos. $31,000.
KROEGER HOMES LTD. 733-0600. 32-270

BUNGALOW SPACIEUX
RUE JOLICOEUR, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, plafond cathédrale, 2 foyers pierre, garage au sous-sol. $17,500. 771-1434. 32-j.n.o.

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, vendre ou louer. Parc de la Montagne. 777-6983. 32-270

EASTVIEW — Propriété à revenu, échangerais contre résidence, chalet, ferme, terrain. — John Poirier, 235-6432. Louis Titley Ltée, 233-1168. 32-300

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, $13,500. 771-0758; 722-5226 le soir. 32-271

SEULEMENT $500. acompte requis pour cette jolie maison de brique, presque neuve, très grande cuisine, 3 chambres, et grand salon. Terrain 60x100, rue François, Gatineau. 663-3997. 32-300

TRIPLEX, avenue Irving, revenu mensuel, $500. Vente privée. 729-0368. 32-271

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU L'ECHANGE D'IMMEUBLES CONSULTEZ
ANDRE TESSIER Ltée
COURTIER
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

RUE MONTPETIT, maison de 4 chambres à coucher, système de chauffage à l'eau chaude, située près des écoles, église, idéale pour famille nombreuse. $16,000. Acompte $2,000. C. Tessier 777-5070.
RUE EDDY, bâtisse commerciale, revenu mensuel $500, excellent placement pour spéculateur, $38-000. Termes à discuter. Pour informations C. Tessier, 777-5070.
SALON DE BEAUTE, rue Principale, Hull. Très bon chiffre d'affaires. Propriétaire malade, doit vendre. $2,500 seulement pour vente rapide. G. Poirier, 771-5867.
DESCHESNES sur la rive de l'Outaouais, 2 maisons qui demandent quelques réparations pour devenir de belles résidences. Prix total demandé $9,000. Bons termes. G. Poirier, 771-5867.
RUE BISSON, joli bungalow sur terrain de 60 x 100, comprend grand salon, foyer naturel 3 chambres à coucher, cuisine et grand sous-sol, $14,000. Acompte $2,000. G. Sauvé 777-5378.
RUE MONCION magnifique bungalow de 3 chambres à coucher, grande cuisine et dinette, sous-sol fini, "abri d'auto, terrain paysagé, autres extras, $28.000. Acompte $5,000. Il faut le visiter. G. Sauvé, 777-5378.
AUBAINE EXCEPTIONNELLE, rue Notre-Dame, Templeton. Bungalow de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, petit solarium, terrain de 40 x 150, prix $4,500. Pour seulement $500 en acompte. Paiements mensuels $42.50., taux de l'intérêt 6%. J. Tomaro, 771-5280.
RUE FRECHETTE, bungalow de style classique, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, foyer en pierre naturelle, terrain paysagé. $16,000. Acompte à discuter, 771-5280.
AYLMER, rue Main, triplex avec grand terrain, pourrait construire à côté. $25,000. Acompte à discuter. Revenu mensuel $277.50 J. P. Querry, 771-5867.
PTE-GATINEAU, boul. du Progrès, semi-bungalow, salon 11 x 25, 3 chambres à coucher de 12 x 14, il faut le visiter pour se convaincre que le prix de $11,500 est une aubaine avec un loyer de $46 par mois.
COMMENT aimeriez-vous faire un placement qui rapporterait plus de 15%. 5 logis, au centre de Hull, intérieur très propre, 3 logis de 2 chambres à coucher, et 2 de 1 chambre. Aubaine à $16,000. Acompte à discuter.
RUE LACASSE, terrain de 60 x 100, l'un des derniers dans ce secteur résidentiel, site de choix, boisé à l'arrière et donnant sur terrain du gouvernement provincial. $1,000 en acompte et $1,000 par année. Prix $5,500.
RUE BRODEUR, désirez-vous une propriété pour loger votre grande famille, 5 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, vivoir, abri d'auto, terrain paysagé, 50 x 100. $14,200. Acompte $1,500.

Propriétés à vendre (32)

MAISON moderne (route 8), environ deux acres. $14,000, $3,000 comptant, balance $82.50 par mois y compris capital et intérêt 6%. 663-4249. 32-270

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau — Bungalow 5 pièces, grand terrain, $700 à compte, solde à discuter. 771-4142. 32-272

MANUFACTURE OU ENTREPOT
2 IMMEUBLES modernes à l'épreuve du feu, l'un de 3,000 pi. ca., et l'autre de 2,000 pi. ca., comprenant bureaux, endroit central; $34,500 et $24,500 respectivement; à vendre ou à louer, occupation incessante. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Mme Gowland: 236-9183; le soir: 232-5413. Bert Katz Real Estate Ltd. 32-271

J. L. HOTTE
courtier 771-3574
BOUL. MONTCLAIR — Maison de guerre, 4 chambres à coucher, entièrement rénovée. $9,500. Termes à discuter.
RUE BRODEUR — Grande maison de 8 pièces; système central. Prix $15,000. Termes à discuter.
RUE AMHERST — Petite maison de 3 pièces, grand terrain 50x100. Prix $6,000. Termes à discuter. 32-300

Terrains à vendre (32A)

LOT 80 x 50, angle Gratton et Desoliviers, $2,500. 777-3028. 32A-271

EXCLUSIVEMENT RESIDENTIEL
TERRAINS d'une acre, quelques-uns avec arbres, Parc Champlain, Hull-Sud, $3,000 à $5,000. 733-0600 32A-270

TERRAIN panoramique 75 x 100, rue Desjardins. Appelez après 6h. 30. 777-2005. 32A-273

Commerces à vendre (33)

BOUCHERIE entièrement équipée, au centre de la ville de Hull. 777-4188. 33-270

ROCKLAND, Ontario. Propriété de l'aréna; endroit central. 25,500 pi. carrés. Conditions avantageuses. Composer Rockland 762-4470. 33-271

GATINEAU, épicerie licenciée. Excellent chiffre d'affaires. Pour plus amples informations téléphoner à 663-3903. 33-L.V.

RESTAURANT, bonne occasion, prix raisonnable. 236-3834 après 5 heures. 33-273

A QUI LA CHANCE?
RESTAURANT, bâtisse comprise, équipé au complet, doit être vendu et déménagé Immédiatement. $2,500. R. Latreille. 771-5937. 33-269

Fermes à vendre (34)

FERME-LAITERIE
250 ACRES, à Embrun, terre et bâtiments en bon état, maison moderne, seulement $15,000; $5,000 d'acompte. Gerald Morris, Real Estate Broker. Téléphone: Metcalf 18. 34-269

Chalets à vendre (35)

NOTRE-DAME-DU-LAUS — Chalet, 3 grandes chambres, meublé, fournaise à l'huile, poêle à bois, eau courante, toilette chimique. Lot 75x100. Bonne chasse et pêche. Cause départ. 236-3770. 35-270

Automobiles à vendre (36)

1963 PONTIAC Laurentienne, 4 portières, automatique, 6 cylindres, radio, pneus hiver-été. 235-9258. 36-274

ECHANGERAIS auto Volkswagen familiale 1959, en parfait état contre auto ordinaire. 771-1913. 36-274

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY
CHRYSLER
PLYMOUTH
VALIANT
L'ENDROIT
PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
729-5121 729-5121
36

Automobiles à vendre (36)

AUSTIN, modèle A-50, jamais utilisée l'hiver, peinture d'origine, sans rouille, chrome impeccable, mécanisme parfait, $500 ou meilleure offre. 235-6286. 36-270

1958 PONTIAC familiale, 6, $525. 136 Catherine. 36-269

RENAULT Dauphine 1958, bons pneus, bon moteur, hivérisée, $100 42 Grenoble, Projet Riviera. 777-0831. 36-271

1960 VAUXHALL Super, radio, excellent état, $600. 136 Catherine. 36-269

PONTIAC 1953, pneus à neige. $125. 771-9760. 36-269

1960 METEOR 2 portières, toit rigide, 17,000, équipée. 234-3052. 36-270

1959 BUICK, 2 portières, toit rigide. Excellent état. $1,595. 91 Laval, Hull. 36-270

1948 CHEVROLET, moteur reconditionné. 771-6794. 36-270

1963 PONTIAC Laurentienne, 6 cylindres, automatique, 2,200 milles. Offre raisonnable considérée. 746-1252. 36-270

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO
1961 VALIANT à 2 portières, automatique; la plus propre et la meilleure en ville. $1595.
1961 COMET à 2 portières, toute blanche; 1 seul proprio; bien au point. $1495.
1960 CORVAIR Monza à 2 portières, automatique, radio, chaufferette au gaz, 17,000 milles. $1295.
1961 FORD Galaxie à 2 portières et toiture rigide, entièrement équipée; très propre. $1995.
1960 OLDSMOBILE 88 à 4 portières et toiture rigide, entièrement équipée; comme une neuve. $1895.
1960 CHEVROLET familiale à 2 portières; un vrai joyau propre à Reuben. $1295.
1959 METEOR Montcalm à 4 portières et toiture rigide, entièrement équipée; appartient à son premier proprio; faut la voir.
1959 PONTIAC automatique, 4 portières, ou Fairlane 1959 à 4 portières; 2 voitures au poil; $45 par mois chacune.
1958 DODGE Mayfair familiale à 4 portières, automatique, 8 cyl., comme une neuve. $42 par mois.
1958 PONTIAC Parisienne à 2 portières et toiture rigide, 8 cyl., entièrement équipée; une vraie beauté.
1958 — 1957 — 1956; Chevrolet, Ford, Pontiac, Meteor de toutes sortes à 2 ou 4 portières, transmission ordinaire ou automatique; à compter de $595.
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. Tél: 236-0196 — 235-2055. 36-300

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE ?
Achetez-la de suite, avec un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de votre CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
36

$30 D'ACOMPTE
Aussi peu que $19 par mois
PARTEZ AU VOLANT
2 financeurs sur le terrain.
GRATIS !
Avec toute voiture achetée avant le 16 nov., un service pour la cuisson en acier inoxydable (3 épaisseurs 18.8) de 17 morceaux, valeur de $239.
GARANTIE DE 6 MOIS COMPLETS
'61 CONSUL, comme neuve $695
'60 FALCON, familiale $1,095
'59 OLDS, décapotable $1,695
'58 CADILLAC, coupé $1,695
'59 CHEV., 4 portières, familiale $1,295
BEAUCOUP D'AUTRES
'58 METEOR, toit rigide $995
'61 VAUXHALL, 4 cyl. $995
'59 VOLKS, De luxe $895
'57 CHEV. Bel Air $795
'56 CHEV., toit rigide $695
Toutes voitures "hivérisées"
D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452, rue RIDEAU
Courtiers en autos reprises
Ouvert jusqu'à 10 h. du soir
232-5793
36

Automobiles à vendre (36)

1958 PONTIAC sedan, 6, automatique; excellent état. $695. — 136 Catherine. 36-269

1958 OLDSMOBILE sedan, servo-freins, servo-direction, radio. $650. 136 Catherine. 36-269

1957 DODGE, 6, automatique, $225. 136 Catherine. 36-269

1960 BUICK toute blanche, toiture rigide, transmission automatique. $1,500. 745-5203. 36-270

AUTOS USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ
LES PAIEMENTS
'62 CHEVROLET Bel Air $55
'62 STUDEBAKER auto. $59
'61 VAUXHALL $31
'61 CHEVROLET sedan $52
'60 VAUXHALL super $32
1959 PONTIAC Parisienne $49
'59 CHEVROLET aut. $49
'59 PONTIAC Laurentian, aut. $42
'58 VOLSWAGEN deluxe $32
'58 CHEVROLET, familiale $43
'57 METEOR Niagara 500 $30
'56 CHEVROLET Bel Air $27
'56 FORD, familiale $27
'55 CHEVROLET, moteur remis à neuf $24
55 FORD Fairlane $18
TOUTES NOS AUTOS SONT HIVERISEES
LABELLE
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
235-1848
36

CHEZ
GUEST MOTORS
LTD.
Autos d'administrateurs 1963

1963 OLDSMOBILE 98 à 4 portières et toiture rigide, munie de servo-direction servo-frein, "hydramatic", glaces teintées, siège à réglage électrique, valise à déclencheur automatique, tapis, dégivreurs pour glace arrière, miroir anti-éblouissements, "positraction", réglage de croisière, double échappement, volant incliné, couvre-moyeux hors série, pneus à flanc blanc contrôle des phares, phares de soutien, sentinelle de sûreté, radio AM-FM, haut-parleur arrière, antenne électrique, sous-couche protectrice, plusieurs autres accessoires de moindre importance **$6295**

1963 CHEVROLET Impala coupé de sport, muni d'un moteur V-8, pare-brise teinté, servo-glaces, ceintures de sûreté, tablier capitonné lave-pare-brise, "positraction", servo-freins, transmission powerglide, couvre-moyeux, pneus à flanc blanc, radio hors-série, haut-parleur arrière **$3595**

1963 CHEVROLET Impala Super coupé de sport, sièges à baquet, transmission console au plancher, tablier capitonné, lave-pare-brise, servo-freins, servo-direction powerglide, pneus à flanc blanc, radio hors-série, haut-parleur arrière, couvre-moyeux, plusieurs autres petits accessoires **$3495**

GUEST
MOTORS
Vendeur autorisé Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — 777-2735
36

Automobiles à vendre (36)

LE MEILLEUR ACHAT EN VILLE, S. L. B. Motor Sales, dépositaire Studebaker; demandez Jos. Manseau pour la meilleure aubaine en fait d'échange. 746-4676. 36-290

1957 CHEVROLET, un propriétaire; pas de rouille. $25 à compte, solde $35 par mois. Références exigées. 771-2586. 36-274

CHEVROLET Bel Air 1959, automatique, 6 cylindres, 4 portières, un proprio. Après 6 h. 771-9646. 36-271

CAMION International, bascule, 4 tonnes, parfait état. 771-3402. 36-274

1957 CHEVROLET V-8, très bon état. 771-6503. 36-289

$10 EN ACOMPTE POURRONT ACHETER TOUTE AUTO CHEZ MAURICE MOTORS
1963 PONTIAC Parisienne, automatique, toiture rigide, entièrement équipée, $2,650.
1962 PONTIAC Parisienne, 2 portières, toiture rigide, automatique. $2,295.
1959 CHEVROLET Impala, 4 portières, V8, automatique. $1,375.
1960 BUICK 4 portières, toiture rigide, automatique, tous les servo-mécanismes. $1,395.
1957 CHEVROLET, 4 portières, $495
1956 CHEVROLET garantie sur toute la ligne. $295.
35 AUTOS au choix. 36-300

1957 PONTIAC, 4 portières, toiture rigide, V-8, automatique, radio. $450. — 136 Catherine. 36-269

1958 OLDSMOBILE, $385. A vendre ou à échanger. 777-3935. 36-269

1963 BUICK, toit rigide, tout équipée. 733-4050. Après 9 h. 749-9494 demandez M. Larocque. 36-269

1955 CADILLAC, $200. 684-5927. 36-272

1954 BUICK, $175, 4 pneus neufs; 1955 Chevrolet Bel-Air, $250. 288 Dalhousie. 233-2046. 36-272

1957 CHEVROLET, à panneaux, $250. — 136 Catherine. 36-269

CHEVROLET 1957, Bel Air, automatique, bon état, $475. 777-9157. 36-269

1962 FALCON, 4 portières, automatique, radio, blanche, intérieur rouge. 745-7156. 36-269

1963 CHEVROLET Impala, toit rigide, 2 portières, 8 cyl., entièrement équipée, neuve a coûté $4,280. Accepterait tout offre raisonnable, 1 proprio; achetée en juillet 1963, a roulé 45,000 milles, encore 20 mois de garantie. 25, Bullock, Est, Ottawa. 232-4272. 36-269

1958 FORD Custom, carrosserie, moteur en excellent état, très propre, bas millage, hivérisée, auto privée. Aubaine au prix demandé de $795. 777-3090. 36-270

1953 DODGE, $50. 1948 Chevrolet, $50; 1954 Meteor, $100; 1951 Dodge, $75. — 136 Catherine. 36-269

FAMILIALES Chevrolet 1957, 1962, 1963. Accepterais échange. 232-8643. 36-270

E-1-A
1961 IMPERIAL Crown, 4 portières, toiture rigide, parfaitement équipée **$2895**
CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD
1554, ave Carling
729-3111 — 729-3116
36

Solde de novembre chez MYERS
POUR LE CHOIX, LA QUALITE ET LES PRIX,
VOYEZ NOTRE ASSORTIMENT EXCEPTIONNEL DES AUJOURD'HUI
Plus de 85 voitures au choix
MYERS
ELGIN, près CATHERINE
233-5653 — 233-8411
36

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
728-1901
36

UNE AUTRE CORVAIR chez "LE GROS VENDEUR"
BELISLE
1962 CORVAIR, de luxe, sedan 4 portières, transmission automatique, pneus à flanc blanc; la compacte idéale.
BELISLE
AUTOMOBILES LIMITEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
749-5948 — 749-5941
36

Divers à vendre (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

BATTERIE de cuisine, non usagée, $69. Valeur $160. 746-8031. 37-274

BASSINETTE 27"x54" et chaise Baby-Tenda à vendre. 771-5193. 37-271

BLOCS pour cheminée, solides, 15 x 15, 2⅝ pouces d'épaisseur. 771-4305 ou 777-6721. 37-271

CHAPEAU de mouton noir, neuf, fait à la main, $20. 15½ Jogues, Hull. 37-271

CARPETTE grise 9x9; fauteuil pivotant; chaise d'hôtesse; 1 paire de tentures; 2 tables à gradin; table à café. 745-4108. 37-271

CHESTERFIELD-LIT Singer, comme neuf, $65. 771-3922; 771-4641. 37-270

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél: 749-8627. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

FOYER fait à la main, imitation pierre. $65. 771-9039. 37-270

FOURNAISE à l'huile, grosses, médiums, petites, garanties; réparations. 777-7988. 37-l., me., v.

FOURNAISE au gaz naturel pour $1.00 par année, avec installation gratuite. 777-4976. 37-284

GUITARE espagnole électrique, $250, presque neuve. 771-3562. 37-272

GUITARE électrique et amplificateur, en parfait état. 771-1705. 37-269

LESSIVEUSE Connor, garantie, $25. 771-6449. 37-269

LIT d'enfant à vendre. 771-4202. 37-271

LIT double à vendre. 777-9739. 37-271

LIT simple, lit pliant, bicyclette (fille), tentures. 777-9111. 37-269

MANTEAU, chapeau, pantalon d'hiver, 4 ans. Pour fillette. 771-8287. 37-269

MANTEAU chat sauvage, (dame), 12-14, très bon état. 235-9640. 37-271

MANTEAU de seal noir, taille 18, $75. Comme neuf. 733-6856. 37-267

MANTEAU, rat musqué, long. $50. Jour, 777-6971. 37-271

MANTEAU de mouton noir, neuf, à prix de sacrifice. $85. 745-7101. 37-j.n.o.

MANTEAU seal 38-40, $45. Paletot pour homme, 40-42, $10. Propres. Petite fourrure, $10. Fauteuil, propre, offre. 777-8181. 37-269

MACHINE à coudre, à vendre ou échanger, spéciaux, $39, $49, $59 et plus. Cabinet console Formica, $39 et autres. Réparations sur toutes marques. Ouvert tous les soirs. 749-6145. 37-j.n.o.

MACHINE à coudre Singer électrique, avec lumière et valise portative, garantie pour un an. $29.50. 235-7900 en tout temps. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). 777-5225. Succursale de Gatineau. 663-3345. 37-

MADRIERS usagés à vendre. 771-3404. 37-272

MACHINE à coudre zig-zag automatique, fait la broderie, les boutonnières, posent les boutons, garantie, reprise de finance, solde au complet $53.75. Continuation des paiements. Appelez 235-7900 jour ou soir. 37-300

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél: 749-8288. 37-300

MOBILIER de chambre à coucher de style provincial français, blanc: le tout au prix de sacrifice de $115. 749-8288. 37-300

MATERIAUX usagés de toutes sortes. 771-6247. 37-303

MANTEAUX de tissu et de fourrure, robes de soirée, 12 à 14. Bas prix, 233-8943. 37-270

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. 37-j.n.o.

OBLIGE de vendre: un congélateur de $500 pour $250. 745-7776. 37-271

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

PALETOT 38, couverture laine, neuve, Ottawa Valley, $9. 777-3965. 37-269

POELE gros pouvoir, rangette, fournaise à l'huile, petite fournaise. 745-2256. 37-270

POELE combiné avec fournaise, automatique, gaz naturel ou propane. 663-4393. 37-271

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452 — 777-3001 après 6 heures. 37-288

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre. Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

$35 — $55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot. 236 Besserer. 236-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

RADIOS neufs "Fleetwood", $20 chacun; réfrigérateur, $50; chesterfield, $45; draperies et couvre-pieds, valeur $185 pour $50; téléviseurs neufs, 23", Admiral, $175; Philco 24", $190, etc. 3 St-Thomas, Hull. 777-9152. 37-j.n.o.

Divers à vendre (37)

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

Saxophone tenor à vendre. 729-2208. 37-269

SCIE circulaire, 8 pouces avec dents. 1 moteur ½ cheval-vapeur. 777-7965. 37-269

SECHOIR, lessiveuse automatique, réfrigérateur, poêle, téléviseur, 204 Dalhousie. 233-6884. 37-271

SINGER — Machine à coudre automatique pour la couture droite, la broderie, les boutonnières, posent les boutons, etc.; en parfait état; reprise par compagnie de finance. Prix original $249; solde complet $86.40. Paiements par mois si désiré. 235-7900 en tout temps. 37-300

SECHEUSE automatique Inglis, gaz naturel, $100, presque neuve. 771-0993. 37-272

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval. 771-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TAPIS en laine importée, motifs scandinaves, de grandes dimensions et durables; disponibles dans un vaste choix de couleurs. Prix: $59. 749-8288. 297A, chemin de Montréal. 37-300

TELEVISEURS, $35 et plus, termes. Aussi à louer à la semaine ou au mois. 43 St-Hyacinthe, Hull. 777-4489. 37-272

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

VENDONS et échangeons, meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-j.n.o.

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

Location de TV ou D'APPAREILS MENAGERS
TV de 14" 3.50 par mois
TV de 17" 5.95 par mois
TV de 19" 7.45 par mois
TV de 21" 9.45 par mois
TV de 23" 10.45 par mois
Stéréos, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs — A compter de 10.50 par mois
Service gratuit
pour les pièces et la main-d'oeuvre PENDANT DEUX ANS pour toute location avec faculté d'achat
Tous les paiements de la location s'appliquent à l'achat
232-6540
Un représentant du magasin se rendra chez vous — sans engagement
COMMERCIAL TV and APPLIANCES
199, RUE RIDEAU
Appelez en tout temps, de 9 a.m. à 10 p.m.
37

Occasion d'affaires (37A)

PETITE maison de repos réputée, à vendre pour cause de maladie; répondre par lettre seulement, C.P. 227, "Le Droit". 37A-269

MAGASIN à louer, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable, situé chemin Montréal, idéal pour marché d'aliments ou tout autre commerce de gros ou de détail. Signaler 733-7070 ou 731-4310. 37A-j.n.o.

Accessoires d'automobiles (38)

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél: 236-2371. 38-300

2 PNEUS à neige 670x15, une saison d'usage, à moitié prix. 777-1866. 38-271

BEAUPRE AUTOMOBILE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et rréparations de voitures européennes; soudage. 38-l.m.j.v.

Animaux (40)

BERGERS ALLEMANDS, chiots et adultes, vaccinés, tatoués, enregistrés. 771-9417. 40-274

JEUNES CHIENS boxer enregistrés de 7 semaines, à vendre. 729-0334. 40-276

VACHES laitières vendues à terme. 36 mois pour payer, 1er paiement 45 jours après l'achat. Pas de paiement initial exigé. 195 Marlborough, 232-3916. 40-

Argent disponible (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

PRETS HYPOTHECAIRES
EN ONTARIO et au QUEBEC; prêts consentis dans les 24 heures; pas de commission, pas de boni, pas de frais d'évaluation. — Ottawa Prestige Investment Limited. 729-1333. 42-272

ARGENT DISPONIBLE
NOTAIRE a clients privés pour prêts sur 1ère et 2e hypothèques. 771-5874, le soir 777-6985. 42-j.n.o.

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer.

ONTARIO, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. — Sure Investment Ltée, G. Corbin, gérant. Jour 771-5829; soir 771-1278. 42-300

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, courtier en hypothèques, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

ARGENT
A PRETER
sur tous genres de propriétés
AVANT D'EMPRUNTER VERIFIEZ NOS TAUX.
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier — 2 Langevin, Hull
777-2101
42

BESOIN D'ARGENT?
Québec seulement
Aucun boni
Aucune commission
2e hypothèque 7¾%
CRAIG INVESTMENT LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
771-5829 — le jour
771-1278 — le soir
42

PRETS POUR NOEL
et les dépenses du Jour de l'An
$50 à $5,000
Appelez Edgar Du Plessis
233-1149
Le bureau sera ouvert tous les vendredis soir et le samedi matin jusqu'à Noël
COMMUNITY FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

Personnel (44)

CHAISES chromées, réparées et recouvertes; estimation gratuite; $14 l'ensemble. 233-2332. 44-288

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
34, RUE MONTCALM
233-8481
44

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Cours privés (47)

COURS PRIVES DE MATIERES SCOLAIRES
POUR toutes les classes, tous les âges. Cours pour personnes ou groupes, par des professeurs compétents, après les heures régulières. Appeler Universal Tutoring College, 232-9468. 47-j.n.o.

In Memoriam (58)

IN MEMORIAM
GOURLEY — A la douce mémoire d'une mère bien-aimée, Mme Daniel Gourley, décédée subitement le 18 novembre 1546. Nous gardons, au fond de notre coeur, le souvenir d'une mère que nous avons aimée et que nous n'oublierons jamais.
LOIS et LEE

Naissance

DESLAURIERS — M. et Mme Simon Deslauriers, de Field, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, ba

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
DALLAIRE Mme Ernest (Yvonne Pharand)	Maison funéraire Noel Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ont., à 9 h. 30. Funérailles en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal, Ontario, à 10 h.
GAUDREAU M. Napoléon	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, Qué. Funérailles en l'église Notre-Dame-de-Grâce, Hull, Qué.
HUNEAULT M. Noé	Maison funéraire Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, Qué. Funérailles en la cathédrale St-Rédempteur, Hull, Qué.
PILON M. Clovis	Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, Qué., à 7 h. 45. Funérailles en l'église St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau, Qué., à 8 h.

CHEVRIER — Mme Napoléon Chevrier (Bertha Bertrand), du 237, rue James, Hawkesbury, est décédée après une longue maladie, le dimanche 17 novembre 1963, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de Napoléon Chevrier, décédé. Elle laisse un fils, Daniel, Hawkesbury; quatre filles: Mmes Gaétan Giroux (Blanche), Montréal; Gérard Ménard (Jeanne), et Patrick Shannon (Monique), toutes deux de Hawkesbury; une belle-fille, Mme Edward Bélisle (Cécile), Détroit; un frère, Wilfrid Bertrand, Hawkesbury; une soeur, Mme Joseph Filion, Hawkesbury. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury; départ à 9 h. 40 le mercredi 20 novembre; service à 10 h. en l'église St-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière de L'Orignal, Ontario. 60-270

DALLAIRE — Mme Ernest Dallaire (Yvonne Pharand), de la rue Victoria, L'Orignal, Ontario, est décédée le vendredi 15 novembre 1963 à sa résidence, à l'âge de 53 ans. Elle était Dame de Ste-Anne. Outre son époux, Ernest Dallaire, la défunte laisse deux fils, André et Yvon; cinq filles: Mmes Jean-Claude Demers (Adrienne), Curran, Ont.; Fernand Chatelain (Rita), Alfred; Georges Bélisle (Berthe), Hawkesbury; Miles Rollande et Claudette, L'Orignal; quatre frères: Emmanuel et Josaphat, Iroquois Falls; Louis et Donat, L'Orignal; deux soeurs: Mme Ernest Beaulne et Marie-Ange Pharand, toutes deux de L'Orignal. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury; départ à 9 h. 30 le mardi 19 novembre; service à 10 heures en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal. Inhumation au cimetière paroissial. 60-269

FORTIN — M. François Fortin, âgé de 54 ans, est décédé à l'hôpital Youville de Noranda, après une longue maladie. M. Fortin faisait partie de la force constabulaire de Rouyn depuis 14 ans. Outre son épouse, née Cécile Sauriol, le défunt laisse dans le deuil trois fils: Yvon, Robert et Jean-Pierre, tous trois de Montréal. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Michel de Rouyn, sous la direction du salon Darby. — (Rouyn, DNC).

FOURNIER — M. Armand (Pit) Fournier, âgé de 39 ans, est décédé accidentellement à quelques milles de Rouyn. Outre son épouse, née Rolande Raby, le défunt laisse dans le deuil dix enfants: Claude, Gaétan, Armand, Gérald, Denise, Lisette, Marguerite, Diane, Cécile et Carole. Mme Fournier attend son onzième enfant. M. Fournier demeurait à Clérécy, à 17 milles de Rouyn. — (Rouyn, DNC).

GRENIER — Mme Charles Grenier (Vina Rondeau), est décédée le lundi 18 novembre 1963, à l'âge de 89 ans. Son époux l'a précédée dans la tombe. Elle laisse deux filles: Mlle Yvonne Grenier; Mme Marcel Pichard (Rose-Alba). La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259 St-Patrice, Ottawa; départ à 7 h. le mercredi 20 novembre; service à 10 h. en l'église Notre-Dame-de-Pontmain, Québec. Inhumation au cimetière paroissial. 60-270

GAGNON — Le colonel Emile Gagnon est décédé à l'hôpital militaire de Ste-Anne-de-Bellevue, le samedi 16 novembre 1963, à l'âge de 77 ans. Il laisse son épouse, Edwidge Fiset; deux fils: Maurice, Montréal; Pierre, Québec; une fille, Mme Karl Lugosch (Simone), Doylestown, Penn. E.-U.; deux frères: Ernest, St-Boniface, Manitoba; Louis-Philippe, Ottawa. Funérailles le mardi 19 novembre, en la cathédrale Saint-Jacques, Montréal. 60-269

GAUDREAU — M. Napoléon Gaudreau, du 182, Bolton, Ottawa, est décédé le 15 novembre dans un hôpital local, à l'âge de 72 ans. Il laisse son épouse, Maria Joanette, 3 fils, George L., John-Mart, Paul-Emile de Détroit. Un frère, Norbert de Val-des-Bois. 2 soeurs, Mme Solange Fournel, d'Ottawa, et Mlle Margot Gaudreau, de Hull. Il laisse également 5 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. Départ à 7h. 40 le mardi 19 novembre. Service à 7h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-269

HUNEAULT, — M. Noé Huneault, du 36, rue St-Hyacinthe, Hull, est décédé vendredi le 15 novembre 1963 dans un hôpital local, à l'âge de 78 ans. Il fut employé chez J. R. Booth, pendant 52 ans. Il faisait partie de la ligue du Sacré-Coeur. Il laisse outre son épouse Dolorès Marcil; 3 fils: Lucien, Montréal; Gatien, Ottawa; Sylvio, Gatineau; 8 filles: Mmes Oscar David (Gilberte); Jean-Paul Fournel, (Alberte), toutes deux de Gatineau; Jean-Guy Carrière (Paulette), de Repentigny, P.Q.; Sylvio Bernard (Yvette); Raymond Chamberland (Georgette); Maurice Proulx (Lucette); Gaston DeCarufel (Mariette); Gérald Chabot (Huguette), ces dernières de Hull; 1 frère: Donat, de Détroit; 2 soeurs: Mme Bertha Myrand, Californie; Léonie Raynoldo, Utika, New York; plusieurs neveux et nièces, 23 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Départ à 7h. 50 mardi le 19 pour service à 8h. en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-269

ST-DENIS — Mme Lucien St-Denis (Jeannette Joanisse), est décédée subitement le lundi 18 novembre, dans un hôpital local, à l'âge de 45 ans. Elle laisse dans le deuil outre son époux, Lucien St-Denis, trois fils: Marcel, Eastview; Guy et Claude; deux filles: Nicole et Sylvie, tous à la maison. La dépouille mortelle sera exposée au salon funéraire Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland, à partir de 10 heures mardi matin. Funérailles le jeudi 21 novembre; départ à 8 h. 45 pour l'église Très-Sainte-Trinité où le service sera chanté à 9 h. Inhumation au cimetière paroissial. 60-270

LAFRAMBOISE — M. Ernest Laframboise, âgé de 82 ans, de Rivière-aux-Canards, est décédé subitement à sa demeure, le 12 novembre. Il faisait partie de plusieurs organisations paroissiales. Outre son épouse, née Vina Robideau, le défunt laisse dans le deuil trois fils: Leroy, de Riverside; Linus et Vincent, de Rivière-aux-Canards; cinq filles: Mmes Richard Drouillard (Cécile), de Tilbury; Blanche Bénéteau, d'Amherstburg; Léo Martin (Lucille), de Rivière-aux-Canards; Arthur Martin (Marie) et Paul Senay (Florence), de Windsor; un frère, Adolphe, de Windsor et une soeur, Mme Eva Drouillard, d'Amherstburg; 30 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. (Rivière-aux-Canards, DNC).

PILON — M. Clovis Pilon, du 337, rue Notre-Dame, Gatineau, est décédé le samedi 16 novembre 1963 à sa résidence, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux de feu Malvina Laurin et le fils de feu Antoine Pilon et de feu Marie Longtin. Il laisse un fils, Wildie, Gatineau; une fille, Mme Adélard Chamberot (Juliette), Hull; 10 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph; départ à 7 h. 45 le mardi 19 novembre; service à 8 h. en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-269

SABOURIN — M. Marcel Sabourin est décédé accidentellement à Québec, le samedi 16 novembre, à l'âge de 21 ans. Il était le fils de feu Léon Sabourin et d'Antoinette Parr qui lui survit. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland; départ à 8 h. 45 le mercredi 20 novembre; service à 9 h. en l'église Très-Sainte-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière paroissial. 60-269

AVIS DE DECES

M. NOE HUNEAULT, époux de Dolorès Marcil, 36, rue St-Hyacinthe, Hull, décédé vendredi le 15 novembre dans un hôpital local à l'âge de 78 ans. Il fut employé chez J. R. Booth pendant 59 ans. La dépouille mortelle repose au Salon Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Le départ du cortège funèbre se fera mardi le 19 novembre à 7h. 50 pour le service en la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur à 8h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

Le hockey

Ligue nationale

	G	P	N	P	C	Pts
Chicago	11	2	4	61	35	26
Toronto	8	5	2	46	44	18
Montréal	7	5	4	50	46	18
Détroit	6	7	2	32	39	14
New York	5	11	0	43	52	10
Boston	3	10	2	31	47	8

Samedi

Chicago 5, Montréal 2
New York 4, Toronto 5
Détroit 1, Boston 1

Dimanche

Montréal 3, Boston 2
Détroit 2, New York 5
Toronto 0, Chicago 6

Mercredi

Montréal à Toronto
Boston à New York
Détroit à Chicago

Ligue américaine
Division de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Providence	7	6	3	66	56	17
Hershey	8	8	1	58	61	17
Baltimore	8	10	1	49	56	17
Québec	7	11	0	60	65	14
Springfield	6	9	0	48	59	12

Division de l'Ouest

Pittsburgh	12	3	0	58	36	26
Rochester	9	7	0	65	59	18
Cleveland	7	8	0	52	47	14
Buffalo	6	9	1	39	56	13

Samedi

Québec 4, Cleveland 1
Buffalo 3, Hershey 5
Baltimore 2, Pittsburgh 5
Rochester 4, Springfield 3

Dimanche

Cleveland 1, Baltimore 2
Québec 3, Buffalo 5
Rochester 2, Provindence 9

Mercredi

Cleveland à Hershey
Québec à Pittsburgh

Senior de l'Ontario

	G	P	N	P	C	Pts
Woodstock	6	1	0	41	21	12
Welland	5	2	0	44	24	10
Oakville	4	4	0	27	39	8
Galt	3	4	1	29	23	7
Guelph	3	4	1	26	30	7
Port Colborne	1	7	0	17	47	2

Samedi

Woodstock 4, Galt 3

Dimanche

Guelph 3, Oakville 4

Jeudi

Guelph à Woodstock
Welland à Port Colborne

Junior A de l'Ontario

	G	P	N	P	C	Pts
Toronto	11	2	1	95	52	23
Peterborough	8	3	3	48	45	19
Montréal	8	3	1	70	44	17
St. Catharines	7	6	0	68	52	14
Niagara Falls	6	6	1	44	46	13
Oshawa	3	7	3	48	52	9
Kitchener	3	9	2	29	72	8
Hamilton	1	11	3	58	87	5

Dimanche

Oshawa 5, Toronto 10
Niagara Falls 5, Kitchener 2
Peterborough 0, St. Catharines 8
Hamilton 4, Montréal 9

Mardi

Niagara Falls à Oshawa
Montréal à St. Catharines

Ligue de l'Ouest

	G	P	N	P	C	Pts
San Francisco	9	7	0	54	52	20
Seattle	9	6	1	56	46	19
Los Angeles	8	7	1	50	58	17
Denver	7	6	1	56	47	15
Portland	6	9	2	49	56	14
Vancouver	6	10	1	62	68	13

Samedi

Seattle 3, San Francisco 4
Los Angeles 5, Portland 4

Dimanche

Los Angeles 0, Vancouver 3
Seattle 2, Portland 0

Ligue professionnelle du Centre

	G	P	N	P	C	Pts
St-Paul	12	4	0	67	47	24
Omaha	11	2	1	70	40	23
St-Louis	6	9	3	55	61	15
Minneapolis	4	8	4	58	66	12
Cincinnati	1	11	2	32	68	4

Samedi

Cincinnati 4, Minneapolis 4
St-Paul 6, Omaha 5

Dimanche

St-Paul 2, St-Louis 4
Minneapolis à Cincinnati, (remise)

Mercredi

Omaha à Minneapolis

SAMEDI

Ligue internationale

Chatham 3, Toledo 6
Des Moines 2, Muskegon 5
Port Huron 5, Fort Wayne 7

Junior du Nord de l'Ontario

Sault-Ste-Marie, Mich. 4, Garson-
Sault-Ste-Marie, Ont. 4, North Bay 3
Falconbridge 5

Senior de la Nouvelle-Ecosse

Windsor 4, Halifax 2
New Glasgow 6, Moncton 4

Junior du Manitoba

Fort Frances 4, Rangers de Winnipeg 4

Junior de la Saskatchewan

Moose Jaw 4, Flin Flon 10
Estevan 4, Saskatoon 2
Melville 2, Weyburn 7
Senior de la Saskatchewan
Yorkton 6, Saskatoon 8

DIMANCHE

Ligue internationale

Des Moines 6, Chatham 2

Ligue de l'Est

Johnstown 3, Long Island 4
Philadelphie 3, New Haven 6

Senior de l'Ottawa-St-Laurent

Morrisburg 4, Kingston 10
Ottawa 8, Cornwall 3

Senior du nord de l'Ontario

Abitibi 6, South Porcupine 2
Noranda 2, Kapuskasing 5

Junior de nord de l'Ontario

Sault-Ste-Marie, Ont. 4, Garson-Falconbridge 1
Sault-Ste-Marie, Mich. 1, North Bay 10
Sudbury 5, Espanola 4

Junior de Ottawa-Hull et district

Pembroke 8, Hull 4
Cornwall 4, Hawkesbury 5
Brockville 2, Buckingham 8

Junior B de l'Ontario

Kingston 4, Nel McNeil de Toronto 4
St. Thomas 5, Sarnia 7

Senior de Cap Breton

Sydney 2, Glace Bay 3

Junior de la Saskatchewan

Moose Jaw 1, Flin Flon 7
Estevan 1, Saskatoon 6

Senior de la Saskatchewan

Regina 0, Winnipeg 11

Ligue du centre de l'Alberta

Drumheller 0, Edmonton 5
Lacombe 2, Red Deer 8

HORS CONCOURS

Olympiques du Canada 6, Les Etoiles de Lakehead 3
IHL de Windsor 0, Dynamo de Moscou 9

Al Balding remporte les honneurs de l'omnium mexicain avec un 279

MEXICO (PA)—Le Torontois Al Balding a remporté hier l'omnium de golf mexicain et la coupe Seagram avec une fiche record de 279, neuf sous le par pour 72 trous.

Balding, en dépit de trois birdies, a roulé 73, soit un au-dessus du par, pour les 18 derniers trous.

C'était inférieur à sa fiche de 67-69-70 des jours précédents, mais suffisant pour lui donner une avance de six points sur son plus proche rival.

"Je reviendrai l'an prochain pour défendre mon titre, de dire Balding en prenant une bière. J'aime le Mexique."

L'Américain Richard Crawford a roulé une ronde finale de 66, établissant un record pour le tournoi, et s'est classé sur un pied d'égalité avec l'Américain Billy Maxwell en deuxième place, avec une fiche de 285. Maxwell a roulé une dernière ronde de 71.

C'est le quatrième pays étranger dans lequel Balding a joué depuis cinq semaines, les autres étant les Etats-Unis, la France et l'Espagne.

Il a dernièrement terminé en troisième place dans un tournoi doté d'une bourse globale de $125,000 à Philadelphie et s'est classé quatrième dans les matches de la coupe du Canada à Paris.

L'un des incidents les plus inusités du tournoi est survenu samedi lorsque Balding a accidentellement frappé un spectateur, qui n'était nul autre que son commanditaire.

Le drive de Balding au 18e trou est retombé sur la tête de Frank L. Marshall, vice-président exécutif de la compagnie Seagram, qui a envoyé Balding à Mexico comme représentant canadien officiel au tournoi.

Balding touche un prix de $3,000.

Football américain

Les Bears s'emparent de la première place après une victoire de 26-7 sur les Packers

par la PA

Les Bears de Chicago ont remporté une éclatante victoire de 26-7 sur les Packers de Green Bay pour passer seuls à la première position de la division Ouest de la Ligue nationale de football. Avant cette importante joute, les deux clubs étaient sur un pied d'égalité.

Les Bears sont donc passés à la première place avec une puissante attaque terrestre, qui leur a permis d'accumuler 248 verges au sol contre seulement 71 pour les Packers. De plus, ils ont affiché une remarquable tenue défensive en interceptant cinq passes des Packers et ils ont également repris deux échappés.

A la suite de cette joute, les Bears ont maintenant un record de 9-1. Les Packers présentent un record de 8-2 et les deux revers ont été subis contre les Bears. Il reste encore quatre parties à jouer.

Les Giants en tête

Dans la division de l'Est, les Giants de New York ont déclassé les 49ers de San Francisco, 48-14 et sont ainsi passés à la première position avec un record de 8-2. Les Cardinals de St-Louis ont disposé des Browns de Cleveland, 20-14, brisant ainsi une égalité qui existait auparavant entre les Giants et les Browns. Les Cards et les Browns occupent la deuxième position avec des records identiques de 7-3.

Les Giants et les Cardinals en viennent aux prises dimanche prochain à New York.

Les Steelers de Pittsburgh sont demeurés dans la lutte pour la première position en l'emportant par 34-28 sur les Redskins de Washington. Les Steelers ont un record de 6-3-1.

Les Colts de Baltimore ont défait les Vikings de Minnesota, 37-34 grâce à un touché compté durant les cinq dernières minutes de jeu. Les Rams de Los Angeles ont renversé les Lions de Détroit 28-21, et les Cowboys de Dallas ont disposé des Eagles de Philadelphie 27-20.

Les Bears ont saisi une avance de 13-0 durant le premier quart avant de permettre aux Packers de réussir un premier essai.

Deux placements de Roger LeClerc et une spectaculaire course par Willie Galimore pour un touché ont permis aux Bears de prendre les devants. LeClerc a botté deux autres placements durant la deuxième moitié de la joute et l'arrière-quart Bill Wade, qui a très bien conduit l'équipe, a ajouté un touché.

Les 49ers ne semblaient aucunement de taille pour les Giants. Les Giants ont éprouvé quelques difficultés à se mettre en marche, mais les 49ers ne démarrèrent jamais. Y. A. Tittle a complété quatre passes pour des touchés et 284 verges dans les airs. Il a réussi cet exploit contre l'équipe qui décida de l'échanger en 1961.

Ce fut le plus haut pointage réussi par les Giants cette saison, mais ils ont déjà compté 33 points ou plus durant leur cinq dernières parties.

Les Browns, qui ont maintenant subi la défaite durant trois de leurs quatre dernières parties, ont saisi une avance de 7-0 lorsque Jimmy Brown a réussi une course de 59 verges sur le deuxième jeu de la joute. Mais Charlie Johnson a passé pour 278 verges par la suite pour mener les Cardinals à la victoire. Johnson a lancé pour deux touchés à Jim Bakken et il a botté deux placements avant que les Browns ne réussissent à compter.

Jimmy Brown a gagné 154 verges en 22 essais pour devenir le meilleur porteur de ballon de la Nationale. Il en a accumulé 11,353 en moins de sept saisons surpassant ainsi le total de 11,317 verges accumulées par Ollie Matson en 11 saisons.

Ligue américaine

Dans la Ligue américaine, une foule record de 38,592 personnes a été témoin de la joute entre les Bills de Buffalo et les Chargers de San Diego, dimanche après-midi. Les Chargers ont alors défait les Bills au compte de 23-13 et Tobin Rote, anciennement des Argonauts de Toronto, a joué un important rôle dans cette joute. Rote a complété une passe de 17 verges à Lance Alworth durant le troisième quart pour le touché gagnant. Cookie Gilchrist également une autre ancienne vedette des Argonauts, a compté le premier touché du Buffalo durant le premier quart.

Pendant que les Chargers, les meneurs de la division de l'Ouest, mettaient fin à une série de trois victoires pour les Bills, les Jets de New York remportaient une victoire de 14-9 sur les Broncos de Denver et les Chiefs de Kansas City l'emportaient par 24-14 sur les Patriots de Boston.

Bob Shaw a encore confiance de pouvoir battre les Lions

REGINA (PC) — L'instructeur Bob Shaw des Roughriders de la Saskatchewan a encore l'espoir que son équipe, qui a subi samedi une défaite de 19-7 aux mains des Lions de la Colombie - Britannique, pourra remporter la deuxième et la troisième joutes de la série finale deux de trois de la conférence de football de l'Ouest.

"Si les joueurs ont le moral bien conditionné, affirme Shaw, nous pourrons gagner. Mais inutile de croire que de simples espoirs vont nous donner la victoire."

Le vétéran garde centre canadien Ron Atchison a déclaré de son côté: "Ils ne nous ont pas bousculés autant que ça", et les bloqueurs Reg Whitehouse et Bill Clarke ont ajouté: "Nous les aurons à Vancouver."

Parlant dans un vestiaire tranquille après la joute, Shaw a déclaré que ses effectifs offensifs aussi bien que défensifs n'avaient pas réussi à donner tout ce dont ils étaient capables samedi.

Shaw a ajouté que les Lions ont joué une bonne joute sur le double plan de la défensive et de l'offensive.

Shaw a dit qu'aucun de ses joueurs n'a été blessé dans la joute.

Il a dit qu'il a envoyé Atchison dans la mêlée, en dépit d'une blessure sérieuse à l'épaule, parce que Atchison est un joueur canadien et qu'il lui fallait choisir, pour le remplacer, entre un joueur de ligne américain et un joueur de champ arrière américain.

Atchison a déclaré: "Je voulais réellement gagner cette joute, et il ne m'aurait rien fait de rester à l'extérieur pour les deux autres. Mais il nous a tout simplement été impossible de donner tout notre rendement."

Dave Skrien, instructeur des Lions de la Colombie-Britannique, a observé que son équipe avait eu la maîtrise du ballon comme elle désirait le faire.

Il a ajouté qu'il était important de faire en sorte que le ballon ne tombe pas entre les mains du quart-arrière Ron Lancaster de la Saskatchewan.

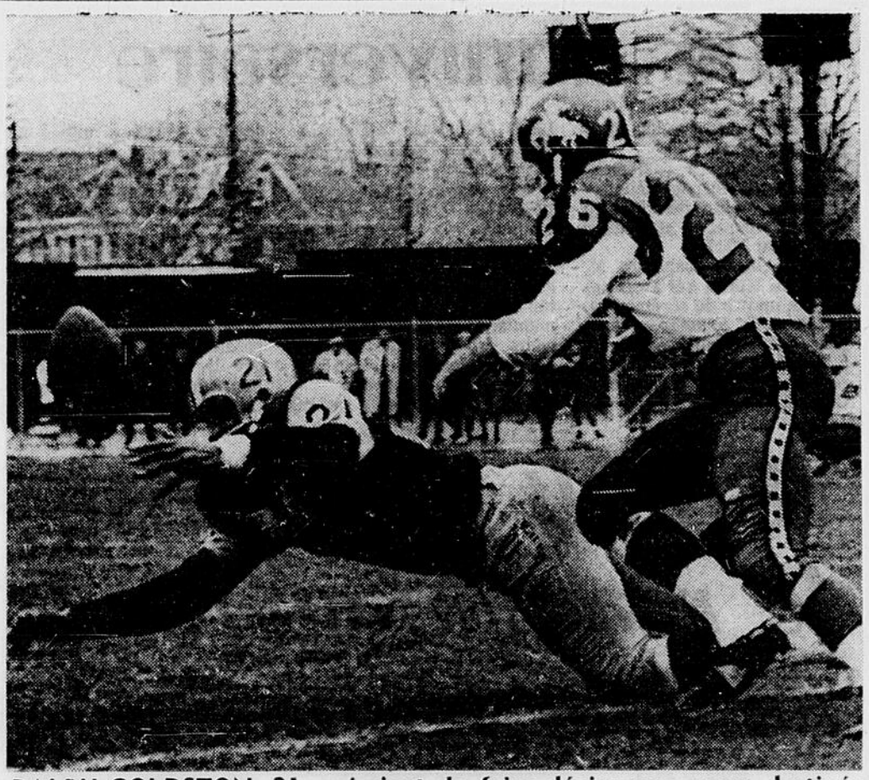
Skrien a dit qu'il ne pouvait désigner aucun joueur comme particulièrement responsable de cette victoire. "Ce fut un grand effort d'équipe et nous avons eu quelques belles interceptions et quelques bonnes manoeuvres offensives."

Skrien a fait l'éloge du centre arrière Beamer, qui, a-t-il dit, "a dirigé le ballon de façon extrêmement habile", et de la recrue canadienne Peter Kempf, pour ses qualités de botteur. Kempf a scoré 13 des 19 points de la Colombie-Britannique.

L'instructeur des Lions a déclaré que cette victoire est un pas de géant vers la victoire de la série parce que la joute était disputée sur le terrain des Roughriders. "J'aurais détesté devoir jouer les trois joutes ici, a-t-il dit. Chez eux, tous les Roughriders sont des géants. A l'extérieur, ils peuvent se décourager."

L'équipe défensive des Roughriders a joué de façon rigoureuse, a dit Skrien. Il a ajouté que les Lions ont encaissé trois punitions à des moments cruciaux alors qu'ils étaient sur le terrain des Roughriders.

Skrien a dit que son équipe n'a pas subi de blessures graves. Il a ajouté que les Lions, dans leur attaque au sol, ne se concentraient pas plus que d'habitude sur Atchison.



RALPH GOLDSTON, 21, qui vient de faire dévier une passe destinée à Whit Tucker, 26

(Photo Champlain Marcil)

Les meneurs

Par la PC

Classement — Chicago, gagnées 11, perdues 2, nulles 4, points 26.
Points — Hull, Chicago, Béliveau, Montréal, 26.
Points — Hull, Chicago, Béliveau, Montréal, 26.
Buts — Hull 12.
Assistances — Béliveau 19.
Blanchissages — Sawchuk, Détroit 3.
Punitions — Shack, Toronto, 59 minutes.

Dortmund, Allemagne — Gustav Scholz, d'Allemagne, a défait aux points Chic Calderwood, d'Ecosse, en 10 rounds. Poids mi-lourds.

Détroit subit un revers de 5-2 après avoir annulé 1-1 à Boston, samedi soir

BOSTON (PC) — Les Bruins de Boston et les Red Wings de Détroit ont annulé 1-1 samedi soir lors d'une joute régulière présentée à Boston.

Une foule de 13,537 personnes a vu les Red Wings égaliser les chances durant la troisième période contre les Bruins. C'est Lowell MacDonald qui a compté le but égalisateur à 9:55 de la troisième période. Il a réussi à compter sur le retour du lancer de Norm Ullman alors que le joueur de défense Tom Johnson était au cachot. Il s'agissait du premier but de la saison pour MacDonald.

Murray Oliver avait donné une avance de 1-0 aux Bruins à 9:22 de la deuxième période.

NEW YORK (PA)—Les Rangers de New York, après avoir accordé aux Red Wings une avance de 1-0, ont remporté une victoire de 5-2 hier soir.

Cette victoire met fin à une série de sept défaites des Rangers et ajoute aux malheurs des Wings à l'extérieur. Détroit n'a pas encore connu une seule victoire en sept joutes à l'extérieur cette année.

Andy Bathgate, Phil Goyette, Don McKenney et Dick Meissner ont scoré chacun un but et se sont mérité des assistances pour les Rangers. Earl Ingarfield a placé l'autre but des Rangers. En tout, 11 Rangers ont participé au score.

New York a manqué plusieurs autres chances de compter, à cause d'un jeu de passe erratique.

Parker MacDonald a percé la défensive des Rangers pour compter à 1:38 de la première période, mais 19 secondes plus tard Bathgate égalisait les chances.

New York a pris une avance de 4-1 avant que Ron Ingram ne compte le deuxième but des Wings sur un lancé frappé de 70 pieds.

Le gardien de buts Jacques Plante des Rangers s'est forcé l'épaule gauche en tentant d'arrêter le lancer d'Ingram et la joute a été interrompue pendant 10 minutes pendant que Plante recevait des soins médicaux.

Près de 7,000 personnes ont assisté à la performance des Globetrotters

par Robert LaBELLE

Les Harlem Globetrotters existent depuis déjà plus d'un quart de siècle. Le personnel a changé depuis les débuts, mais les mêmes vieux trucs, les mêmes vieux jeux et les mêmes vieilles farces sont toujours là.

A leurs débuts, les Trotters jouaient devant des salles combles. Ceci n'a pas changé car partout où ils vont, les salles sont toujours combles.

A Berlin-Ouest, ils ont joué devant près de 80,000 spectateurs, il y a une dizaine d'années. Plus tôt cette année, ils ont joué devant une audience d'une personne, le Pape Paul VI.

Samedi soir, à l'Auditorium d'Ottawa, ils ont joué devant une salle comble de près de 7,000 spectateurs et leur spectacle a été goûté par tout le monde, tant les vieux que les jeunes.

L'attrait que les Trotters ont pour les amateurs de basketball, et pour ceux qui ne sont pas amateurs de basketball mais tout simplement amateurs d'une bonne soirée, n'a pas changé, et ne changera probablement jamais. Du moins, c'est à espérer.

La dernière fois que nous avons vu les Trotters à l'oeuvre, il y a plusieurs années, Goose Tatum et Marquess Haynes étaient les grandes étoiles. Tatum était le clown de la troupe et Haynes était celui qui électrisait les foules avec son "dribbling".

Aujourd'hui, Bob "Showboat" Hall a remplacé Tatum et Murphy Summons a remplacé Haynes. Mais le spectacle est toujours intéressant et amusant.

Les Trotters ont défait les Golden Gaiters de San Francisco au compte de 110-92. On doute un peu que le marqueur officiel (qui est également le maître de cérémonies) ait ajouté quelques points aux deux équipes (un score de 85 à 70 serait probablement plus exact) mais le jeu fourni par les deux équipes était quand même excellent.

Brady McCallum a été le meilleur des Trotters avec 24 points. Bill Leatham a enregistré 19 points pour les Gaiters.

Les Trotters ont avec leur troupe tout un groupe de jongleurs, d'acrobates, de comédiens, et ce groupe, qui s'exécute avant le spectacle et à la mi-temps, agrémente sensiblement la soirée. Ce sont tous des experts dans leur domaine, et leurs performances sont jouies des spectateurs, mais ces derniers prouvent, sans aucun doute, que ce sont les Globetrotters qu'ils sont venus voir.

Espérons que les Trotters n'attendront pas cinq ans avant de nous revenir.

Ligue américaine

Les Bisons mettent fin à une série de quatre défaites en battant les As, 5-3

BUFFALO (PA)—Les Bisons de Buffalo ont mis fin hier soir à une série de quatre défaites en remportant une victoire de 5-3 sur les As de Québec, dans la ligue Américaine de hockey.

Billy Dea a scoré deux buts pour les Bisons, Terry Gray en faisant autant pour Québec.

BALTIMORE (PA)—Les Clippers de Baltimore sont revenus en première place sur un pied d'égalité avec Hershey et Providence, dans la division de l'Est de la ligue Américaine, en défaisant les Barons de Cleveland par 2-1 hier soir.

PROVIDENCE (PA) — Stan Baluik a scoré trois buts et son coéquipier de ligne Pierre Brilland en a compté deux alors que les Reds de Providence ont défait hier soir les Americans de Rochester par 9-2.

Grâce à cette victoire, les Reds passent en première place sur un pied d'égalité avec Hershey et Baltimore dans la division de l'Est de la ligue Américaine.

Province de Québec

LOI DU COURTAGE IMMOBILIER

Nous désirons rappeler que tous les permis de courtiers et de vendeurs émis en vertu de cette Loi expirent le 30 novembre courant et qu'à partir de cette date ils ne seront plus valides.

Nous suggérons fortement à quiconque désire obtenir un permis à partir du 1er décembre prochain de nous en faire la demande sans délai. Celui qui retarde à nous soumettre sa demande s'expose à ne pas recevoir avant le 1er décembre le permis sans lequel il ne pourra agir comme courtier ou vendeur, selon le cas, à partir de ladite date.

De telles demandes de permis doivent être faites selon des formules prescrites par la loi et les règlements s'y rapportant. On peut obtenir ces formules en s'adressant au bureau de la Commission des valeurs mobilières, à son siège social, à Montréal, à l'adresse mentionnée ci-dessous, ou à l'Hôtel du Gouvernement, à Québec.

Nous rappelons que depuis la mise en vigueur de cette Loi, le 1er décembre 1962, "Nul ne peut prendre le titre de courtier en immeuble ni agir comme courtier ou vendeur s'il ne détient un permis. Cependant, un constructeur peut agir comme courtier s'il est inscrit." (article 2).

"Une personne agit comme courtier ou vendeur lorsque

a) **POUR AUTRUI ET CONTRE REMUNERATION, elle accomplit, offre ou tente d'accomplir une OPERATION IMMOBILIERE°, fait visiter ou annonce un immeuble en vue d'une telle opération; ou**

b) **offre, promet ou tente d'agir comme courtier ou vendeur ou représente de quelque manière qu'elle a l'autorisation d'agir à l'un de ces titres." (article 3).**

Selon la loi, **"opération immobilière"** désigne l'achat, la vente, la promesse de vente, l'échange ou la location d'immeuble, la vente en bloc d'un fonds de commerce et le prêt garanti par hypothèque ou nantissement d'un immeuble, à l'exclusion de tout acte relatif à une valeur mobilière au sens de la loi des valeurs mobilières de Québec. (article 1, par. c).

LES DEMANDES DE PERMIS DOIVENT ETRE SOUMISES A LA

Commission des Valeurs Mobilières du Québec
625 ouest, boulevard Dorchester
Montréal

NOTAIRE

— Conseiller juridique —

$5,160 par année au début

ministère de la Justice, OTTAWA

Le titulaire devra surveiller dans la province de Québec le règlement de transactions de terrains où la Couronne du droit du Canada est partie, et collaborer aux travaux autres que les travaux de contentieux.

Les qualités comprennent notamment: sociétariat dans la Chambre des Notaires; succès marqué dans ses études à l'école de droit; connaissance suffisante du français et de l'anglais.

On se procure des précisions et les formules de demande aux bureaux de poste dans les grands centres, aux succursales du Service national de placement ou aux divers bureaux de la Commission du service civil du Canada.

Prière de rappeler le numéro du concours 63-905

Un plan de quatre ans en Espagne

MADRID (Reuter)—Le cabinet espagnol, réuni en conseil spécial, a approuvé hier le plan de développement national de quatre ans, qui sera ensuite soumis aux Cortes.

Quoique les détails du plan ne soient publiés qu'aujourd'hui on croit savoir qu'il prévoit dans le secteur public des investissements de l'ordre de 335 milliards de pesetas pour la période 1964-1967.

Le plan aurait également pour objet de faciliter l'expansion de la production industrielle et agricole, d'améliorer les moyens de développer les services sociaux, de faciliter la construction, et prévoirait des mesures dans les domaines de l'éducation et du logement.

On déclare dans les milieux proches du gouvernement espagnol que des projets ambitieux, d'importance nationale, pourront être réalises sans entraîner d'inflation.

Trois morts près Cobourg

COBOURG, Ont. (PC)—Trois personnes ont perdu la vie samedi soir lorsqu'un camion a télescopé l'arrière d'une auto en panne sur la route 401 près d'ici.

Une fille de 21 ans eut le temps de sauter hors de cette dernière voiture avant que ne se produisît la collision et une cinquième personne qui se tenait à quelques verges de la scène de l'accident s'en tira indemne.

Les morts sont Charles Boudreau, 62 ans, de Kingston, sa belle-fille, Sharen Boudreau, 19 ans, de Hamilton, et James Omerod, 28 ans, également de Hamilton.

La jeune fille qui eut le temps de sauter hors de l'auto est Charmaine Thompson, 21 ans, de Hamilton, qui n'en souffre pas moins de fracture de côtes et de contusions. Elle a été hospitalisée et son état n'est pas grave.

Ralph Boudreau, 25 ans, mari de Sharen, se tenait debout près de l'auto lors de l'accident. Le chauffeur du camion, Dean Wilder, 30 ans, d'Aurora, Ontario, s'en est tiré sans blessure.

Candidat à l'échevinage à Sudbury

SUDBURY (DNC) — Chester Patterson, 42 ans, 755, promenade Robinson, a annoncé aujourd'hui qu'il sera candidat à l'échevinage dans le quartier 5.

Un employé de l'Inco, à la fonderie de Copper Cliff, depuis 16 ans, M. Patterson est un contremaître.

Né à Lee Valley, il reçut son éducation à Massey. Il était membre de l'Armée canadienne pendant le dernier conflit mondial. Marié, il est le père de trois garçons et une fille. Il s'occupe d'associations de parents et instituteurs.

Pour supprimer la gêne
DES DENTIERS
qui bougent

Ne soyez plus gêné ni irrité par un dentier qui bouge et bascule. Saupoudrez-le de FASTEETH, une poudre alkaline (non acide) améliorée, qui le maintiendra en place plus solidement et plus confortablement. Evitez les désagréments d'un dentier qui bouge, procurez-vous FASTEETH, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.



HONNEUR A LA FIDELITE — La Société St-Jean-Baptiste de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview marque par des fêtes diverses qui vont durer une semaine le 50e anniversaire de sa fondation. Dimanche dernier elle décorait neuf personnes en leur remettant un témoignage encadré qui se lit comme suit: "1913-1963 — La Société St-Jean-Baptiste de Notre-Dame-de-Lourdes atteste que M.... a été décoré membre honoraire de la Société à titre très méritant". Ci-haut huit des neuf récipiendaires: assis: M. Pierre Leury, M. William Daoust, et M. Clovis Côté; debout, M. Noé Desjardins, Hector Frédéric, Jean-Louis Pelletier, Léo Cantin et M. Eugène-C. Léveillé. Le Père Edmond Ducharme, s.m.m., a également été décoré.

(Photo Champlain Marcil)

Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview

La St-Jean-Baptiste fête son 50e anniversaire

Souhaitant la bienvenue aux convives aux fêtes du 50e anniversaire de la Société St-Jean-Baptiste de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes de la ville d'Eastview, M. Réginald Morin, 3e vice-président, a rappelé l'époque des "patriotes courageux" qui en 1913, au moment de l'application du règlement 17, fondèrent la St-Jean-Baptiste d'Eastview pour mieux lutter contre "l'infâme règlement". Grâce aux efforts des St-Jean-Baptiste conjuguées, dit-il, nous avons obtenu le rappel du règlement. Il a fait appel à tous les Canadiens français d'Eastview pour qu'ils deviennent solidaires de leurs sociétés respectives. Il les a exhortés à prendre en main la direction de leur économie, condition suivant laquelle nous nous épanouirons comme peuple.

A la table d'honneur, on remarquait le président de la Saint-Jean-Baptiste de Notre-Dame-de-Lourdes et Mme Joffre Bélanger, le maire et Mme Oscar Perrier, Mgr Raymond Limoges, p.d., v.g., représentant de l'archevêque d'Ottawa, le R. P. Joseph Fabien, s.m.m., curé de la paroisse, M. Brault, le R. P. Rémi Décarie, s.m.m., M. et Mme Paul Tardif, M. et Mme Adélard Gascon et M. et Mme Laurent St-Amour.

Echo du Concile

De retour de Rome, Mgr Limoges a fait écho aux séances du Concile oecuménique en disant que l'Eglise tient à relever la place des laïcs dans l'Eglise. "Quand on a fondé les St-Jean-Baptiste, dit-il, on a voulu grouper et unir les volontés. La St-Jean-Baptiste peut prendre conscience de son rôle en répondant à l'appel de l'Eglise qui veut une participation plus forte du laïcat."

M. Bélanger a également porté la parole pour féliciter les organisateurs des fêtes du cinquantenaire, en particulier M. Lucien Marier.

A la fin du banquet, M. Réginald Morin, qui avait agi comme maître de cérémonies, a fait avec humour et bon goût la remise de décorations, à titre très méritant, aux personnes suivantes: MM. Clovis Côté, Eugène Léveillé, Jean-Louis Pelletier, William Daoust, Noé Desjardins, Hector Frédéric, Léo Cantin et Pierre Leury. Cette décoration, sous la forme d'un témoignage de reconnaissance encadré, est allée également au R. P. Edmond Ducharme, s.m.m., qui n'avait pu assister aux agapes. Tous les récipiendaires avaient établi, au cours des années, la preuve de leur patriotisme et de leur fidélité à leur paroisse.

Les membres de la société avaient assisté, à midi, à une messe dite par le Père Décarie, s.m.m., qui est provincial des Pères Montfortains. Du haut de la chaire, le Père Fabien, s.m.m., a loué l'oeuvre de la St-Jean-Baptiste, disant qu'elle est "une source d'inspiration pour les autres oeuvres paroissiales".

Samedi soir, au centre récréatif d'Eastview, dans le cadre des fêtes, les jeunes ont dansé aux accords de l'orchestre Clermont.

Brault préconise le réaménagement de l'île Cummings

"Il me semble que cette petite île historique pourrait être bien entretenue et devenir un objet d'attraction et de beauté pour la ville d'Eastview". M. Lucien Brault, historien, parlait de l'île Cummings et il s'adressait à environ 350 personnes comme conférencier au banquet qui a marqué, dimanche après-midi au centre récréatif d'Eastview, une partie du programme des fêtes du 50e anniversaire de la Société St-Jean-Baptiste de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes.

"L'île Cummings était charmante et attirait les voyageurs, a dit M. Brault en faisant l'historique de la ville d'Eastview. Aujourd'hui elle est délaissée. Or, puisqu'il y a des villes qui forment des lacs ou des îles artificiels en guise de décorations, pourquoi Eastview, si bien pourvue par la nature, ne tirerait-elle pas profit de ce bijou naturel? A vous, messieurs, d'y voir".

M. Brault a aussi recommandé l'identification de l'emplacement des "chemins à barrière" du milieu du siècle dernier. A ce moment-là, les routes n'étant pas du domaine public, elles étaient entretenues par des particuliers qui avaient le privilège de percevoir des voyageurs un droit de passage. Aux endroits de perception on érigeait une barrière qu'on n'ouvrait que sur le paiement d'un prix déterminé. Le conférencier signale l'existence d'une telle barrière sur le chemin de Montréal et le chemin de Russell. "On devrait marquer ces sites historiques, dit-il, car ici nos ancêtres s'arrêtaient — peut-être pas toujours de bon gré — pour payer une somme d'argent qu'ils avaient eu beaucoup de difficultés à gagner, mais qu'ils payaient en guise de contribution au développement de leur pays".

Charles Cummings

En parlant de l'île Cummings, M. Brault rappela le souvenir du pionnier qui lui donna son nom, Charles Cummings, puis de son fils, Robert Cummings, qui en 1866 établissait sur l'île une boutique de forge et de voiturier. Sept ans plus tard, celui-ci y construisit un grand magasin qui attira des milliers de cultivateurs pendant plusieurs années. On voyait parfois sur l'île jusqu'à 60 voitures de fermiers arrêtés pour faire leurs emplettes.

L'éminent historien relata plusieurs autres souvenirs liés à l'histoire d'Eastview. Le 25 decembre 1854, alors que la ville portait le nom de ferme McArthur, le premier train passa par Eastview pour se rendre à Bytown. "Toute la population des environs s'y était rendue pour voir arriver les gros chars", dit-il.

"A ce moment-là, on ne parlait pas de chemin de fer; c'était un chemin à lisses. Cette expression venait des chantiers où l'on plaçait des morceaux de bois parallèlement comme une voie pour faire glisser des charges de bois sur un genre de traineau. Cette idée de voie en bois servit à l'ingénieur du chemin à lisses Bytown-Prescott. Ayant manqué d'argent pour acheter des rails en fer, il utilisa des rails de bois pour les derniers milles avant d'arriver à Bytown".

En 1913

Eastview reçut son nom actuel en 1913 après avoir porté tour à tour et presque en même temps quatre noms: Cummings' Island, McArthur's Farm, Janeville et Clandeboye. Le nom fut suggéré par le greffier de l'époque, H. R. Washington. Parmi les premiers colons de la ville, on relève, outre les noms déjà mentionnés, ceux de: George Sparks, du sergent Templeton, Clément Bradley, Gédéon Olmstead, W. Hopkins, Graham, Benjamin Rothwell. Plusieurs d'entre eux ont laissé leurs noms à des rues d'Eastview.

A l'amusement de son auditoire, M. Brault a raconté la controverse qui s'éleva en 1893 lors de la construction d'un pont en fer reliant "Janeville" et Bytown. Ce pont remplaçait un premier pont terminé en 1844 et touchant à l'île Cummings. Celui-ci aussi touchait à l'île Cummings et les gens de Janeville tenaient à le nommer pont Cummings. Les citoyens de Bytown optaient pour le nom d'un de leurs échevins, un monsieur Bingham. Il s'ensuivit une série d'installations, de décrochages et de réinstallations de plaques indicatrices par l'un et l'autre camp. Mais l'entêtement des habitants de Janeville fut le plus fort, comme on sait, car le pont d'aujourd'hui, le troisième à enjamber la rivière Rideau, mais à l'écart de la petite île, porte encore le nom de Cummings. Il fut construit en 1923.

Ecole en 1888

La première école séparée à Eastview fut érigée en 1888 sur l'emplacement de l'hôtel de ville, au coût de $1,000. Une demoiselle Proulx y enseignait pour la somme de $100 par année.

Le premier maire de la ville fut Camille Gladu, élu en 1913.

Revenant à des événements plus récents, M. Brault a dit qu'Eastview est la première ville canadienne qui a récompensé les soldats de la guerre mondiale en leur accordant, moyennant la somme d'un dollar, un terrain pour se construire une maison.

M. Brault termine sa tranche d'histoire en faisant une brève esquisse historique des origines religieuses d'Eastview, racontant la fondation de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes par les Pères Montfortains en 1888 et l'établissement des autres paroisses.

Notes historiques

Fondée en 1913, cette succursale compte 780 membres actifs. Des 20 présidents qu'elle a eus, M. David Gingras, décédé, a passé 12 ans en fonction, et M. Noé Desjardins, un des décorés de dimanche, neuf ans. Au nombre des principales réalisations on mentionne la construction du Centre récréatif d'Eastview, la campagne du bon parler français, l'organisation de loisirs et l'attribution de prix de fin d'année et le don de livres aux cinq écoles locales.

Délégation à la Commission des transports

CORNWALL (DNC1) — Les représentants de la ville de Cornwall ont reçu l'assurance que la Commission des transports verra à éliminer dans un avenir rapproché les dangers qui menacent les citoyens de la ville de Cornwall aux passages à niveau de la rue Brookdale et de la rue McConnell.

M. Nick Kaneb, maire de Cornwall, s'est rendu à Ottawa, récemment pour rencontrer les autorités de la Commission des transports en compagnie de quatre échevins, membres du comité de la circulation, et de M. Charles Adams, ingénieur municipal.

M. Kaneb a souligné que depuis nombre d'années la ville tente d'obtenir des moyens de protection aux passages à niveau. La ville a encore demandé un viaduc pour éliminer le passage à niveau de la rue Brookdale.

Soirée récréative réussie à Eastview

Le 50e anniversaire de la Société Saint-Jean-Baptiste Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview a démontré, dimanche soir, la possibilité du renouveau culturel et théâtral canadien français dans la région de la capitale nationale.

En présentant sa première soirée culturelle au Centre récréatif d'Eastview, la Société a pu compter sur "LA RELEVE", nouvelle troupe théâtrale de cette jeune cité en pleine expansion.

"LA RELEVE" est le tout dernier-né d'une génération théâtrale canadienne française. Cette troupe a été fondée il y a environ deux mois, grâce à l'initiative de Mme Huguette Boisvenu. Elle veut recruter les nombreux talents canadiens-français qui s'intéressent localement à la vie culturelle et théâtrale", a souligné M. Dominique Joncas, qui agissait comme maître de cérémonies de la soirée.

Pour sa première pièce en public, "LA RELEVE" a présenté "Six heures, chaussée d'Antin", comédie légère en un acte, de Roger Ferdinand. La distribution comprenait, par ordre d'entrée sur la scène, Edouard (André Croteau), Louise (Mme Muguette Boisvenu), et Léon (Dominique Joncas).

La comédie se déroule dans le salon bourgeois de Léon, époux de Louise. Les deux époux se croient infidèles l'un l'autre jusqu'au moment où Edouard réconcilie inopinément le ménage. Les personnages de Louise, de Léon et d'Edouard ont bien égayé l'auditoire qui ne leur a pas ménagé ses applaudissements.

La mise en scène de cette comédie était de Muguette Boisvenu. Le directeur de la troupe est M. Lucien Létourneau. Notons la participation de Mme Huguette Croteau et de Jeannine Séguin, qui se sont occupées de la régie et des accessoires de la pièce présentée dimanche soir. L'ameublement et les décorations ont été gracieusement prêtés par la "Maison Bergeron Limitée".

Mlle Lise Massé

Les paroissiens de Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview ont passé une agréable soirée culturelle. Ils ont eu l'heureuse surprise d'entendre la charmante diseuse hulloise Lise Massé, dont la réputation est consacrée tant à la radio qu'à la télévision d'expression française.

Accompagnée d'Yves Beauparlant, également de Hull, Lise Massé a interprété plusieurs chansons d'auteurs français et canadiens, ainsi que quelques oeuvres de son accompagnateur.

Lise Massé sait exprimer les convictions du coeur, la tendresse, l'amour et la vie. Son talent et son esprit de travail sont le gage de ses succès futurs.

Autres artistes

Cette soirée culturelle a également revélé les talents de Mme Louise Quevillon, qui a interprété plusieurs chansonnettes françaises très populaires. Soulignons sa belle diction, sa voix expressive et douce.

Mentionnons également le jeune danseur à claquettes, Royal Dion, qui a été vivement applaudi au début de la soirée à laquelle on remarquait des représentants des autorités civiles et religieuses, et de plusieurs groupements paroissiaux.





DÎNER IMPROMPTU... Ils ont eu une journée chargée; lui au bureau, elle à la maison. Mais il lui a téléphoné: "Allons dîner au restaurant". Ils ont téléphoné, elle pour demander la gardienne d'enfants, lui pour retenir une table et appeler un taxi. Comment faisaient les gens pour se rejoindre quand il n'y avait pas le téléphone? **BELL**

Une compagnie canadienne appartenant à des Canadiens

